



# ORTHOSERVICE AG

KATALOG • CATALOG • CATALOGUE • CATALOGO



ORTHOSERVICE **ORTHOPEDIC PRODUCTS**



## INHALT · CONTENT · SOMMAIRE · CONTENUTO

HALS · NECK · COU · COLLO 5

RÜCKEN · BACK · TRONC · TRONCO 9

SCHULTER · SHOULDER · ÉPAULE · SPALLA 39

ARM · ARM · BRAS · BRACCIO 51

HAND · HAND · MAIN · MANO 63

HÜFTE · HIP · HANCHE · ANCA 67  
 OBERSCHENKEL · THIGH · CUISSE · COSCIA

KNIE · KNEE · GENOU · GINOCCHIO 75

UNTERSCHENKEL · LOWER LEG · JAMBE · GAMBA 101  
 KNÖCHEL · ANKLE · CHEVILLE · CAVIGLIA

FUSS · FOOT · PIED · PIEDE 123

TRAKTION · TRACTION · TRAZIONE 135  
 SONSTIGES · VARIOUS · DIVERSES · VARIE

Breath-o-prene® is a registered trademark of Nexus Foams Ltd.  
 Evazote® is a registered trademark of Zotefoams plc  
 COOLMAX® is a registered trademark of INVISTA Inc.  
 KYDEX® is a registered trademark of Kleerdex Company, LLC  
 PLASTAZOTE® is a registered trademark of Zotefoams plc  
 Sensitive® is a registered trademark of EUROJERSEY  
 Velcro® is a registered trademark of Velcro Industries B.V.

Copyright ORTHOSERVICE AG · April 2018





[www.orthoservice.com](http://www.orthoservice.com)

# HALS · NECK COU · COLLO



# cervilight soft

M.8302

Zervikalstütze aus Schaumstoff

Soft foam cervical collar

Collier cervical en mousse

Collare cervicale in gommapiuma



## D INDIKATIONEN

- Distorsion der HWS (Schleudertrauma)
- Nackensteife
- Schwindelanfälle zervikalen Ursprungs
- Zervikale Arthrose

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Halbstarre Struktur aus Schaumstoff
- Überzug aus Baumwoll-Jersey
- Klettverschluss an der Rückseite
- Komplett waschbar (mit handwarmem Wasser (30°C) und neutraler Seife)
- Transparent im Röntgenbild

## E INDICAZIONI

- Slight cervical spine distortions (whiplash)
- Stiff necks
- Neck-induced vertigo
- Cervical osteoarthritis

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Core made of semi-rigid foam
- Tubular jersey cover
- Velcro® fastening at back of neck
- Fully washable (with lukewarm water (30°C) and neutral soap)
- X-ray transparent

## F INDICATIONS

- Entorses légères de la colonne cervicale (coup du lapin)
- Torticollis
- Crises de vertiges d'origine cervicale
- Arthrose cervicale

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure de base en mousse semi-rigide
- Revêtement en tricot tubulaire
- Fermeture postérieure par bande en Velcro®
- Complètement lavable (eau tiède (30°C) et savon neutre)
- Radiotransparent

## I INDICAZIONI

- Distorsioni della colonna cervicale lievi (colpo di frusta)
- Torcicollo
- Crisi vertiginose di origine cervicale
- Artrosi cervicale

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in gommapiuma semirigida
- Rivestimento in maglino tubolare
- Chiusura posteriore con cinturino a Velcro®
- Completamente lavabile (acqua tiepida (30°C) e sapone neutro)
- Radiotrasparente

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.8302			
Größe	Size	Mesure	Taglia	S	M	L	XL
Halsumfang cm	Neck circumf. cm	Circon.cou cm	Circon. collo cm	30/35	36/41	42/47	48/53
Höhe in cm	Height cm	Hauteur cm	Altezza cm	6-8-10	6-8-10	6-8-10	6-8-10
Farbe	Colour	Couleur	Colore	weiß · white · blanc · bianco			

# cervilight soft

M.8304

Anatomische Zervikalstütze aus Schaumstoff  
 Foam cervical collar in anatomical design  
 Collier cervical anatomique en mousse  
 Collare cervicale in gommapiuma sagomato



## D INDIKATIONEN

- Distorsion der HWS (Schleudertrauma)
- Rehabilitation nach HWS-Verletzung
- Akutes oder chronisches Zervikalsyndrom
- Zervikale Arthrose

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Halbstarre Struktur aus Schaumstoff mit abgerundeten Ecken
- Überzug aus Baumwoll-Jersey
- Klettverschluss an der Rückseite
- Komplett waschbar (mit handwarmem Wasser (30°C) und neutraler Seife)
- Transparent im Röntgenbild
- Perfekte anatomische Passform

## E INDICATIONS

- Slight cervical spine distortions (whiplash)
- Stiff necks
- Neck-induced vertigo
- Cervical arthrosis

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Core made of semi-rigid foam with rounded edges
- Tubular jersey cover
- Velcro® fastening at back of neck
- Fully washable (with lukewarm water (30°C) and neutral soap)
- X-ray transparent
- Perfect anatomic shape

## F INDICATIONS

- Entorses légères de la colonne cervicale (coup du lapin)
- Torticolis
- Accès vertigineux d'origine cervicale
- Cervicarthrose

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure de base en mousse semi-rigide avec bords arrondis
- Revêtement en tricot tubulaire
- Fermeture postérieure par bande en Velcro®
- Complètement lavable (eau tiède (30°C) et savon neutre)
- Radiotransparent
- Façonnage parfaitement anatomique

## I INDICAZIONI

- Distorsioni della colonna cervicale lievi (colpo di frusta)
- Torticollo
- Crisi vertiginose di origine cervicale
- Artrosi cervicale

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in gommapiuma semirigida con bordi arrotondati
- Rivestimento in maglia tubolare
- Chiusura posteriore con cinturino a Velcro®
- Completamente lavabile (acqua tiepida (30°C) e sapone neutro)
- Radiotrasparente
- Sagomatura perfettamente anatomica

Artikelnummer Größen Halsumfang in cm Länge in cm Höhe in cm Farbe	Item Size Neck circumf. cm Lenght cm Height cm Colour	Code Mesure Circon.cou cm Long. cm Hauteur cm Couleur	Codice Taglia Circonf. collo cm Lunghezza cm Altezza cm Colore	M.8304											
				S	S	S	S	M	M	M	M	L	L	L	L
				28/34	29/35	30/36	31/37	30/36	31/37	32/38	33/39	36/44	37/46	38/48	39/49
				47	49	50	52	50	52	54	56	58	60	62	64
				6	8	10	12	6	8	10	12	6	8	10	12
				blau · blue · bleu · blu											

# cervistable

M.1530/T

Zweischalige Zervikalstütze mit Tracheaöffnung  
 Two-shell cervical collar with trachea opening  
 Collier cervical de deux coques avec ouverture trachéale  
 Collare cervicale bivalva con foro tracheale



**Option 1: M.IP35/PC Connect**  
 Verbindungsplatte zu Hyperextensions-  
 orthesen Modular Plus oder Iper35  
 Connection plate for Modular Plus or  
 Iper35 hyperextension braces  
 Plaque de liaison pour orthèses  
 d'hyperextension Modular Plus ou  
 Iper35  
 Piastrina di collegamento a iperesten-  
 sori Modular Plus o Iper35

**Option 2: M.1522H**  
 Kopfband  
 Head band  
 Ceinture crânienne  
 Cinturino craniale

Artikelnummer Größen	Item Size	Code Mesure	Codice Taglia
Halsumfang in cm	Neck circumf. cm	Circon.cou cm	Circon. collo cm
Höhe Hals* cm	Height neck* cm	Hauteur cou* cm	Altezza collo* cm
Farbe	Colour	Couleur	Colore

M.1530/T	S	M	L
	30/35	35/40	40/45
	2 1/4"= 6 cm · 3 1/4"= 8 cm · 4 1/4"= 11 cm · 5 1/4"= 13 cm		
	beige · beige · beige · beige		

\*vertikaler Abstand zwischen Schulteroberseite und Kinn  
 \*vertical distance between the upper side of the shoulder and the chin  
 \*distance verticale entre la partie supérieure de l'épaule et le menton  
 \*distanza verticale fra la parte superiore della spalla e il mento

## D INDIKATIONEN

- Mittelschwere bis schwere Distorsionen der Halswirbelsäule (Schleudertrauma)
- Multiple Zervikaldiskopathie
- HWS-Traumata
- Pathologische Dislokation durch Metastasen im Zervikalbereich
- Unterstützung des postoperativen Verlaufs in der Wirbelsäulenchirurgie

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- 2-Schalen Grundkörper mit Klettverschluss
- Grundkörper aus nicht zytotoxischem Schaumstoff gemäß UNI EN ISO 10993-5
- Zentrale starre Stützplatten für Kinn und Hinterkopf
- Röntgendurchlässig und wasserabweisend
- Perfekt angepasst an die Anatomie von Kinn, Hinterkopf und Schulter
- Trachea-Aussparung und Öffnungen zur Luftzirkulation
- Vorgerüstet für die Befestigung der Thorax- oder der Hyperextensioorthese

## E INDICATIONS

- Medium severity to severe distortion of the cervical spine (whiplash)
- Multiple discopathies of the cervical spine
- Cervical spine trauma
- Pathological instability as a result of cervical spine metastases
- Support of post-operative progression in spinal surgery

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Consists of two enveloping shells with Velcro® closure
- Basic body made from non-cytotoxic foam in accordance with UNI EN ISO 10993-5
- Anterior and posterior central rigid support plates
- Radiotranslucent and water-repellent
- Shaped for perfect fit at chin, neck and shoulders
- Trachea cut-out and openings for air circulation
- Pre-fitted for securing the thorax or the hyperextension brace

## F INDICATIONS

- Entorses sévères aggravé de la colonne cervicale (coup du lapin)
- Discopathies multiples de la colonne cervicale
- Traumatismes cervicaux
- Tassements pathologiques secondaires en cas de métastases cervicales
- Utile en phase post-opératoire de la chirurgie vertébrale

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Formé par deux coques enveloppantes avec des bandes Velcro®
- Corps de base en mousse non cytotoxique selon UNI EN ISO 10993-5
- Plaques d'appui rigides au milieu, à l'avant et à l'arrière
- Radiotransparent et hydrophobe
- Façonné pour une parfaite adhérence au menton, à la nuque et aux épaules
- Évidement pour la trachée et ouvertures de circulation d'air
- Préparé pour la fixation de l'orthèse du thorax ou d'hyper-extension

## I INDICAZIONI

- Distorsioni della colonna cervicale da severe a gravi (colpo di frusta)
- Discopatie multiple della colonna cervicale
- Traumi cervicali
- Cedimenti patologici secondari a metastasi cervicali
- Utile nel post-operatorio della chirurgia vertebrale

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura costituita da due valve avvolgenti con chiusura a Velcro®
- Struttura in materiale polimerico espanso non citotossico secondo la norma UNI EN ISO 10993-5
- Placche rigide di rinforzo centrale anteriore e posteriore
- Radiotrasparente e impermeabile
- Sagomato per una perfetta aderenza al mento, alla nuca ed alle spalle
- Foro tracheale e fori per l'aerazione
- Predisposto per essere collegato o allo stabilizzatore toracico o all'iperestensore

# RÜCKEN · BACK TRONC · TRONCO



# dorsolite

M.91111

Korsett zur Haltungskorrektur

Back brace

Corset dorsal

Corsetto dorsale



## D INDIKATIONEN

- Für die Korrektur von Rundrücken, Kyphose und Scapula Alata
- Als Unterstützung bei der Behandlung von haltungsbedingten Rückenschmerzen

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Struktur und Schulterpolster aus PE-Schaumstoff mit Beschichtung aus Samt und Funktionsgewebe.
- Umlenksystem in der Mitte hinten für besseren Zug beim Schließen.
- Verstellbare Riemen mit Y-Klettband:
- Justierung der Gesamtlänge
- Justierung der Schulterpolster
- Verschluss mit Klickschnallen.
- Leicht zu tragen, wie ein Rucksack.

## E INDICATIONS

- Helpful for correcting a hunchback, postural kyphosis and scapula winging.
- A useful aid for back pain caused by poor posture.

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- The support and straps are made from PE foam bonded with velveteen and a technical fabric.
- A central loop at the back provides a better grip when fastening.
- The straps can be adjusted and shortened using the Y-velcro straps:
- The overall length can be adjusted;
- The positioned of the shoulder straps can be adjusted.
- Fastens with a snap-fit buckle.
- Easy to put on, just like a backpack.

## F INDICATIONS

- Utile pour la correction des dos voûtés, dans les cas de cyphose et de scapula alata
- Utile pour le traitement des dorsalgies posturales

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure et épaulettes en PE expansé couplé avec du velours et un tissu technique.
- Renvoi central postérieur pour une meilleure traction en phase de fermeture.
- Tirants réglables pouvant être raccourcis par le biais de bandes Velcro en Y :
- Réglage de la longueur totale
- Réglage de la position des épaulettes
- Fermeture avec boucle à cliquet.
- Facile à porter, tel un sac à dos.

## I INDICAZIONI

- Utile nella correzione del dorso curvo, negli atteggiamenti cifotici e nelle scapole alate
- Utile quale coadiuvante nelle dorsalgie posturali

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura e spalline in PE espanso biaccoppiato con vellutino e tessuto tecnico.
- Rimando centrale posteriore per una migliorata trazione in fase di chiusura.
- Tiranti regolabili e accorciabili mediante velcri a Y:
- Regolazione della lunghezza complessiva
- Regolazione della posizione delle spalline
- Chiusura con fibbia a scatto.
- Facile da indossare, come uno zaino.

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.91111
Einheitsgröße	One size	Taille universelle	Taglia universale	
Höhe cm	Length: cm	Hauteur cm	Altezza cm	30

# elastop

M.55113

Postoperative Brust-Support  
 Post-operative thoracic support  
 Ceinture thoracique postopératoire  
 Fascia post-operatoria toracica



**D** INDIKATIONEN

- Prellungen im Brustbereich
- Postoperative Behandlung

**EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN**

- Durch die beiden elastischen Bänder passt sich die Binde an den Körperbau an
- Atmungsaktiv
- Klettverschluss vorne

**E** INDICAZIONI

- Thoracic contusions
- Post-operative hospital care

**CHARACTERISTICS AND MATERIALS**

- The two stretchy straps ensure a better custom fit
- Breathable
- Front Velcro® fastening

**F** INDICATIONS

- Contusions thoraciques
- Périodes postopératoires

**CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX**

- Les deux bandes élastiques favorisent l'adaptation de la ceinture à l'anatomie du corps
- Respirante
- Fermeture antérieure à Velcro®

**I** INDICAZIONI

- Contusioni toraciche
- Degenze post-operatorie

**CARATTERISTICHE E MATERIALI**

- Le due bande elasticizzate favoriscono l'adattamento del manufatto all'anatomia del corpo
- Traspirante
- Chiusura anteriore a Velcro®

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.55113					
Größen	Size	Mesure	Taglia	XS	S	M	L	XL	XXL
Umfang Brustber. cm	Chest circumf. cm	Tour de poitrine cm	Circon. torace cm	<100	100/110	110/130	130/140	140/150	150/160
Höhe cm	Back cm	Hauteur cm	Altezza cm	16	16	16	16	16	16
Farbe	Colour	Couleur	Colore	weiß · white · blanc · bianco					



# elastop

M.55114

Lendenwirbel Postoperative Bandage  
 Post-operative lumbar support  
 Ceinture lombaire postopératoire  
 Fascia post-operatoria lombare



## D INDIKATIONEN

- Postoperative Behandlung
- Nabelbruch Hernien
- Bauchbandage nach der Geburt
- Bauchdeckenbruch
- Abdominale Hernien

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Mit drei elastischen Bahnen für optimale Anpassung an den Körper
- Atmungsaktiv
- Klettverschluss vorne

## E INDICAZIONI

- Post-operative hospital care
- Umbilical hernias
- Postnatal care
- Eventration
- Abdominal hernias

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- The three stretchy straps ensure a better custom fit
- Breathable
- Front Velcro® fastening

## F INDICATIONS

- Périodes postopératoires
  - Hernies ombilicales
  - Période post-partum
  - Événtrations
  - Hernies abdominales
- ## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX
- Les trois bandes élastiques favorisent l'adaptation de la ceinture à l'anatomie du corps
  - Respirante
  - Fermeture antérieure à Velcro®

## I INDICAZIONI

- Degenze post-operatorie
  - Ernie ombelicali
  - Post-parto
  - Sventramenti
  - Ernie addominali
- ## CARATTERISTICHE E MATERIALI
- Le tre bande elasticizzate favoriscono l'adattamento del manufatto all'anatomia del corpo
  - Traspirante
  - Chiusura anteriore a Velcro®

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.55114					
Größen	Size	Mesure	Taglia	XS	S	M	L	XL	XXL
Tailenumfang	Circumf. waist	Tour de taille	Circonferenza						
cm	cm	cm	vita cm	<100	100/110	110/130	130/140	140/150	150/160
Höhe cm	Back cm	Hauteur cm	Altezza cm	24	24	24	24	24	24
Farbe	Colour	Couleur	Colore	weiß · white · blanc · bianco					

# litecross93

M.1093 - M.1093S

Korsett aus Sensitive® Gewebe

Sensitive® fabric corset

Corset en tissu Sensitive®

Corsetto in tessuto Sensitive®



Option: 1078/P

Lumbalpelotte

Lumbar pad

Pelote lombaire

Pelotta lombare

## D INDIKATIONEN

- Lumbalgie
- Lumboschialgie und Lumbocruralgie
- Spondylarthrose und lumbale Diskopathien
- Leichtes Trauma der lumbosakralen Wirbelsäule und paravertebrale lumbale Muskelkontraktur
- Postoperative Behandlung

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Grundkörper aus Sensitive® Gewebe, elastisch, atmungsaktiv, maschenfest und antistatisch
- Elastische Spannbänder, die einen variablen und individuell einstellbaren Stützungsgrad erlauben
- Klettverschluss auf der Vorderseite
- Der Bauchbereich ist durch querliegende Spiralstäbe verstärkt

## E INDICAZIONI

- Lumbago
- Sciatic lumbalgia and lumbar cruralgia
- Spondylarthrosis and lumbar discopathies
- Slight traumas to the lumbosacral column and paravertebral lumbar contractures
- Post-operative recovery

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Structure in Sensitive® fabric, elastic, breathable, ladder-proof and antistatic
- Elastic straps for variable and personalised support
- Velcro® front fastening
- The Abdominal section is reinforced by spiral stays fixed in an oblique position

## F INDICATIONS

- Lumbalgies
- Lombosciatalgies et lombocruralgies
- Spondylarthrose et discopathies lombaires
- Traumatismes légers de la colonne lombosacrée et contractures paravertébrales lombaires
- Cours postopératoire

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure en tissu Sensitive®, élastique, respirant, indémaillable et antistatique
- Tirants élastiques postérieurs en mesure de permettre une pression variable et personnalisée
- Fermeture antérieure en Velcro®
- Partie abdominale renforcée par éclisses à spirale en position oblique

## I INDICAZIONI

- Lumbalgie
- Lombosciatalgie e lombocruralgie
- Spondiloartrosi e discopatie lombari
- Traumi lievi delle colonna lombosacrale e contratture paravertebrali lombari
- Decorso postoperatorio

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in tessuto Sensitive®, elastico, traspirante, indemagliabile e antistatico
- Tiranti elastici per un sostegno variabile e personalizzato
- Chiusura anteriore a Velcro®
- Parte addominale rinforzata da stecche a spirale in posizione obliqua

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.1093 / M.1093S						
Größen	Size	Mesure	Taglia	XS	S	M	L	XL	XXL	XXXL
Beckenumfang cm	Pelvic circumf. cm	Circ. bassin cm	Circon. bacino cm	70/80	80/90	90/100	100/110	110/120	120/130	130/140
Höhe vorne cm	Front height cm	Hauteur ant. cm	Altezza ant. cm	14	14	14	14	14	14	14
Höhe hinten cm	Back height cm	Hauteur post. cm	Altezza post. cm	23	23	23	23	23	23	23
Farbe	Colour	Couleur	Colore							

M.1093 = creme · cream · crème · crema

M.1093S = schwarz · black · noir · nero

3XL : nur Schwarz - black only - seulement noir - solo nero



# litecross90

M.1090C · M.1090H · M.1090S

Halbhohes Korsett aus Sensitive® Gewebe

Sensitive® fabric low corset

Corset bas en tissu Sensitive®

Corsetto basso in tessuto Sensitive®



#### Option 1: M.1078/P

Lumbalpelotte · Lumbar pad · Pelote lombaire · Pelotta lombare

#### Option 2: 9ST012

Zusätzlicher verstärkter Stab 22 cm · Additional reinforced stay 22 cm

Baleine renforcée supplémentaire de 22 cm · Stecca rinforzata addizionale cm 22

#### D INDIKATIONEN

- Lumbalgie
- Lumboischialgie und Lumbocruralgie
- Spondylarthrose und lumbale Diskopathien
- Leichtes Trauma der lumbosakralen Wirbelsäule und paravertebrale lumbale Muskelkontraktur
- Postoperative Behandlung

#### EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Grundkörper aus Sensitive® Gewebe, elastisch, atmungsaktiv, maschenfest und antistatisch
- Elastische Spannbänder, die einen variablen und individuell einstellbaren Stützungsgrad erlauben
- Klettverschluss auf der Vorderseite
- 4 rückseitige Führungen für die Einführung von verstärkten steifen Stäben (optional) anstelle der mitgelieferten selbstformenden Stäbe
- Der Bauchbereich ist durch querliegende Spiralstäbe verstärkt

#### E INDICAZIONI

- Lumbago
- Sciatic lumbalgia and lumbar cruralgia
- Spondylarthrosis and lumbar discopathies
- Slight traumas to the lumbosacral column and paravertebral lumbar contractures
- Post-operative recovery

#### CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Structure in Sensitive® fabric, elastic, breathable, ladder-proof and antistatic
- Elastic straps for variable and personalised support
- Velcro® front fastening
- 4 posterior guides for insertion of rigid reinforced stays (options) to replace the self-modeling ones provided
- The Abdominal section is reinforced by spiral stays fixed in an oblique position

#### F INDICATIONS

- Lomalgies
- Lombosciatalgies et lombocruralgies
- Spondylarthrose et discopathies lombaires
- Traumatismes légers de la colonne lombosacrée et contractures paravertébrales lombaires
- Cours postopératoire

#### CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure en tissu Sensitive®, élastique, respirant, indémaillable et antistatique
- Tirants élastiques postérieurs en mesure de permettre une pression variable et personnalisée
- Fermeture antérieure en Velcro®
- 4 glissières arrière pour l'insertion de baleines rigides renforcées (en option), en remplacement des baleines auto-ajustables fournies
- Partie abdominale renforcée par éclisses à spirale en position oblique

#### I INDICAZIONI

- Lomalgie
- Lombosciatalgie e lombocruralgie
- Spondiloartrosi e discopatie lombari
- Traumi lievi delle colonna lombosacrale e contratture paravertebrali lombari
- Decorso postoperatorio

#### CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in tessuto Sensitive®, elastico, traspirante, indemagliabile e antistatico
- Tiranti elastici per un sostegno variabile e personalizzato
- Chiusura anteriore a Velcro®
- 4 guide posteriori per inserire stecche rigide rinforzate (opzionali) in sostituzione di quelle automodellanti in dotazione
- Parte addominale rinforzata da stecche a spirale in posizione obliqua

Artikelnummer Größen	Item Size	Code Mesure	Codice Taglia	M.1090C · M.1090H · M.1090S					
				XS	S	M	L	XL	XXL
Beckenumfang cm	Pelvic circumf. cm	Circ. bassin cm	Circon. bacino cm	70/80	80/90	90/100	100/110	110/120	120/130
Höhe vorne cm	Front height cm	Hauteur ant. cm	Altezza ant. cm	19	19	19	19	19	19
Höhe hinten cm	Back height cm	Hauteur post. cm	Altezza post. cm	28	28	28	28	28	28
Farbe	Colour	Couleur	Colore	M.1090C = creme · cream · crème · crema M.1090H = blau · blue · bleu · azzurro M.1090S = schwarz · black · noir · nero					

# litecross91

M.1091C · M.1091H · M.1091S

Hohes Korsett aus Sensitive® Gewebe

Sensitive® fabric high corset

Corset haut en tissu Sensitive®

Corsetto alto in tessuto Sensitive®



## D INDIKATIONEN

- Lumbalgie
- Lumboischialgie und Lumbocruralgie
- Spondylarthrose und lumbale Diskopathien
- Leichtes Trauma der lumbosakralen Wirbelsäule und paravertebrale lumbale Muskelkontraktur
- Postoperative Behandlung
- Folgebeschwerden von Sinterungen der Lendenwirbelsäule
- Behandlung von Brüchen der Querfortsätze

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Grundkörper aus Sensitive® Gewebe, elastisch, atmungsaktiv, maschenfest und antistatisch
- Elastische Spannbänder, die einen variablen, individuell einstellbaren Stützungsgrad erlauben
- Klettverschluss auf der Vorderseite
- 4 rückseitige Führungen für die Einführung von verstärkten steifen Stäben (optional) anstelle der mitgelieferten selbstformenden Stäbe
- Der Bauchbereich ist durch querliegende Spiralstäbe verstärkt

## E INDICAZIONI

- Lumbago
- Sciatic lumbalgia and lumbar cruralgia
- Spondylarthrosis and lumbar discopathies
- Slight traumas to the lumbosacral column and paravertebral lumbar contractures
- Post-operative recovery
- After-effects of stable compression fractures of lumbar vertebrae
- Treatment of fractures to transverse processes

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Structure in Sensitive® fabric, elastic, breathable, ladder-proof and antistatic
- Elastic straps for variable and personalised support
- Velcro® front fastening
- 4 posterior guides for insertion of rigid reinforced stays (options) to replace the self-modeling ones provided
- The Abdominal section is reinforced by spiral stays fixed in an oblique position

## F INDICATIONS

- Lomalgies
- Lombosciatalgies et lombocruralgies
- Spondylarthrose et discopathies lombaires
- Traumatismes légers de la colonne lombosacrée et contractures paravertébrales lombaires
- Cours postopératoire
- Résultats de tassements des vertèbres lombaires
- Traitement de la fracture des apophyses transverses

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure en tissu Sensitive®, élastique, respirant, indémaillable et antistatique
- Tirants élastiques postérieurs en mesure de permettre une pression variable et personnalisée
- Fermeture antérieure en Velcro®
- 4 glissières arrière pour l'insertion de baleines rigides renforcées (en option), en remplacement des baleines auto-ajustables fournies
- Partie abdominale renforcée par éclisses à spirale en position oblique

## I INDICAZIONI

- Lomalgia
- Lombosciatalgie e lombocruralgie
- Spondiloartrosi e discopatie lombari
- Traumi lievi delle colonna lombosacrale e contratture paravertebrali lombari
- Decorso postoperatorio
- Esiti di cedimenti vertebrali lombari
- Trattamento della frattura dei processi trasversi

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in tessuto Sensitive®, elastico, traspirante, indemagliabile e antistatico
- Tiranti elastici per un sostegno variabile e personalizzato
- Chiusura anteriore a Velcro®
- 4 guide posteriori per inserire stecche rigide rinforzate (opzionali) in sostituzione di quelle automodellanti in dotazione
- Parte addominale rinforzata da stecche a spirale in posizione obliqua

### Option 1: M.1078/P

Lumbalpelotte · Lumbar pad · Pelote lombaire · Pelotta lombare

### Option 2: 9ST012

Zusätzlicher verstärkter Stab 26 cm · Additional reinforced stay 26 cm

Baleine renforcée supplémentaire de 26 cm · Stecca rinforzata addizionale cm 26

Artikelnummer Größen Beckenumfang cm Höhe vorne cm Höhe hinten cm Farbe	Item Size Pelvic circumf. cm Front height cm Back height cm Colour	Code Mesure Circ. bassin cm Hauteur ant. cm Hauteur post. cm Couleur	Codice Taglia Circon. bacino cm Altezza ant. cm Altezza post. cm Colore	M.1091C · M.1091H · M.1091S					
				XS	S	M	L	XL	XXL
				70/80	80/90	90/100	100/110	110/120	120/130
				23	23	23	23	23	23
				33	33	33	33	33	33

M.1091C = creme · cream · crème · crema  
M.1091H = blau · blue · bleu · azzurro  
M.1091S = schwarz · black · noir · nero

# litecross92

M.1092

Korsett mit Schulterträgern aus Sensitive® Gewebe  
Shoulder corset in Sensitive® fabric  
Corset et épaulière en tissu Sensitive®  
Corsetto spallaccio in tessuto Sensitive®



Option: 9ST012

Zusätzlicher verstärkter Stab 46 cm · Additional reinforced stay 46 cm  
Baleine renforcée supplémentaire de 46 cm · Stecca rinforzata addizionale cm 46

## D INDIKATIONEN

- Behandlung von Schmerzen im Bereich der Lendenwirbelsäule bei ausgedehnter Osteoarthritis der Wirbelsäule
- Rheumatische Erkrankungen
- Postoperativer Schutz bei Wirbelbrüchen, die operativ behandelt wurden, und bei Herniotomie

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Gepolsterte Schulterbänder
- Grundkörper aus Sensitive® Gewebe, elastisch, atmungsaktiv, maschenfest und antistatisch
- Elastische Spannbänder, die einen variablen und individuell einstellbaren Stützungsgrad erlauben
- Klettverschluss an der Vorderseite
- Der Bauchbereich ist durch querliegende Spiralstäbe verstärkt
- Der dorsolumbale Teil wird durch modellierbare Stäbe, die im Gurt integriert sind, gestützt
- Führungen auf der Rückseite zum optionalen Einführen von verstärkten Stäben

## E INDICAZIONI

- Treatment of back pain caused by diffuse spinal osteoarthritis
- Rheumatism
- Post-surgical protection of vertebral fractures treated surgically with instruments and for dorsal herniotomy

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Padded shoulder straps
- Structure in Sensitive® fabric, elastic, breathable, ladder-proof and antistatic
- Elastic straps for variable and personalised support
- Velcro® closure on the front
- The abdominal section is reinforced by spiral stays fixed in an oblique position
- Dorso-lumbar part supported by adjustable stays, integrated into the belt
- Rear guide pockets for the optional insertion of rigid stays

## F INDICATIONS

- Traitement des lombodorsalgies dues à l'arthrose diffuse de la colonne vertébrale
- Pathologies rhumatologiques
- Suivi post-chirurgical des fractures vertébrales traitées chirurgicalement avec instrumentation et des herniectomies

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Épaulette avec rembourrage
- Structure en tissu Sensitive®, élastique, respirant, indémaillable et antistatique
- Tirants élastiques postérieurs en mesure de permettre une pression variable et personnalisée
- Fermeture antérieure par Velcro®
- Partie abdominale renforcée par éclisses à spirale en position oblique
- Région dorso-lombaire soutenue par des éclisses modelables intégrées à la bande
- Guides postérieurs pour l'insertion d'éclisses rigides optionnelles

## I INDICAZIONI

- Trattamento delle lombo-dorsalgie in osteoartrosi diffusa della colonna
- Patologie reumatologiche
- Tutela post-chirurgica delle fratture vertebrali trattate chirurgicamente con strumentazione e delle erniectomie dorsali

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Spallacci imbottiti
- Struttura in tessuto Sensitive®, elastico, traspirante, indemagliabile e antistatico
- Tiranti elastici per un sostegno variabile e personalizzato
- Chiusura anteriore a Velcro®
- Parte addominale rinforzata da stecche a spirale in posizione obliqua
- Parte dorsolombare sostenuta da stecche modellabili integrate nella fascia
- Guide posteriori per l'inserimento di stecche rigide opzionali

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.1092					
Größen	Size	Mesure	Taglia	XS	S	M	L	XL	XXL
Beckenumfang cm	Pelvic circumf. cm	Circ. bassin cm	Circon. bacino cm	70/80	80/90	90/100	100/110	110/120	120/130
Höhe vorne cm	Front height cm	Hauteur ant. cm	Altezza ant. cm	23	23	23	23	23	23
Höhe hinten cm	Back height cm	Hauteur post. cm	Altezza post. cm	55	55	55	55	55	55
Farbe	Colour	Couleur	Colore	creme · cream · crème · crema					

# sat23 sat55

M.1623 W (Woman) · M.1655 M (Man)

Halbstarres Lumbosakral-Korsett mit elastischen Bändern

Semirigid lumbosacral corset with elastic straps

Corset semi-rigide lombo-sacré avec tirants en élastique

Busto semirigido basso con tiranti in elastico



**Option: 9ST012**

Zusätzlicher verstärkter Stab 26 cm

Additional reinforced stay 26 cm

Baleine renforcée supplémentaire de 26 cm

Stecca rinforzata addizionale cm 26

**D INDIKATIONEN**

- Lumbalgie
- Lumboschialgie und Lumbocruralgie
- Spondylarthrose und lumbale Diskopathien
- Leichtes Trauma der lumbosakralen Wirbelsäule und paravertebrale lumbale Muskelkontraktur
- Postoperative Behandlung
- Folgebeschwerden von Sinterungen der Lendenwirbelsäule
- Behandlung von Brüchen der Querfortsätze

**EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN**

- System elastischer Zugbändern und Umlenkschlaufen zur gezielten Druckausübung und perfekten Stabilisierung
- 4 rückseitige Führungen für die Einführung von verstärkten steifen Stäben (optional) anstelle der mitgelieferten selbstformenden Stäbe
- Klettverschluss auf der Vorderseite
- Neuer Einsatz auf der Rückseite aus Netzgewebe für höchste Atmungsaktivität
- Hauptgewebe aus Baumwolle mit geringem Elastan-Anteil

**E INDICAZIONI**

- Lumbago
- Sciatic lumbalgia and lumbar cruralgia
- Spondylarthrosis and lumbar discopathies
- Slight traumas to the lumbosacral column and paravertebral lumbar contractures
- Post-operative recovery
- After-effects of stable compression fractures of lumbar vertebrae
- Treatment of fracture of transverse processes

**CHARACTERISTICS AND MATERIALS**

- Traction system with elastic straps and loops, for targeted pressure and perfect stabilisation
- 4 posterior guides for insertion of rigid reinforced stays (options) to replace the self-modeling ones provided
- Velcro® front fastening
- New posterior insert of reticular fabric for maximum permeability
- Main fabric made of cotton with a small amount of elastane

**F INDICATIONS**

- Lumbalgies
- Lombosciatalgies et lombocruralgies
- Spondylarthrose et discopathies lombaires
- Traumatismes légers de la colonne lumbosacrée et contractures paravertébrales lombaires
- Cours postopératoire
- Résultats de tassements des vertèbres lombaires
- Traitement de la fracture des apophyses transverses

**CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX**

- Système de traction à tirants élastiques e poulies, pour une pression spécifique et une stabilisation parfaite
- 4 glissières arrière pour l'insertion de baleines rigides renforcées (en option), en remplacement des baleines auto-ajustables fournies
- Fermeture antérieure en Velcro®
- Nouvel insert en tissu au revers pour une perméabilité optimale
- Tissu principal en coton contenant une faible quantité d'élasthanne

**I INDICAZIONI**

- Lumbalgia
- Lombosciatalgia e lombocruralgia
- Spondiloartrosi e discopatie lombari
- Traumi lievi delle colonna lumbosacrale e contratture paravertebrali lombari
- Decorso postoperatorio
- Esiti di cedimenti vertebrali lombari
- Trattamento della frattura dei processi trasversi

**CARATTERISTICHE E MATERIALI**

- Sistema di trazione a tiranti elastici e verricelli, per una pressione mirata e una perfetta stabilizzazione
- 4 guide posteriori per inserire stecche rigide rinforzate (opzionali) in sostituzione di quelle automodellanti in dotazione
- Chiusura anteriore a Velcro®
- Nuovo inserto posteriore di tessuto in rete, per la massima traspirabilità
- Tessuto principale in cotone con una minima percentuale di elastan

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.1623C W · M.1623H W			
Größen	Size	Mesure	Taglia	S	M	L	XL
Beckenumfang cm	Pelvic circumf. cm	Circ. bassin cm	Circon. bacino cm	75/90	90/105	105/120	120/135
Höhe vorne cm	Front height cm	Hauteur ant. cm	Altezza ant. cm	21	21	21	21
Höhe hinten cm	Back height cm	Hauteur post. cm	Altezza post. cm	33	33	33	33
Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.1655C M · M.1655H M			
Beckenumfang cm	Pelvic circumf. cm	Circ. bassin cm	Circon. bacino cm	70/85	85/100	100/115	115/130
Höhe vorne cm	Front height cm	Hauteur ant. cm	Altezza ant. cm	20	20	20	20
Höhe hinten cm	Back height cm	Hauteur post. cm	Altezza post. cm	32	32	32	32
Farbe	Colour	Couleur	Colore	C = creme · cream · crème · crema H = blau · blue · bleu · azzurro			



# sat

M.1323 W (Woman) · M.1355 M (Man)

Halbstarres Lumbosakral-Korsett mit elastischen Bändern

Semirigid lumbosacral corset with elastic straps

Corset semi-rigide lombo-sacré avec tirants en élastique

Busto semirigido basso con tiranti in elastico



#### Option: 9ST012

Zusätzlicher verstärkter Stab 26 cm

Additional reinforced stay 26 cm

Baleine renforcée supplémentaire de 26 cm

Stecca rinforzata addizionale cm 26

#### D INDIKATIONEN

- Lumbalgie
- Lumboschialgie und Lumbocruralgie
- Spondylarthrose und lumbale Diskopathien
- Leichtes Trauma der lumbosakralen Wirbelsäule und paravertebrale lumbale Muskelkontraktur
- Postoperative Behandlung
- Folgebeschwerden von Sinterungen der Lendenwirbelsäule
- Behandlung von Brüchen der Querfortsätze

#### EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- System elastischer Zugbändern und Umlenkschlaufen zur gezielten Druckausübung und Stabilisierung
- 4 rückseitige Führungen für die Einführung von verstärkten steifen Stäben (optional) anstelle der mitgelieferten selbstformenden Stäbe
- Klettverschluss auf der Vorderseite
- Gewebe aus Baumwolle mit geringem Elastan-Anteil

#### E INDICAZIONI

- Lumbago
- Sciatic lumbalgia and lumbar cruralgia
- Spondylarthrosis and lumbar discopathies
- Slight traumas to the lumbosacral column and paravertebral lumbar contractures
- Post-operative recovery
- After-effects of stable compression fractures of lumbar vertebrae
- Treatment of fracture of transverse processes

#### CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Traction system with elastic straps and loops, for targeted pressure and perfect stabilisation
- 4 posterior guides for insertion of rigid reinforced stays (options) to replace the self-modeling ones provided
- Velcro® front fastening
- Fabric made of cotton with a small amount of elastane

#### F INDICATIONS

- Lomalgies
- Lombosciatalgies et lombocruralgies
- Spondylarthrose et discopathies lombaires
- Traumatismes légers de la colonne lumbosacrée et contractures paravertébrales lombaires
- Cours postopératoire
- Résultats de tassements des vertèbres lombaires
- Traitement de la fracture des apophyses transverses

#### CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Système de traction à tirants élastiques e poulies, pour une pression spécifique et une stabilisation parfaite
- 4 glissières arrière pour l'insertion de baleines rigides renforcées (en option), en remplacement des baleines auto-ajustables fournies
- Fermeture antérieure en Velcro®
- Tissu en coton contenant une faible quantité d'élasthanne

#### I INDICAZIONI

- Lomalgia
- Lombosciatalgia e lombocruralgia
- Spondiloartrosi e discopatie lombari
- Traumi lievi delle colonna lumbosacrale e contratture paravertebrali lombari
- Decorso postoperatorio
- Esiti di cedimenti vertebrali lombari
- Trattamento della frattura dei processi trasversi

#### CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Sistema di trazione a tiranti elastici e verricelli, per una pressione mirata e una perfetta stabilizzazione
- 4 guide posteriori per inserire stecche rigide rinforzate (opzionali) in sostituzione di quelle automodellanti in dotazione
- Chiusura anteriore a Velcro®
- Tessuto in cotone con una minima percentuale di elastan

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.1323 W					
Größen	Size	Mesure	Taglia	XS	S	M	L	XL	XXL
Beckenumfang cm	Pelvic circumf. cm	Circ. bassin cm	Circon. bacino cm	75/85	85/95	95/105	105/115	115/125	120/135
Höhe vorne cm	Front height cm	Hauteur ant. cm	Altezza ant. cm	21	21	21	21	21	21
Höhe hinten cm	Back height cm	Hauteur post. cm	Altezza post. cm	33	33	33	33	33	33
Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.1355 M					
Beckenumfang cm	Pelvic circumf. cm	Circ. bassin cm	Circon. bacino cm	70/80	80/90	90/100	100/110	110/120	120/130
Höhe vorne cm	Front height cm	Hauteur ant. cm	Altezza ant. cm	20	20	20	20	20	20
Höhe hinten cm	Back height cm	Hauteur post. cm	Altezza post. cm	32	32	32	32	32	32
Farbe	Colour	Couleur	Colore	beige					

# sat22 sat54

M.1622 W (Woman) · M.1654 M (Man)

Halbstarres Lumbal-Korsett mit elastischen Bändern

Semirigid lumbar corset with elastic straps

Corset semi-rigide lombaire avec tirants en élastique

Busto semirigido alto con tiranti in elastico



**Option: 9ST012**

Zusätzlicher verstärkter Stab 30 cm  
 Additional reinforced stay 30 cm  
 Baleine renforcée supplémentaire de 30 cm  
 Stecca rinforzata addizionale cm 30

**D INDIKATIONEN**

- Lumbalgie
- Lumboschialgie und Lumbocruralgie
- Spondylarthrose und lumbale Diskopathien
- Leichtes Trauma der lumbosakralen Wirbelsäule und paravertebrale lumbale Muskelkontraktur
- Postoperative Behandlung
- Folgebeschwerden von Sinterungen der Lendenwirbelsäule
- Behandlung von Brüchen der Querfortsätze
- Degenerative lumbale Skoliose
- Spondylose mit oder ohne Lysis der Wirbelsäule

**EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN**

- System elastischer Zugbändern und Umlenkschlaufen zur gezielten Druckausübung und Stabilisierung
- 4 rückseitige Führungen für die Einführung von verstärkten steifen Stäben (optional) anstelle der mitgelieferten selbstformenden Stäbe
- Klettverschluss auf der Vorderseite
- Neuer rückseitiger Einsatz aus Netzgewebe für höchste Atmungsaktivität
- Hauptgewebe aus Baumwolle mit geringem Elastan-Anteil

**E INDICAZIONI**

- Lumbago
- Sciatic lumbalgia and lumbar cruralgia
- Spondylarthrosis and lumbar discopathies
- Slight traumas to the lumbosacral column and paravertebral lumbar contractures
- Post-operative recovery
- After-effects of stable compression fractures of lumbar vertebrae
- Treatment of fracture of transverse processes
- Degenerative lumbar scoliosis
- Spondylosis with or without vertebral listhesis

**CHARACTERISTICS AND MATERIALS**

- Traction system with elastic straps and loops, for targeted pressure and perfect stabilisation
- 4 posterior guides for insertion of rigid reinforced stays (options) to replace the self-modeling ones provided
- Velcro® front fastening
- New posterior insert of reticular fabric for maximum permeability
- Main fabric made of cotton with a small amount of elastane

**F INDICATIONS**

- Lombalgies
- Lombosciatalgies et lombocruralgies
- Spondylarthrose et discopathies lombaires
- Traumatismes légers de la colonne lombosacrée et contractures paravertébrales lombaires
- Cours postopératoire
- Résultats de tassements des vertèbres lombaires
- Traitement de la fracture des apophyses transverses
- Scoliose dégénérative lombaire
- Spondylose avec ou sans lystèse vertébrale

**CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIEAUX**

- Système de traction à tirants élastiques e poulies, pour une pression spécifique et une stabilisation parfaite
- 4 glissières arrière pour l'insertion de baleines rigides renforcées (en option), en remplacement des baleines auto-ajustables fournies
- Fermeture antérieure en Velcro®
- Nouvel insert en tissu au revers pour une perméabilité optimale
- Tissu principal en coton contenant une faible quantité d'élasthanne

**I INDICAZIONI**

- Lumbalgie
- Lombosciatalgie e lombocruralgie
- Spondiloartrosi e discopatie lombari
- Traumi lievi delle colonna lombosacrale e contratture paravertebrali lombari
- Decorso postoperatorio
- Esiti di cedimenti vertebrali lombari
- Trattamento della frattura dei processi trasversi
- Scoliosi degenerativa lombare
- Spondilolisi con o senza listesi vertebrale

**CARATTERISTICHE E MATERIALI**

- Sistema di trazione a tiranti elastici e verricelli, per una pressione mirata e una perfetta stabilizzazione
- 4 guide posteriori per inserire stecche rigide rinforzate (opzionali) in sostituzione di quelle automodellanti in dotazione
- Chiusura anteriore a Velcro®
- Nuovo inserto posteriore di tessuto in rete, per la massima traspirabilità
- Tessuto principale in cotone con una minima percentuale di elastan

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.1622C W · M.1622H W			
Größen	Size	Mesure	Taglia	S	M	L	XL
Beckenumfang cm	Pelvic circumf. cm	Circ. bassin cm	Circon. bacino cm	75/90	90/105	105/120	120/135
Höhe vorne cm	Front height cm	Hauteur ant. cm	Altezza ant. cm	23	23	23	23
Höhe hinten cm	Back height cm	Hauteur post. cm	Altezza post. cm	38	38	38	38
Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.1654C M · M.1654H M			
Beckenumfang cm	Pelvic circumf. cm	Circ. bassin cm	Circon. bacino cm	70/85	85/100	100/115	115/130
Höhe vorne cm	Front height cm	Hauteur ant. cm	Altezza ant. cm	23	23	23	23
Höhe hinten cm	Back height cm	Hauteur post. cm	Altezza post. cm	35	35	35	35
Farbe	Colour	Couleur	Colore	C = creme · cream · crème · crema H = blau · blue · bleu · azzurro			



# sat

M.1322 W (Woman) · M.1354 M (Man)

Halbstarres Lumbal-Korsett mit elastischen Bändern

Semirigid lumbar corset with elastic straps

Corset semi-rigide lombaire avec tirants en élastique

Busto semirigido alto con tiranti in elastico



Option: 9ST012

Zusätzlicher verstärkter Stab 30 cm

Additional reinforced stay 30 cm

Baleine renforcée supplémentaire de 30 cm

Stecca rinforzata addizionale cm 30

## D INDIKATIONEN

- Lumbalgie, Lumboischialgie und Lumbokruralgie
- Spondylarthrose und lumbare Diskopathien
- Leichtes Trauma der lumbosakralen Wirbelsäule und paravertebrale lumbale Muskelkontraktur
- Postoperative Behandlung
- Sinterung der Lendenwirbelsäule
- Bruch-Behandlung bei transversalem Prozess
- Degenerative lumbare Skoliose
- Spondylose mit oder ohne Lysis der Wirbelsäule

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- System elastischer Zugbändern und Umlenkschlaufen zur gezielten Druckausübung und Stabilisierung
- 4 rückseitige Führungen für die Einführung von verstärkten steifen Stäben (optional) anstelle der mitgelieferten selbstformenden Stäbe
- Klettverschluss auf der Vorderseite
- Gewebe aus Baumwolle mit geringem Elastan-Anteil

## E INDICATIONS

- Lumbalgia
- Sciatic lumbalgia and lumbar cruralgia
- Spondylarthrosis and lumbar discopathies
- Slight traumas to the lumbosacral column and paravertebral lumbar contractures
- Post-operation period
- Results of vertebral lumbar relaxations
- Treatment of fracture of transverse processes
- Degenerative lumbar scoliosis
- Spondylosis with or without vertebral listhesis

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Traction system with elastic straps and loops, for targeted pressure and perfect stabilisation
- 4 posterior guides for insertion of rigid reinforced stays (options) to replace the self-modeling ones provided
- Velcro® front fastening
- Fabric made of cotton with a small amount of elastane

## F INDICATIONS

- Lumbalgies, Lombosciatalgies et lombocruralgies
- Spondylarthrose et discopathies lombaires
- Traumatismes légers de la colonne lombosacrée et contractures paravertébrales lombaires
- Cours postopératoire
- Résultats de tassements des vertèbres lombaires
- Traitement de la fracture des processus transversaux
- Scoliose dégénérative lombaire
- Spondylose avec ou sans listhésis vertébrale

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIEAUX

- Système de traction à tirants élastiques e poulies, pour une pression spécifique et une stabilisation parfaite
- 4 glissières arrière pour l'insertion de baleines rigides renforcées (en option), en remplacement des baleines auto-ajustables fournies
- Fermeture antérieure en Velcro®
- Tissu en coton contenant une faible quantité d'élasthanne

## I INDICAZIONI

- Lumbalgie
- Lombosciatalgie e lombocruralgie
- Spondiloartrosi e discopatie lombari
- Traumi lievi delle colonna lombosacrale e contratture paravertebrali lombari
- Decorso postoperatorio
- Esiti di cedimenti vertebrali lombari
- Trattamento della frattura dei processi trasversi
- Scoliosi degenerativa lombare
- Spondilolisi con o senza listesi vertebrale

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Sistema di trazione a tiranti elastici e verricelli, per una pressione mirata e una perfetta stabilizzazione
- 4 guide posteriori per inserire stecche rigide rinforzate (opzionali) in sostituzione di quelle automodellanti in dotazione
- Chiusura anteriore a Velcro®
- Tessuto in cotone con una minima percentuale di elastan

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.1322 W					
Größen	Size	Mesure	Taglia	XS	S	M	L	XL	XXL
Beckenumfang cm	Pelvic circumf. cm	Circ. bassin cm	Circon. bacino cm	75/85	85/95	95/105	105/115	115/125	120/135
Höhe vorne cm	Front height cm	Hauteur ant. cm	Altezza ant. cm	23	23	23	23	23	23
Höhe hinten cm	Back height cm	Hauteur post. cm	Altezza post. cm	38	38	38	38	38	38
Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.1354 M					
Beckenumfang cm	Pelvic circumf. cm	Circ. bassin cm	Circon. bacino cm	70/80	80/90	90/100	100/110	110/120	120/130
Höhe vorne cm	Front height cm	Hauteur ant. cm	Altezza ant. cm	23	23	23	23	23	23
Höhe hinten cm	Back height cm	Hauteur post. cm	Altezza post. cm	35	35	35	35	35	35
Farbe	Colour	Couleur	Colore	beige					

sat

M.1321 W (Woman) · M.1353 M (Man)

Halbstarres Korsett für hervorstehenden Bauch mit elastischen Bändern

Semi-rigid corset for prominent abdomen with stretch straps

Corset semi-rigide pour abdomen proéminent avec tirants en élastique

Busto semirigido per addome prominente con tiranti in elastico



**Option: 9ST012**

Zusätzlicher verstärkter Stab 30 cm  
Additional reinforced stay 30 cm  
Baleine renforcée supplémentaire de 30 cm  
Stecca rinforzata addizionale cm 30

**D INDIKATIONEN**

- Lumbalgie, Lumboschialgie und Lumbokruralgie
- Spondylarthrose und lumbare Diskopatien
- Leichtes Trauma der lumbosakralen Wirbelsäule und paravertebrale lumbale Muskelkontraktur
- Postoperative Behandlung
- Sinterung der Lendenwirbelsäule
- Bruch-Behandlung bei transversalem Prozess
- Degenerative lumbare Skoliose
- Spondylose mit oder ohne Lysis der Wirbelsäule

**EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN**

- Seitlicher Klettverschluss mit zusätzlicher Tasche
- Spezielle Formgebung zur Erhöhung des Tragekomfort und des Halts
- Maschenfester Rand
- 4 rückseitige Führungen für die Einführung von verstärkten steifen Stäben (optional) anstelle der mitgelieferten selbstformenden Stäbe
- System breiter elastischer Zugbänder für eine gezielte Druckausübung und perfekte Stabilisierung
- Zugbänder mit Umlenkschlaufen gewährleisten Halt und Passgenauigkeit
- Gewebe aus Baumwolle mit geringem Elastan-Anteil

**E INDICATIONS**

- Lumbalgia
- Sciatic lumbalgia and lumbar cruralgia
- Spondylarthrosis and lumbar discopathies
- Slight traumas to the lumbosacral column and paravertebral lumbar contractures
- Post-operation period
- Results of vertebral lumbar relaxations
- Treatment of fracture of transverse processes
- Degenerative lumbar scoliosis
- Spondylosis with or without vertebral listhesis

**CHARACTERISTICS AND MATERIALS**

- Lateral Velcro® closure with accompanying pocket
- Special shaping to favour comfort and adherence
- Ladder-proof hems
- 4 posterior guides for insertion of rigid reinforced stays (optional) to replace the self-modeling ones provided
- Traction system of wide elastic stretch straps for targeted pressure and perfect stabilisation
- Traction straps with loops, for support and easy wearing
- Fabric made of cotton with a small amount of elastane

**F INDICATIONS**

- Lumbalgies, Lombosciatalgies et lombocruralgies
- Spondylarthrose et discopathies lombaires
- Traumatismes légers de la colonne lombosacrée et contractures paravertébrales lombaires
- Cours postopératoire
- Résultats de tassements des vertèbres lombaires
- Traitement de la fracture des processus transversaux
- Scoliose dégénérative lombaire
- Spondylose avec ou sans listhèse vertébrale

**CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX**

- Fermeture latérale à Velcro® avec poche d'accompagnement
- Profilage spécial pour favoriser le confort et l'adhérence
- Bordage indémaillable
- 4 glissières arrière pour l'insertion de baleines rigides renforcées (en option), en remplacement des baleines auto-ajustables fournies
- Système de traction à larges bandes élastiques pour permettre une pression ciblée et une parfaite stabilisation
- Tirants avec poulies, pour le soutien et l'adhérence
- Tissu en coton contenant une faible quantité d'élasthanne

**I INDICAZIONI**

- Lumbalgia, Lombosciatalgia e lombocruralgia
- Spondiloartrosi e discopatie lombari
- Traumi lievi delle colonna lombosacrale e contratture paravertebrali lombari
- Decorso postoperatorio
- Esiti di cedimenti vertebrali lombari
- Trattamento della frattura dei processi trasversi
- Scoliosi degenerativa lombare
- Spondilolisi con o senza listesi vertebrale

**CARATTERISTICHE E MATERIALI**

- Chiusura laterale a Velcro® con tasca di accompagnamento
- Sagomatura speciale per favorire comfort e aderenza
- Bordatura indemagliabile
- 4 guide posteriori per inserire stecche rigide rinforzate (opzionali) in sostituzione di quelle automodellanti in dotazione
- Sistema di trazione a larghe bande elastiche per una pressione mirata e una perfetta stabilizzazione
- Tiranti con verricelli, per il sostegno e la vestibilità
- Tessuto in cotone con una minima percentuale di elastan

Artikelnummer Größen	Item Size	Code Mesure	Codice Taglia	M.1321 W					
				XS	S	M	L	XL	XXL
Beckenumfang cm	Pelvic circumf. cm	Circ. bassin cm	Circon. bacino cm	75/85	85/95	95/105	105/115	115/125	120/135
Höhe vorne cm	Front height cm	Hauteur ant. cm	Altezza ant. cm	31	31	31	31	31	31
Höhe hinten cm	Back height cm	Hauteur post. cm	Altezza post. cm	38	38	38	38	38	38
Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.1353 M					
Beckenumfang cm	Pelvic circumf. cm	Circ. bassin cm	Circon. bacino cm	70/80	80/90	90/100	100/110	110/120	120/130
Höhe vorne cm	Front height cm	Hauteur ant. cm	Altezza ant. cm	31	31	31	31	31	31
Höhe hinten cm	Back height cm	Hauteur post. cm	Altezza post. cm	35	35	35	35	35	35
Farbe	Colour	Couleur	Colore	beige					



# sat36 sat35

M.1636 W (Woman) · M.1635 M (Man)

Halbstarres Dorsolumbal-Korsett  
mit Schulterträgern und elastischen Bändern

Semi-rigid dorsolumbar corset  
with elastic stretch shoulder straps

Corset et épaulière dorso-lombaire semi-rigide  
avec tirants en élastique

Busto spallaccio dorso-lombare semirigido  
con tiranti in elastico



#### Option: 9ST012

Zusätzlicher verstärkter Stab 38 cm  
Additional reinforced stay 38 cm  
Baleine renforcée supplémentaire de 38 cm  
Stecca rinforzata addizionale cm 38

#### D INDIKATIONEN

- Dorsalgie auf Grund von Arthrose oder Kyphose
- Folgebeschwerden von Brüchen im oberen Rückenwirbel- und/oder Lendenwirbelbereich
- Folgebeschwerden von Rückenwirbelsinterungen aufgrund von Osteoporose oder Metastasen

#### EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- System elastischer Zugbändern und Umlenkschlaufen zur gezielten Druckausübung und perfekten Stabilisierung
- 4 rückseitige Führungen für die Einführung von verstärkten steifen Stäben (optional) anstelle der mitgelieferten selbstformenden Stäbe
- Klettverschluss auf der Vorderseite
- Schulterträger mit Achselpolstern
- Neuer Einsatz auf der Rückseite aus Netzgewebe für höchste Atmungsaktivität
- Hauptgewebe aus Baumwolle mit geringem Elastan-Anteil

#### E INDICAZIONI

- Back pain due to arthrosis or kyphosis
- After-effects of fractures of dorsal vertebrae and/or upper lumbar vertebrae
- After-Effects of stable compression fractures of the dorsal spine due to osteoporosis or metastasis

#### CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Traction system with elastic straps and loops, for targeted pressure and perfect stabilisation
- 4 posterior guides for insertion of rigid reinforced stays (options) to replace the self-modeling ones provided
- Velcro® front fastening
- Shoulder pads with axillary padding
- New posterior insert of reticular fabric for maximum permeability
- Main fabric made of cotton with a small amount of elastane

#### F INDICATIONS

- Dorsalgies sur base arthrosique ou découlant de cyphose
- Suites de fractures des vertèbres dorsales et/ou lombaires hautes
- Suites de tassements des vertèbres dorsales dus à l'ostéoporose ou la métastase osseuse

#### CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Système de traction à tirants élastiques e poulies, pour une pression spécifique et une stabilisation parfaite
- 4 glissières arrière pour l'insertion de baleines rigides renforcées (en option), en remplacement des baleines auto-ajustables fournies
- Fermeture antérieure en Velcro®
- Bretelles avec rembourrage axillaire
- Nouvel insert en tissu au revers pour une perméabilité optimale
- Tissu principal en coton contenant une faible quantité d'élasthanne

#### I INDICAZIONI

- Dorsalgie su base artrosica o da cifosi
- Esiti di fratture vertebrali dorsali e/o lombari alte
- Esiti di cedimenti vertebrali dorsali su base osteoporotica o metastatica

#### CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Sistema di trazione a tiranti elastici e verricelli, per una pressione mirata e una perfetta stabilizzazione
- 4 guide posteriori per inserire stecche rigide rinforzate (opzionali) in sostituzione di quelle automodellanti in dotazione
- Chiusura anteriore a Velcro®
- Spalline con ascellari imbottiti
- Nuovo inserto posteriore di tessuto in rete, per la massima traspirabilità
- Tessuto principale in cotone con una minima percentuale di elastan

Artikelnummer Größen	Item Size	Code Mesure	Codice Taglia	M.1636C W · M.1636H W			
Beckenumfang cm	Pelvic circumf. cm	Circ. bassin cm	Circon. bacino cm	S	M	L	XL
Höhe vorne cm	Front height cm	Hauteur ant. cm	Altezza ant. cm	75/90	90/105	105/120	120/135
Höhe hinten cm	Back height cm	Hauteur post. cm	Altezza post. cm	21	21	21	21
				55	55	55	55
Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.1635C M · M.1635H M			
Beckenumfang cm	Pelvic circumf. cm	Circ. bassin cm	Circon. bacino cm	70/85	85/100	100/115	115/130
Höhe vorne cm	Front height cm	Hauteur ant. cm	Altezza ant. cm	23	23	23	23
Höhe hinten cm	Back height cm	Hauteur post. cm	Altezza post. cm	55	55	55	55
Farbe	Colour	Couleur	Colore	C = creme · cream · crème · crema H = blau · blue · bleu · azzurro			

sat

M.1336 W (Woman) · M.1335 M (Man)

Halbstarres Dorsolumbal-Korsett mit Schulterträgern und elastischen Bändern

Semi-rigid dorsolumbar corset with elastic stretch shoulder straps

Corset et épaulière dorso-lombaire semi-rigide avec tirants en élastique

Busto spallaccio dorso-lombare semirigido con tiranti in elastico



**Option: 9ST012**

Zusätzlicher verstärkter Stab 38 cm  
Additional reinforced stay 38 cm  
Baleine renforcée supplémentaire de 38 cm  
Stecca rinforzata addizionale cm 38

**D INDIKATIONEN**

- Dorsalgie auf Grund von Arthrose oder Kyphose
- Folgebeschwerden von Brüchen im oberen Rückenwirbel- und/oder Lendenwirbelbereich
- Folgebeschwerden von Rückenwirbelsinterungen aufgrund von Osteoporose oder Metastasen

**EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN**

- System elastischer Zugbändern und Umlenkschlaufen zur gezielten Druckausübung und perfekten Stabilisierung
- 4 rückseitige Führungen für die Einführung von verstärkten steifen Stäben (optional) anstelle der mitgelieferten selbstformenden Stäbe
- Klettverschluss auf der Vorderseite
- Schulterträger mit Achselpolstern
- Gewebe aus Baumwolle mit geringem Elastan-Anteil

**E INDICAZIONI**

- Back pain due to arthrosis or kyphosis
- After-effects of fractures of dorsal vertebrae and/or upper lumbar vertebrae
- After-Effects of stable compression fractures of the dorsal spine due to osteoporosis or metastasis

**CHARACTERISTICS AND MATERIALS**

- Traction system with elastic straps and loops, for targeted pressure and perfect stabilisation
- 4 posterior guides for insertion of rigid reinforced stays (options) to replace the self-modeling ones provided
- Velcro® front fastening
- Shoulder pads with axillary padding
- Fabric made of cotton with a small amount of elastane

**F INDICATIONS**

- Dorsalgies sur base arthrosique ou découlant de cyphose
- Suites de fractures des vertèbres dorsales et/ou lombaires hautes
- Suites de tassements des vertèbres dorsales dus à l'ostéoporose ou la métastase osseuse

**CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX**

- Système de traction à tirants élastiques e poulies, pour une pression spécifique et une stabilisation parfaite
- 4 glissières arrière pour l'insertion de baleines rigides renforcées (en option), en remplacement des baleines auto-ajustables fournies
- Fermeture antérieure en Velcro®
- Bretelles avec rembourrage axillaire
- Tissu en coton contenant une faible quantité d'élasthanne

**I INDICAZIONI**

- Dorsalgie su base artrosica o da cifosi
- Esiti di fratture vertebrali dorsali e/o lombari alte
- Esiti di cedimenti vertebrali dorsali su base osteoporotica o metastatica

**CARATTERISTICHE E MATERIALI**

- Sistema di trazione a tiranti elastici e verricelli, per una pressione mirata e una perfetta stabilizzazione
- 4 guide posteriori per inserire stecche rigide rinforzate (opzionali) in sostituzione di quelle automodellanti in dotazione
- Chiusura anteriore a Velcro®
- Spalline con ascellari imbottiti
- Tessuto in cotone con una minima percentuale di elastan

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.1336 W					
Größen	Size	Mesure	Taglia	XS	S	M	L	XL	XXL
Beckenumfang cm	Pelvic circumf. cm	Circ. bassin cm	Circon. bacino cm	75/85	85/95	95/105	105/115	115/125	120/135
Höhe vorne cm	Front height cm	Hauteur ant. cm	Altezza ant. cm	21	21	21	21	21	21
Höhe hinten cm	Back height cm	Hauteur post. cm	Altezza post. cm	55	55	55	55	55	55
Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.1335 M					
Beckenumfang cm	Pelvic circumf. cm	Circ. bassin cm	Circon. bacino cm	70/80	80/90	90/100	100/110	110/120	120/130
Höhe vorne cm	Front height cm	Hauteur ant. cm	Altezza ant. cm	23	23	23	23	23	23
Höhe hinten cm	Back height cm	Hauteur post. cm	Altezza post. cm	55	55	55	55	55	55
Farbe	Colour	Couleur	Colore	beige					



# sat70

M.1370

**Halbstarre Rumpforthese dorsal/lumbal mit vorderer und hinterer Traktion**  
**Semi-rigid dorsal-lumbar corset with shoulder straps and anterior-posterior traction**  
**Buste à bandoulière dorso-lombaire semi-rigide, à traction antéro-postérieure**  
**Busto spallaccio dorso lombare semirigido, a trazione antero-posteriore**



# sat70R

M.1370R

**Halbstarres Dorsal-lumbal-Korsett mit Trägern, mit Traktion von vorne nach hinten und zusätzlichem Stützrahmen**  
**Semi-rigid dorsal-lumbar corset with shoulder straps, a support frame, and anterior-posterior traction**  
**Buste à bandoulière dorsolombaire semi-rigide, à traction antéro-postérieure avec châssis de renfort**  
**Busto spallaccio dorso lombare semirigido, a trazione antero-posteriore con telaio di rinforzo**

## D INDIKATIONEN

- Dorsalgien bedingt durch Arthrose oder Kyphose
- Wirbelfraktur im Dorsal- und/oder oberen Lumbalbereich
- Dorsalwirbelsenkung bedingt durch Osteoporose oder Metastasen

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Dorsaltraktion: innovatives Umkehrsystem (vorne-hinten) für optimalen Halt
- Lumbaltraktion: elastische Gurte für gezielten Druck und perfekte Stabilisierung
- Klettverschluss vorne
- Schultergurte mit Achselpolstern
- 4 Führungen hinten zum Einschieben der verstärkten starren Stäbe (Option) an Stelle der mitgelieferten selbstmodellierenden Stäbe
- Gewebe aus Baumwolle mit minimalem Elastan-Anteil
- Schultergurte aus Kombi-MTP

## E INDICAZIONI

- Back pain caused by arthrosis or kyphosis
- Recovery from fractures of the thoracic and/or upper lumbar vertebrae
- Management of thoracic vertebral compression fractures caused by osteoporosis or metastasis

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Dorsal traction: an innovative reverse system (anterior-posterior) for optimal support.
- Lumbar traction: stretch straps provide targeted pressure and perfect stabilisation.
- Front Velcro® fastening.
- Shoulder straps with underarm padding.
- Four rear pockets for inserting stiff reinforced stays (optional) instead of the self-modelling stays provided.
- Cotton fabric with minimal elastane content.
- Bonded two-layer MTP shoulder straps.

## F INDICATIONS

- Dorsalgies sur base arthrosique ou dues à une cyphose
- Résultats de fractures vertébrales dorsales et/ou lombaires hautes
- Résultats de tassements vertébraux dorsaux sur base ostéoporotique ou métastatique

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Traction dorsale : système inversé innovant (antéro-postérieure) pour un soutien optimal
- Traction lombaire : système à sangles élastiques pour une pression ciblée et une stabilisation parfaite
- Fermeture antérieure en Velcro®
- Bretelles avec parties axillaires rembourrées
- 4 guides postérieurs pour l'insertion des baleines rigides renforcées (en option) qui viennent remplacer les baleines auto-modelantes fournies
- Tissu en coton avec un très faible pourcentage d'élasthanne
- Bretelles en MTP couplé

## I INDICAZIONI

- Dorsalgia su base artrosica o da cifosi
- Esiti di fratture vertebrali dorsali e/o lombari alte
- Esiti di cedimenti vertebrali dorsali su base osteoporotica o metastatica

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Trazione dorsale: innovativo sistema inverso (antero-posteriore) per un sostegno ottimale
- Trazione lombare: sistema a tiranti elastici per una pressione mirata e una perfetta stabilizzazione
- Chiusura anteriore a Velcro®
- Spalline con ascellari imbottiti
- 4 guide posteriori per l'inserimento delle stecche rigide rinforzate (opzionali) in sostituzione di quelle automodellanti in dotazione
- Tessuto in cotone con una minima percentuale di elastan
- Spalline in MTP biaccoppiato



**T70: Artikelnummer • Item • Code • Codice M.T70**

Zusätzlicher Stützrahmen (Option) für SAT70

Optional support frame for SAT70

Châssis de renfort en option pour SAT70

Telaio di rinforzo opzionale per SAT70

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.1370 / M.1370R					
Größen	Size	Mesure	Taglia	XS	S	M	L	XL	XXL
Beckenumfang cm	Pelvic circumf. cm	Circ. bassin cm	Circonf. bacino cm	75/85	85/95	95/105	105/115	115/125	120/135
Höhe vorne cm	Front height cm	Hauteur ant. cm	Altezza ant. cm	21	21	21	21	21	21
Höhe hinten cm	Back height cm	Hauteur post. cm	Altezza post. cm	55	55	55	55	55	55
Farbe	Colour	Couleur	Colore	beige · beige · beige · beige					

# lumbopull70

M.90070

Schmales Korsett aus festem Gewebe mit Leichtzug-Spanngurten

Low corset made from firm fabric with easy-pull tensioning straps

Corset bas en tissu serré avec sangles de tension faciles à tendre

Corsetto basso in tessuto rigido con tiranti a trazione facilitata



**Option 1: M.70010**

Schmale Lumbalpelotte · Small lumbar pad · Pelote lombaire bas · Placca lombare bassa (24 x 23 cm)

**Option 2: M.70020**

Hohe Lumbalpelotte · Large lumbar pad · Pelote lombaire haute · Placca lombare alta (24 x 31 cm)

**Option 3: M.90074**

Rückenschiene · Back splint · Attelle dorsale · Schienale per spallaccio

**D INDIKATIONEN**

- Lumbalgie
- Lumboschialgie und Lumbocruralgie
- Spondylarthrose und lumbale Diskopathien
- Leichtes Trauma der lumbosakralen Wirbelsäule und paravertebrale lumbale Muskelkontraktur
- Postoperative Behandlung
- Folgebeschwerden von Sinterungen der Lendenwirbelsäule
- Behandlung von Brüchen der Querfortsätze

**EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN**

- Verbundenes Sandwichgewebe (innen 3D Gewebe und außen Spezialgewebe): Hohe Festigkeit um eine größtmögliche Stabilisierung zu garantieren; Atmungsaktiv für einen größtmöglichen Tragekomfort
- System von in Reihe gelegten Flaschenzügen und Spanngurten (exklusiv) um eine optimale Stabilisierung und Spannung bei minimalem Krafteinsatz zu erreichen. Der Verschluss vervielfacht die eingesetzte Kraft des Patienten und garantiert zugleich eine gleichmäßige Verteilung der Kräfte und eine optimale Anpassbarkeit an die individuelle Anatomie
- Schmale Gurte auf der Rückseite (h=25 mm)
- Autoblockierungssystem um ein Ausfädeln der Gurte bei Öffnung zu verhindern
- Elastischer rückseitiger Einsatz (nicht strukturell) um ein Kontakt des Rückens mit den Gurten zu verhindern und für die Anbringung der verschiedenen Optionen per Klett
- Anatomisch geformt und leicht anzulegen
- Großflächige Klettflächen für maximale Einstellungsmöglichkeiten
- Paravertebrale Stützverstärkungen
- Leicht
- Vordere Pelotte mit Verstärkung im Inneren verschweißt. Mit Handgriff für einen leichteren Anlegevorgang
- Optional: Starre Lumbalpelotte schmal oder hoch, für eine bessere Stützung, oder Rückenschiene

**E INDICAZIONI**

- Lumbago
- Sciatic lumbalgia and lumbar cruralgia
- Spondylarthrosis and lumbar discopathies
- Slight traumas to the lumbosacral column and paravertebral lumbar contractures
- Post-operative recovery
- After-effects of stable compression fractures of lumbar vertebrae
- Treatment of fractures to transverse processes

**CHARACTERISTICS AND MATERIALS**

- Compound fabric (3D fabric on the inside, special fabric on the outside): high rigidity to ensure the greatest possible stabilisation; breathable for the greatest possible comfort when wearing
- System of serially arranged pulleys and tensioning straps (exclusive) in order to achieve optimum stabilisation and tensioning with minimum application of strength. The closure multiplies the force exerted by the patient and ensures the even distribution of force along with optimum adaptability to the individual anatomy
- Slim strap on the rear (h=25 mm)
- Automatic blocking system to prevent the straps being unthreaded when opened
- Elastic rear insert (not structural) in order to prevent the back coming into contact with the straps and to apply various optional items using Velcro® fastener
- Anatomically shaped and easy to put on
- Large adhesive surface for maximum setting options
- Paravertebral brace reinforcements
- Light
- Front pelotte with reinforcement welded inside. With insert for the hand to make putting on easier
- Optional: Rigid lumbar pelotte, high or low, for improved support or back brace

**F INDICATIONS**

- Lumbalgies
- Lombosciatalgies et lombocruralgies
- Spondylarthrose et discopathies lombaires
- Traumatismes légers de la colonne lombosacrée et contractures paravertébrales lombaires
- Cours postopératoire
- Résultats de tassements des vertèbres lombaires
- Traitement de la fracture des apophyses transverses

**CARATTERISTICHE E MATERIALI**

- Tissu couplé (intérieur en tissu 3D et extérieur en tissu spécial) : rigidité élevée garantissant une stabilisation maximale; respirant, pour un confort maximal
- Système (exclusif) de palans et sangles tendueuses disposés sur une rangée permettant d'obtenir une stabilité et une tension optimale pour un minimum d'effort physique. La fermeture multiplie l'effort physique du patient et garantit en même temps une répartition égale des forces et une adaptation optimale à l'anatomie individuelle
- Sangles étroites dans le dos (h=25 mm)
- Système autobloquant empêchant le glissement des sangles lors de l'ouverture
- Empiècement dorsal élastique (non structuré) pour éviter le contact du dos avec les sangles et pour assurer la fixation a Velcro® des différentes options
- Forme anatomique et pose facile
- Grandes surfaces auto-agrippantes permettant un maximum de réglages
- Supports paravertébraux renforcés
- Léger
- Pelote avant à renfort soudé à l'intérieur. Avec fente pour les mains facilitant le réglage à la pose
- En option: Pelote lombaire rigide, étroite ou haute, pour un meilleur maintien ou attelle dorsale

**I INDICAZIONI**

- Lumbalgie
- Lombosciatalgie e lombocruralgie
- Spondiloartrosi e discopatie lombari
- Traumi lievi della colonna lombosacrale e contratture paravertebrali lombari
- Decorso postoperatorio
- Esiti di cedimenti vertebrali lombari
- Trattamento della frattura dei processi trasversi

**CARATTERISTICHE E MATERIALI**

- Tessuto accoppiato (interno in rete tridimensionale ed esterno in tessuto tecnico): rigido per garantire la massima tenuta, traspirante per il massimo comfort
- Sistema di carrucole e cinghie in serie (esclusivo) per ottenere una ottima stabilizzazione e la massima trazione col minimo sforzo: in chiusura moltiplica la forza esercitata dal paziente e garantisce allo stesso tempo una distribuzione omogenea delle forze e una ottimale adattabilità alla conformazione anatomica individuale
- Cinghie posteriori basse (h = 25 mm)
- Sistema di blocco per non far sfilare le cinghie in fase di apertura
- Inserto elastico posteriore (non strutturale) per proteggere la schiena dal contatto con le cinghie e permettere l'applicazione a Velcro® dei vari optional
- Anatomico e facile da indossare
- Ampie zone velcrabili per la massima possibilità di regolazione
- Supporti paravertebrali rinforzati
- Leggero
- Pelota anteriore saldata con un rinforzo all'interno. Con maniglie per facilitare la fase di indossaggio
- Optional: placca lombare rigida bassa o alta, per un sostegno ancora maggiore o schienale

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.90070				
Größen	Size	Mesure	Taglia	S	M	L	XL	XXL
Beckenumfang cm	Pelvic circumf. cm	Circ. bassin cm	Circonf. bacino cm	70/85	85/100	100/115	115/130	130/145
Höhe vorne cm	Front height cm	Hauteur ant. cm	Altezza ant. cm	16	16	16	16	16
Höhe hinten cm	Back height cm	Hauteur post. cm	Altezza post. cm	26	26	26	26	26
Farbe	Colour	Couleur	Colore	kalkweiß · chalk white · chaux · calce				

# lumbopull72

M.90072

Hohes Korsett aus festem Gewebe mit Leichtzug-Spanngurten

High corset made from firm fabric with easy-pull tensioning straps

Corset haut en tissu serré avec sangles de tension faciles à tendre

Corsetto alto in tessuto rigido con tiranti a trazione facilitata

**Option 1: M.70010**

Schmale Lumbalpelotte · Small lumbar pad · Pelote lombaire bas · Placca lombare bassa (24 x 23 cm)

**Option 2: M.70020**

Hohe Lumbalpelotte · Large lumbar pad · Pelote lombaire haute · Placca lombare alta (24 x 31 cm)

**Option 3: M.90074**

Rückenschiene · Back splint · Attelle dorsale · Schienale per spallaccio

**D INDIKATIONEN**

- Lumbalgie
  - Lumboschialgie und Lombocruralgie
  - Spondylarthrose und lumbale Diskopathien
  - Leichtes Trauma der lumbosakralen Wirbelsäule und paravertebrale lumbale Muskelkontraktur
  - Postoperative Behandlung
  - Folgebeschwerden von Sinterungen der Lendenwirbelsäule
  - Behandlung von Brüchen der Querfortsätze
  - Degenerative lumbale Skoliose
  - Spondyllose mit o. ohne Lysis der Wirbelsäule
- EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN**
- Verbundenes Sandwichgewebe (innen 3D Gewebe und außen Spezialgewebe): Hohe Festigkeit um eine größtmögliche Stabilisierung zu garantieren; Atmungsaktiv für einen größtmöglichen Tragekomfort
  - System von in Reihe gelegten Flaschenzügen und Spanngurten (exklusiv) um eine optimale Stabilisierung und Spannung bei minimalem Krafteinsatz zu erreichen. Der Verschluss vervielfacht die eingesetzte Kraft des Patienten und garantiert zugleich eine gleichmäßige Verteilung der Kräfte und eine optimale Anpassbarkeit an die individuelle Anatomie
  - Breite Gurte auf der Rückseite (h=38 mm)
  - Autoblockierungssystem um ein Ausfädeln der Gurte bei Öffnung zu verhindern
  - Elastischer rückseitiger Einsatz (nicht strukturell) um ein Kontakt des Rückens mit den Gurten zu verhindern und für die Anbringung der verschiedenen Optionen per Klett
  - Anatomisch geformt und leicht anzulegen
  - Großflächige Klettflächen für maximale Einstellungsmöglichkeiten
  - Paravertebrale Stützverstärkungen
  - Leicht
  - Vordere Pelotte mit Verstärkung im Inneren verschleißt. Mit Handeingriff für einen leichteren Anlegevorgang
  - Optional: Starre Lumbalpelotte schmal oder hoch, für eine bessere Stützung, oder Rückenschiene

**E INDICAZIONI**

- Lumbago
  - Sciatic lumbalgia and lumbar cruralgia
  - Spondylarthrosis and lumbar discopathies
  - Slight traumas to the lumbosacral column and paravertebral lumbar contractures
  - Post-operative recovery
  - After-effects of stable compression fractures of lumbar vertebrae
  - Treatment of fractures to transverse processes
  - Degenerative lumbar scoliosis
  - Spondylolysis with or without vertebral listhesis
- CHARACTERISTICS AND MATERIALS**
- Compound fabric (3D fabric on the inside, special fabric on the outside): high rigidity to ensure the greatest possible stabilisation; breathable for the greatest possible comfort when wearing
  - System of serially arranged pulleys and tensioning straps (exclusive) in order to achieve optimum stabilisation and tensioning with minimum application of strength. The closure multiplies the force exerted by the patient and ensures the even distribution of force along with optimum adaptability to the individual anatomy
  - Wide strap on the rear (h=38 mm)
  - Automatic blocking system to prevent the straps being unthreaded when opened
  - Elastic rear insert (not structural) in order to prevent the back coming into contact with the straps and to apply various optional items using Velcro® fastener
  - Anatomically shaped and easy to put on
  - Large adhesive surface for maximum setting options
  - Paravertebral brace reinforcements
  - Light
  - Front pelotte with reinforcement welded inside. With insert for the hand to make putting on easier
  - Optional: Rigid lumbar pelotte, high or low, for improved support or back brace

**F INDICATIONS**

- Lumbalgies
  - Lombosciatalgies et lombocruralgies
  - Spondylarthrose et discopathies lombaires
  - Traumatismes légers de la colonne lombosacrée et contractures paravertébrales lombaires
  - Cours postopératoire
  - Résultats de tassements des vertèbres lombaires
  - Traitement de la fracture des apophyses transverses
  - Scoliose dégénérative lombaire
  - Spondylose avec ou sans lytèse vertébrale
- CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIEAUX**
- Tissu couplé (intérieur en tissu 3D et extérieur en tissu spécial) : rigidité élevée garantissant une stabilisation maximale; respirant, pour un confort maximal
  - Système (exclusif) de palans et sangles tendues disposés sur une rangée permettant d'obtenir une stabilité et une tension optimale pour un minimum d'effort physique. La fermeture multiplie l'effort physique du patient et garantit en même temps une répartition égale des forces et une adaptation optimale à l'anatomie individuelle
  - Sangles larges dans le dos (h=38mm)
  - Système autobloquant empêchant le glissement des sangles lors de l'ouverture
  - Empiècement dorsal élastique (non structuré) pour éviter le contact du dos avec les sangles et pour assurer la fixation à Velcro® des différentes options
  - Forme anatomique et pose facile
  - Grandes surfaces auto-agrippantes permettant un maximum de réglages
  - Supports paravertébraux renforcés
  - Léger
  - Pelote avant à renfort soudé à l'intérieur. Avec fente pour les mains facilitant le réglage à la pose
  - En option: Pelote lombaire rigide, étroite ou haute, pour un meilleur maintien ou attelle dorsale

**I INDICAZIONI**

- Lumbalgia
  - Lombosciatalgia e lombocruralgia
  - Spondilartrosi e discopatie lombari
  - Traumi lievi della colonna lombosacrata e contratture paravertebrali lombari
  - Decorso postoperatorio
  - Esiti di cedimenti vertebrali lombari
  - Trattamento della frattura dei processi trasversi
  - Scoliosi degenerativa lombare
  - Spondilolisi con o senza listesi vertebrale
- CARATTERISTICHE E MATERIALI**
- Tessuto accoppiato (interno in rete tridimensionale ed esterno in tessuto tecnico): rigido per garantire la massima tenuta, traspirante per il massimo comfort
  - Sistema di carrucole e cinghie in serie (esclusivo) per ottenere una ottima stabilizzazione e la massima trazione col minimo sforzo: in chiusura moltiplica la forza esercitata dal paziente e garantisce allo stesso tempo una distribuzione omogenea delle forze e a una ottimale adattabilità alla conformazione anatomica individuale
  - Cinghie posteriori alte (h = 38 mm)
  - Sistema di blocco per non far sfilare le cinghie in fase di apertura
  - Inserto elastico posteriore (non strutturale) per proteggere la schiena dal contatto con le cinghie e permettere l'applicazione a Velcro® dei vari optional
  - Anatomico e facile da indossare
  - Ampie zone velcrabili per la massima possibilità di regolazione
  - Supporti paravertebrali rinforzati
  - Leggero
  - Pelota anteriore saldata con un rinforzo all'interno. Con maniglie per facilitare la fase di indossaggio
  - Optional: placca lombare rigida bassa o alta, per un sostegno ancora maggiore o schienale

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.90072			
Größen	Size	Mesure	Taglia	S	M	L	XL
Beckenumfang cm	Pelvic circumf. cm	Circ. bassin cm	Circonf. bacino cm	70/85	85/100	100/115	115/130
Höhe vorne cm	Front height cm	Hauteur ant. cm	Altezza ant. cm	20	20	20	20
Höhe hinten cm	Back height cm	Hauteur post. cm	Altezza post. cm	31	31	31	31
Farbe	Colour	Couleur	Colore	kalkweiß · chalk white · chaux · calce			

# dorsopull74

M.90074

Rückenschiene für Dorsolumbalstütze

Back splint for dorsolumbar brace

Attelle dorsale pour corset dorso-lombaire

Schienale per spallaccio



## D INDIKATIONEN

- Dorsalgie auf Grund von Arthrose oder Kyphose
- Folgebeschwerden von Brüchen im oberen Rückenwirbel- und/oder Lendenwirbelbereich
- Folgebeschwerden von Rückenwirbelsinterungen aufgrund von Osteoporose oder Metastasen

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Wird mit dem Korsett verbunden, um so zusammen mit dem Korsett ein Schultergurtkorsett zu erhalten
- Selbstanformende Dorsalstäbe, in Lieferung enthalten
- Es besteht optional die Möglichkeit einen anformbaren, formstabilen Innenrahmen einzusetzen, welcher aus einer Aluminiumlegierung hergestellt und röntgentransparent ist
- Neue längenverstellbare Träger mit elastischem Rückengurt, um den Zug zu optimieren; dadurch kann der Artikel wie ein Rucksack übergezogen werden.
- Zweifach verbundene Polsterung aus PE-Schaumstoff

## E INDICAZIONI

- Back pain due to arthrosis or kyphosis
- After-effects of fractures of dorsal vertebrae and/or upper lumbar vertebrae
- After-Effects of stable compression fractures of the dorsal spine due to osteoporosis or metastasis

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Has to be connected to the corset to form a corset with shoulder straps
- Self-shaping dorsal struts included in the scope of delivery
- There is also the option of inserting a formable, stable internal frame which is made of aluminium alloy and X-ray transparent
- New adjustable-length shoulder straps with an elastic panel at the back for an optimally secure fit enable the brace to be worn like a backpack.
- Two-fold compound padding made from PE foam

## F INDICATIONS

- Dorsalgies sur base arthrosique ou découlant de cyphose
- Suites de fractures des vertèbres dorsales et/ou lombaires hautes
- Suites de tassements des vertèbres dorsales dus à l'ostéoporose ou la métastase osseuse

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Reliée au corset pour former un corset-sangle d'épaule
- Baleines dorsales rigides, malléables, comprises dans l'emballage
- Possibilité d'ajouter en option un bâti intérieur malléable de forme stable en alliage d'aluminium et transparent aux rayons X
- Nouvelles bandoulières réglables en longueur, avec renvoi élastique postérieur pour optimiser la force exercée ; elles permettent de porter le produit comme un sac à dos.
- Rembourrage en mousse PE couplée double couche

## I INDICAZIONI

- Dorsalgie su base artrosica o da cifosi
- Esiti di fratture vertebrali dorsali e/o lombari alte
- Esiti di cedimenti vertebrali dorsali su base osteoporotica o metastatica

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Abbinato al corsetto, fa diventare il busto un tutore a spallacci
- Stecche auto-modellanti incluse
- Possibilità di utilizzare o meno una struttura rigida modellabile, in lega di alluminio, radiotrasparente
- Nuovi spallacci regolabili in lunghezza, con rimando elastico posteriore per massimizzare la forza esercitata; permettono di indossare il prodotto come uno zaino
- Imbottitura in PE espanso biaccoppiato

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.90074
Größen	Size	Mesure	Taglia	XS   S   M   L
Abstand T1-L5 cm	Distance T1-L5 cm	Distance T1-L5 cm	Distanza T1-L5 cm	35/41   41/47   47/54   54/61
Farbe	Colour	Couleur	Colore	kalkweiß · chalk white · chaux · calce

# spinalplus 2.0

Patent EP2502608; US8795215

M.33049

Rückenorthese bei Osteoporose

Spinal brace for Osteoporosis

Tuteur pour ostéoporose

Tutore per osteoporosi

NEW



REF. 33049/P Optionale Luftkissen-Pelotte

REF. 33049/P optional inflatable pad

REF. 33049/P pelote à air en option

REF. 33049/P pelota opzionale ad aria

## D INDIKATIONEN

- Dorsolumbalgie nach Abheilung von Sinterungen der dorsolumbalen Wirbel
- Osteoporotisch oder metastatisch bedingte Sinterungen der dorsolumbalen Wirbel
- Posttraumatische oder arthrotisch bedingte Kyphose der Brustwirbelsäule
- Juvenile Osteochondrose

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Innerer Aufbau aus modellierbarer, strahlendurchlässiger Aluminiumlegierung
- Patentiertes Schnürsystem (Patent EP2502608, US8795215):
  - Bauchbandage mit Korsett
  - Einmaliges Schnürsystem – Durch das Spannen der Pelotten werden alle Gurte am Rücken und an den Schultern gespannt
  - Kräfte-Multiplikation, um die Zugkraft an den Schultern zu verdoppeln - müheloses Schnüren und Spannen
- Dorsal-abdominale Gurte mit hautverträglichen Schnallen
- Direkte Befestigung der dorsal-abdominalen Gurte am Metallrahmen durch sich von selbst ausrichtenden Schnallen und Knöpfen
- Bauchkorsett für mehr Komfort und Stabilität:
  - mit Klettverschluss
  - längenverstellbar
  - elastischer Bereich aus Doppelgewebe (MTP und elastisches Funktionsgewebe)
- Elastischer Einsatz im Dorsalbereich mit biodynamischer Wirkung
- Schulterpolster mit Sollposition
- PE-Polster mit Bezug aus Feinsamt und Funktionsgewebe mit verschweißten Rändern

## E INDICAZIONI

- Dorsolumbalgia after healing of stable compression fractures of dorsolumbar vertebrae
- Stable compression fractures of dorsolumbar vertebrae caused by osteoporosis or metastatic tumors
- Hyperkyphosis of the thoracic spine, post-traumatic or caused by arthrosis
- Juvenile osteochondrosis

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Malleable radiotranslucent aluminium alloy inner frame
- Patented strap system [Patent EP2502608, US8795215]:
  - Fastens around the abdomen with a corset
  - A unique tensioning system – all the rear straps and the shoulder straps can be tightened by pulling the pads
  - A special system magnifies the force exerted to double the tension of the shoulder straps – maximum effectiveness with minimum effort
- Dorsal-abdominal straps with a low-friction strap
- Dorsal-abdominal straps attached directly to the metal frame with self aligning buckles and press studs
- The abdominal corset ensures greater comfort and stability:
  - Velcro® fastening
  - Adjustable length
  - Bonded stretchy MTP section and technical stretch fabric
- Biodynamic, stretchy dorsal insert
- Padded shoulder straps with the option of pre-setting their positions
- PE padding bonded with velour and technical fabric with bonded edges

## F INDICATIONS

- Dorso-lombalgies apres consolidation de tassements vertébraux dorso-lombaires
- Tassements vertébraux dorso-lombaires sur base ostéoporotique ou métastatique
- Hypercyphose dorsale post-traumatique ou sur base arthrosique
- Ostéochondrose juvénile

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure interne modelable en alliage d'aluminium radio-transparent
- Système de sangles couvert par brevet (Brevet EP2502608, US8795215) :
  - Prise abdominale avec corset
  - Système de mise en tension unique - lorsque l'on tire sur les bandelettes toutes les sangles se tendent au niveau de la partie postérieure ainsi que celles au niveau des épaules
  - Système de multiplication de la force pour doubler au niveau des épaules la force de traction - efficacité obtenue avec peu d'efforts
- Sangles dorso-abdominales avec ceinture à faible frottement
- Sangles dorso-abdominales fixées directement au squelette métallique au moyens de boucles à auto-orientation et de boutons
- Corset abdominal pour davantage de confort et de stabilité :
  - avec fermeture Velcro®
  - longueur réglable
  - avec partie élastique bi-couplé en MTP et tissu élastique technique
- Insert élastique dorsal à effet biodynamique
- Épaulières à rembourrage avec position réglable à l'avance
- Rembourrage en PE bi-couplé avec velours et tissu technique ; avec bords soudés

## I INDICAZIONI

- Dorso-lombalgie in esiti di cedimenti vertebrali dorso-lombari
  - Cedimenti vertebrali dorso-lombari su base osteoporotica o metastatica
  - Ipercifosi dorsale post-traumatica o su base artrosica
  - Osteocondrosi giovanile
- ## CARATTERISTICHE E MATERIALI
- Struttura interna modellabile in lega di alluminio radiotrasparente
  - Sistema di tiranti coperto da brevetto (Patent EP2502608, US8795215):
    - Presa addominale con corsetto
    - Sistema di tensionamento unico – tirando le pelottine si tensionano tutti i tiranti della parte posteriore e quelli delle spalle
    - Sistema di moltiplicazione della forza per raddoppiare a livello delle spalle la forza di trazione – efficacia con poco sforzo
  - Tiranti dorso-addominali con cinghia a basso attrito
  - Tiranti dorso-addominali vincolati direttamente al telaio metallico tramite fibbie auto-orientanti e bottoni
  - Corsetto addominale per comfort e stabilità migliori:
    - con chiusura Velcro®
    - regolabile in lunghezza
    - con parte elastica in biaccoppiato di MTP e tessuto elastico tecnico
  - Inserto elastico dorsale ad effetto bi-dinamico
  - Spallacci con imbottiture con posizione predeterminabile
  - Imbottiture in PE biaccoppiato con vellutino e tessuto tecnico; con bordi saldati

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.33049			
Größen	Size	Mesure	Taglia	XS	S	M	L
Abstand T1-L5 cm	Distance T1-L5 cm	Distance T1-L5 cm	Distanza T1-L5 cm	35/41	41/47	47/54	54/61
Beckenumfang cm	Pelvic circumf. cm	Circ. bassin cm	Circonf. bacino cm	70/125	70/125	70/125	70/125
Farbe	Colour	Couleur	Colore	grau · grey · gris · grigio			

# spinalplus

Patent EP2502608; US8795215

M.T1049

Rückenorthese bei Osteoporose

Spinal brace for Osteoporosis

Tuteur pour ostéoporose

Tutore per osteoporosi



AVAILABLE WHILE STOCK LAST



## D INDIKATIONEN

- Dorsolumbalgie nach Abheilung von Sinterungen der dorsolumbalen Wirbel
- Osteoporotisch oder metastatisch bedingte Sinterungen der dorsolumbalen Wirbel
- Posttraumatische oder arthrotisch bedingte Kyphose der Brustwirbelsäule
- Juvenile Osteochondrose

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Gepolsterte Schultergurte mit voreinstellbaren Positionseinstellungen
- Klettverschluss
- Elastischer Einsatz mit biodynamischer Wirkung
- Formbarer Innenrahmen aus Aluminiumlegierung, röntgendurchlässig (ausgenommen die Druckknöpfe)
- Spannweite im Rücken- und Bauchbereich, aus tragefreundlichem Gurtmaterial
- Schnallen mit selbstausrichtenden Verankerungspunkten
- Spanngurtesystem der neusten Generation, geschützt durch Patent EP2502608; US8795215
- Zweischichtige PE-Polsterung mit Überzug aus Velours und Netzstoff

## E INDICAZIONI

- Dorsolombalgia after healing of stable compression fractures of dorsolumbar vertebrae
- Stable compression fractures of dorsolumbar vertebrae caused by osteoporosis or metastatic tumors
- Hyperkyphosis of the thoracic spine, post-traumatic or caused by arthrosis
- Juvenile osteochondrosis

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Padded shoulder straps with position settings which can be set prior to use
- Velcro® closure
- Elastic insert with biodynamic effect
- Mouldable inner frame in aluminium alloy, X-ray permeable (except for the snap fasteners)
- Abdominal and dorsal tensioning straps, made from comfortable belt material
- Buckles with self-aligning mounting points
- State-of-the-art system of tensioning straps, protected by patent EP2502608; US8795215
- Two-layer PE padding with suede and mesh fabric cover

## F INDICATIONS

- Dorso-lombalgies apres consolidation de tassements vertébraux dorso-lombaires
- Tassements vertébraux dorso-lombaires sur base ostéoporotique ou métastatique
- Hypercyphose dorsale post-traumatique ou sur base arthrosique
- Ostéochondrose juvénile

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Bretelles rembourrées avec réglage du positionnement pré-réglables
- Fermeture Velcro®
- Pièce appliquée élastique à effet biodynamique
- Structure interne ajustable en alliage d'aluminium, radiotransparente (à exception de boutons pressions)
- Sangle de maintien pour le dos et l'abdomen, matière confortable
- Boucles avec points d'ancrage auto-orientables
- Système des sangles de maintien de nouvelle génération, protégé par brevet EP2502608; US8795215
- Rembourrage en PE à deux couches en velours et en résille

## I INDICAZIONI

- Dorso-lombalgia in esiti di cedimenti vertebrali dorso-lombari
- Cedimenti vertebrali dorso-lombari su base osteoporotica o metastatica
- Ipercifosi dorsale post-traumatica o su base artrosica
- Osteocondrosi giovanile

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Spallacci con imbottiture con posizione predeterminabile
- Chiusura a Velcro®
- Insetto elastico ad effetto bio-dinamico
- Struttura interna modellabile in lega di alluminio radiotrasparente (tranne i bottoni)
- Tiranti dorso-addominali con cinghia a basso attrito
- Fibbie con punto di ancoraggio auto-orientante
- Sistema di tiranti di ultima generazione, coperto da brevetto EP2502608; US8795215
- Imbottiture in PE biaccoppiato con vellutino e rete

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.T1049
Größen	Size	Mesure	Taglia	XS   S   M   L
Abstand T1-L5 cm	Distance T1-L5 cm	Distance T1-L5 cm	Distanza T1-L5 cm	35/41   41/47   47/54   54/61
Farbe	Colour	Couleur	Colore	blau · blue · bleu · azzurro

# iper35

## M.IP35

### 3-Punkt-Hyperextensorsorthese

### 3-point hyperextension brace

### Hyperextenseur à trois points

### Iperestensore a tre punti



**Option 1: M.IP35/PC Connect**  
Verbindungsplatte mit Zervikalstütze CerviStable  
Connection plate with cervical collar CerviStable  
Plaque de liaison avec collier CerviStable  
Piastrina di collegamento con collare CerviStable



**Option 2: M.IP35/P**  
Sternal-Halbpelotte für Träger von Herzschrittmachern  
Sternal half-sized pad for pace-maker wearers  
Demi pelote sternale pour porteurs de PaceMaker  
Emi-placca sternale per portatori di PaceMaker

## D INDIKATIONEN

- Traumatische Frakturen (T10-L1/L2)
- Osteoporotisch oder metastatisch bedingte Sinterungen im Bereich der BWS und des dorsolumbalen Übergangs (T10-L1/L2)
- Osteomalazien mit Frakturen
- Dorsolumbale Arthrose
- Ersatz für Gipskorsett

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Teleskopischer Aufbau: Zur Regulierung müssen die Schrauben nicht entfernt, sondern nur gelockert werden
- Beckenband mit Einsatz aus flexiblem Polymer; ein neuer Befestigungsmechanismus ermöglicht einen schnellen und sicheren Wechsel
- Möglichkeit der Federweg-Blockierung durch Keile aus Polymermaterial
- Neu konzipierte Zapfenverschlüsse zum einfacheren Schließen
- Gurt mit Ratschenverschluss regulierbar
- Mit Druckknöpfen befestigte abnehmbare Polster aus außen mit PU und innen mit Elastan-Mischgewebe überzogenem PE-Schaumstoff
- Grundkörper aus leichter Aluminiumlegierung, Rahmenbauweise
- Bewegliche Sternalpelotte
- Dorsolumbal-Pelotte, waagrecht und senkrecht positionierbar
- Plus-Verschluss aus leichtem, robustem Verbundmaterial mit Sicherheitssperre
- Achselchutzpolster aus antiallergischem, ungiftigem Material

## E INDICAZIONI

- Traumatic fractures (T10-L1/L2)
- Osteoporotic or metastatic-related compression fractures of the thoracic spine and the dorsolumbar transition (T10-L1/L2)
- Osteomalacia with fractures
- Dorsolumbar osteoarthritis
- Substitute for plaster corset

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Telescopic: The screws do not have to be removed, but only loosened for adjustment
- Pelvic band made from flexible polymer. A new fixation mechanism permits a quick and safe change
- Possibility of blocking the spring oscillation using polymer wedges
- Newly designed pin fasteners for easy closing by the patient
- Strap adjustable with ratchet closure
- Removable PE foam pads, attached with snap fasteners, covered with synthetic PU material on the outside and blended elastane fabric on the inside
- Base structure made from light aluminium alloy, frame construction
- Movable sternal plate
- Dorsolumbal pelotte, can be positioned horizontally and vertically
- Plus-closure made of light, robust composite material with safety lock
- Protective axilla pads made from hypoallergenic, non-toxic material

## F INDICATIONS

- Fracture traumatiques (T10-L1/L2)
- Tassements vertébraux ostéoporotiques ou métastatiques dans la zone des vertèbres thoraciques et de la charnière dorsolumbale (T10-L1/L2)
- Ostéomalacie avec fracture
- Arthrose dorsolumbale
- Substitut du corset en plâtre

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Télescopique : pour procéder aux ajustements, il ne faut pas retirer les vis mais seulement les desserrer
- Bande pelvienne avec renfort en polymère souple ; nouveau mécanisme de fixation qui permet un remplacement rapide et sûr
- Possibilité de blocage du débattement au moyen de pivots en polymère
- Nouveau système de fermetures à tétons rendant la fermeture plus simple
- Sangle réglable au moyen d'une courroie dentée
- Rembourrages amovibles fixés par des boutons pression en mélange textile-élasthanne, intérieur PU à revêtement mousse PE
- Structure de base en alliage d'aluminium léger, conception avec cadre
- Pelote sternale mobile
- Pelote dorsolumbale positionnable à l'horizontale et à la verticale
- Fermeture Plus dans une matière composite légère et résistante, avec blocage de sécurité
- Rembourrage de protection des aisselles fabriquée dans une matière non allergène et non toxique

## I INDICAZIONI

- Fratture traumatiche (T10-L1/L2)
- Cedimenti vertebrali dorsali e al passaggio dorso-lombare su base osteoporotica o metastatica (T10-L1/L2)
- Osteomalacia fratturoso
- Artrosi dorso-lombare
- Sostitutivo del corsetto gessato

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Telescopico: si regola senza dover togliere le viti, ma solo allentandole
- Banda pelvica con inserto in polimero flessibile e nuovo meccanismo di fissaggio per sostituzione veloce e sicura
- Possibilità di bloccaggio della basculante mediante cunei in materiale polimerico
- Nuovi piastrini di sostegno di fungo e leva, per una maggior facilità di chiusura per il paziente
- Cinturone con regolazione a cinghia dentata
- Imbottiture rimovibili, fissate tramite bottoni/automatici, in PE espanso bi-acoppiato con PU esternamente e tessuto misto elastan internamente
- Struttura in lega leggera di alluminio, telaio a cornice
- Placca sternale fluttuante
- Placca dorso-lombare posizionabile in orizzontale e verticale
- Chiusura Plus in materiale composito resistente e leggero con blocco di sicurezza
- Manicotto di protezione ascellare in materiale atossico analergico

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.IP35							
Größen	Size	Mesure	Taglia	S	S+	M	M+	L	L+	XL	XL+
Beckenumfang cm	Pelvic circumf. cm	Circ. bassin cm	Circonf. bacino cm	60/75	60/75	75/90	75/90	90/105	90/105	105/115	105/115
Höhe cm*	Height cm*	Hauteur cm*	Altezza cm*	32/38	38/44	35/41	41/50	37/44	44/52	40/46	46/55
Farbe	Colour	Couleur	Colore	grau · grey · gris · grigio							

\*gemessen von der proximalen Seite des Brustbeinkörpers bis Oberkante des Schambeins (Tuberculum pubicum)

\*measured from the proximal side of the corpus sterni to the upper edge of the pubic bone (tuberculum pubicum)

\*mesures prises depuis la partie proximale du sternum jusqu'au bord supérieur de l'épine pubienne (tubercule pubien)

\*presa dalla parte prossimale del corpo dello sterno al margine superiore del pube (tubercolo pubico)

Patent pending

# stabil-T

M.P1000

3-Punkt-Hyperextensorsorthese

3-point hyperextension brace

Hyperextenseur à trois points

Iperestensore a tre punti



**Option 1: M.IP35/PC Connect**  
Verbindungsplatte mit Zervikalstütze CerviStable  
Connection plate with cervical collar CerviStable  
Plaque de liaison avec collier CerviStable  
Piastrina di collegamento con collare CerviStable



**Option 2: M.IP35/P**  
Sternal-Halbpelotte für Träger von Herzschrittmachern  
Sternal half-sized pad for pace-maker wearers  
Demi pelote sternale pour porteurs de PaceMaker  
Emi-placca sternale per portatori di PaceMaker

## D INDIKATIONEN

- Traumatische Frakturen (T10-L1/L2)
- Osteoporotisch oder metastatisch bedingte Sinterungen im Bereich der BWS und des dorsolumbalen Übergangs (T10-L1/L2)
- Osteomalazien mit Frakturen
- Dorsolumbale Arthrose
- Ersatz für Gipskorsett

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Struktur mit Rahmen aus leichter Aluminiumlegierung, ohne scharfe Kanten für optimalen Tragkomfort.
- Seitliche Einstellung mit Schrauben. Obere Einstellung mit Teleskopstäben (ohne Schrauben).
- Einstellung der Neigung der Achselstützen mit Zahnsystem an den Achselstücken (7,5°-Schritte)
- Innovative Kunststofffeder für die Flexibilität des Beckenstreifens (auf Wunsch mit Arretierung bei 0° und 18° mit Gewindestiften).
- Bewegliche Sternalauflage
- Neuer Gurt mit Längenjustierung und Dreifachsnalle, Fixierung des überstehenden Teils mit Clip.
- Verschlusshebel aus Kunststoff, mit Sicherheitsperle.
- Wasserabweisende Polsterung, für Unterwasseranwendung geeignet: PE, beschichtet mit ungiftigem Kunstleder.
- Rückenauflage horizontal und vertikal positionierbar.

## E INDICAZIONI

- Traumatic fractures (T10-L1/L2)
- Osteoporotic or metastatic-related compression fractures of the thoracic spine and the dorsolumbar transition (T10-L1/L2)
- Osteomalacia with fractures
- Dorsolumbar osteoarthritis
- Substitute for plaster corset

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- A lightweight aluminium alloy frame without any sharp metal edges for maximum comfort.
- The brace can be adjusted at the sides with screws and at the top with a telescopic mechanism (the screws do not need to be removed).
- The angle of the underarm joints can be adjusted using the notched system that corresponds with the angle of the underarm pads (7.5° increments).
- An innovative polymer spring enables the pelvic band to be tilted (it can also be secured in position at 0° and at 18° using grub screws).
- Moveable sternal plate.
- A new strap with three-step adjustable length and a clip to hold any excess strap.
- A plastic lever fastening with a safety lock.
- The padded parts are water-repellent and can be immersed in water: PE foam covered with non-toxic synthetic leather.
- The back plate can be worn horizontally and vertically.

## F INDICATIONS

- Fracture traumatiques (T10-L1/L2)
- Tassements vertébraux ostéoporotiques ou métastatiques dans la zone des vertèbres thoraciques et de la charnière dorsolumbale (T10-L1/L2)
- Ostéomalacie avec fracture
- Arthrose dorsolumbale
- Substitut du corset en plâtre

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure avec châssis à cadre en alliage léger d'aluminium. Absence d'arêtes sur le métal, pour un maximum de confort.
- Réglage latéral par vis. Réglage supérieur télescopique (il n'est pas nécessaire de retirer les vis).
- Possibilité de réglage de l'inclinaison des zones axillaires grâce à un système denté au niveau des angles axillaires (tous les 7,5°).
- Innovant ressort en polymère pour le basculement de la bande pelvienne (possibilité de blocage à 0° et à 18° grâce à des axes filetés).
- Plaque sternale flottante.
- Nouveau ceinturon avec réglage de la longueur à triple passage. Clip pour fixer la partie en excédent.
- Fermeture par levier en matière plastique avec blocage de sécurité.
- Parties rembourrées en matière hydrofuge, adaptées à l'immersion dans l'eau: PE revêtu de similicuir atoxique.
- Plaque postérieure positionnable horizontalement et verticalement.

## I INDICAZIONI

- Fratture traumatiche (T10-L1/L2)
- Cedimenti vertebrali dorsali e al passaggio dorso-lombare su base osteoporotica o metastatica (T10-L1/L2)
- Osteomalacie fratturose
- Artrosi dorso-lombare
- Sostitutivo del corsetto gessato

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura con telaio a cornice in lega leggera di alluminio. Assenza di spigoli sul metallo per il massimo comfort.
- Regolazione laterale a viti. Regolazione superiore telescopica (non serve togliere le viti).
- Possibilità di regolazione della inclinazione degli ascellari mediante sistema dentato in corrispondenza degli angoli ascellari (ogni 7,5°)
- Innovativa molla polimerica per il basculamento della banda pelvica (possibilità di bloccaggio a 0° e a 18° mediante perni filettati).
- Placca sternale fluttuante
- Nuovo cinturone con regolazione della lunghezza a triplo passaggio. Clip per fissare la parte in eccedenza.
- Chiusura a leva in materiale plastico con bloccaggio di sicurezza
- Parti imbottite in materiale idrorepellente, adatte all'immersione in acqua: PE ricoperto in vilpelle atossica
- Placca posteriore posizionabile in orizzontale e verticale

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.P1000										
Größen	Size	Mesure	Taglia	XS	S	MS	M	ML	LS	L	XLS	XL		
Beckenumfang cm	Pelvic circumf. cm	Circ. bassin cm	Circonf. bacino cm	50/60	60/75	75/90	75/90	75/90	90/105	90/105	105/115	105/115		
Höhe cm*	Height cm*	Hauteur cm*	Altezza cm*	30/37	34/42	34/41	36/46	40/52	36/46	40/52	39/49	42/54		
Farbe	Colour	Couleur	Colore	Grau - grey - gris - grigio										

\*gemessen von der proximalen Seite des Brustbeinkörpers bis Oberkante des Schambeins (Tuberculum pubicum)

\*measured from the proximal side of the corpus sterni to the upper edge of the pubic bone (tuberculum pubicum)

\*mesures prises depuis la partie proximale du sternum jusqu'au bord supérieur de l'épine pubienne (tubercule pubien)

\*presa dalla parte prossimale del corpo dello sterno al margine superiore del pube (tubercolo pubico)



# modular plus 35K

## M.P35K Plus

### 3-Punkt-Hyperextensorsortese

### 3-point hyperextension brace

### Hyperextenseur à trois points

### Iperestensore a tre punti



#### Option 1: M.35/4M

verformbare, verstärkte Rückenpelotte  
Reinforced back pad, can be shaped to fit  
Pelote lombaire renforcée ajustable  
Placca lombare rinforzata modellabile

#### Option 2: M.IP35/P

Sternal-Halbpelotte für Träger von Herzschrittmachern  
Sternal half-sized pad for pace-maker wearers  
Demi pelote sternale pour porteurs de PaceMaker  
Emi-placca sternale per portatori di PaceMaker

## D INDIKATIONEN

- Traumatische Frakturen (T10-L1/L2)
- Osteoporotisch oder metastatisch bedingte Sinterungen im Bereich der Brustwirbelsäule und des dorsolumbalen Übergangs (T10-L1/L2)
- Osteomalazien mit Frakturen
- Dorsolumbale Arthrose
- Ersatz für Gipskorsett

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Rahmen aus leichter Aluminiumlegierung
- Rahmenbauweise
- Bewegliche Sternalpelotte
- Die Rückenpelotte kann senkrecht und waagrecht eingesetzt werden
- Einstellung mittels Schrauben
- Federschwingung des Beckenbandes (mit Möglichkeit der Fixierung bei 0° und 18°)
- Hebelverschluss aus Kunststoff mit Sicherheitsblockierung
- Neu konzipierter Gurt mit speziellem Hakenverschlussystem zur Längeneinstellung
- Mit Schaumgummi gepolsterte Teile, überzogen mit ungiftigem Kunstleder
- Schutzpolster im Achselbereich aus ungiftigem, antiallergenem Material

## E INDICAZIONI

- Traumatic fractures (T10-L1/L2)
- Osteoporotic or metastatic-related compression fractures of the thoracic spine and the dorsolumbar transition (T10-L1/L2)
- Osteomalacia with fractures
- Dorsolumbar osteoarthritis
- Substitute for plaster corset

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Frame made from light aluminium alloy
- Frame construction
- Movable sternal plate
- Back pad can be positioned either horizontally or vertically
- Adjusted via screws
- Spring oscillation of the pelvic strap (with the option of securing at 0° and 18°)
- Lever closure made of plastic with safety lock
- Newly designed strap with special hook closure system for adjusting the length
- Padded parts made of soft foam with non-toxic, synthetic leather cover
- Underarm protective lining in non-toxic, non-allergic material

## F INDICATIONS

- Fracture traumatiques (T10-L1/L2)
- Tassements vertébraux ostéoporotiques ou métastatiques dans la zone des vertèbres thoraciques et de la charnière dorsolumbale (T10-L1/L2)
- Ostéomalacie avec fracture
- Arthrose dorsolumbale
- Substitut du corset en plâtre

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure en alliage léger d'aluminium
- Conception avec cadre
- Pelote sternale mobile
- Plaque postérieure positionnable horizontalement et verticalement
- Réglage par vis
- Basculement à ressort de la bande pelvienne (avec possibilité de fixation à 0° et 18°)
- Fermeture par levier en matière plastique avec blocage de sécurité
- Nouvelle sangle avec système spécial de fermeture à crochets pour le réglage de la longueur
- Parties rembourrées en mousse revêtue de similicuir atoxique
- Rembourrage axillaire fait à partir d'un matériau antiallergique et non toxique

## I INDICAZIONI

- Fratture traumatiche (T10-L1/L2)
- Cedimenti vertebrali dorsali e al passaggio dorso-lombare su base osteoporotica o metastatica (T10-L1/L2)
- Osteomalacie fratturose
- Artrosi dorso-lombare
- Sostitutivo del corsetto gessato

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in lega leggera di alluminio
- Telaio a cornice
- Placca sternale fluttuante
- Placca posteriore posizionabile in orizzontale e verticale
- Regolazione a viti
- Basculamento a molla della banda pelvica (con possibilità di bloccaggio a 0° e 18°)
- Chiusura a leva in materiale plastico con bloccaggio di sicurezza
- Nuova cintura con chiusura a gancio con doppio passaggio per la regolazione della lunghezza
- Parti imbottite in gommapiuma rivestita di vilpelle atossica
- Manicotto di protezione ascellare in materiale atossico anallergico

Artikelnummer Größen	Item Size	Code Mesure	Codice Taglia	M.P35K Plus										
				XS	S	MS	M	ML	LS	L	XLS	XL		
Beckenumfang cm	Pelvic circumf. cm	Circ. bassin cm	Circon. bacino cm	50/60	60/75	75/90	75/90	75/90	90/105	90/105	105/115	105/115		
Höhe cm*	Height cm*	Hauteur cm*	Altezza cm*	30/37	34/42	34/41	36/46	40/52	36/46	40/52	39/49	42/54		
Farbe	Colour	Couleur	Colore	weiß · white · blanc · bianco										

\*gemessen von der proximalen Seite des Brustbeinkörpers bis Oberkante des Schambeins (Tuberculum pubicum)

\*measured from the proximal side of the corpus sterni to the upper edge of the pubic bone (tuberculum pubicum)

\*mesures prises depuis la partie proximale du sternum jusqu'au bord supérieur de l'épine pubienne (tubercule pubien)

\*presa dalla parte prossimale del corpo dello sterno al margine superiore del pube (tubercolo pubico)

# modular plus 35acqua

## M.P35A Plus

3-Punkt-Hyperextensorsorthese acqua

3-point hyperextension brace acqua

Hyperextenseur à trois points acqua

Iperestensore a tre punti acqua



### Option: M.35/4M

Verformbare, verstärkte Rückenpelotte

Reinforced back pad, can be shaped to fit

Pelote lombaire renforcée ajustable

Placca lombare rinforzata modellabile

## D INDIKATIONEN

- Traumatische Frakturen (T10-L1/L2)
- Osteoporotisch oder metastatisch bedingte Sinterungen im Bereich der Brustwirbelsäule und des dorsolumbalen Übergangs (T10-L1/L2)
- Osteomalazien mit Frakturen
- Dorsolumbale Arthrose
- Ersatz für Gipskorsett

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Rahmen aus leichter Aluminiumlegierung
- Rahmenbauweise
- Bewegliche Sternalpelotte
- Die Rückenpelotte kann senkrecht und waagrecht eingesetzt werden
- Einstellung mittels Schrauben
- Federschwingung des Beckenbandes (mit Möglichkeit der Fixierung bei 0° und 18°)
- Hebelverschluss aus Kunststoff mit Sicherheitsblockierung
- Neu konzipierter Gurt mit speziellem Hakenverschlussystem zur Längeneinstellung
- Gefütterte Teile und Gürtel aus wasserabweisendem Material, auch für den Aufenthalt im Wasser geeignet
- Schutzpolster im Achselbereich aus ungiftigem, antiallergenem Material
- Spann-Gürtel mit Klettverschluss

## E INDICAZIONI

- Traumatic fractures (T10-L1/L2)
- Osteoporotic or metastatic-related compression fractures of the thoracic spine and the dorsolumbar transition (T10-L1/L2)
- Osteomalacia with fractures
- Dorsolumbar osteoarthritis
- Substitute for plaster corset

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Frame made from light aluminium alloy
- Frame construction
- Movable sternal plate
- Back pad can be positioned either horizontally or vertically
- Adjusted via screws
- Spring oscillation of the pelvic strap (with the option of securing at 0° and 18°)
- Lever closure made of plastic with safety lock
- Newly designed strap with special hook closure system for adjusting the length
- Padded parts and belt in water-repellent material, suitable for use in water
- Underarm protective lining in non-toxic, non-allergic material
- Adjustable posterior Velcro® straps

## F INDICATIONS

- Fracture traumatiques (T10-L1/L2)
- Tassements vertébraux ostéoporotiques ou métastatiques dans la zone des vertèbres thoraciques et de la charnière dorsolumbale (T10-L1/L2)
- Ostéomalacie avec fracture
- Arthrose dorsolumbale
- Substitut du corset en plâtre

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure en alliage léger d'aluminium
- Conception avec cadre
- Pelote sternale mobile
- Plaque postérieure positionnable horizontalement et verticalement
- Réglage par vis
- Basculement à ressort de la bande pelvienne (avec possibilité de fixation à 0° et 18°)
- Fermeture par levier en matière plastique avec blocage de sécurité
- Nouvelle sangle avec système spécial de fermeture à crochets pour le réglage de la longueur
- Parties rembourrées et ceinturon en matière hydrofuge indiqués pour l'immersion en eau
- Rembourrage axillaire fait à partir d'un matériau antiallergique et non toxique
- Ceinture de tension à Velcro®

## I INDICAZIONI

- Fratture traumatiche (T10-L1/L2)
- Cedimenti vertebrali dorsali e al passaggio dorso-lombare su base osteoporotica o metastatica (T10-L1/L2)
- Osteomalacia fratturose
- Artrosi dorso-lombare
- Sostitutivo del corsetto gessato

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in lega leggera di alluminio
- Telaio a cornice
- Placca sternale fluttuante
- Placca posteriore posizionabile in orizzontale e verticale
- Regolazione a viti
- Basculamento a molla della banda pelvica (con possibilità di bloccaggio a 0° e a 18°)
- Chiusura a leva in materiale plastico con bloccaggio di sicurezza
- Nuova cintura con chiusura a gancio con doppio passaggio per la regolazione della lunghezza
- Parti imbottite e cinturone in materiale idrorepellente adatti all'immersione in acqua
- Manicotto di protezione ascellare in materiale atossico anallergico
- Cintura di tensione regolabile con Velcro®

Artikelnummer Größen	Item Size	Code Mesure	Codice Taglia	M.P35A Plus							
				S	MS	M	ML	LS	L	XLS	XL
Beckenumfang cm	Pelvic circumf. cm	Circ. bassin cm	Circon. bacino cm	60/75	75/90	75/90	75/90	90/105	90/105	105/115	105/115
Höhe cm*	Height cm*	Hauteur cm*	Altezza cm*	30/37	34/42	36/46	40/52	36/46	40/52	39/49	42/54
Farbe	Colour	Couleur	Colore	weiß · white · blanc · bianco							

\*gemessen von der proximalen Seite des Brustbeinkörpers bis Oberkante des Schambeins (Tuberculum pubicum)

\*measured from the proximal side of the corpus sterni to the upper edge of the pubic bone (tuberculum pubicum)

\*mesures prises depuis la partie proximale du sternum jusqu'au bord supérieur de l'épine pubienne (tubercule pubien)

\*presa dalla parte prossimale del corpo dello sterno al margine superiore del pube (tubercolo pubico)



# modular plus 45

## M.P45 Plus

3-Punkt-Hyperextensorschlinge  
mit Druckregulierung im Sternumbereich

3-point hyperextension brace  
with pressure setting in the sternum region

Orthèse d'hyperextension à 3 points  
avec ajustement de la pression au niveau du sternum

Iperestensore a tre punti  
con regolazione spinta sternale



### Option: M.35/4M

Verformbare, verstärkte Rückenpelotte  
Reinforced back pad, can be shaped to fit  
Pelote lombaire renforcée ajustable  
Placca lombare rinforzata modellabile

## D INDIKATIONEN

- Traumatische Frakturen (T10-L1/L2)
  - Osteoporotisch oder metastatisch bedingte Sinterungen im Bereich der Brustwirbelsäule und des dorsolumbalen Übergangs (T10-L1/L2)
  - Osteomalazien mit Frakturen
  - Dorsolumbale Arthrose
  - Ersatz für Gipskorsett
- ### EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN
- Rahmen aus leichter Aluminiumlegierung
  - Rahmenbauweise
  - Bewegliche Sternalpelotte
  - Die Rückenpelotte kann senkrecht und waagrecht eingesetzt werden
  - Einstellung mittels Schrauben
  - Federschwingung des Beckenbandes (mit Möglichkeit der Fixierung bei 0° und 18°)
  - Hebelverschluss aus Kunststoff mit Sicherheitsblockierung
  - Neu konzipierter Gurt mit speziellem Hakenverschlussystem zur Längeneinstellung
  - Mit Schaumgummi gepolsterte Teile, überzogen mit ungiftigem Kunstleder
  - Zahnrad unter dem Arm, um den sternalen Druck der Stütze einzustellen. Jeder Zahn verstellt den Winkel um 5°
  - Schutzpolster im Achselbereich aus ungiftigem, antiallergenem Material

## E INDICAZIONI

- Traumatic fractures (T10-L1/L2)
  - Osteoporotic or metastatic-related compression fractures of the thoracic spine and the dorsolumbar transition (T10-L1/L2)
  - Osteomalacia with fractures
  - Dorsolumbar osteoarthritis
  - Substitute for plaster corset
- ### CHARACTERISTICS AND MATERIALS
- Frame made from light aluminium alloy
  - Frame construction
  - Movable sternal plate
  - Back pad can be positioned either horizontally or vertically
  - Adjusted via screws
  - Spring oscillation of the pelvic strap (with the option of securing at 0° and 18°)
  - Lever closure made of plastic with safety lock
  - Newly designed strap with special hook closure system for adjusting the length
  - Padded parts made of soft foam with non-toxic, synthetic leather cover
  - Toothed wheel under the arm to adjust the pressure against the sternum: each tooth equals 5° setting variation
  - Underarm protective lining in non-toxic, non-allergic material

## F INDICATIONS

- Fracture traumatiques (T10-L1/L2)
  - Tassements vertébraux ostéoporotiques ou métastatiques dans la zone des vertèbres thoraciques et de la charnière dorsolumbale (T10-L1/L2)
  - Ostéomalacie avec fracture
  - Arthrose dorsolumbale
  - Substitut du corset en plâtre
- ### CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIEL
- Structure en alliage léger d'aluminium
  - Conception avec cadre
  - Pelote sternale mobile
  - Plaque postérieure positionnable horizontalement et verticalement
  - Réglage par vis
  - Basculement à ressort de la bande pelvienne (avec possibilité de fixation à 0° et 18°)
  - Fermeture par levier en matière plastique avec blocage de sécurité
  - Nouvelle sangle avec système spécial de fermeture à crochets pour le réglage de la longueur
  - Parties rembourrées en mousse revêtue de similicuir atoxique
  - Disques dentelés aux angles axillaires du tuteur pour moduler son appui sternal: chaque dentelure correspond à 5° de variation
  - Rembourrage axillaire fait à partir d'un matériau antiallergique et non toxique

## I INDICAZIONI

- Fratture traumatiche (T10-L1/L2)
  - Cedimenti vertebrali dorsali e al passaggio dorso-lombare su base osteoporotica o metastatica (T10-L1/L2)
  - Osteomalacie fratturose
  - Artrosi dorso-lombare
  - Sostitutivo del corsetto gessato
- ### CARATTERISTICHE E MATERIALI
- Struttura in lega leggera di alluminio
  - Telaio a cornice
  - Placca sternale fluttuante
  - Placca posteriore posizionabile in orizzontale e verticale
  - Regolazione a viti
  - Basculamento a molla della banda pelvica (con possibilità di bloccaggio a 0° e a 18°)
  - Chiusura a leva in materiale plastico con bloccaggio di sicurezza
  - Nuova cintura con chiusura a gancio con doppio passaggio per la regolazione della lunghezza
  - Parti imbottite in gommapiuma rivestita di vilpelle atossica
  - Dischetti dentellati agli angoli ascellari del tutore per modularne la spinta sternale: ogni dentellatura corrisponde a 5° di variazione
  - Manicotto di protezione ascellare in materiale atossico anallergico

Artikelnummer Größen	Item Size	Code Mesure	Codice Taglia	M.P45 Plus							
				S	MS	M	ML	LS	L	XLS	XL
Beckenumfang cm	Pelvic circumf. cm	Circ. bassin cm	Circon. bacino cm	60/75	75/90	75/90	75/90	90/105	90/105	105/115	105/115
Höhe cm*	Height cm*	Hauteur cm*	Altezza cm*	30/37	34/42	36/46	40/52	36/46	40/52	39/49	42/54
Farbe	Colour	Couleur	Colore	weiß · white · blanc · bianco							

\*gemessen von der proximalen Seite des Brustbeinkörpers bis Oberkante des Schambeins (Tuberculum pubicum)

\*measured from the proximal side of the corpus sterni to the upper edge of the pubic bone (tuberculum pubicum)

\*mesures prises depuis la partie proximale du sternum jusqu'au bord supérieur de l'épave pubienne (tubercule pubien)

\*presa dalla parte prossimale del corpo dello sterno al margine superiore del pube (tubercolo pubico)

# modular plus 36

**M.P36 Plus**

**3-Punkt-Hyperextensorsorthese mit Symphysenpelotte**  
**3-point hyperextension brace with pubic pad**  
**Hyperextenseur à trois points avec plaque pubienne**  
**Iperestensore a tre punti con placca pubica**



**Option: M.35/4M**

Verformbare, verstärkte Rückenpelotte  
 Reinforced back pad, can be shaped to fit  
 Pelote lombaire renforcée ajustable  
 Placca lombare rinforzata modellabile

**D INDIKATIONEN**

- Traumatische Frakturen (T10-L1/L2)
- Osteoporotisch oder metastatisch bedingte Sinterungen im Bereich der Brustwirbelsäule und des dorsolumbalen Übergangs (T10-L1/L2)
- Osteomalazien mit Frakturen
- Dorsolumbale Arthrose
- Ersatz für Gipskorsett

**EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN**

- Rahmen aus leichter Aluminiumlegierung
- Rahmenbauweise
- Bewegliche Sternalpelotte
- Die Rückenpelotte kann senkrecht und waagrecht eingesetzt werden
- Feste Symphysenpelotte
- Einstellung mittels Schrauben
- Hebelverschluss aus Kunststoff mit Sicherheitsblockierung
- Neu konzipierter Gurt mit speziellem Hakenverschlussystem zur Längeneinstellung
- Mit Schaumgummi gepolsterte Teile, überzogen mit ungiftigem Kunstleder
- Schutzpolster im Achselbereich aus ungiftigem, antiallergenem Material

**E INDICAZIONI**

- Traumatic fractures (T10-L1/L2)
- Osteoporotic or metastatic-related compression fractures of the thoracic spine and the dorsolumbar transition (T10-L1/L2)
- Osteomalacia with fractures
- Dorsolumbar osteoarthritis
- Substitute for plaster corset

**CHARACTERISTICS AND MATERIALS**

- Frame made from light aluminium alloy
- Frame construction
- Movable sternal plate
- Back pad can be positioned either horizontally or vertically
- Fixed pubic pad
- Adjusted via screws
- Lever closure made of plastic with safety lock
- Newly designed strap with special hook closure system for adjusting the length
- Padded parts made of soft foam with non-toxic, synthetic leather cover
- Underarm protective lining in non-toxic, non-allergic material

**F INDICATIONS**

- Fracture traumatiques (T10-L1/L2)
- Tassements vertébraux ostéoporotiques ou métastatiques dans la zone des vertèbres thoraciques et de la charnière dorsolumbaire (T10-L1/L2)
- Ostéomalacie avec fracture
- Arthrose dorsolumbaire
- Substitut du corset en plâtre

**CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX**

- Structure en alliage léger d'aluminium
- Conception avec cadre
- Pelote sternale mobile
- Plaque postérieure positionnable horizontalement et verticalement
- Plaque pubienne fixe
- Réglage par vis
- Fermeture par levier en matière plastique avec blocage de sécurité
- Nouvelle sangle avec système spécial de fermeture à crochets pour le réglage de la longueur
- Parties rembourrées en mousse revêtue de similicuir atoxique
- Rembourrage axillaire fait à partir d'un matériau antiallergique et non toxique

**I INDICAZIONI**

- Fratture traumatiche (T10-L1/L2)
- Cedimenti vertebrali dorsali e al passaggio dorso-lombare su base osteoporotica o metastatica (T10-L1/L2)
- Osteomalacie fratturose
- Artrosi dorso-lombare
- Sostitutivo del corsetto gessato

**CARATTERISTICHE E MATERIALI**

- Struttura in lega leggera di alluminio
- Telaio a cornice
- Placca sternale fluttuante
- Placca posteriore posizionabile in orizzontale e verticale
- Placca pubica fissa
- Regolazione a viti
- Chiusura a leva in materiale plastico con bloccaggio di sicurezza
- Nuova cintura con chiusura a gancio con doppio passaggio per la regolazione della lunghezza
- Parti imbottite in gommapiuma rivestita di vilpelle atossica
- Manicotto di protezione ascellare in materiale atossico anallergico

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.P36 Plus			
Größen	Size	Mesure	Taglia	S	M	L	XL
Beckenumfang cm	Pelvic circumf. cm	Circ. bassin cm	Circon. bacino cm	60/75	75/90	90/105	105/115
Höhe cm*	Height cm*	Hauteur cm*	Altezza cm*	35	38	41	44
Farbe	Colour	Couleur	Colore	weiß · white · blanc · bianco			

\*gemessen von der proximalen Seite des Brustbeinkörpers bis Oberkante des Schambeins (Tuberculum pubicum)  
 \*measured from the proximal side of the corpus sterni to the upper edge of the pubic bone (tuberculum pubicum)  
 \*mesures prises depuis la partie proximale du sternum jusqu'au bord supérieur de l'épine pubienne (tubercule pubien)  
 \*presa dalla parte prossimale del corpo dello sterno al margine superiore del pube (tubercolo pubico)

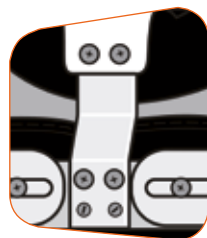


# connect

## M.IP35/PC

Verbindungsplatte zwischen Zervikalstütze Cervistable und Hyperextensionsorthesen Modular plus, Iper35 oder Stabil-T  
 Connection plate between cervical collar Cervistable and the hyperextension braces Modular plus, Iper35 or Stabil-T  
 Plaque de liaison entre Cervistable et les hyperextenseurs Modular plus, Iper35 ou Stabil-T

Piastrina di collegamento fra collare Cervistable e iperestensore Modular plus, Iper35 o Stabil-T



## D INDIKATIONEN

- Gleichzeitige Erkrankung im Bereich der Halswirbelsäule und der ersten Brustwirbel

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Grundkörper aus Aluminium in Form eines Rektangularplättchens
- Verbindet die sternale Auflage der 3-Punkt-Hyperextensionsorthese (Modular plus, Iper35 oder Stabil-T) mit der starren Stange der Zervikalstütze Cervistable
- Verwendbar für alle Orthoservice/Ro+ten Hyperextensionsorthesen

## E INDICATIONS

- Simultaneous illness within the range of the neck spinal column and the first thoracic vertebra

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Aluminum plate designed for simultaneous illness within the range of the neck spinal column and the first vertebra of the chest
- Connection plate for hyperextension brace and Cervistable Collar with or without Trachea opening. Will fit any 3-point hyperextension brace
- Usable with all Orthoservice/Ro+ten hyperextension braces

## F INDICATIONS

- Utile dans les cas où sont associées des situations pathologiques au niveau des vertèbres cervicales et des premières dorsales

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure en aluminium à forme de plaque rectangulaire
- Jonction de l'appui sternal d'un hyperextenseur (Modular plus, Iper35 ou Stabil-T) avec la barre rigide antérieure du collier CerviStable
- Utilisable sur tous les hyperextenseurs Orthoservice/Ro+ten

## I INDICAZIONI

- Utile nei casi in cui siano associate situazioni patologiche a livello delle vertebre cervicali e prime dorsali

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in alluminio a forma di placchetta rettangolare
- Collega l'appoggio sternale dell'iperestensore (Modular plus, Iper35 o Stabil-T) con la barra rigida anteriore del collare CerviStable
- Utilizzabile su tutti gli iperestensori Orthoservice/Ro+ten

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.IP35/PC
universal · universal · universelle · universale				

# nhyco

M.D100

Gekreuzte Hyperextensionsorthese  
 Cruciform spinal hyperextension orthosis  
 Hyperextenseur à croix  
 Iperestensore a croce



Lumbale Pelotte in drei Größen: klein (horizontal), normal, lang  
 Lumbar pad: small (horizontal), regular, long  
 Pelote lombaire : petite (horizontal), normale, longue  
 Placca lombare: small (orizzontale), regular, long

## D INDIKATIONEN

- Extension und Immobilisierung der dorso-lumbalen Wirbelsäule
- Postoperative Immobilisierung
- Postoperativ zur Ruhigstellung der LWS
- Morbus Scheuermann
- Wirbelsinterungen bei Osteoporose
- Wirbelsinterungen bei Metastasen

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Rahmen aus einer leichten Aluminiumlegierung (mit weniger als 700g Gewicht)
- Verstellbare und bewegliche Sternal- und Symphysenpelotten
- Lumbale Pelotte in drei Größen: klein (horizontal), normal, lang
- Austauschbare Polster aus wasserfestem, atoxischem und latexfreiem Material
- PLUS Verschluss aus leichtem, widerstandsfähigem Verbundwerkstoff. Einfach zu öffnen und zu verschließen, garantiert er einen konstanten Lumballdruck. Mit Sicherheitsverschluss
- Teleskop-Schienen, verstellbar ohne die Schrauben zu entnehmen

## E INDICAZIONI

- Extension and immobilisation of the dorso-lumbar spine
- Post-operative immobilisation
- Hyperkyphosis and roundback
- Scheuermann disease
- Collapsed vertebra caused by osteoporosis
- Collapsed vertebra caused by metastasis

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Lightweight T6 aluminum alloy frame (allows a weight of less than 700 g)
- Adjustable and movable sternal and pubic pads
- Lumbar pad in 3 sizes: small (horizontal), regular, long
- Replaceable EVA padding-waterproof, non toxic and latex-free
- PLUS fastening made from light, durable compound material. Simple to open and close, guarantees constant lumbar pressure. With safety fastening
- Simple telescopic adjustment of frame - no need to remove screws

## F INDICATIONS

- Extension et immobilisation de la colonne dorsolombaire
- Traitement post-opératoire
- Hypercyphose et dos voûté
- Maladie de Scheuermann
- Affaissements vertébraux décollant d'ostéoporose
- Affaissements vertébraux décollant de localisations métastatiques secondaires

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure en alliage léger d'aluminium T6 (poids inférieur à 700 g)
- Pelotes sternale et pubienne flottantes
- Pelote lombaire dans trois tailles : petite (horizontal), normale, longue
- Rembourrages en E.V.A., matériau imperméable, atoxique et privé de latex. Remplaçables
- Fermeture PLUS en matériau composite léger et résistant. Facile à ouvrir et à fermer, se porte garant d'une pression lombaire constante. Avec fermeture de sécurité
- Tiges coulissantes réglables, sans enlever les vis

## I INDICAZIONI

- Estensione e immobilizzazione della colonna dorso-lombare
- Trattamento post-operatorio
- Ipercifosi e dorso curvo
- Morbo di Scheuermann
- Cedimenti vertebrali da osteoporosi
- Cedimenti vertebrali da localizzazioni metastatiche secondarie

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in lega leggera di alluminio T6 (peso inferiore a 700 g)
- Pelotte sternale e pubica fluttuanti
- Placca lombare per le tre misure: small (orizzontale), regular, long
- Imbottiture in EVA, materiale impermeabile, atossico e privo di lattice. Sostituibili
- Chiusura PLUS in materiale composito resistente e leggero. Pratica da aprire e chiudere, garantisce una pressione lombare costante. Dotata di blocco di sicurezza
- Aste regolabili a scorrimento, senza togliere le viti

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.D100		
Größen	Size	Mesure	Taglia	S	R	L
Höhe*	Height*	Hauteur*	Distanza*	27/34	34/41	40/53
Hüft max. in cm	Waist max. circ. cm	Circ. taille max. cm	Circonf. vita max. cm	90	120	120
Farbe	Colour	Couleur	Colore	weiß · white · blanc · bianco		

\*Höhe Sternum bis Symphyse in cm

\*Height Sternum to pubis cm

\*Hauteur sternum pubis cm

\*Distanza sterno pube cm





[www.orthoservice.com](http://www.orthoservice.com)

# SHULTER · SHOULDER ÉPAULE · SPALLA



# octofix (cvb)

M.8503

Claviculabandage

Clavicle splint

Immobilisateur de clavicule

Immobilizzatore di clavicola



## D INDIKATIONEN

- Fraktur des Schlüsselbeins
- Subluxation des Acromioclaviculargelenk

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Aus Gazegewebe mit Polsterung
- Aufbau nach Art der Achterbandage mit rückseitigem Klettverschluss

## E INDICATIONS

- Clavicle fractures
- Subluxation of the acromioclavicular joint

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Made from gauze fabric with padding
- Structure according to the principle of the figure of eight bandage with Velcro® closure at the back

## F INDICATIONS

- Fractures de la clavicule
- Subluxation de l'articulation acromion-claviculaire

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure en tissu gratté avec rembourrage
- Conception s'inspirant du principe du bandage en huit avec fermeture Velcro® à l'arrière

## I INDICAZIONI

- Fratture di clavicola
- Sublussazione dell'articolazione acromion-claveare

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in tessuto garzato con imbottitura
- Applicazione tipo bendaggio a otto con chiusura posteriore a Velcro®

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.8503	XS	S	M	L	XL	XXL
Größen	Size	Mesure	Taglia							
Brustumfang in cm	Chest circumf. cm	Circ. thorax cm	Circonf. torace cm		55/70	70/85	85/100	100/110	110/120	120/135
Farbe	Colour	Couleur	Colore		weiß · white · blanc · bianco					

# acromion 2.0

M.S1063

Orthese bei Luxation des Acromioclaviculargelenks  
 Support for dislocation of the acromioclavicular joint  
 Orthèse après luxation acromio-claviculaire  
 Tutore per lussazione dell'articolazione acromion-claveare



## D INDIKATIONEN

- Konservative Behandlung zur Stabilisierung des Acromioclaviculargelenks nach einer Luxation Grad 1, 2 und 3 (gemäß ärztlicher Beurteilung)
- Konservative Behandlung bei Frakturen des distalen Endes der Clavicula

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Kontralateralgurt mit Schnalle (orange), der sich über einen Einhakverschluss schnell an- und abnehmen lässt
- Zugbänder an der Vorderseite mit konstanter, voreingestellter Spannung
- Regulierbare, komfortable Ellenbogentasche mit Unterarmlauflage, gepolstert mit Polyethylenschaumstoff; das Polster ist halbsteif ausgeführt, um das Anlegen zu erleichtern
- Gurte aus Velour, auf die benötigte Größe anpassbar
- Flexible anatomisch geformte claviculare Schulterkappe mit Polster aus Polyethylenschaumstoff, mit Drehgelenken
- System aus Trage- und Spanngurten konzipiert für ein Herabdrücken der Clavicula und des Anhebens des Armes, um Acromion und Clavicula wieder aufeinander auszurichten (exklusiv)
- Bauchgurt mit Steckschnallenverschluss (weiß), längenverstellbar über Klettverschluss

## E INDICAZIONI

- Conservative treatment for stabilization of the acromioclavicular joint after traumatic dislocations of degrees 1, 2, and 3 (at the discretion of the physician)
- Conservative treatment for fractures of the distal end of the clavicle

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Contralateral strap with buckle (orange) that can be quickly fastened and removed using a hook closure
- Rear straps with uniform and pre-set tensioning
- Adjustable, comfortable elbow pocket with forearm support, padded with polyethylene foam; padding is semi-rigid to facilitate application
- Straps made of velour, sizeadaptable
- Anatomical, flexible clavicular brace with polyethylene foam padding and pivot joints
- System of tension and support straps designed to exert downward pressure on the clavicle and upward pressure on the shoulder in order to realign acromion and clavicle (exclusive)
- Abdominal strap with clip buckle closure (white), length can be adjusted via Velcro®

## F INDICATIONS

- Traitement conservateur pour la stabilisation de l'articulation acromio-claviculaire après luxation des degrés 1, 2 et 3 (selon le diagnostic médical)
- Traitement conservateur des fractures de l'extrémité distale de la clavicle

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Sangle contralatérale avec boucle (orange) que l'on peut mettre et enlever en toute rapidité au moyen d'une fermeture à crochet
- Tirants à tension constante pré réglée à l'avant
- Coudière confortable, réglable, avec support pour l'avant-bras, rembourré avec de la mousse en polyéthylène; le rembourrage est semi-rigide afin de faciliter la pose
- Sangles en velours, réglables à la taille requise
- Capote d'épaule, souple et de forme anatomique avec rembourrage en mousse de polyéthylène et articulations rotatives
- Système de sangles de soutien et de tension, conçu pour repousser la clavicle vers le bas et rehausser l'épaule, afin de réaligner l'acromion et la clavicle (exclusif)
- Ceinture ventrale avec fermeture à boucle enclipsable (blanche), réglable en longueur par fermeture Velcro®

## I INDICAZIONI

- Trattamento conservativo per la stabilizzazione dell'articolazione acromion-claveare dopo lussazione traumatica di 1°, 2° e 3° grado (a discrezione del medico)
- Trattamento conservativo dopo frattura dell'estremo distale della clavicola

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Cinghia controlaterale di ancoraggio con fibbia (arancione) ad aggancio/sgancio rapido
- Tiranti anteriori a tensionamento costante e pre-regolato
- Supporto gomito e avambraccio regolabile e confortevole, con imbottitura in polietilene espanso; semirigido per facilitare l'applicazione
- Cinghie in velour, tagliabili a misura
- Spallina clavicolare anatomica, flessibile, con imbottitura in polietilene espanso e con snodi rotanti
- Sistema di cinghie e tiranti concepito per spingere la clavicola verso il basso e l'omero verso l'alto, riallineando acromion e clavicola (esclusivo)
- Cinghia addominale chiudibile con una fibbia a scatto (bianca) e regolabile a Velcro®

Artikelnummer Größen	Item Size	Code Mesure	Codice Taglia	M.S1063 Einheitsgröße · universal · universelle · universale
Farbe	Colour	Couleur	Colore	blau · blue · bleu · azzurro

Rechts oder links angeben / specify right or left / préciser droit et gauche / indicare destro o sinistro

# shouldfix II

M.8412

Arm-Schulter Fixationsbandage  
mit abnehmbarer Ellenbogentasche  
Immobiliser for arm and shoulder  
with removable elbow pocket  
Immobilisateur pour bras et épaule  
avec coudière amovible  
Immobilizzatore per braccio e spalla  
con tasca gomito rimovibile



## D INDIKATIONEN

- Einfache Oberarmfrakturen
- Glenohumeralluxation
- Schulterdistorsionen
- Postoperative Behandlung von Humerusfrakturen und Eingriffen bei Glenohumeralluxation
- Postoperative Versorgung bei Sehennahnt des langen Kopfes des Bizepsmuskels

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Armtasche aus gepolstertem Gewebe, außen klettfähig, für optimale Einstellungsmöglichkeiten
- Weiche Schulterhalter mit Anklettfunktion
- Exklusives Ellenbogen-Stützband aus Netzgewebe
- Stützband aus gepolstertem Gewebe, außen klettfähig, für optimale Einstellungsmöglichkeiten

## E INDICAZIONI

- Simple humeral fractures
- Glenohumeral luxation
- Distorsions of the shoulder
- Postoperative care of humeral fractures and interventions due to dislocations of the shoulder
- Postoperative care for tendon sutures of the long head of the biceps muscle

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Arm pocket made of padded fabric, hook and loop function on the outside, for optimum setting options
- Soft hook and loop shoulder straps
- Exclusive elbow support band made of mesh fabric
- Fixation bandage made of padded fabric, hook and loop function on the outside, for optimum setting options

## F INDICATIONS

- Fracture simple de l'humérus
- Luxations gléno-humérales
- Distorsion de l'épaule
- Traitement post-opératoire des fractures de l'humérus et suivant les interventions de la luxation de l'épaule
- Traitement postopératoire en cas de suture du tendon de la longue portion du biceps

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Sac pour le bras en textile rembourré, autoagrippant à l'extérieur, pour des possibilités optimales de réglage
- Bretelles douces autoagrippantes
- Bande de soutien exclusive du coude en résille
- Bande de fixation en textile rembourré, autoagrippant à l'extérieur, pour des possibilités optimales de réglage

## I INDICAZIONI

- Fratture composta dell'omero
- Lussazioni gleno-omerali
- Distorsioni della spalla
- Trattamento post-operatorio delle fratture omerali e negli interventi per lussazione gleno-omerale
- Trattamento post-operatorio delle tenorrafie del capo lungo del bicipite omerale

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Sacca reggibraccio in tessuto imbottito velcrabile, per il massimo range di regolazione
- Morbide bretelle velcrate
- Esclusiva fascetta blocca-gomito in tessuto reticolare
- Fascia contenitiva in tessuto imbottito velcrabile, per il massimo range di regolazione

Artikelnummer  
Größen  
Farbe

Item  
Size  
Colour

Code  
Mesure  
Couleur

Codice  
Taglia  
Colore

M.8412

Einheitsgröße · universal · universelle · universale  
schwarz · black · noir · nero

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

# shouldfix open (sfb)

M.8410

Arm-Schulter Fixationsbandage

Arm-shoulder immobiliser

Immobilisateur pour bras et épaule

Immobilizzatore per braccio e spalla



## D INDIKATIONEN

- Einfache Oberarmfrakturen
- Glenohumeralluxation
- Schulterdistorsionen
- Postoperative Behandlung von Humerusfrakturen und Eingriffen bei Glenohumeralluxation
- Postoperative Versorgung bei Sehnennaht des langen Kopfes des Bizepsmuskels

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Aus weichem Verbundmaterial mit Außenseite aus Nylon-Gaze zur Befestigung des Klettverschlusses
- Schulterzuggurt mit Steckschnallenverschluss

## E INDICAZIONI

- Simple humeral fractures
- Glenohumeral luxation
- Distorsions of the shoulder
- Postoperative care of humeral fractures and interventions due to dislocations of the shoulder
- Postoperative care for tendon sutures of the long head of the biceps muscle

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Structure in soft bonded fabric with the outer layer in brushed nylon to facilitate the Velcro® fastening
- Shoulder strap with side-release buckle closure

## F INDICATIONS

- Fracture simple de l'humérus
- Luxations gléno-humérales
- Distorsion de l'épaule
- Traitement post-opératoire des fractures de l'humérus et suivant les interventions de la luxation de l'épaule
- Traitement postopératoire en cas de suture du tendon de la longue portion du biceps

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure en matière souple multicouche avec extérieur en nylon gratté pour la prise du Velcro®
- Sangle de traction pour épaule avec fermeture à boucle enclipsable

## I INDICAZIONI

- Fratture composta dell'omero
- Lussazioni gleno-omerali
- Distorsioni della spalla
- Trattamento post-operatorio delle fratture omerali e negli interventi per lussazione gleno-omeroale
- Trattamento post-operatorio delle tenorrafie del capo lungo del bicipite omerale

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in morbido accoppiato con l'esterno in nylon garzato per l'attacco del Velcro®
- Tirante girospalla con chiusura a fibbia a scatto

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.8410	M.8410 L
Größen	Size	Mesure	Taglia	Regular	Large
Bauchumfang in cm	Abdomi. girth in cm	Tour de ventre cm	Dim. ventre cm	< 120	> 120
Farbe	Colour	Couleur	Colore	schwarz · black · noir · nero	

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

# omoplus 2.0

EP and US patent pending

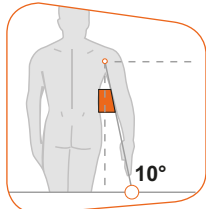
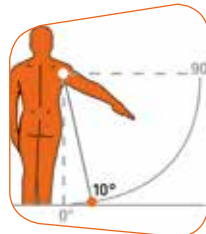
M.90080

Schulterorthese mit fester Abduktionsstellung 10°

Shoulder support with fixed abduction of 10°

Support pour épaule avec abduction fixe à 10°

Supporto per spalla con abduzione fissa a 10°



## D INDIKATIONEN

- Postoperative Versorgung (Abduktion) nach operativen Eingriffen an der Rotatorenmanschette, Naht des Labrum glenoidale, Kapselstabilisierung, operativen Eingriffen am Weichgewebe der Schulter

### EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- **Neues Spannsystem (exklusiv):**
  - Schulterteil (mit drehbaren Gurtführungen) auf der Seite der verletzten Schulter zur Gewährleistung einer physiologischen Haltung der Schulter und Schutz gegen Nackenschmerzen.
  - Gegenseitig verlaufender Gurt zur Fixierung;
  - Gurte auf dem Rücken in Dreiecksform angeordnet zur Stabilisierung des Schulterblattes
- Über Klettverschluss längenverstellbare Gurte
- Kissen aus festem Schaumgummi mit Überzug aus angerautem Material für die Klettbefestigung, Gewebe in direktem Körperkontakt mit eingewebten Silberfäden, antibakteriell und geruchshemmend
- Die Bandage zur Ruhigstellung des Arms ist längenverstellbar
- Armtragetasche aus atmungsaktivem Material mit Klettbefestigung am Kissen: Dies vereinfacht die Mobilisierung des Ellenbogens
- Über Klettverschluss längenverstellbarer Bauchgurt mit Steckschnallenverschluss
- Kissen mit vorderer Kante für eine bessere Stabilität; es ist für einen höheren Tragekomfort im Bereich der Armauflage leicht abgeschrägt
- Haltegurt für den Daumen und den Trainingsball

## E INDICAZIONI

- Post-operative care (in abduction) after operations on the rotator cuff, the joint of the glenoid labrum, capsular stabilisation, operations to the soft tissue of the shoulder

### CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- **New tensioning system (exclusive):**
  - Shoulder piece (with rotatable strap guides) on the side of the injured shoulder to ensure the physiological posture of the shoulder and to protect against neck ache
  - Strap on the opposite side for fixation
  - Straps arranged on the back in a triangular format to stabilise the shoulder blade
- Straps adjustable via Velcro®
- Wedge made from firm foam rubber with a cover of textured material for Velcro® fastenings, fabric in direct contact with the body has woven-in silver thread and is anti-bacterial and odour-inhibiting
- The bandage for immobilising the arm can be adjusted in length
- Arm pocket made from breathable material with Velcro® closure on the wedge: This facilitates the mobilisation of the elbow
- Abdominal strap, adjustable via Velcro®, with clip buckle closure
- Wedge with front edge for improved stability; slightly angled in the arm rest region for increased wearing comfort
- Strap for thumb and training ball

## F INDICATIONS

- Traitement postopératoire (en abduction) après interventions chirurgicales sur la manchette de rotateur, la suture du labrum glénoïdal, stabilisation de la capsule, interventions chirurgicales sur les tissus mous

### CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- **Nouveau système tendeur (exclusif):**
  - Coque épaule (guides de sangle orientables) du côté de l'épaule blessée assurant le support physiologique de l'épaule et en prévention de douleurs dans la nuque
  - Sangle de fixation sur le côté opposé
  - Sangles disposées en triangle dans le dos pour la stabilisation de l'omoplate.
- Sangles réglables en longueur par fermeture fixation Velcro®
- Coussin en mousse de caoutchouc ferme, matériau de revêtement auto-agrippant pour fixation Velcro®, le tissu en contact direct avec le corps est entretissé de fils d'argent à effet antibactérien et anti-odorant
- Bandage d'immobilisation du bras réglable en longueur
- Echarpe en matériau respirant avec fixation Velcro® sur le coussin : la mobilisation du coude est ainsi simplifiée
- Sangle abdominale réglable en longueur par fermeture fixation Velcro® et boucle rapide
- Coussin à rebord avant pour une meilleure stabilité; Il est incliné dans la zone du bras de support pour un meilleur confort
- Sangle de maintien du pouce et balle de rééducation

## I INDICAZIONI

- Trattamento post-operatorio (in abduzione) in seguito a riparazione della cuffia dei rotatori, sutura del cerchio glenodeo, stabilizzazione capsulare, riparazione di tessuti molli

### CARATTERISTICHE E MATERIALI

- **Nuovo sistema di tiranti (esclusivo):**
  - Spallina di appoggio (con fibbie rotanti) sulla spalla omolaterale/offesa per una posizione più fisiologica della spalla e per evitare dolori al collo
  - Cinghia controlaterale di ancoraggio
  - Cinghie posteriori disposte a triangolo per la stabilizzazione della scapola
- Tiranti regolabili a Velcro®
- Struttura del cuscino in gommapiuma ad alta densità ricoperta da materiale garzato (per una migliore gestione dei velcri) e tessuto tramato in fibra d'argento a contatto con il corpo (antibatterico e antiodore)
- Fascia blocca-braccio regolabile in lunghezza
- Tasca reggibraccio in materiale traspirante applicata a Velcro® al cuscino: permette una facile gestione per consentire la mobilizzazione del gomito
- Tirante addominale con fibbia a scatto e regolabile a Velcro®
- Cuscino con sponda anteriore per una ottimale stabilità; è inclinato nell'area di appoggio del braccio per un miglior comfort
- Cinturino di sostegno del pollice e pallina riabilitativa

Artikelnummer Größen	Item Size	Code Measure	Codice Taglia	M.90080
Unterarmlänge cm*	Forearm length cm*	Long. avant-bras cm*	Lung. avambr. cm*	S   L
Umfang max. Unterarm cm	Circumf. max. forearm cm	Tour de avant-bras max. cm	Circonfenza max. avambraccio cm	< 32   > 39
Farbe	Colour	Couleur	Colore	< 32   > 29
				schwarz · black · noire · nero

rechts oder links angeben · specify right or left · préciser droit et gauche · indicare destro o sinistro

\*Gemessen vom Ellenbogen bis zum Ende der geschlossenen Faust · \*Measurement taken from elbow to end of closed fist

\*Mesure prise en partant du coude jusqu'à l'extrémité du poing fermé · \*Misura presa dal gomito all'estremità del pugno chiuso

# top -S 10°/15°

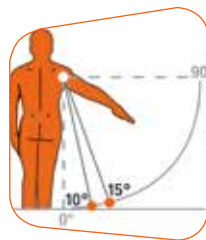
M.E110 · M.E210

Schulterstütze mit fixierter Abduktion von 10° oder 15°

Shoulder support with fixed abduction of 10° or 15°

Support pour épaule avec abduction fixe à 10° ou 15°

Supporto per spalla con abduzione fissa a 10° o 15°



## D INDIKATIONEN

- Postoperative Versorgung (Abduktion) nach operativen Eingriffen an der Rotatorenmanschette, Naht des Labrum glenoidale, Kapselstabilisierung, operativen Eingriffen am Weichgewebe der Schulter

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Corpus aus hochdichtem Schaumstoff. In das Gewebe mit direktem Körperkontakt sind Silberfasern eingewoben
- Polstermanschette zum Schutz des Halses
- Außenbezug und Manschetten aus gerautem Nylon für die Befestigung der Klettverschlüsse
- Armtragetuch aus atmungsaktivem Stoff
- Bänder mit Befestigungsschnallen und verstellbaren Klettverschlüssen
- Schlaufe zur Stützung des Daumens
- Abduktion bei 10° oder 15°

## E INDICAZIONI

- Post-operative care (in abduction) after operations on the rotator cuff, the joint of the glenoid labrum, capsular stabilisation, operations to the soft tissue of the shoulder

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Cussion made from high-density foam. The fabric that comes into direct contact with the body has silver fibres woven into it
- Neck protection sleeve
- Covering and sleeve with a nylon gauze on the outside to facilitate the Velcro® grip
- Arm support pocket made of breathable material
- Buckle straps and adjustable Velcro® fastening
- Thumb support strap
- Abduction at 10° or 15°

## F INDICATIONS

- Traitement postopératoire (en abduction) après interventions chirurgicales sur la manchette de rotateur, la suture du labrum glénoïdal, stabilisation de la capsule, interventions chirurgicales sur les tissus mous

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure du coussin en caoutchouc mousse à haute densité. Tissu à contact du corp trame en fibre d'argent.
- Parties rembourrées pour protéger le cou
- Nylon gratté sur le revêtement et les manchons pour les attaches Velcro®
- Poche de soutien du bras en matériau transpirant
- Tirants avec fixation à boucles et réglables au Velcro®
- Bande de soutien pour le pouce
- Abduction à 10° ou 15°

## I INDICAZIONI

- Trattamento post-operatorio (in abduzione) in seguito a riparazione della cuffia dei rotatori, sutura del cerchione glenodeo, stabilizzazione capsulare, riparazione di tessuti molli

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in gommapiuma ad alta densità ricoperta da tessuto tramato in fibra d'argento a contatto con il corpo
- Manicotto a protezione del collo
- Rivestimento e manicotti con nylon garzato esterno per attacchi del Velcro®
- Tasca reggibraccio in materiale traspirante
- Tiranti con fissaggio a fibbie e regolabili a Velcro®
- Cinturino di sostegno del pollice
- Abduzione a 10° o 15°

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.E110 10° · M.E210 15°		
Größen	Size	Mesure	Taglia	S	M	L
Unterarmlänge cm*	Forearm length cm*	Long. avant-bras cm*	Lung. avambr. cm*	< 34	35/39	> 40
Farbe	Colour	Couleur	Colore	schwarz · black · noir · nero		

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

\*Gemessen vom Ellenbogen bis zum Ende der geschlossenen Faust

\*Measurement taken from elbow to end of closed fist

\*Mesure prise en partant du coude jusqu'à l'extrémité du poing fermé

\*Misura presa dal gomito all'estremità del pugno chiuso

# top II-S 10°/15° (shouldtop II)

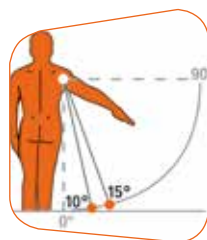
M.E111 · M.E211

Schulterstütze mit fixierter Abduktion von 10° oder 15°

Shoulder support with fixed abduction of 10° or 15°

Support pour épaule avec abduction fixe à 10° ou 15°

Supporto per spalla con abduzione fissa a 10° o 15°



## D INDIKATIONEN

- Postoperative Versorgung (Abduktion) nach operativen Eingriffen an der Rotatorenmanschette, Naht des Labrum glenoidale, Kapselstabilisierung, operativen Eingriffen am Weichgewebe der Schulter

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Corpus aus hochdichtem Schaumstoff. In das Gewebe mit direktem Körperkontakt sind Silberfasern eingewoben
- Polstermanschette zum Schutz des Halses
- Kissen mit Verstärkung an der Vorder- und Hinterseite für optimale Stabilität
- Außenbezug und Manschetten aus gerautem Nylon für die Befestigung der Klettverschlüsse
- Armtragetuch aus atmungsaktivem Stoff
- Bänder mit Befestigungsschnallen und verstellbaren Klettverschlüssen
- Rehabilitationsball
- Schlaufe zur Stützung des Daumens
- Abduktion bei 10° oder 15°

## E INDICAZIONI

- Post-operative care (in abduction) after operations on the rotator cuff, the joint of the glenoid labrum, capsular stabilisation, operations to the soft tissue of the shoulder

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Cussion made from high-density foam. The fabric that comes into direct contact with the body has silver fibres woven into it
- Neck protection sleeve
- Cushioning with front and back support for optimum stability
- Covering and sleeve with a nylon gauze on the outside to facilitate the Velcro® grip
- Arm support pocket made of breathable material
- Buckle straps and adjustable Velcro® fastening
- Rehabilitation ball
- Thumb support strap
- Abduction at 10° or 15°

## F INDICATIONS

- Traitement postopératoire (en abduction) après interventions chirurgicales sur la manchette de rotateur, la suture du labrum glénoïdal, stabilisation de la capsule, interventions chirurgicales sur les tissus mous

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure du coussin en caoutchouc mousse à haute densité. Tissu à contact du corp trame en fibre d'argent.
- Parties rembourrées pour protéger le cou
- Coussin avec rebord antéropostérieur pour une stabilité optimale
- Nylon gratté sur le revêtement et les manchons pour les attaches Velcro®
- Poche de soutien du bras en matériau respirant
- Tirants avec fixation à boucles et réglables au Velcro®
- Balle de rééducation
- Bande de soutien pour le pouce
- Abduction à 10° ou 15°

## I INDICAZIONI

- Trattamento post-operatorio (in abduzione) in seguito a riparazione della cuffia dei rotatori, sutura del cerchione glenodeo, stabilizzazione capsulare, riparazione di tessuti molli

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in gommapiuma ad alta densità ricoperta da tessuto tramato in fibra d'argento a contatto con il corpo
- Manicotto a protezione del collo
- Cuscino con sponda anteroposteriore per una ottimale stabilità
- Rivestimento e manicotti con nylon garzato esterno per attacchi del Velcro®
- Tasca reggibraccio in materiale traspirante
- Tiranti con fissaggio a fibbie e regolabili a Velcro®
- Pallina riabilitativa
- Cinturino di sostegno del pollice
- Abduzione a 10° o 15°

Artikelnummer Größen	Item Size	Code Mesure	Codice Taglia	M.E111 10° · M.E211 15°
Unterarmlänge cm* Farbe	Forearm length cm* Colour	Long. avant-bras cm* Couleur	Lung. avambr. cm* Colore	S   L   < 38   > 39
				schwarz · black · noir · nero

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

\*Gemessen vom Ellenbogen bis zum Ende der geschlossenen Faust

\*Measurement taken from elbow to end of closed fist

\*Mesure prise en partant du coude jusqu'à l'extrémité du poing fermé

\*Misura presa dal gomito all'estremità del pugno chiuso

# top 4-5 10°/15°

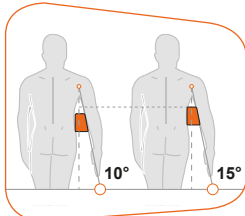
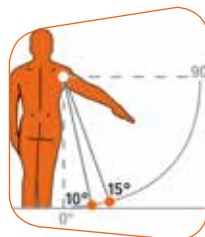
M.E410

Schulterorthese mit 10°/15° Abduktion

Shoulder support with fixed abduction of 10° or 15°

Écharpe d'épaule avec abduction 10°/15°

Supporto per spalla con abduzione 10°/15°



## D INDIKATIONEN

- Postoperative Versorgung (Abduktion) nach operativen Eingriffen an der Rotatorenmanschette, Naht des Labrum glenoidale, Kapselstabilisierung, operativen Eingriffen am Weichgewebe der Schulter

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Struktur aus hochdichtem Schaumgummi, innen beschichtet mit Silberfasergewebe
- Stabilisierendes Polster mit vorderem Rand; bequeme geneigte Armauflage
- Schutzkrause am Hals
- Beschichtung und Ränder aus aufgerautem Nylon für die Haftung der Velcro®-Klettbander
- Armhalterung aus atmungsaktivem Material
- Gurte mit verstellbaren Schnallen und Klettverschluss
- Daumen-Stützgurt
- Abduktion justierbar auf 10° oder 15° mittels Markierungen am Polster, für die korrekte Anordnung der Armschlaufe

## E INDICATIONS

- Post-operative care (in abduction) after operations on the rotator cuff, the joint of the glenoid labrum, capsular stabilisation, operations to the soft tissue of the shoulder

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- High-density foam covered with a fabric woven with silver fibres, which goes next to the skin.
- The pillow has support at the front for optimum stability; the armrest area is angled for enhanced comfort.
- A comfortable sleeve protects the neck.
- Brushed nylon on the outside of the cover and sleeves fastening the Velcro®.
- The sling is made from a breathable material.
- Straps with buckles and adjustable Velcro® fasteners.
- Thumb support strap.
- The degree of abduction can be set to 10° or 15° using the markings on the pillow to ensure the sling fits correctly.

## F INDICATIONS

- Traitement postopératoire (en abduction) après interventions chirurgicales sur la manchette de rotateur, la suture du labrum glénoïdal, stabilisation de la capsule, interventions chirurgicales sur les tissus mous

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure en caoutchouc mousse à haute densité, revêtue d'un tissu en fibre d'argent en contact avec le corps
- Coussin avec bande à l'avant, pour une stabilité optimale ; zone repose-bras inclinée, pour plus de confort
- Manchon permettant de protéger le cou
- Revêtement et manchons en nylon lainé à l'extérieur pour fixer les bandes Velcro®
- Poche de soutien du bras en matière respirante
- Sangles fixées à l'aide de boucles et réglables avec du Velcro®
- Sangle de soutien du pouce
- Abduction réglable à 10° ou 15° grâce aux points de référence présents sur le coussin, pour une application correcte de la poche de soutien du bras

## I INDICAZIONI

- Trattamento post-operatorio (in abduzione) in seguito a riparazione della cuffia dei rotatori, sutura del cerchio glenodeo, stabilizzazione capsulare, riparazione di tessuti molli

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in gommapiuma ad alta densità ricoperta da tessuto tramato in fibra d'argento a contatto con il corpo
- Cuscino con sponda anteriore per la stabilità ottimale; area appoggio-braccio inclinata, per un miglior comfort
- Manicotto a protezione del collo
- Rivestimento e manicotti in nylon garzato esterno per attacchi del Velcro®
- Tasca reggibraccio in materiale traspirante
- Tiranti con fissaggio a fibbie e regolabili a Velcro®
- Cinturino di sostegno del pollice
- Abduzione regolabile a 10° o 15° mediante segni-guida evidenziati sul cuscino, per l'applicazione corretta della sacca reggibraccio

Artikelnummer  
Größe  
Farbe

Item  
Size  
Colour

Code  
Mesure  
Couleur

Codice  
Taglia  
Colore

M.E410

Einheitsgröße · universal · universelle · universale  
schwarz · black · noir · nero

Rechts oder links angeben · specify right or left · préciser droit et gauche · indicare destro o sinistro

# extra-S 15°/30° (extrashould 15°/30°)

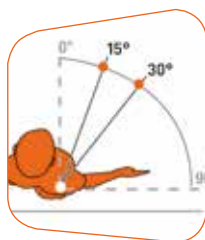
M.E113 · M.E114 · M.E115 · M.E116

Schulterstütze mit Außenrotation von 15° oder 30°

Shoulder support with external rotation of 15° or 30°

Support pour épaule avec rotation extérieure de 15° ou 30°

Supporto per spalla con rotazione esterna a 15° o 30°



## D INDIKATIONEN

- Postoperative Versorgung (Außenrotation) nach operativen Eingriffen an der Rotatorenmanschette, Naht des Labrum glenoidale, Kapselstabilisierung, operativen Eingriffen am Weichgewebe der Schulter
- Konservative Behandlung des Anfangsstadiums einer Luxation des Glenohumeralgelenks

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Corpus aus hochdichtem Schaumstoff. In das Gewebe mit direktem Körperkontakt sind Silberfasern eingewoben
- Polstermanschette zum Schutz des Halses
- Außenbezug und Manschetten aus gerautem Nylon für die Befestigung der Klettverschlüsse
- Bänder mit Befestigungsschnallen und verstellbaren Klettverschlüssen
- Möglichkeit einer Außenrotation von 15° oder 30°
- Rehabilitationsball
- Daumenhalter
- Armtragetuch aus atmungsaktivem Stoff

## E INDICAZIONI

- Post-operative care (extra rotation) after operations on the rotator cuff, the joint of the glenoid labrum, capsular stabilisation, operations to the soft tissue of the shoulder
- Conservative treatment of initial stages of a luxation of the glenohumeral joint

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Cussion made from high-density foam. The fabric that comes into direct contact with the body has silver fibres woven into it
- Neck protection sleeve
- Covering and sleeve with a nylon gauze on the outside to facilitate the Velcro® grip
- Buckle straps and adjustable Velcro® fastening
- Option of extra rotation of 15° or 30°
- Rehabilitation ball
- Thumb support
- Arm support pocket made of breathable material

## F INDICATIONS

- Traitement postopératoire (rotation externe) après interventions chirurgicales sur la manchette de rotateur, la suture du labrum glénoïdal, stabilisation de la capsule, interventions chirurgicales sur les tissus mous
- Traitement conservateur de la luxation de l'articulation gléno-humérale à un stade débutant

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure du coussin en caoutchouc mousse à haute densité. Tissu à contact du corp trame en fibre d'argent.
- Parties rembourrées pour protéger le cou
- Nylon gratté sur le revêtement et les manchons pour les attaches Velcro®
- Tirants avec fixation à boucles et réglables au Velcro®
- Possibilité de rotation externe de 15° ou 30°
- Balle de rééducation
- Support pour pouce
- Poche de soutien du bras en matériau transpirant

## I INDICAZIONI

- Trattamento post-operatorio (rotazione esterna) in seguito a riparazione della cuffia dei rotatori, sutura del cerchione glenodeo, stabilizzazione capsulare, riparazione di tessuti molli
- Trattamento conservativo del primo episodio di lussazione gleno-omeroale

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in gommapiuma ad alta densità ricoperta da tessuto tramato in fibra d'argento a contatto con il corpo
- Manicotto a protezione del collo
- Rivestimento e manicotti con nylon garzato esterno per attacchi del Velcro®
- Tiranti con fissaggio a fibbie e regolabili a Velcro®
- Possibilità di rotazione esterna di 15° o 30°
- Pallina riabilitativa
- Supporto per pollice
- Tasca reggibraccio in materiale traspirante

Art.-Nr. rechts Art.-Nr. links Größen Unterarmlänge cm* Farbe	Item right Item left Size Forearm length cm* Colour	Code droit Code gauche Mesure Long.avant-bras cm* Couleur	Codice destro Codice sinistro Taglia Lung. avambr. cm* Colore	M.E113 15° · M.E115 30° M.E114 15° · M.E116 30° S   M   L < 34   35/39   > 40 schwarz · black · noir · nero
---	---	---	---	---

rechts oder links angeben · specify right or left · préciser droit et gauche · indicare destro o sinistro

\*Gemessen vom Ellenbogen bis zum Ende der geschlossenen Faust

\*Measurement taken from elbow to end of closed fist

\*Mesure prise en partant du coude jusqu'à l'extrémité du poing fermé

\*Misura presa dal gomito all'estremità del pugno chiuso

# softab 45°/70°

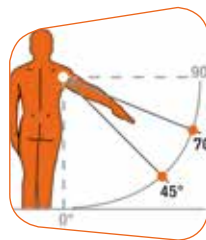
M.84500 (R) · M.84501 (XL)

Schulterabduktionskissen

Shoulder abduction wedge

Support pour épaule

Tutore a cuscino per abduzione spalla



Option: M.84500/A

Handauflageschiene

Hand and wrist support

Tige d'appui pour poignet et main

Asta di appoggio per polso e mano

## D INDIKATIONEN

- Tuberculum-majus-Frakturen mit geringer Dislokation
- Behandlung von adhäsiver Kapsulitis nach Mobilisation
- Postoperative Behandlung von Endo- und Arthroprothesen der Schulter
- Postoperative Versorgung nach Eingriffen an der Rotatorenmanschette
- Nervenverletzung

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Festes Schaumgummi-Kissen
- Bezug, Brustgurt und Polster in Sandwich-Struktur mit Nylongaze auf der Außenseite für die Befestigung der Klettverschlüsse
- Gepolsterter Schultergurt mit Klettverschluss
- Möglichkeit zur Abduktion von 45° oder 70°
- Schutzüberzug auf Höhe des Halses

## E INDICAZIONI

- Tuberculum majus fractures with minor dislocation
- Treatment of adhesive capsulitis after mobilisation
- Post-operative endo- and arthro-prosthetic treatment of the shoulder
- Post-operative care after surgery at the rotator cuff
- Nerve damage

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- High density foam wedge
- Cover, chest strap and pads in sandwich structure with nylon gauze on the outside for fixing the Velcro® closures
- Padded shoulder strap with Velcro® closure
- Abduction at 45° or 90°
- Protective cover at the neck

## F INDICATIONS

- Fractures du trochiter huméral avec dislocation minimale
- Traitement de la capsulite adhésive après mobilisation
- Traitement post-opératoire des endoprothèses et des arthroprothèses de l'épaule
- Suivi postopératoire après intervention sur la coiffe des rotateurs
- Lésions des nerfs

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure du coussin en caoutchouc mousse à haute densité
- Revêtement, ceinture thoracique et manchons en tissu couplé avec du nylon laineux pour fixations du Velcro®
- Courroie d'épaule avec fixation à Velcro®
- Possibilité d'abduction à 45° ou 70°
- Revêtement protecteur à hauteur du cou

## I INDICAZIONI

- Fratture del trochite omerale con minima dislocazione
- Trattamento della capsulite adesiva dopo mobilizzazione
- Trattamento post-operatorio delle endo ed artroprotesi di spalla
- Trattamento post-operatorio delle ricostruzioni della cuffia dei rotatori
- Lesioni dei nervi

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura cuscino in gommapiuma ad alta densità
- Rivestimento, cintura toracica e manicotti sono in tessuto accoppiato con nylon garzato esterno per attacchi del Velcro®
- Tirante giorospalla con fissaggio a Velcro®
- Possibilità di abduzione a 45° o 70°
- Tubolare di protezione a girocollo

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.84500	M.84501
Größen	Size	Mesure	Taglia	Regular	XL
Körpergröße in cm	Body height in cm	Stature en cm	Statura cm	< 185	> 185
Farbe	Colour	Couleur	Colore	schwarz · black · noir · nero	

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

# Saw 60°

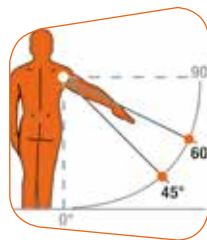
M.84503

Schulterabduktionskissen

Shoulder abduction wedge

Support pour épaule

Tutore a cuscino per abduzione spalla



Option: M.84505/P

Mit Pumpe · With pump · Avec pompe · Con pump

## D INDIKATIONEN

- Tuberculum-majus-Fraktur mit geringer Dislokation
- Behandlung der Capsulitis adhaesiva (Schultersteife) nach Mobilisierung
- Postoperative Versorgung von Endo- und Arthroprothesen der Schulter
- Postoperative Versorgung nach Eingriffen an der Rotatorenmanschette
- Nervenläsionen

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Aufbau des Kissens: zylinderförmiges, aufblasbares Innenkissen aus robustem Kunststoff
- Außenseite aus Gazegewebe mit Haftflächen für den Klettverschluss
- Schulter- und Beckengurt aus Nylongaze mit Klettverschluss
- Polster in Sandwich-Struktur mit Innenpolsterung
- Keilförmige Achselstütze aus überzogenem Schaumstoff zur besseren Stabilität und Positionierung des Kissens
- Abduktion durch Aufblasstärke des Kissens regulierbar
- Unterarm- und Handauflage

## E INDICAZIONI

- Tuberculum-majus fracture with minor dislocation
- Treatment of capsulitis adhaesiva (frozen shoulder) after mobilisation
- Post-operative care of endoprosthesis and arthroprosthesis of the shoulder
- Post-operative care after surgery to the rotator cuff
- Nerve damages

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Structure of the cushion: Cylinder-shaped, inflatable inner cushion made from robust plastic
- Exterior made using gauze fabric with adhesive surfaces for the Velcro® closure
- Shoulder and pelvic strap made from nylon gauze with Velcro® closure
- Pad with sandwich structure with interior padding
- Wedge-shaped axilla support made from coated foam for improved stability and positioning of the cushion
- Abduction can be regulated by modifying the inflation of the cushion
- Lower arm and hand support

## F INDICATIONS

- Fracture du tubercule majeur à faible dislocation
- Traitement de la capsulite rétractile (épaule gelée) après mobilisation
- Traitement postopératoire des endoprothèses et arthro-prothèses de l'épaule
- Traitement postopératoire après interventions chirurgicales sur la manchette de rotateur
- Lésions des nerfs

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIELS

- Structure du coussin : chambre d'air intérieure gonflable de forme cylindrique en plastique d'une résistance élevée
- Face extérieure composée de gaze avec des surfaces adhésives pour le fermeture Velcro®
- Ceinture d'épaule et ventrale en gaze de nylon avec bande Velcro®
- Matelas à structure sandwich avec rembourrage intérieur
- Appui d'aisselle conique en mousse revêtue pour améliorer la stabilité et le positionnement du coussin
- Abduction réglable via le gonflage du coussin
- Support pour l'avant-bras et la main

## I INDICAZIONI

- Fratture del trochite omerale con minima dislocazione
- Trattamento della capsulite adesiva dopo mobilizzazione
- Trattamento post-operatorio delle endo ed artroprotesi di spalla
- Trattamento post-operatorio delle ricostruzioni della cuffia dei rotatori
- Lesioni dei nervi

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura cuscino: camera d'aria interna cilindrica, in plastica gonfiabile ad elevata resistenza
- Esterno in tessuto garzato aggrappante per la presa a Velcro®
- Cinture giro spalla e vita in nylon garzato a Velcro®
- Manicotti in tessuto accoppiato con imbottitura interna
- Cuneo sottoascellare in gomma-piuma rivestita per una migliore stabilità e assetto del cuscino
- Abduzione regolabile in base al gonfiaggio del cuscino
- Asta di appoggio avambraccio e mano

Artikelnummer  
Größe  
Farbe

Item  
Size  
Colour

Code  
Mesure  
Couleur

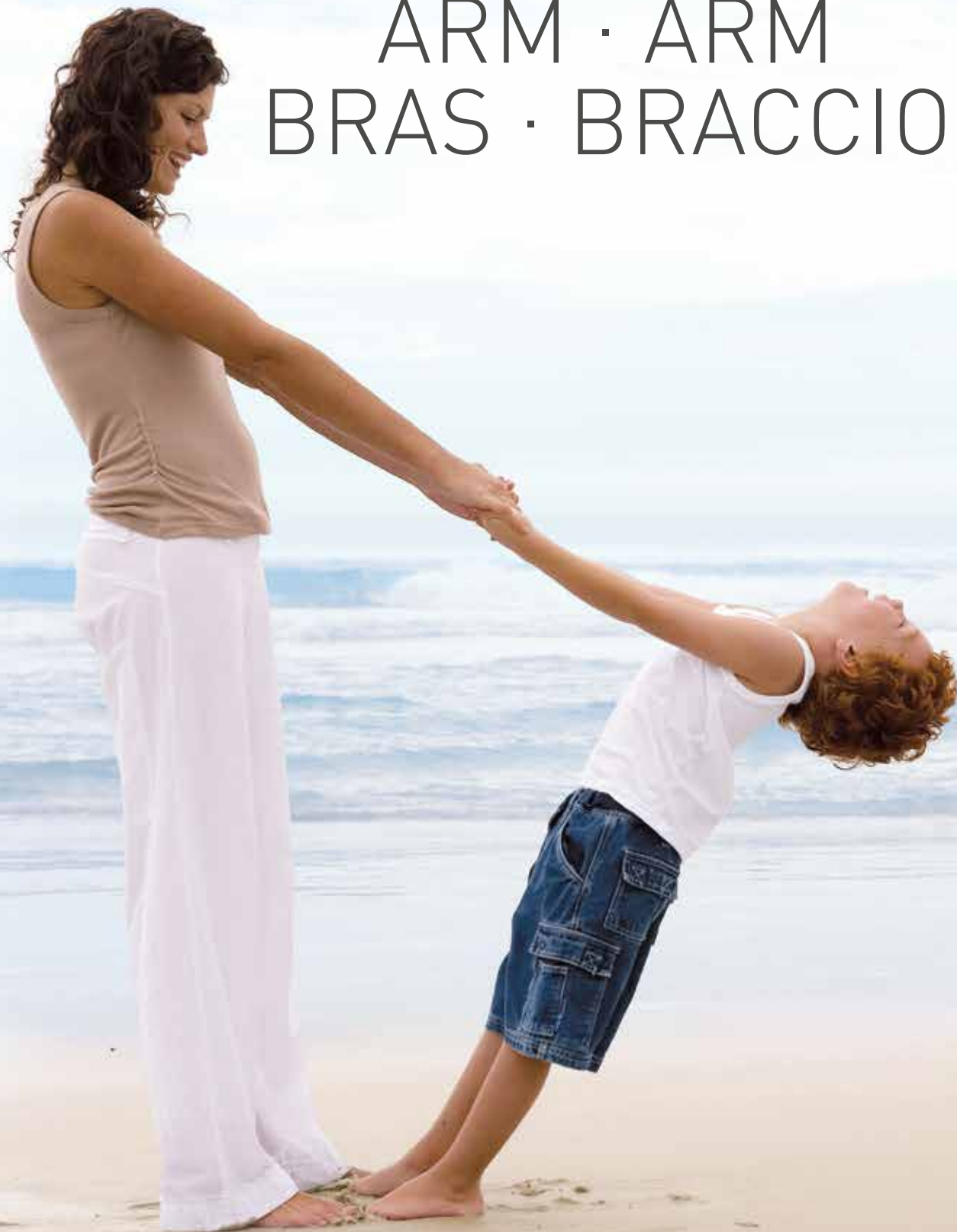
Codice  
Taglia  
Colore

M.84503

Einheitsgröße · universal · universelle · universale  
schwarz · black · noir · nero

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

# ARM · ARM BRAS · BRACCIO



# epilastik 32

M.90132

Elastische Ellenbogenbandage aus Gewebe

Elasticated fabric elbow support

Coudière en maille élastique

Gomitiera elastica in maglia



## D INDIKATIONEN

- Epicondylitis und Epitrochleitis des Ellenbogens
- Chronische Schmerzen durch Bursitis oder Tendinitis

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Struktur aus dynamischem Gewebe mit differenzierten Kompressionsbereichen
- Körpergerechtes Design
- Silikoneinsätze zur Entlastung von Epicondylus und Epitrochlearis und Druckbereiche am Unterarm
- Mit Silikon verstärkter oberer Randabschluss für mehr Weichheit und Widerstandsfähigkeit beim Anziehen.

## E INDICATIONS

- Lateral epicondylitis (tennis elbow) and medial epicondylitis (golfer's elbow)
- Chronic pain from bursitis or tendinitis.

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Stretch knit fabric featuring areas of different targeted compression
- Anatomically designed
- Silicone inserts shaped to redistribute compression on the epicondyle and epitrochlea and pressure pads on the forearm
- The edging is strengthened with silicone trim so the support feels softer and keeps its shape when being pulled on.

## F INDICATIONS

- Épichondylites et épitrochléites du coude
- Douleurs chroniques, bursites ou tendinites

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure en maille dynamique, avec zones à compression différenciée
- Design anatomique
- Stabilisateur rotulien en silicone
- Fines baleines latérales anti-migration, pour maintenir en position la genouillère
- Bordure supérieure renforcée par un cordon en silicone, pour apporter plus de souplesse et résister à la traction durant l'application.

## I INDICAZIONI

- Epicondiliti ed epitrocleiti del gomito
- Dolore cronico da borsite o tendinite

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in maglia dinamica, con settori a compressione differenziata
- Disegno anatomico
- Inserti in silicone con scarichi per l'epicondilo e l'epitroclea e pressori sull'avambraccio
- Bordo braccio rinforzato da un cordino in silicone per dare morbidezza e resistere alla trazione durante l'applicazione.

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.90132	0	1	2	3	4	5	6
Größen	Size	Mesure	Taglia								
Umfang des Unterarms 13 cm vom Epicondylus cm	Forearm circumf. 13 cm from the epicondyle cm	Circ. avant-bras prise à 13 cm de l'épicondyle cm	Circon. avambr. presa a 13 cm dall'epicondilo cm		18/19	19/21	21/23	23/25	25/27	27/29	29/31

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

# elbo

M.B1014

Ellenbogenorthese mit R.O.M Gelenk

Elbow brace with R.O.M hinge

Orthèse de coude avec articulation R.O.M

Ortesi per gomito con R.O.M



**Option 1: M.B1015**

Zubehör für neutrale Position  
Accessory for neutral rotation of the forearm  
Support de main neutre  
Supporto mano neutro



**Option 2: M.B1016**

Zubehör für Pronation/Supination  
Accessory for pronation, supination of the forearm  
Support de main pronosupination  
Supporto mano prono-supinazione

**D INDIKATIONEN**

- Einfache frakturen des Ellenbogens, des distalen Humerus, Radius und der proximalen Ulna
- Postoperative Ruhigstellung nach Eingriffen an Sehnen und Bändern
- Für die Anwendung in der Rehabilitationsphase nach konservativer und chirurgischer Behandlung von Frakturen des Ellenbogens
- Subluxationen und Luxationen des Ellenbogens
- Chronische Verletzungen des Ellenbogens
- Hyperextension des Ellenbogens
- Posttraumatische Behandlung

**EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN**

- Position der Manschette für Ober- und Unterarm verstellbar
- Die eingearbeiteten Kunststoffelemente (PE) sorgen für Stabilität und Passgenauigkeit, beidseitig bezogene MTP-Polsterung
- In die Textilien mit direktem Körperkontakt sind antibakteriell und geruchshemmend wirkende Silberfasern eingewoben
- Seitliche Gelenkschiene aus leichter Alulegierung und Gelenk aus Stahl
- Extension von 0° bis 90° in 10°-Schritten einstellbar - Flexion von 0° bis 120° in 10°-Schritten einstellbar
- Möglichkeit, das Gelenk bei 0° bis 90° Flexion in 10°-Stufen zu blockieren
- Schulterriemen

**E INDICAZIONI**

- Simple fractures of the elbow, distal humerus, radius and proximal ulna
  - Post-operative immobilisation after surgical procedures on tendons and ligaments
  - Supports rehabilitation following conservative and surgical treatment of elbow fractures
  - Sub-dislocations and dislocations of the elbow
  - Chronic injuries to the elbow
  - Elbow hyperextension
  - Post-trauma treatment
- CHARACTERISTICS AND MATERIALS**
- Adjustable position for the arm and forearm socket
  - The integrated plastic elements (PE) provides stability and perfect fit, MTP padding with covering on both sides
  - The textile parts which are in direct contact with the body possess woven-in natural antibacterial and anti-odour silver fibre
  - Lateral articulated arm made of light aluminium alloy and hinge made of steel
  - Extension settings from 0° to 90° in steps of 10° - Flexion settings from 0° to 120° in steps of 10°
  - Possibility to lock the articulation from 0° to 90° of flexion, at intervals of 10°
  - Shoulder strap

**F INDICATIONS**

- Fracture simple du coude, de l'humérus distal, du radius et de l'ulna proximal
  - Immobilisation post-opératoire suite à une intervention sur les tendons et ligaments
  - Utile dans la phase rééducative suivant le traitement chirurgical et conservateur des fractures du coude
  - Subluxations et luxations du coude
  - Lésions chroniques du coude
  - Hyperextension du coude
  - Traitement post-traumatique
- CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX**
- Position de l'attelle bras et avant-bras réglable
  - Âme interne en plastique (PE) adaptable à l'anatomie du patient, MTP recouvert des deux côtés
  - Tissu en contact avec le corps à trame de fibre d'argent, anti-bactérien et anti-odeur
  - Tige articulée latérale en alliage d'aluminium léger et articulation en acier
  - Extension réglable de 0° à 90° avec pas de 10° - Flexion réglable de 0° à 120° avec pas de 10°
  - Possibilité de bloquer l'articulation de 0° à 90° de flexion par pas de 10°
  - Bandoulière

**I INDICAZIONI**

- Fratture composta di gomito, omero distale, radio e ulna prossimali
  - Immobilizzazione post-operatoria in seguito a riparazioni di tendini e legamenti
  - Utile nella fase riabilitativa in seguito a trattamento chirurgico e conservativo di fratture di gomito
  - Sub-lussazioni e lussazioni del gomito
  - Lesioni croniche del gomito
  - Iperestensione del gomito
  - Trattamento post-trauma
- CARATTERISTICHE E MATERIALI**
- Posizione della presa braccio e avambraccio regolabile
  - Anima interna in plastica (PE) che segue l'anatomia del paziente; imbottiture in MTP bi-accoppiato
  - Tessuto a contatto col corpo tramato in fibra d'argento, anti-batterica e anti-odore
  - Asta articolata laterale in lega leggera d'alluminio e snodo in acciaio
  - Estensione regolabile da 0° a 90° con passo di 10° - Flessione regolabile da 0° a 120° con passo di 10°
  - Possibilità di bloccare l'articolazione da 0° a 90° di flessione ogni 10°
  - Tracolla

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.B1014	
Größen	Size	Mesure	Taglia	S	L
Armumfang max. cm	Arm circ. max. cm	Circ. bras max. cm	Circ. max. braccio cm	20/28	28/40
Vorderarmumfang max. cm	Forearm circumf. max. cm	Circ. avant-bras max. cm	Circonf. max. avambraccio cm	20/27	25/35
Farbe	Colour	Couleur	Colore	schwarz-weiß · black-white · noir-blanc · nero-bianco	

rechts oder links angeben · specify right or left · préciser droit et gauche · indicare destro o sinistro



# sling-up

M.8402

Einfacher Armhalter

Simple arm sling

Écharpe simple

Reggibraccio semplice



## D INDIKATIONEN

- Halter für den Unterarm und das Handgelenk
- Als Halterung bei eingegipstem Arm
- Zur Entlastung des Acromionclaviculargelenks (nach Subluxation 1. Grades) oder des Glenohumeralgelenks
- Zur Immobilisierung des Oberarms bei gebeugtem Ellenbogen

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Armhalter aus Baumwoll-Mischgewebe
- Schulter Schlaufe mit Schutzmanschette für den Hals
- Verschluss mit automatisch blockierender Schnalle

## E INDICAZIONI

- Forearm and wrist support aid
- As support in cases of cast limb
- Useful if resting of the acromioclavicular (after a subluxation grade 1) or glenohumeral joint is required
- Useful in case of immobilisation of the upper arm with the elbow in flexed position

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Structure made of cotton blended fabric
- Shoulder strap with neck protection padding
- Closure with automatically blocking buckle

## F INDICATIONS

- Soutien de l'avant-bras et du poignet
- Recommandée en cas de membre plâtré
- Recommandée si l'articulation acromio-claviculaire (suite à une subluxation de type I) ou gléno-humérale doit être laissée au repos
- Recommandée en cas d'immobilisation du membre supérieur, coude fléchi

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure en textile mélangé coton
- Tirant à tour d'épaule avec protection matelassée pour le cou
- Fermeture à boucle autobloquante

## I INDICAZIONI

- Ausilio di sostegno per avambraccio e polso
- Utile come sostegno nei casi di arto gessato
- Utile in caso di necessità di riposo da parte dell'articolazione acromion-claveare (in seguito a sublussazione di I grado) o gleno omerale
- Utile in caso di immobilizzazione dell'arto superiore a gomito flesso

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in tessuto misto cotone
- Tirante girospalla con imbottitura di protezione per il collo
- Chiusura con fibbia autobloccante

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.8402			
Größen	Size	Mesure	Taglia	S	M	L	XL
Länge Tasche in cm	Length pocket cm	Longueur poche cm	Lunghezza tasca cm	34	42	48	58
Farbe	Colour	Couleur	Colore	blau · blue · bleu · blu			

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

## brace up

M.8403

Armschlinge

Arm sling

Écharpe soutien-bras

Cinghia reggibraccio

**D** INDIKATIONEN

- Zur Anwendung als Stütze bei Gipsverbänden
- Nach Verletzungen
- Nach Operationen

**EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN**

- Nylongurt, längenverstellbar durch entsprechende Schnallen
- Nackenpolster aus doppelseitigem Schaumstoff mit weichem Trikotgewebe

**E** INDICATIONS

- For use as a support for plaster bandages
- After injuries
- After operations

**CHARACTERISTICS AND MATERIALS**

- Nylon strap, length adjustable using the appropriate buckles
- Neck padding made from double-sided foam with a soft jersey fabric cover

**F** INDICATIONS

- À utiliser comme soutien de plâtres chirurgicaux
- À la suite de blessures
- À la suite d'opérations

**CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX**

- Sangle en nylon réglable en longueur à l'aide de boucles prévues à cet effet
- Rembourrage nuque en mousse double face et tricot ultra-doux

**I** INDICAZIONI

- Utile come sostegno nei casi di arto gessato
- Post trauma
- Post operatorio

**CARATTERISTICHE E MATERIALI**

- Cinghia in nylon regolabile in lunghezza mediante apposite fibbie
- Imbottitura in MTP biaccoppiato con morbido vellutino a protezione del collo

Artikelnummer	Item	Code	Codice
Größen	Size	Mesure	Taglia
Farbe	Colour	Couleur	Colore

M.8403

Einheitsgröße · universal · universelle · universale  
schwarz · black · noir · nero

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

# epi320

M.4320

**Epicondylitis Band mit Druckpolster**  
**Epicondylitis strap with pressure pad**  
**Brassard pour épicondylite avec élément presseur**  
**Cinturino per epicondilite con pressore**



## D INDIKATIONEN

- Akute und chronische Epicondylitis und Epitrochleitis des Ellenbogens
- Muskelkontraktionen
- Vorbeugung von sportbedingten Entzündungen

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Struktur aus beidseitig mit Kunstleder beschichtetem Neopren
- Velcro® - Klettverschluss mit Nylonlasche
- Druckstück aus rutschfestem Gewebe

## E INDICATIONS

- Acute or chronic tennis elbow and golfer's elbow
- Muscle contractions
- Prevention of inflammation during sports activities

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Double-lined neoprene with leatherette support
- Velcro® fastening with a nylon loop
- Nonslip fabric pressure pad

## F INDICATIONS

- Épicondylite et épitrochléite aiguës ou chroniques du coude
- Contractions musculaires
- Prévention des processus inflammatoires durant l'activité sportive

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure en Néoprène doublé avec renfort en simili cuir
- Fermeture à Velcro® avec passant en Nylon
- Élément presseur en tissu antidérapant

## I INDICAZIONI

- Epicondiliti ed epitrocleiti acute o croniche del gomito
- Contratture muscolari
- Prevenzione di processi infiammatori nell'attività sportiva

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in neoprene bifoderato con rinforzo in similpelle
- Chiusura a Velcro® con passante in nylon
- Pressore in tessuto antiscivolo

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.4320	
Größen	Size	Mesure	Taglia	S	L
Vorderarmumf. cm	Forearm circumf. cm	Circ. avant-bras cm	Circon. avambr. cm	< 27	> 27
Farbe	Colour	Couleur	Colore	Beige	

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

# epi020

M.91020

**Epicondylitis - Manschette mit Pelotte**  
**Epicondylitis strap with pressure pad**  
**Brassard pour épicondylite avec élément presseur**  
**Cinturino per epicondilita con pressore**



**NEW**

**D INDIKATIONEN**

- Akute oder chronische Epicondylitis und Epitrochleitis des Ellenbogens
- Muskelkontraktionen
- Vorbeugung von sportbedingten Entzündungen

**EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN**

- Armspange aus starrem Polypropylen
- Verschluss mit elastischem Klettgurt
- Weiche Polsterung aus doppelt gefüttertem MTP
- Pelotte für gezielte Kompression

**E INDICATIONS**

- Acute or chronic tennis elbow and golfer's elbow
- Muscle contractions
- Prevention of inflammation during sports activities

**CHARACTERISTICS AND MATERIALS**

- Rigid polypropylene C-shape design
- Elasticated strap and Velcro® fastening
- Soft double-lined MTP padding
- Pressure pad for targeted pressure

**F INDICATIONS**

- Épicondylites et épitrochléites aiguës ou chroniques du coude
- Contractures musculaires
- Prévention des processus inflammatoires lors de l'activité sportive

**CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX**

- Structure en C en polypropylène rigide
- Fermeture avec sangle élastique et Velcro®
- Rembourrage souple en MTP bi-doublé
- Élément presseur permettant de focaliser la poussée

**I INDICAZIONI**

- Epicondiliti ed epitrocleiti acute o croniche del gomito
- Contratture muscolari
- Prevenzione di processi infiammatori nell'attività sportiva

**CARATTERISTICHE E MATERIALI**

- Struttura a C in polipropilene rigido
- Chiusura con cinturino elastico e velcro
- Morbida imbottitura in MTP bifoderato
- Pressore per focalizzare la spinta

Artikelnummer Größen Max. Umfang des Unterarms (cm) Farbe	Item Size Wrist circumf. cm Length cm Colour	Code Mesure Max forearm circumfer. (cm) Couleur	Codice Taglia Circonferenza max avambraccio cm Colore	M.90120	XS	S	M	L	XL
					20/22	23/25	26/28	29/31	32/34
				schwarz · black · noir · nero					

Beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro



# manulastik 19

M.90119

Elastische Handgelenkbandage aus Gewebe

Elasticated fabric wrist support

Orthèse de poignet en maille élastique

Polsiera elastica in maglia



## D INDIKATIONEN

- Verstauchung des Handgelenk und der Handwurzel
- Sehnenentzündung der Hand und des Unterarm
- Arthritische Erkrankung des Handgelenk
- Postoperative und konservative Nachbehandlung des Handgelenk
- Nachbehandlung eines Handgelenkbruchs.

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Struktur aus dynamischem Gewebe mit differenzierten Kompressionsbereichen
- Körpergerechtes Design
- Daumenloch
- Handflächenversteifung aus Kunststoff
- Klettbandverschluss am Handgelenk
- Silikoneinsatz für den Griffelfortsatz
- Mit Silikon verstärkter Randabschluss für mehr Weichheit und Widerstandsfähigkeit beim Anziehen.

## E INDICATIONS

- Wrist and carpal sprains
- Tendinitis of the wrist
- Arthrosis and arthritis of the wrist
- After-effects of wrist fractures
- Post-surgery wrist treatment.

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Stretch knit fabric featuring areas of different targeted compression
- Anatomically designed
- Thumb hole
- Polymeric palm splint
- Fastens with a Velcro® wrist strap
- Silicone insert shaped to fit the styloid process
- The forearm edging is strengthened with silicone trim so the support feels softer and keeps its shape when being pulled on.

## F INDICATIONS

- Entorses du poignet et du carpe
- Tendinites du poignet
- Arthroses et arthrites du poignet
- Séquelles des fractures du poignet
- Traitement post-chirurgical du poignet.

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure en maille dynamique, avec zones à compression différenciée
- Design anatomique
- Ouverture pour le pouce
- Attelle palmaire en matière polymérique
- Fermeture à Velcro® au poignet
- Insert en silicone pour faciliter le positionnement du Processus styloïde
- Bordure de l'avant-bras renforcée par un cordon en silicone, pour apporter plus de souplesse et résister à la traction durant l'application.

## I INDICAZIONI

- Distorsioni del polso e del carpo
- Tendiniti del polso
- Patologie artrosiche e artritiche del polso
- Postumi delle fratture di polso
- Trattamento post-chirurgico del polso.

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in maglia dinamica, con settori a compressione differenziata
- Disegno anatomico
- Foro per il pollice
- Stecca palmare in materiale polimerico
- Cinturino di chiusura a velcro al polso
- Inserto in silicone per l'alloggiamento del processo stiloide
- Bordo avambraccio rinforzato da un cordino in silicone per dare morbidezza e resistere alla trazione durante l'applicazione.

Artikelnummer Größen Umfang des Handgelenks cm	Item Size Wrist circumference	Code Mesure Circonférence poignet cm	Codice Taglia Circonferenza polso cm	M.90119	0	1	2	3	4	5	6
					13/14	14/15	15/16	16/17	17/18	18/19	19/20

rechts oder links · right or left · droite ou gauche · destro o sinistro

# manulite

M.90100

Kurze Handgelenkstütze

Short wrist brace

Tuteur pour poignet court

Polsiera apribile corta



## D INDIKATIONEN

- Verstauchung des Handgelenks
- Mehrfacher Bruch von Speiche und Elle im Unterarm
- Tendinitis des Handgelenks
- Arthrotische und arthritische Erkrankung
- Nachbehandlung eines Handgelenksbruchs und nach verfrühter Entfernung eines Gipsverbandes

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Komplett verschweißt, ohne Nähte
- Flaches Profil
- Aufbau:
  - Außenseite: nicht dehnbare Samtgewebe
  - Polsterung: aus MTP um die Stäbe
  - Innenseite (an der Haut): Soft Touch (hautverträglich, bequem, atmungsaktiv, maschenfest und antistatisch)
- Daumenloch mit komfortablem Saum aus Soft Touch eingefasst
- Starrer, vorgeformter und modellierbarer Aluminiumstab an der Handflächenseite (herausnehmbar)
- Verstärkungsstarrer am Handrücken
- Verschluss mit Schnallen und Klettband Velcro®
- Mikro-Klettband zum Justieren des Verschlussbands

## E INDICAZIONI

- Wrist distortion
- Compound fracture of the forearm of radius and ulna
- Wrist tendonitis
- Arthritis and arthrosis
- Consequences of fracture of the wrist or after early removal of the plaster

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Fully welded, no seams
- Low profile
- Structure:
  - external: inextensible velveteen
  - padding: made of MTP next to the splints
  - internal (contact with skin): soft touch material (skin-compatible, comfortable, breathable, ladder-proof and antistatic)
- Thumb opening bordered in soft touch material for greater comfort
- Rigid palm splint made of aluminium, preformed and moldable (removable)
- Reinforcing rigid back of hand splints
- Closure with buckles and Velcro® straps
- Micro-velcro® hook to shorten the hand strap

## F INDICATIONS

- Entorse du poignet
- Fractures compliquées de l'extrémité du radius et de l'ulna
- Tendinites du poignet
- Conditions arthrosiques et arthritiques
- Séquelles des fractures du poignet ou après enlèvement précoce du plâtre

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Entièrement assemblé par soudure, sans coutures
- Profil bas
- Structure:
  - extérieur: autoagrippant inextensible
  - rembourrage : en MTP au niveau des baguettes
  - intérieur (en contact avec la peau) : matériau soft touch (dermocompatible, confortable, respirant, indémaillable et antistatique)
- Trou pour le pouce bordé en matériau soft touch pour plus de confort
- Baguette rigide palmaire en aluminium préformée et modelable (amovible)
- Baguettes de renfort dorsales rigide
- Fermeture avec boucles et sangles par Velcro®
- Micro-velcro® crochet pour raccourcir la sangle de la main

## I INDICAZIONI

- Distorsioni del polso
- Fratture composte dell'estremità del radio e dell'ulna
- Tendiniti del polso
- Patologie artrosiche e artritiche
- Postumi delle fratture di polso o dopo rimozione precoce del gesso

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Totalmente realizzato in saldatura, privo di cuciture
- Basso profilo
- Struttura:
  - esternamente: vellutino inestensibile
  - imbottiture: in MTP in corrispondenza delle stecche
  - internamente (a contatto pelle): materiale soft touch (dermocompatibile, confortevole, traspirante, indemagiabile e antistatico)
- Foro per pollice bordato in materiale soft touch per un maggior comfort
- Stecca rigida palmare in alluminio preformata e modellabile (rimovibile)
- Stecche di rinforzo dorsali rigide
- Chiusura con fibbie e cinghie a Velcro®
- Micro-velcro® uncino per poter accorciare il cinturino di mano

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.90100		
Größen	Size	Mesure	Taglia	S	M	L
Handgelenkumf. cm	Wrist circumf. cm	Circ. poignet cm	Circonf. polso cm	13/18	18/23	23/28
Länge cm	Length cm	Longueur cm	Lunghezza cm	21	21	21
Farbe	Colour	Couleur	Colore	schwarz · black · noir · nero		

Beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

# polFIT 17

M.P1117

Handgelenkstütze mit Daumenruhistellung  
 Wrist brace with thumb support  
 Tuteur pour poignet avec attelle pour pouce  
 Polsiera apribile con presa pollice



## D INDIKATIONEN

- Verstauchung des Handgelenks
- Tendinitis des Handgelenks
- Arthrotische und arthritische Erkrankung
- Zur Nachbehandlung eines Bruchs und nach verfrühter Entfernung eines Gipsverbands
- Arthrose des Daumensattelgelenks und des Daumenglieds
- Verletzung im Ellenbereich des Metakarpal-Phalanx-Gelenks des Daumens

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Vorgeformte und formbare Aluminium-Daumenschiene (entfernbar)
- Vorgeformte und formbare Aluminium-Handgelenkschiene (entfernbar)
- Struktur aus atmungsaktivem 3D-Gewebe
- Verstärkungsschienen des Handrückens aus Kunststoff
- Verschluss mit Schnallen und Klettbindern

## E INDICATIONS

- Wrist distortion
- Wrist tendonitis
- Arthritis and arthrosis
- Consequences of wrist fracture or after early removal of the plaster
- Arthrosis of trapezio-metacarpal joint and metacarpophalangea of the thumb
- Damage to ulnar section of metacarpophalangea of the thumb

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Aluminum thumb splint preformed and malleable (removable)
- Aluminum palm splint preformed and malleable (removable)
- 3D breathable fabric structure
- Reinforcing dorsal plastic stays
- Fastening with buckles and Velcro® straps

## F INDICATIONS

- Entorse du poignet
- Tendinite du poignet
- Conditions arthrosiques et arthritiques
- Séquelles des fractures du poignet ou après enlèvement précoce du plâtre
- Arthrose de l'articulation trapézo-métacarpienne et métacarpophalangienne du pouce
- Lésion de la bande ulnaire de l'articulation métacarpophalangienne du pouce

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Éclisse rigide en aluminium pour le pouce, préformée et modelable (amovible)
- Éclisse rigide palmaire en aluminium préformé et modelable (amovible)
- Structure en tissu respirant 3D
- Éclisses de renforcement dorsales en plastique
- Fermeture par boucles et à courroies à Velcro®

## I INDICAZIONI

- Distorsioni del polso
- Tendiniti del polso
- Patologie artrosiche e artritiche
- Postumi delle fratture di polso o dopo rimozione precoce del gesso
- Artrosi dell'articolazione trapezio-metacarpale e metacarpofalangea del pollice
- Lesione della fascia ulnare dell'articolazione metacarpofalangea del pollice

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Stecca rigida in alluminio per pollice, preformata e modellabile (rimovibile)
- Stecca rigida palmare in alluminio, preformata e modellabile (rimovibile)
- Struttura in tessuto traspirante 3D
- Stecche di rinforzo dorsali in plastica
- Chiusura con fibbie e cinghie a Velcro®

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.P1117			
Größen	Size	Mesure	Taglia	S	M	L	XL
Handgelenkumf. cm	Wrist circumf. cm	Circ. poignet cm	Circonf. polso cm	13/16	16/18	18/20	20/23
Länge cm	Length cm	Longueur cm	Lunghezza cm	20	20	20	20
Farbe	Colour	Couleur	Colore	schwarz · black · noir · nero			

rechts oder links angeben · specify right or left · préciser droit et gauche · indicare destro o sinistro

# polFIT 19

M.P1119

Kurze Handgelenkstütze

Short wrist brace

Tuteur pour poignet court

Polsiera apribile corta



## D INDIKATIONEN

- Verstauchung des Handgelenks
- Mehrfacher Bruch von Speiche und Elle im Unterarm
- Tendinitis des Handgelenks
- Arthrotische und arthritische Erkrankung
- Nachbehandlung eines Handgelenkbruchs und nach verfrühter Entfernung eines Gipsverbandes

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Vorgeformte und formbare Aluminium-Handgelenkschiene (entfernbar)
- Struktur aus atmungsaktivem 3D-Gewebe
- Verstärkungsschiene des Handrückens aus Kunststoff
- Verschluss mit Schnallen und Klettbindern

## E INDICATIONS

- Wrist distortion
- Compound fracture of the forearm of radius and ulna
- Wrist tendonitis
- Arthritis and arthrosis
- Consequences of fracture of the wrist or after early removal of the plaster

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Aluminium palm splint, preformed and malleable (removable)
- 3D breathable fabric structure
- Reinforcing dorsal plastic stays
- Fastening with buckles and Velcro® straps

## F INDICATIONS

- Entorse du poignet
- Fractures compliquées de l'extrémité du radius et de l'ulna
- Tendinites du poignet
- Conditions arthrosiques et arthritiques
- Séquelles des fractures du poignet ou après enlèvement précoce du plâtre

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Éclisse rigide palmaire en aluminium préformé et modelable (amovible)
- Structure en tissu respirant 3D
- Éclisses de renforcement dorsales en plastique
- Fermeture par boucles et à courroies à Velcro®

## I INDICAZIONI

- Distorsioni del polso
- Fratture composte dell'estremità del radio e dell'ulna
- Tendiniti del polso
- Patologie artrosiche e artritiche
- Postumi delle fratture di polso o dopo rimozione precoce del gesso

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Stecca rigida palmare in alluminio preformata e modellabile (rimovibile)
- Struttura in tessuto traspirante 3D
- Stecche di rinforzo dorsali in plastica
- Chiusura con fibbie e cinghie a Velcro®

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.P1119			
Größen	Size	Mesure	Taglia	S	M	L	XL
Handgelenkumf. cm	Wrist circumf. cm	Circ. poignet cm	Circonf. polso cm	13/16	16/18	18/20	20/23
Länge cm	Length cm	Longueur cm	Lunghezza cm	20	20	20	20
Farbe	Colour	Couleur	Colore	schwarz · black · noir · nero			

rechts oder links angeben · specify right or left · préciser droit et gauche · indicare destro o sinistro

# polFIT 21

M.P1121

Lange Handgelenkstütze

Long wrist brace

Tuteur pour poignet long

Polsiera apribile lunga



## D INDIKATIONEN

- Behandlung von Mischbrüchen der distalen Epiphysis des Radius und der Elle, die der Orthopäde als stabil beurteilt
- Postoperative Behandlung von instabilem, distalem Radius- und Ellenbruch
- Verstauchung des Handgelenks
- Sehnenentzündung
- Karpalgelenkbruch (ausgenommen das Kahnbein), sowohl nach chirurgischem Eingriff wie auch bei konservativer Behandlung
- Komplikationen bei rheumatoider Arthritis
- Nachbehandlung bei Karpalgelenkbruch
- Karpalgelenkarthrose

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Komplette Öffnung an der Rückenseite
- Struktur aus atmungsaktivem 3D-Gewebe
- Verschluss mit vier Schnallen und Klettbindern
- Verstärkungsschienen des Handrückens aus Kunststoff
- Vorgeformte und formbare starre Aluminium-Palmarschiene (entfernbar)

## E INDICAZIONI

- Treatment of compound fractures of the distal mega-epiphysis of the radius and ulna that the orthopaedist deems stable
- Post-surgical treatment of unstable distal fracture of the radius and ulna
- Wrist distortion
- Tendinitis
- Fractures of the carpal bone (except the scaphoid) whether treated surgically or conservatively
- Complications of rheumatoid arthritis
- Post-surgical treatment of metacarpal fractures
- Radio-carpal arthrosis

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Full back opening
- 3D breathable fabric structure
- Closure with four rings and Velcro® straps
- Dorsal reinforcing rods in plastic
- Rigid palmar rod in pre-shaped and mouldable (removable) aluminium

## F INDICATIONS

- Traitement des Fractures composées de la méta épiphyse distale du radius et de l'ulna jugées stables par le médecin orthopédiste
- Traitement post-chirurgical des fractures distales et instables du radius et de l'ulna
- Entorse du poignet
- Tendinites
- Fractures des os du carpe (sauf le scaphoïde) traités et chirurgicalement et de façon conservatoire
- Complications de l'arthrite rhumatoïde
- Traitement post-chirurgical des fractures métacarpiennes
- Arthrose radio-carpienne

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Ouverture dorsale complète
- Structure en tissu respirant 3D
- Fermeture par quatre boucles et courroies a Velcro®
- Éclisses de renforcement dorsales en plastique
- Éclisse rigide palmaire en aluminium préformé et modelable (amovible)

## I INDICAZIONI

- Trattamento delle fratture composte della meta-epifisi distale di radio ed ulna che l'ortopedico giudichi stabili
- Trattamento post-chirurgico delle fratture instabili distali di radio ed ulna
- Distorsioni di polso
- Tendiniti
- Fratture delle ossa del carpo (eccetto lo scafoide) sia trattate chirurgicamente che in modo conservativo
- Complicanze dell'artrite reumatoide
- Trattamento post-chirurgico delle fratture metacarpali
- Artrosi radio-carpica

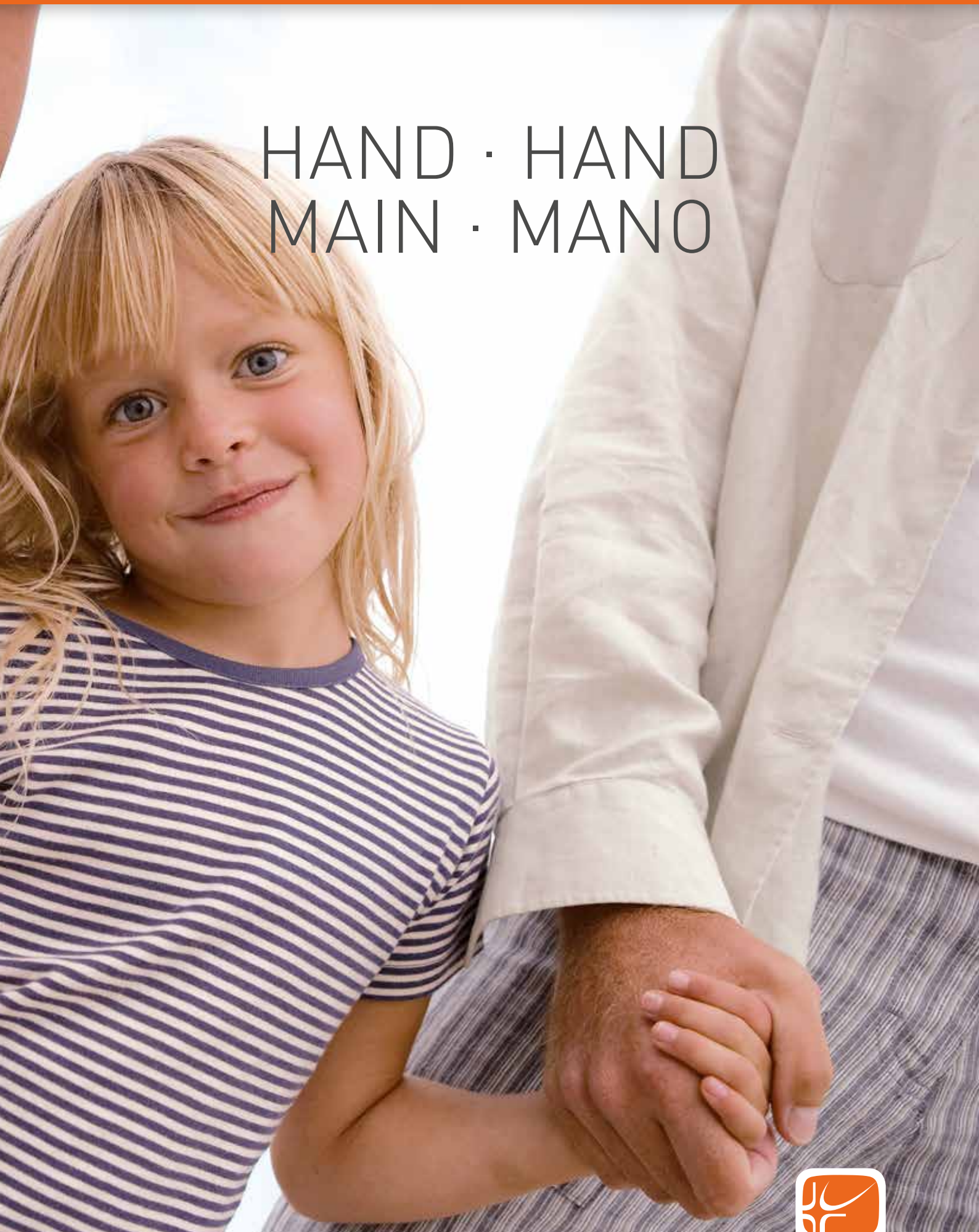
## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Completa apertura dorsale
- Struttura in tessuto 3D traspirante
- Chiusura con quattro anelli e cinturini a Velcro®
- Stecche di rinforzo dorsali in plastica
- Stecca rigida palmare in alluminio preformata e modellabile (rimovibile)

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.P1121			
Größen	Size	Mesure	Taglia	S	M	L	XL
Handgelenkumf. cm	Wrist circumf. cm	Circ. poignet cm	Circonf. polso cm	13/16	16/18	18/20	20/23
Länge cm	Length cm	Longueur cm	Lunghezza cm	26	26	26	26
Farbe	Colour	Couleur	Colore	schwarz · black · noir · nero			

rechts oder links angeben · specify right or left · préciser droit et gauche · indicare destro o sinistro

# HAND · HAND MAIN · MANO



# daumfix

M.5006

Mittelhand-Daumenschiene

Thumb spica

Orthèse pour pouce

Ortesi per pollice



Elastischer Schutzhandschuh aus antibakterieller Mikrofaser

Elastic protective glove in antibacterial microfibre

Gant de protection élastique en microfibre antibactérienne

Guantino protettivo elasticizzato in microfibra antibatterica

## D INDIKATIONEN

- Arthrose des Daumensattelgelenks
- Tendinitis des Daumens
- Tendopathie nach De Quervain
- Distorsion des Metacarpal-Falangeal-Gelenks
- Läsion nach Steiner
- Folgebeschwerden nach Bennet-Fraktur
- Folgebeschwerden von Arthroedese an Trapezium und Mittelhand, sowie nach Daumenchirurgie

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Formteil aus Polypropylen mit polierter Oberfläche
- Verschlussband am Handgelenk aus elastischem Klettband
- Elastischer Schutzhandschuh aus antibakterieller Mikrofaser, der vor dem Anlegen der Orthese angezogen werden kann

## E INDICAZIONI

- Rhizarthrosis
- Tendinitis of the thumb
- Tendinopathy of De Quervain
- Metacarpal/phalange sprain
- Steiner's lesion
- Aftereffects of Bennet's fracture
- Aftereffects of trapezoid metacarpal arthrodesis and thumb surgery

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Structure in polypropylene with smooth surface
- Elastic Velcro® closing strap on the wrist
- Elastic protective glove in antibacterial microfibre, to be put on before applying the brace

## F INDICATIONS

- Rhizarthrose
- Tendinites du pouce
- Tendinopathie de De Quervain
- Entorse métacarpo-phalangienne
- Lésion de Steiner
- Séquelles de fracture de Bennet
- Séquelles d'arthrose trapèzométacarpienne et de la chirurgie du pouce

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure en polypropylène poli et épuré
- Fermeture au poignet par bande Velcro® élastique
- Pourvu d'une gant de protection élastique en microfibre antibactérienne, à enfiler avant la pose de l'orthèse

## I INDICAZIONI

- Rizartrosi
- Tendiniti del pollice
- Tendinopatia di De Quervain
- Distorsione metacarpo-falangea
- Lesione di Steiner
- Postumi di frattura di Bennet
- Postumi di trapezioplastica e della chirurgia del pollice

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in polipropilene levigato e burattato
- Cinturino di chiusura al polso in Velcro® elastico
- Dotato di un guantino protettivo elasticizzato in microfibra antibatterica da indossare prima di applicare l'ortesi

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.5006
Größen	Size	Mesure	Taglia	S   M   L   XL
Handgelenkumf. cm	Wrist circumf. cm	Circ. poignet cm	Circonf. polso cm	13/17   17/19   19/23   23/28
Farbe	Colour	Couleur	Colore	beige · beige · beige · beige

rechts oder links angeben · specify right or left · préciser droit et gauche · indicare destro o sinistro

# stax

M.2001

Fingerschiene (Fingerendglieder)

Finger splint (distal phalanges)

Attelle de doigt (phalanges distales)

Tutore per dito singolo (falangi distali)



Option: M.2001B

Praktischer Sortierkoffer für Stax

Practical sorting case for Stax

Mallette compartimentée pratique pour Stax

Pratica valigetta da assortimento per Stax

## D INDIKATIONEN

- Verletzung der Strecksehne
- Segond-Läsion
- Frakturen der Fingerendgelenke
- Distorsionen des distalen Interphalangealgelenks
- Nagelquetschungen
- Postoperative Versorgung nach Eingriffen an den Strecksehnen

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Aus transparentem Hartkunststoff
- Hartkunststoffschale mit Transpirationslöchern

## E INDICATIONS

- Injury to the extensor tendon
- Segond lesion
- Fractures of the distal phalanges
- Distortion of the distal interphalangeal joint
- Crushed nails
- Post-operative care after surgery to the extensor tendon

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Made of clear plastic
- Rigid plastic with transpiration holes

## F INDICATIONS

- Lésion du tendon extenseur
- Fracture de Segond
- Fractures des dernières phalanges
- Entorses de l'inter-phalange distale
- Contusions ongulaires
- Traitement post-opératoire des interventions sur les tendons extenseurs

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

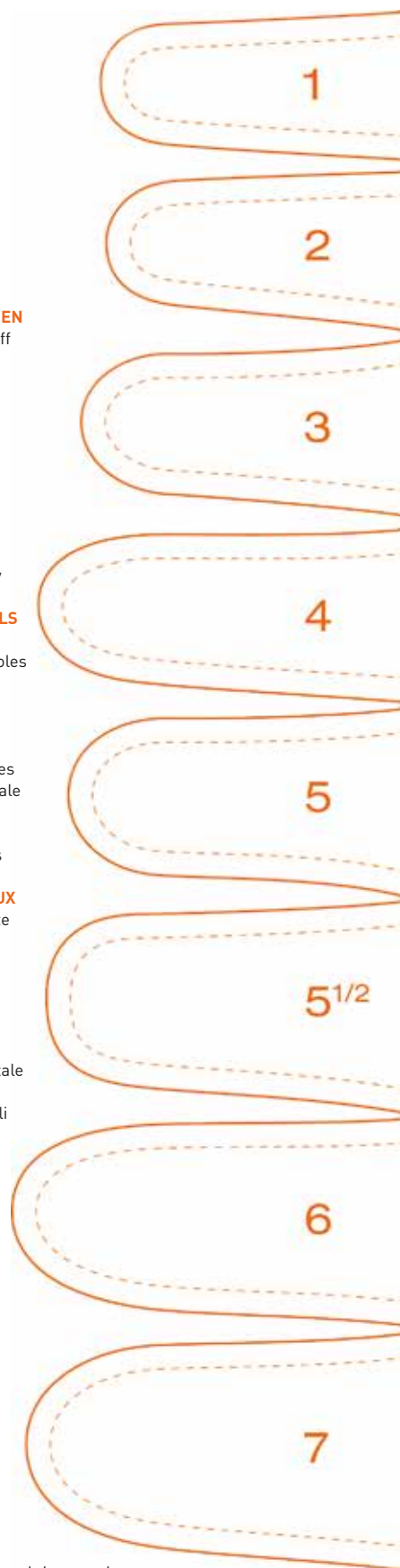
- En matière plastique transparente
- Trous pour la transpiration

## I INDICAZIONI

- Lesione del tendine estensore
- Lesione di Segond
- Fratture delle ultime falangi
- Distorsioni dell'interfalangea distale
- Contusioni ungueali
- Trattamento post-operatorio degli interventi sui tendini estensori

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in materiale plastico trasparente
- Fori per la traspirazione



Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.2001
Verfügbare Größen* Farbe	Available sizes* Colour	Tailles disponibles* Couleur	Mesure disponibili* Colore	1 · 2 · 3 · 4 · 5 · 5 1/2" · 6 · 7   transparent · transparent · transparent · trasparente

\*siehe Abbildung am Rand  
\*see picture on the side  
\*voir image au bord  
\*vedi disegno a lato

# stax box

M.2001B

Praktischer Sortierkoffer für Stax

Practical sorting case for Stax

Mallette compartimentée pratique pour Stax

Pratica valigetta da assortimento per Stax



Ordnung für Stax  
Order for Stax  
Rangement des Stax  
Ordine per Stax

**D**

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Stabiler, wasserdichter Koffer aus transparentem Kunststoff, abwaschbar
- Praktische Größenschablone außen auf dem Koffer
- Innere Sortierbox aus weißem Hartkunststoff, entnehmbar zur Desinfizierung
- Fest verschließbar, senkrecht und waagrecht lagerbar
- Bereits mit 50 Stax in 8 verschiedenen Größen gefüllt

**E**

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Stable, water-proof case made of transparent plastic, washable
- Practical sizing template on the exterior of the case
- Interior sorting box made from hard white plastic, may be removed for disinfection purposes
- Can be firmly closed and stored both vertically and horizontally
- Already filled with 50 Stax in 8 different sizes

**F**

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Mallette étanche en plastique transparent stable, lavable
- Gabarit pratique à l'extérieur de la mallette
- Boîte compartimentée en plastique dur blanc à l'intérieur, amovible pour la désinfection
- Verrouillage hermétique, entreposage vertical et/ou horizontal
- Pré-garnie de 50 Stax en 8 tailles différentes

**I**

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Valigetta resistente, impermeabile, in plastica trasparente, lavabile
- Pratica rappresentazione delle taglie all'esterno della valigetta
- Scatola da assortimento interna in plastica dura bianca, estraibile per la disinfezione
- Si chiude saldamente, può essere conservata in verticale oppure in orizzontale
- 50 Stax in 8 diverse taglie già compresi in dotazione

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.2001B
Größen	Size	Mesure	Taglia	1   2   3   4   5   5 1/2   6   7
Anzahl	Quantity	Quantité	Quantità	5   5   8   7   8   7   5   5
Farbe	Colour	Couleur	Colore	transparent/weiß · transparent/white · transparent/blanc · trasparente/bianco

Fingerschienen können jederzeit nachbestellt werden

Finger braces can be re-ordered at any time

Des attelles pour doigt supplémentaires sont disponibles à tout moment

Le stecche per dita possono essere ordinate in qualunque momento

# HÜFTE/OBERSCHENKEL HIP/THIGH HANCHE/CUISSE ANCA/COSCIA



# mioFIT 33

M.H1133

Oberschenkelstütze aus AirX™ Gewebe

Thigh support in AirX™ fabric

Protection cuisse en tissu AirX™

Supporto per coscia in tessuto AirX™



## D INDIKATIONEN

- Kontraktionen und Zerrungen des Oberschenkelmuskels
- Unterstützung bei der posttraumatischen Wiederaufnahme der sportlichen Tätigkeit
- Kontusionsprävention

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Aus atmungsfähigem AirX™ Gewebe

## E INDICATIONS

- Muscular contractions and cramps of the thigh
- Aid to resuming sporting activity after trauma
- Prevention of bruising

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Made from breathable AirX™ fabric

## F INDICATIONS

- Contractures et elongations musculaires de la cuisse
- Aide à la reprise de la pratique sportive après une blessure
- Prévention des contusions

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure en tissu AirX™ transpirant

## I INDICAZIONI

- Contratture e distrazioni muscolari della coscia
- Coadiuvante nella ripresa della pratica sportiva post-traumatica
- Prevenzione delle contusioni

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in tessuto AirX™ traspirante

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.H1133
Größen	Size	Mesure	Taglia	S   M   L   XL   XXL
Umfang cm*	Circumf. cm*	Tour cm*	Circonf. cm*	48/52   52/56   56/61   61/66   66/72
Farbe	Colour	Couleur	Colore	schwarz · black · noir · nero

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

\*Mitte Oberschenkel

\*Middle of thigh

\*De à mi-cuisse

\*A metà coscia

# symplus

M.T1032

Halbstarres Korsett für das Iliosakralgelenk

Semi-rigid corset for the sacroiliac joint

Corset semi-rigide pour l'articulation sacro-iliaque

Corsetto semirigido sacro-iliaco



## D INDIKATIONEN

- Schmerzen und Dysfunktionen am Iliosakralgelenk
- Arthrose des Iliosakralgelenks
- Symphysenlockerung (nach Entbindung) – Vorsicht: In diesem Fall nicht die Pelotten benutzen

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Innovatives Spannsystem mit Flaschenzug-Technik zur optimalen Stabilisierung und für einfaches Anlegen bei minimalem Kraftaufwand
- Festes, formbeständiges und atmungsaktives Gewebe für sicheren Halt, mit Bordüre aus hautsympathischem Material. Besonders leicht.
- Auf der großen Klettverschlussfläche kann der Spannungsgurt in variablen Druckeinstellungen einfach fixiert werden
- Verstärkter Paravertebralbereich
- Zwei variabel über Klettflächen positionierbare, gepolsterte Pelotten zur gezielten Druckausübung

## E INDICAZIONI

- Sacroiliac joint (SI) pain and sacroiliac joint dysfunction
- Arthrosis of the sacroiliac joint
- Symphysis Pubis Dysfunction (SPD) (after childbirth) – Note: In this case do not use the padded pelottes

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Innovative tensioning system with pulley technology for optimum stabilisation and for simple application with a minimum of force required
- Firm, form-stable and breathable fabric for safe hold, with border of skin-friendly material. Particularly light
- The large Velcro® closure surface enables the tensioning strap to be simply secured in variable pressure settings
- Reinforced paravertebral area
- Two padded pelottes which can be placed in variable positions using Velcro® surfaces, designed to provide targeted pressure

## F INDICATIONS

- Douleurs et dysfonctions de l'articulation sacro-iliaque
- Arthrose de l'articulation sacro-iliaque
- Disjonction de la symphyse pubienne (post-partum) , – Attention : dans ce cas, ne pas utiliser les pelotes

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Système tendeur innovant à technique de palan qui assure une stabilisation optimale et une pose facile avec un minimum d'effort physique
- Tissu résistant, indéformable et respirant pour un maintien solide, bordure en matériau bien toléré par le peau. Très léger
- La bande Velcro® grande surface permet de régler facilement la fixation et la tension de la sangle dans des positions variables
- Zone paravertébrale renforcée
- Deux pelotes rembourrées à régler par bande Velcro® dans des positions variables pour exercer des pressions ciblées

## I INDICAZIONI

- Dolore o disfunzione all'articolazione sacro-iliaca
- Artrosi dell'articolazione sacro-iliaca
- Disfunzione della sinfisi pubica (post-parto) – nota: non utilizzare le pelote in questo caso

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Sistema di serraggio innovativo con tecnica a carrucola per la stabilizzazione ottimale e per un posizionamento semplice con il minimo sforzo
- Tessuto resistente, non si deforma, traspirante, per una tenuta sicura, con bordi in materiale delicato sulla pelle. Particolarmente leggero
- Sulla grande superficie di chiusura a Velcro®, la cinghia può essere fissata con semplicità e mediante diverse regolazioni di pressione
- Area paravertebrale rinforzata
- Due placche imbottite, diversamente posizionabili sulle superfici di chiusura a Velcro® per una pressione mirata

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.T1032	
Größen	Size	Mesure	Taglia	Regular	Long
Hüftumfang cm	Hip circ. cm	Tour de hanches cm	Circonf. bacino cm	< 89	89/120
Höhe vorne cm	Front height cm	Hauteur ant. cm	Altezza ant. cm	8.5	
Höhe hinten cm	Back height cm	Hauteur post. cm	Altezza post. cm	14	
Farbe	Colour	Couleur	Colore	schwarz · black · noir · nero	

# hipoCROSS

Patent pending

M.91006

Leichte Hüft-Orthese  
Lightweight hip brace  
Orthèse de hanche légère  
Tutore d'anca leggero



**Option: M.91007**  
Starre Stange  
Tige rigide  
Rangement des Stax  
Asta opzionale per HipoCross

## D INDIKATIONEN

- Arthroskopie-Nachbehandlung
- Postoperative Rehabilitation [in Funktion zum geforderten Stabilisierungsgrad]
- Konservative Behandlung von Hüftgelenk-Distinktionen
- Hüftgelenk-Arthrose
- Behandlung von nicht spezifischen anhaltenden Schmerzen oder inoperablen Gelenkverformungen

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Struktur aus atmungsaktivem Gewebe AirX™
- Spiralstäbe für seitlichen und antero-lateralen Halt
- Vorderer Klettverschluss Velcro®
- Gurte mit verschiedenen farbigen Klettverschlüssen
- Kalibrierte elastische Gurte, seitlich überkreuzt, für:
  - Vorbeugung übermäßiger Adduktion
  - Teilweise Begrenzung der Flexion-Extension
- Einsätze aus Gel, Schwellungen vorbeugend
- OPTION – Starre Stange für:
  - Begrenzung der Extension [0° bis 120° in 10°-Schritten]
  - Begrenzung der Flexion [0° bis 120° in 10°-Schritten]
  - Verstärkter Halt gegen Adduktion

## E INDICAZIONI

- Post-arthroscopy care.
- Postoperative care [compatible with the degree of stabilization required].
- Conservative treatment of hip dislocations.
- Arthritis of the hip joint.
- Treatment of nonspecific persistent pain or inoperable joint misalignment.

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- The brace is made from breathable AirX™ fabric.
- Lateral and anterolateral spiral support stays.
- Front Velcro® fasteners.
- Colour-coded Velcro® areas for fastening the straps.
- Calibrated elastic straps cross at the side to:
  - Prevent excessive adduction.
  - Partially restrict flexion and extension.
- The gel insert prevents oedema.
- OPTIONAL – A rigid stay for:
  - Restricting extension [0° to 120° in 10°-increments]
  - Restricting flexion [0° to 120° in 10°-increments]
  - Providing greater anti-adduction support.

## F INDICATIONS

- Après une arthroscopie
- En phase postopératoire (en fonction du degré de stabilisation requis)
- Traitement conservateur des luxations de la hanche
- Arthrose de l'articulation de la hanche
- Traitement des douleurs persistantes non spécifiques ou des déformations articulaires non opérables

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure en tissu respirant AirX™
- Baleines à spirales de soutien latéral et antéro-latéral
- Fermetures antérieures en Velcro®
- Zones en Velcro® pour accrocher les tendeurs, munies de codes couleurs
- Tendeurs élastiques calibrés, à croisement latéral, pour :
  - la prévention de l'adduction excessive
  - la limitation partielle de la flexion-extension
- Pièce en gel, anti-œdème
- EN OPTION – Tige rigide pour :
  - limiter l'extension [de 0° à 120° par étapes de 10°]
  - limiter la flexion [de 0° à 120° par étapes de 10°]
  - fournir un plus grand soutien anti-adduction

## I INDICAZIONI

- Post-arthroscopia
- Post-operatorio [compatibilmente con il grado di stabilizzazione richiesto]
- Trattamento conservativo delle dislocazioni d'anca
- Artrosi dell'articolazione dell'anca
- Trattamento di dolori persistenti non specifici o deformità articolari non operabili

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in tessuto AirX™ traspirante
- Stecche a spirale di sostegno laterale e antero-laterale
- Chiusure anteriori a Velcro®
- Aree velcraibili® per l'aggancio dei tiranti, con riferimenti colorati
- Tiranti elastici calibrati, a incrocio laterale, per la:
  - prevenzione dell'eccessiva adduzione
  - limitazione parziale della flessione
- Inserto in gel, antiedema
- OPZIONALE – Asta rigida per:
  - limitare l'estensione [da 0° a 120° ogni 10°]
  - limitare la flessione [da 0° a 120° ogni 10°]
  - regolare l'abduzione/adduzione

Artikelnummer Größen	Item Size	Code Mesure	Codice Taglia	M.91006			
Beckenumfang cm Taillenumfang cm Schenkelumfang cm Farbe	Pelvis circumf. cm Waist circumf. cm Proximal thigh circumf. cm Colour	Tour de bassin cm Tour de taille cm Tour de cuisse proximale cm Couleur	Circonf. bacino cm Circonf. vita cm Circonf. coscia proximale cm Colore	S	M	L	XL
				72-93 65-84 40-54	93-116 84-109 50-65	116-140 109-140 60-76	140-165 140-170 70-87
				Schwarz · black · noir · nero			

rechts oder links angeben · specify right or left · préciser droit et gauche · indicare destro o sinistro

# hipolite

M.H1007 · M.H1008  
 Hüftorthese  
 Hip orthosis  
 Orthèse pour hanche  
 Ortesi per anca



Option: M.2305 – M.2312 Kinesio  
 Verschiedene Gelenke · Several hinges · Articulations différentes · Snodi vari

### D INDIKATIONEN

- Vor und/oder nach chirurgischem Eingriff (Arthroplastik oder Hüftrevision)
- Nicht operierbarer oder nicht ausreichend abgeheilter Oberschenkelhalsbruch
- Kontrolle der Abduktion und der Streckung-Beugung bei Patienten mit potentielltem Gelenkproblem

### EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Das modulare System erlaubt es, unabhängig voneinander die Schenkelkomponente, die Beckenkomponente und das Gelenk einzusetzen
- Leicht anpassbar dank der zahlreichen Einstellungsmöglichkeiten: Möglichkeit zur Neigungsverstellung der Seitenteile der Hüftschaute, Möglichkeit zur Neigungsverstellung der Richtung der Schiene im Verhältnis zu den Oberschenkel- und Beckenteilen, Y-förmige zuschneidbare Klettbinden, höhenverstellbar dank der Ösen der Gelenkschiene
- Innenkern aus Kunststoff (PE) in anatomischer Passform
- Polster in zweischichtiger Sandwich-Struktur (MTP + PE-Schaumstoff)
- Gewebe (mit direktem Körperkontakt) verfügt über eingewobene Silberfasern, das Silber wirkt auf natürliche Weise antibakteriell
- Gewebe mit Wabenstruktur (Außenbezug)
- Beckenverschluss als Steckschnallenverschluss
- Bauchgurt für eine bessere Abduktions-/Adduktionskontrolle
- Bezug komplett abnehmbar und waschbar
- Gelenkschiene Kinesio Offset mit Möglichkeit der Abduktions- und Adduktionseinstellung (in 7,5°-Schritten) und der Flexions- und Extensionskontrolle (0° bis 120° in 15°-Schritten)

### E INDICAZIONI

- Pre and/or post-surgery (arthroplasty or hip revision)
- Inoperable or insufficiently consolidated femoral neck fractures
- Abduction and flexion-extension control in patients with potential joint problems

### CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- The modular system allows for a free combination of thigh component, pelvic component and hinged bar independently
- Easily customisable thanks to numerous setting options: Possibility to adjust the angle of inclination of the side parts of the hip shell, possibility to adjust the angle of inclination of the direction of the splint in relation to the thigh and pelvic parts, Y-shaped Velcro® bands (can be cut to size), adjustable in height thanks to the eyelets of the articulated splint
- Inner core made from plastic (PE) with anatomical fit
- Padding in two-layer sandwich structure (MPT + PE foam)
- Fabric (with direct body contact) has interwoven silver fibres, silver has natural antibacterial properties
- Fabric with honeycomb structure (outer cover)
- Pelvic closure as snap buckle closure
- Abdominal strap for improved abduction/adduction control
- Entirely removable and washable cover
- Articulated splint Kinesio Offset with possibility of setting the abduction and adduction (in increments of 7.5°) and control of the flexion and extension (0° to 120° in increments of 15°)

### F INDICATIONS

- Pré et/ou postchirurgicale (arthroplastie ou révision de la hanche)
- Fractures du col du fémur non opérables ou insuffisamment consolidées
- Contrôle de l'abduction et de la flexion/extension chez les patients avec des problèmes potentiels à l'articulation

### CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Système modulaire permettant l'association indépendante de l'élément cuisse, de l'élément bassin et de la tige articulée
- Facile à ajuster grâce aux multiples possibilités de réglage : inclinaison des parties latérales de la coque de hanche, inclinaison de la direction des attelles par rapport aux éléments des cuisses et du bassin, bandes Velcro® en forme de Y à couper à la bonne longueur, réglage en hauteur grâce aux œillets de l'attelle articulée
- Âme en matière synthétique (PE) de forme ajustée à l'anatomie
- Rembourrage en tissu couplé (MTP + mousse PE)
- Tissu (en contact direct avec le corps) parcouru de fibres d'argent, l'argent a une action antibactérienne naturelle
- Tissu à structure en alvéoles (revêtement extérieur)
- Fermeture du bassin par boucle à accrochage latéral
- Courroie abdominale pour avoir un meilleur contrôle de l'abduction/adduction
- Revêtement complètement amovible et lavable
- Attelle articulaire Kinesio Offset avec possibilité de réglage de l'abduction et de l'adduction (à crans de 7,5°) et du contrôle de la flexion et de l'extension (de 0° à 120° à crans de 15°)

### I INDICAZIONI

- Pre e/o post-chirurgico (artroplastica o revisione d'anca)
- Fratture del collo del femore non operabili o non sufficientemente consolidate
- Controllo dell'abduzione e della flessione-estensione in pazienti con potenziali problemi all'articolazione

### CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Sistema modulare che permette di abbinare indipendentemente componente coscia, componente bacino e asta articolata
- Facilmente adattabile grazie alle molteplici regolazioni: possibilità di inclinare le parti laterali della presa bacino, possibilità di inclinare la direzione dell'asta rispetto alle componenti coscia e bacino, cinturini accorciabili tramite velcri ad Y, adattabile in altezza grazie alle asole dell'asta articolata
- Anima interna in plastica (PE) che segue l'anatomia del paziente
- Imbottitura in materiale accoppiato a doppio strato (MTP + PE espanso)
- Tessuto tramato in fibra d'argento (a contatto con il corpo), antibatterica naturale
- Rete tridimensionale (rivestimento esterno)
- Chiusura bacino con fibbia a sgancio laterale
- Cinghia addominale per un miglior controllo della abduzione/adduzione
- Completamente sfoderabile e lavabile
- Asta articolata Kinesio Offset con possibilità di regolazione di abduzione/adduzione (passo di 7,5°) e flessione-estensione (da 0° a 120° con passo di 15°)

Artikelnummer Größen Taillenumfang cm Farbe	Item Size Waist circumf. cm Colour	Code Mesure Tour de taille cm Couleur	Codice Taglia Circonf. vita cm Colore

Hüft-Beckenenteil · Hip-Pelvic component · Bassin · Bacino: M.H1007

S	M	L
60/84	84/110	110/135
weiß · white · blanc · bianco		

Oberschenkel · Thigh · Cuisse · Coscia: M.H1008

S	M	L
43/54	54/65	65/75
weiß · white · blanc · bianco		

rechts oder links angeben · specify right or left · préciser droit et gauche · indicare destro o sinistro

Bestellformular im Internet · Order form can be retrieved from the Internet · Formulaire de commande consultable sur Internet · Modulo d'ordine disponibile su Internet

Empfohlen · Recommended · Recommended · Raccomandato: Kinesio offset

Artikelnummer Körpergröße	Item Body height	Code Stature	Codice Statura

Regular: M.2305 < 175 cm	Long: M.2312 > 175 cm

# hipo

Patent EP1068845; EP1068846

M.2000  
 Hüftorthese  
 Hip orthosis  
 Orthèse pour hanche  
 Ortesi per anca



## D INDIKATIONEN

- Vor und/oder nach chirurgischem Eingriff (Arthroplastik oder Hüftrevision)
- Nicht operierbarer oder nicht ausreichend abgeheilter Oberschenkelhalsbruch
- Kontrolle der Abduktion und der Streckung-Beugung bei Patienten mit potentiell Gelenkproblem

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Anatomisch geformte Kunststoffkomponenten, perfekt anpassbar
- Modulsystem, welches den Ersatz und die Anpassung der Komponenten erlaubt
- Verfügbar in vier Grössen, sowie in rechts und links

## E INDICAZIONI

- Pre and/or post-surgery (arthroplasty or hip revision)
- Inoperable or insufficiently consolidated femoral neck fractures
- Abduction and flexion-extension control for patients with potential joint problems

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Anatomically shaped and perfectly adaptable plastic parts
- Modular system that permits replacement and adaptation of parts
- Available in 4 sizes, right and left

## F INDICATIONS

- Pré et/ou postchirurgicale (arthroplastie ou révision de la hanche)
- Fractures du col du fémur non opérables ou insuffisamment consolidées
- Contrôle de l'abduction et de la flexion/extension chez les patients avec des problèmes potentiels à l'articulation

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Éléments en plastique de forme anatomique et parfaitement ajustables
- Système modulaire permettant le remplacement et l'adaptation des composantes
- Disponible en 4 mesures, droite et gauche

## I INDICAZIONI

- Pre e/o post-chirurgico (artroplastica o revisione d'anca)
- Fratture del collo del femore non operabili o non sufficientemente consolidate
- Controllo dell'abduzione e della flessione-estensione in pazienti con potenziali problemi all'articolazione

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Componenti plastiche anatomiche e perfettamente adattabili
- Sistema modulare che permette la sostituzione e l'adattamento delle componenti
- Disponibile in 4 misure, destro e sinistro



### Option 1:

Verschiedene Gelenke M.2305-M.2312 Kinesio und Kinesio Offset M.2306 Doppiosnodo  
 Several hinges M.2305-M.2312 Kinesio and Kinesio Offset M.2306 Doppiosnodo  
 Articulations différentes M.2305-M.2312 Kinesio et Kinesio Offset M.2306 Doppiosnodo  
 Snodi vari M.2305-M.2312 Kinesio e Kinesio Offset M.2306 Doppiosnodo

### Option 2:

Kafo - Unterschenkelverlängerung für Hüftorthese Hipo  
 Kafo - lower leg extension for hip orthosis Hipo  
 Kafo - prolongation jambière pour orthèse de la hanche Hipo  
 Kafo - dispositivo di prolungamento per la gamba del tutore d'anca Hipo

Artikelnummer Größen	Item Size	Code Mesure	Codice Taglia	M.2000	S	M	L	XL
Modell rechts	Model right	Modèle droit	Modello destro	<b>Hüfte · Hip · Bassin · Bacino</b>				
Modell links	Model left	Modèle gauche	Modello sinistro	M.2112	M.2113	M.2114	M.2115	M.2115
Taillenumfang cm	Circumf. waist cm	Tour de taille cm	Circonf. vita cm	60/82	80/96	94/115	99/120	99/120
Beckenkammf. cm	Circ. iliac crest cm	Tour de crête iliaque cm	Circ. creste iliache cm	68/90	90/110	106/126	111/131	111/131
Modell rechts	Model right	Modèle droit	Modello destro	<b>Oberschenkel · Thigh · Cuisse · Coscia</b>				
Modell links	Model left	Modèle gauche	Modello sinistro	M.2212	M.2213	M.2214	M.2215	M.2215
Proximaler Umfang	Proximal circumf.	Circonf. proximale	Circonf. prossimale	44/53	48/60	57/68	62/76	62/76
Distaler Umfang	Distal circumf.	Circonf. distal	Circonf. distal	34/41	36/45	42/49	46/56	46/56
Farbe	Colour	Couleur	Colore	weiß · white · blanc · bianco				

Bestellformular im Internet abrufbar  
 Order form can be retrieved from the Internet  
 Formulaire de commande consultable sur Internet  
 Modulo d'ordine disponibile su Internet

# kafo

M.2320 · M.2321

**Unterschenkelverlängerung für Hüftorthese Hipo**

**Lower leg extension for hip orthosis Hipo**

**Prolongation jambière pour orthèse de la hanche Hipo**

**Dispositivo di prolungamento per la gamba del tutore d'anca Hipo**



## D INDIKATIONEN

- Kafo ist eine Zusatzvorrichtung, welche es der Hüftorthese Hipo erlaubt kleinstRotationsbewegungen zu kontrollieren; dies ist notwendig, um eine natürliche Gelenkstellung zu garantieren

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Erhöht den Komfort des Patienten: Leichte Materialien, bequeme Polster
- Der einseitige Grundkörper verringert Dekubitus-Komplikationen, besonders bei älteren Patienten
- Erhält die natürliche Stellung des Beines bei der Streckung
- Reduziert die Verrenkungsgefahr
- Optimiert die Kontrolle der Beugung/Streckung, der Abduktion und der Einwärts/Auswärts-Drehung der Hüfte

## E INDICAZIONI

- Kafo is an additional device which guarantees the control over minimal rotation movements for the hip orthosis Hipo, in this way it ensures that the joint stays in a natural position

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Improves patient's wearing comfort: lightweight materials, comfortable brace
- The monolateral design reduces the complications of bedsores, especially in geriatric patients
- Maintains the natural position of the limb during flexion of the hip
- Reduces the risk of dislocation
- Guarantees optimum control of flexion-extension, of abduction and internal/external rotation of the hip

## F INDICATIONS

- Kafo est le dispositif supplémentaire qui assure à l'orthèse de la hanche le contrôle des moindres mouvements de rotation, nécessaire à maintenir la position naturelle de l'articulation

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Il augmente le confort du patient: matière plus légère, tuteur plus confortable
- La structure monolatérale réduit les complications par décubitus, surtout chez les patients âgés
- Il maintient la position naturelle du membre pendant la flexion de la hanche
- Il réduit le risque de luxations
- Il garantit le contrôle optimal de la flexion-extension, de l'abduction et de la rotation interne et externe de la hanche

## I INDICAZIONI

- Kafo è il dispositivo aggiunto che assicura all'ortesi d'anca il controllo dei minimi movimenti di rotazione, necessari a mantenere la posizione naturale dell'articolazione

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Aumenta il comfort del paziente: materiale più leggero, tutore più confortevole
- La struttura monolaterale diminuisce le complicazioni da decubito, soprattutto nei pazienti anziani
- Mantiene la posizione naturale dell'arto durante la flessione dell'anca
- Riduce il rischio di lussazioni
- Garantisce il controllo ottimale della flessione-estensione, dell'abduzione e della intra/extra-rotazione dell'anca

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.2320	M.2321
Größen	Size	Mesure	Taglia	Regular	Long
Beinlänge (Leiste - Ferse) cm	Limb length (groin - heel) cm	Longueur membre inf. (aine - talon) cm	lunghezza arto inf. (inguine - tallone) cm	63/75	76/93
Farbe	Colour	Couleur	Colore	weiß · white · blanc · bianco	

rechts oder links angeben · specify right or left · préciser droit et gauche · indicare destro o sinistro

Bestellformular im Internet · Order form can be retrieved from the Internet · Formulaire de commande consultable sur Internet · Modulo d'ordine disponibile su Internet

Schuhgröße	Shoe size	Mesure soulier	Misura piede
S 36/39	M 40/43	L 44/46	XL >46



## gelenke · hinges · tiges · aste

## kinesio

M.2303/M.2304 · M.2305/M.2312

Gelenke für Hipo und Hipolite (nur Kinesio offset)

Hinges for Hipo and Hipolite (only Kinesio offset)

Tiges série pour Hipo et Hipolite (uniquement Kinesio offset)

Aste per Hipo e Hipolite (solo Kinesio offset)

**D** EIGENSCHAFTEN

- Die Kinesio Offset -Gelenke sind mit einer speziellen Biegung gefertigt, so dass mehr Platz zwischen dem Gelenk und der Hüfte bleibt
- Abduktion/Adduktion in 7,5°-Schritten einstellbar
- Flexion-Extension von 0° bis 120° in 15°-Schritten einstellbar

**F** CARACTÉRISTIQUES

- Les articulations Kinesio Offset sont munies d'une courbure spéciale permettant de laisser plus d'espace entre l'articulation et la hanche
- Abduction/adduction réglable avec pas de 7,5°
- Flexion-Extension réglable de 0° à 120° avec pas de 15°

**E** CHARACTERISTICS

- The Kinesio Offset articulations are manufactured at a special bending angle to provide more room between the articulation and the hip.
- Abduction/adduction adjustable in steps of 7,5°
- Flexion-Extension settings from 0° to 120° in steps of 15°

**I** CARATTERISTICHE

- I giunti Kinesio Offset hanno una speciale curvatura in modo che tra snodo ed anca ci sia più spazio
- Abduzione/adduzione regolabile con passo 7,5°
- Flesso-estensione regolabile da 0° a 120° con passo di 15°

**Kinesio Standard**Körpergröße kleiner 1,80 m · Body height less than 1,80m  
Stature inférieure à 1,80 m · Altezza inferiore a 1,80 m

M.2303

**Kinesio Long**Körpergröße größer 1,80 m · Body height greater than 1,80m  
Stature supérieure à 1,80 m · Altezza superiore a 1,80 m

M.2304

**Kinesio Offset Standard**Körpergröße kleiner 1,80 m · Body height less than 1,80m  
Stature inférieure à 1,80 m · Altezza inferiore a 1,80 m

M.2305

**Kinesio Offset Long**Körpergröße größer 1,80 m · Body height greater than 1,80m  
Stature supérieure à 1,80 m · Altezza superiore a 1,80 m

M.2312

## doppio snodo

M.2306

Doppelgelenk für Gelenkschienen Kinesio

Double joint for hinges Kinesio

Double articulation pour Kinesio

Doppio snodo per aste Kinesio

**D** EIGENSCHAFTEN

- Durch den Einsatz des Doppelgelenkadaptors kann die Lage der Oberschenkelkomponente medial oder lateral korrigiert werden

**F** CARACTÉRISTIQUES

- La double articulation permet de corriger la position de la coque pour la cuisse médialement ou latéralement

**E** CHARACTERISTICS

- Using the dual hinge the position of the thigh component can be corrected medially or laterally

**I** CARATTERISTICHE

- Il doppio snodo permette di disassare medialmente o lateralmente la presa coscia

Artikelnummer · Item · Code · Codice  
für · for · pour · per  
Farbe · Colour · Couleur · Colore

M.2306

M.2303 · M.2304 · M.2305 · M.2312

universal · universal · universelle · universale

# KNIE · KNEE GENOU · GINOCCHIO



ice

M.90000

Patella-Sehnenband

Patella strap

Bande rotulienne

Cinturino sottorotuleo

**Option: M.ICEGEL**

Druckpolster zur Kältetherapie mit Klettfixierung zum einfachen Austausch gegen die Pelotte

Pad for cooling therapy, with Velcro® attachment to exchange it easily with the pressure pad

Remboussages de compression pour thérapie par le froid, fixation Velcro® facilitant le remplacement par une pelote

Pressore per la terapia del freddo applicabile a Velcro®, da inserire al posto della pelota

**D INDIKATIONEN**

- Tendinitis und Tendinopathien im Patellabereich
- Morbus Osgood-Schlatter (Entzündung der vorderen Tibiaapophyse)

**EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN**

- Elastisches Vorderband zur Regulierung der Druckstärke. Sichert konstanten Druck, auch bei Bewegung
- Starre Klettfläche zur stabilen Fixierung der Pelotte oder wahlweise des Kühlkissens (optional)
- Verschweißte Pelotte aus Schaumstoff mit hautfreundlichem Stoffüberzug. Eingeprägte Markierung für eine exakte Positionierung. Das Kissen aus hautfreundlichem Gel konzentriert den Druck auf die Sehne und schützt gegen Verrutschen
- Gepolstertes Klettverschlussband mit symmetrischem Zug für leichtes Positionieren. Weiche Bordüre für angenehmen Tragekomfort, besonders in der Kniekehle
- Optional: Druckpolster zur Kältetherapie mit Klettfixierung zum einfachen Austausch gegen die Pelotte

**E INDICAZIONI**

- Tendinitis and tendinopathy in the patella region
- Morbus Osgood-Schlatter (inflammation of the front tibial apophysis)

**CHARACTERISTICS AND MATERIALS**

- Elastic front strap for pressure adjustment. Ensures constant pressure, even when moving
- Rigid Velcro® surface for stable fixing of the pressure pad or the cooling pad (optional)
- Fused foam pressure pad with skin-friendly fabric cover. Imprinted markings for precise positioning. The skin-friendly gel pad concentrates pressure on the tendon and protects against slippage
- Padded Velcro® strap with symmetrical tensioning system for easy positioning. Soft border for pleasant wearing comfort, especially at the back of the knee
- Optional: pad for cooling therapy, with Velcro® attachment to exchange it easily with the pressure pad

**F INDICATIONS**

- Tendinites et tendinopathies de la rotule
- Maladie d'Osgood-Schlatter (inflammation de l'apophyse tibiale antérieure)

**CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX**

- Bande frontale élastique de réglage de la pression. Assure une pression constante aussi en mouvement
- Surface Velcro® rigide pour une fixation stable de la pelote ou du coussin froid (en option)
- Pelote intégrée en mousse à revêtement hypoallergénique. Marquage imprimé pour un positionnement exact. Le coussin en gel hypoallergénique concentre la pression sur le tendon et empêche les glissements
- Fermeture par bande Velcro® matelassée à traction symétrique facilitant le positionnement. Bordure douce, agréable à porter, surtout à l'arrière des genoux
- En option : rembourrages de compression pour thérapie par le froid, fixation Velcro® facilitant le remplacement par une pelote

**I INDICAZIONI**

- Tendiniti e tendinopatie del rotuleo
- Morbo di Osgood-Schlatter (infiammazione dell'apofisi tibiale anteriore)

**CARATTERISTICHE E MATERIALI**

- Banda elastica anteriore per dosare la forza di spinta e mantenerla costante anche in movimento
- Superficie rigida velcrata per fissare la pelota o la bustina di gel refrigerante (optional)
- Pelota termosaldada in materiale espanso rivestito in tessuto anallergico, con bassorilievo per un posizionamento più preciso. Pressore in gel dermocompatibile per focalizzare la spinta sul tendine ed esercitare un'azione antiscivolo
- Cinturino di chiusura a Velcro®, imbottito, con tiro simmetrico per facilitare il posizionamento. Bordo morbido per un maggior comfort, soprattutto nel cavo popliteo
- Optional: pressore (optional) per la terapia del freddo applicabile a Velcro®, da inserire al posto della pelota

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.90000
Größen	Size	Mesure	Taglia	Einheitsgröße/universal/universelle/universale
Farbe	Colour	Couleur	Colore	schwarz · black · noir · nero

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

# genulastik 04

M.90104

Elastische Kniegelenkbandage aus Gewebe

Elasticated fabric knee support

Genouillère en maille élastique

Ginocchiera elastica in maglia



## D INDIKATIONEN

- Knieschmerzen aufgrund von Kontusionen
- Anfangsstadium der Arthrose
- Femoro-patellare Chondropathia Chondromalacia
- Leichte patellare Instabilität
- Schutz vor Patellaluxation während sportlicher Aktivitäten

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Struktur aus dynamischem Gewebe mit differenzierten Kompressionsbereichen
- Körpergerechtes Design
- Silikonersatz für die Kniescheibe
- Dünne Stäbe an den Seiten, die die Bandage in Position halten
- Mit Silikon verstärkter oberer Randabschluss für mehr Weichheit und Widerstandsfähigkeit beim Anziehen.

## E INDICATIONS

- Gonalgia from bruising
- Early stage arthrosis
- Femoro-patellar chondropathy and chondromalacia in the knee
- Mild instability of the patella
- Prevention of displacement of the patella during sporting activity

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Stretch knit fabric featuring areas of different targeted compression
- Anatomically designed
- Silicone patella stabiliser
- Fine side splints keep the knee support firmly in place
- The upper edging is strengthened with silicone trim so the support feels softer and keeps its shape when being pulled on.

## F INDICATIONS

- Gonalgies dues à des contusions
- Début d'arthrose
- Chondropathie/chondromalacie fémoro-rotulienne
- Légère instabilité rotulienne
- Prévention de la luxation de la rotule lors de la pratique sportive.

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure en maille dynamique, avec zones à compression différenciée
- Design anatomique
- Stabilisateur rotulien en silicone
- Fines baleines latérales anti-migration, pour maintenir en position la genouillère
- Bordure supérieure renforcée par un cordon en silicone, pour apporter plus de souplesse et résister à la traction durant l'application.

## I INDICAZIONI

- Gonalgie dovute a contusioni
- Iniziali stati artrosici
- Condropatia/condomalacia femoro-rotulea
- Lieve instabilità rotulea
- Prevenzione della lussazione della rotula durante la pratica sportiva.

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in maglia dinamica, con settori a compressione differenziata
- Disegno anatomico
- Stabilizzatore rotuleo in silicone
- Sottili stecche laterali anti-migrazione per mantenere in posizione la ginocchiera
- Bordo superiore rinforzato da un cordino in silicone per dare morbidezza e resistere alla trazione durante l'applicazione.

Artikelnummer Größen	Item Size	Code Mesure	Codice Taglia	M.90104							
				0	1	2	3	4	5	6	7
Schenkelumfang 14 cm über der Mitte der Kniescheibe cm	Thigh circumf. 14 cm above the middle of the kneecap cm	Circonférence cuisse prise 14 cm au-dessus du centre de la rotule cm	Circonf. coscia presa 14 cm sopra centro rotula cm	35/38	38/41	41/44	44/47	47/50	50/53	53/56	56/59
Wadenumf. 12 cm unter der Mitte der Kniescheibe cm	Calf circumf. 12 cm below the middle of the kneecap cm	Circonf. mollet prise 12 cm au-dessous du centre de la rotule cm	Circonf. polpaccio presa 12 cm sotto centro rotula cm	25/28	28/31	31/34	34/37	37/40	40/43	43/46	46/49

beidseitig anwendbar - fits right and left - ambidextre - ambidestro

# genuFIT 04

M.G1104

Geschlossene Kniestütze aus AirX™ Gewebe mit Patellastabilisierung

Tubular knee support in AirX™ fabric with patella stabiliser

Genouillère tubulaire en tissu AirX™ avec stabilisateur rotulien

Ginocchiera tubolare in tessuto AirX™ con stabilizzatore rotuleo



## D INDIKATIONEN

- Knieschmerzen aufgrund von Kontusionen
- Anfangsstadium der Arthrose
- Femoro-patellare Chondropathia/Chondromalacia
- Leichte patellare Instabilität
- Schutz vor Patellaluxation während sportlicher Aktivitäten

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Neues anatomisches, flach anliegendes Design, ermöglicht flexible Bewegung und passt sich optimal dem Gelenk an
- Atmungsaktives, hautfreundliches AirX™ Gewebe
- Neuer, sehr weicher und nahtfreier Kniekehleinsatz aus Soft-X Gewebe für angenehmen Tragekomfort
- Neue, weiche elastische Bordüre
- Patellaöffnung mit Schaumstoff-Stabilisierung
- Dünne, fest eingenähte, seitliche Stützschielen

## E INDICAZIONI

- Gonalgia from bruising
- Early stage arthrosis
- Femoro-patellar chondropathy and chondromalacia in the knee
- Mild instability of the patella
- Prevention of displacement of the patella during sporting activity

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- New anatomical, tight-fit design allows flexible movement and adjusts optimally to the joint
- Breathable, skin-friendly AirX™ fabric
- New, very soft and seamless popliteal insert made of Soft-X fabric for pleasant wearing comfort
- New soft elastic border
- Patella opening with foam stabiliser
- Thin, firmly sewn-in side splints

## F INDICATIONS

- Gonalgies dues à des contusions
- Début d'arthrose
- Chondropathie/chondromalacie fémoro-rotulienne
- Légère instabilité rotulienne
- Prévention de la luxation de la rotule lors de la pratique sportive

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Nouveau design anatomique, fin et moulant, permettant une meilleure souplesse de mouvement et une adaptation optimale à l'articulation
- Textile AirX™ respirant, hypoallergénique
- Nouvelle insertion dans le creux du genou en textile Soft-X très doux et sans coutures, très confortable à l'usage
- Nouvelle bordure élastique douce et souple
- Ouverture patellaire stabilisée par un renfort en mousse
- Baleines de soutien latérales incluses dans les coutures

## I INDICAZIONI

- Gonalgie dovute a contusioni
- Iniziali stati artrosici
- Condropatia/condomalacia femoro-rotulea
- Lieve instabilità rotulea
- Prevenzione della lussazione della rotula durante la pratica sportiva

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Il nuovo design anatomico ultrapiatto consente buona flessibilità di movimento con adattamento ottimale all'articolazione
- Struttura in tessuto AirX™ traspirante
- Nuovo inserto popliteo (privo di cucitura centrale) in morbido tessuto Soft-X per un maggior comfort
- Nuovo bordo più morbido ed elastico
- Foro rotuleo con stabilizzatore in materiale espanso
- Sottili stecche laterali antimigrazione

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.G1104					
Größen	Size	Mesure	Taglia	XS	S	M	L	XL	XXL
Umfang cm*	Thigh cm*	Tour cm*	Circonf. cm*	33/39	39/45	45/52	52/58	58/66	66/75
Länge cm	Length cm	Longueur cm	Lunghezza cm	34	34	34	34	34	34
Farbe	Colour	Couleur	Colore	schwarz · black · noir · nero					

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

\*Umfang Oberschenkel 15 cm oberhalb der Patellamitte

\*Thigh circ. taken 15 cm above mid-patella

\*Tour de cuisse prise 15 cm au-dessus du milieu de la rotule

\*Circonf. coscia presa 15 cm sopra centro rotula

# genuFIT 08

M.G1108

**Geschlossene Kniestütze aus AirX™ Gewebe mit Spiralstäben und Patellastabilisierung**  
**Tubular knee support in AirX™ fabric with spiral-shaped splints and patella stabiliser**  
**Genouillère tubulaire en tissu AirX™ avec attelles en spirale et stabilisateur rotulien**  
**GINOCCHIERA TUBOLARE IN TESSUTO AIRX™ CON STECCHIE A SPIRALE E STABILIZZATORE ROTULEO**



## D INDIKATIONEN

- Anfangsstadium der Kniearthrose oder Folgen von Stauchungstraumata mit leichtem verbleibenden Wackelgelenk der Seitenbänder (inoperables Knie)
- Leichte lateromediale Instabilität der Patella
- Femoro-patellare Arthrose

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Neues anatomisches, flach anliegendes Design, ermöglicht flexible Bewegung und passt sich optimal dem Gelenk an
- Atmungsaktives, hautfreundliches AirX™ Gewebe
- Neuer, sehr weicher und nahtfreier Kniekehleinsatz aus Soft-X Gewebe für angenehmen Tragekomfort
- Neue, weiche elastische Bordüre
- Patellaöffnung mit Schaumstoff-Stabilisierung
- Neue Frontöffnung für leichteres Anlegen: Innerer Verschluss für Vorfixierung und äußerer Verschluss für endgültige Fixierung. Patellaausparung
- Erneueres Verschluss-System (European patent EP 2215993 B1): Stabilisierungsurte mit Umlenkschleife und elastischem Einsatz für optimale Druckeinstellung
- Neue, flexible, flache Kunststofftaschen für Schienen- und Gurtfixierung
- Spiralförmige laterale Stützstäbe

## E INDICAZIONI

- Initial gonalgia after sprain trauma with mild residual collateral ligament slackness (knee inoperable)
- Mild latero-medial instability of the patella
- Femoro-patellar arthrosis

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- New anatomical, tight-fit design allows flexible movement and adjusts optimally to the joint
- Breathable, skin-friendly AirX™ fabric
- New, very soft and seamless popliteal insert made of Soft-X fabric for pleasant wearing comfort
- New soft elastic border
- Patella opening with foam stabiliser
- Redesigned fastening system (European patent EP 2215993 B1): Stabilizing straps with buckles and elastic insert for the adjustment of optimal pressure settings
- New, flexible, flat plastic sleeves for splint and strap attachment
- Spiral-shaped lateral support splints

## F INDICATIONS

- Début de gonarthrose ou séquelles d'entorses avec légère laxité ligamentaire résiduelle des collatéraux (genou non opérable)
  - Légère instabilité latéro-médiale de la rotule
  - Arthrose fémoro- rotulienne
- ### CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX
- Nouveau design anatomique, fin et moulant, permettant une meilleure souplesse de mouvement et une adaptation optimale à l'articulation
  - Textile AirX™ respirant, hypoallergénique
  - Nouvelle insertion dans le creux du genou en textile Soft-X très doux et sans coutures, très confortable à l'usage
  - Nouvelle bordure élastique douce et souple
  - Ouverture patellaire stabilisée par un renfort en mousse
  - Système de fermeture remanié (European patent EP 2215993 B1) : Stabilisation des sangles avec boucles et insertion d'un élastique pour permettre l'ajustement optimal de la pression
  - Nouvelles poches synthétiques plates et souples pour la fixation des sangles et des attelle
  - Tiges de soutien latérales en spirale

## I INDICAZIONI

- Iniziale gonartrosi o postumi dei traumi distorsivi con residua lieve lassità legamentosa dei collaterali (ginocchio non operabile)
  - Lieve instabilità latero-mediale della rotula
  - Artrosi femoro-rotulea
- ### CARATTERISTICHE E MATERIALI
- Il nuovo design anatomico ultrapiatto consente buona flessibilità di movimento con adattamento ottimale all'articolazione
  - Struttura in tessuto AirX™ traspirante
  - Nuovo inserto popliteo (privo di cucitura centrale) in morbido tessuto Soft-X per un maggior comfort
  - Nuovo bordo più morbido ed elastico
  - Foro rotuleo con stabilizzatore in materiale espanso
  - Sistema di chiusura rinnovato (European patent EP 2215993 B1): Cinghie di stabilizzazione con fibbie ed inserto elastico, per una regolazione ottimale della spinta
  - Nuove tasche in polimero flessibile a basso profilo, copri-stecche e passa-cinghie
  - Stecche a spirale laterali di rinforzo

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.G1108					
Größen	Size	Mesure	Taglia	XS	S	M	L	XL	XXL
Umfang cm*	Thigh cm*	Tour cm*	Circonf. cm*	33/39	39/45	45/52	52/58	58/66	66/75
Länge cm	Length cm	Longueur cm	Lunghezza cm	34	34	34	34	34	34
Farbe	Colour	Couleur	Colore	schwarz · black · noir · nero					

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestra

\*Umfang Oberschenkel 15 cm oberhalb der Patellamitte

\*Thigh circ. taken 15 cm above mid-patella

\*Tour de cuisse prise 15 cm au-dessus du milieu de la rotule

\*Circonf. coscia presa 15 cm sopra centro rotula



# genuFIT 15

Patent EP2215993 and other patent pending

M.G1115

**Geschlossene Kniestütze aus AirX™ Gewebe mit Gelenkschienen und Patellastabilisierung**  
**Tubular knee support in AirX™ fabric with hinged bars and patella stabiliser**  
**Genouillère tubulaire en tissu AirX™ avec tiges articulées et stabilisateur rotulien**  
**Ginocchiera tubolare in tessuto AirX™ con aste articolate e stabilizzatore rotuleo**



## D INDIKATIONEN

- Gonarthrose oder Folgebeschwerden von Distorsionen mit verbleibender Instabilität der Seitenbänder (inoperables Knie)
- Leichte lateromediale Instabilität der Patella
- Femoro-patellare Arthrose

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Neues anatomisches, flach anliegendes Design, ermöglicht flexible Bewegung und passt sich optimal dem Gelenk an
- Atmungsaktives, hautfreundliches AirX™ Gewebe
- Neuer, sehr weicher und nahtfreier Kniekehleinsatz aus Soft-X Gewebe für angenehmen Tragekomfort
- Neue, weiche elastische Bordüre
- Patellaöffnung mit Schaumstoff-Stabilisierung
- Erneueres Verschluss-System (European patent EP 2215993 B1): Stabilisierungsgurte mit Umlenkschleufe und elastischem Einsatz für optimale Druckeinstellung
- Polyzentrische Gelenkstäbe, extraflach, Flexionsbegrenzung auf 60°, 90°

## E INDICATIONS

- Gonarthrosis or the after-effects of distorsions with residual instability of the collateral ligaments (inoperable knee)
- Mild latero-medial instability of the patella
- Femoro-patellar arthrosis

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- New anatomical, tight-fit design allows flexible movement and adjusts optimally to the joint
- Breathable, skin-friendly AirX™ fabric
- New, very soft and seamless popliteal insert made of Soft-X fabric for pleasant wearing comfort
- New soft elastic border
- Patella opening with foam stabiliser
- Redesigned fastening system (European patent EP 2215993 B1): Stabilizing straps with buckles and elastic insert for the adjustment of optimal pressure settings
- Low-profile polycentric hinged stays that can restrict flexion to 60° and 90°

## F INDICATIONS

- Gonarthrose ou séquelles d'entorses avec instabilité résiduelle des collatéraux (genou non opérable)
- Légère instabilité latéro-médiale de la rotule
- Arthrose fémoro-rotulienne

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Nouveau design anatomique, fin et moulant, permettant une meilleure souplesse de mouvement et une adaptation optimale à l'articulation
- Textile AirX™ respirant, hypoallergénique
- Nouvelle insertion dans le creux du genou en textile Soft-X très doux et sans coutures, très confortable à l'usage
- Nouvelle bordure élastique douce et souple
- Ouverture patellaire stabilisée par un renfort en mousse
- Système de fermeture remanié (European patent EP 2215993 B1) : Stabilisation des sangles avec boucles et insertion d'un élastique pour permettre l'ajustement optimal de la pression
- Tiges articulées polycentriques ultraplates, avec la possibilité de limiter la flexion à 60°, 90°

## I INDICAZIONI

- Gonartrosi o postumi dei traumi distorsivi con residua instabilità dei collaterali (ginocchio non operabile)
- Lieve instabilità latero-mediata della rotula
- Artrosi femoro-rotulea

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Il nuovo design anatomico ultrapiatto consente buona flessibilità di movimento con adattamento ottimale all'articolazione
- Struttura in tessuto AirX™ traspirante
- Nuovo inserto popliteo (privo di cucitura centrale) in morbido tessuto Soft-X per un maggior comfort
- Nuovo bordo più morbido ed elastico
- Foro rotuleo con stabilizzatore in materiale espanso
- Sistema di chiusura rinnovato (European patent EP 2215993 B1): Cinghie di stabilizzazione con fibbie ed inserto elastico, per una regolazione ottimale della spinta
- Aste articolate policentriche a bassissimo profilo, con possibilità di limitazione della flessione a 60°, 90°

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.G1115					
Größen	Size	Mesure	Taglia	XS	S	M	L	XL	XXL
Umfang cm*	Thigh cm*	Tour cm*	Circonf. cm*	33/39	39/45	45/52	52/58	58/66	66/75
Länge cm	Length cm	Longueur cm	Lunghezza cm	34	34	34	34	34	34
Farbe	Colour	Couleur	Colore	schwarz · black · noir · nero					

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

\*Umfang Oberschenkel 15 cm oberhalb der Patellamitte

\*Thigh circ. taken 15 cm above mid-patella

\*Tour de cuisse prise 15 cm au-dessus du milieu de la rotule

\*Circonf. coscia presa 15 cm sopra centro rotula

# genusKILL 15A

Patent EP2215993

M.33115A

**Kniebandage zum Öffnen mit Gelenkstäben**  
**Wraparound knee support with hinged stays**  
**Genouillère ouvrante avec tiges articulées**  
**GINOCCHIERA APRIBILE CON ASTE ARTICOLATE**



**D INDIKATIONEN**

- Gonarthrose oder Folgebeschwerden von Distorsionen mit verbleibender Instabilität der Seitenbänder [inoperables Knie]
- **EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN**
- Aufbau aus Gewebe BreathSkill:
  - weich und atmungsaktiv
  - 3D-Verarbeitung
  - Außenseite aus besonders widerstandsfähigem Spezialnetzgewebe
- Frontale Öffnung mit Klettband; neues Design für leichteres Verschließen
- Rückseite aus CompresSkill:
  - Elastisches Mehrfaser-Kompressegewebe
  - Extraflaches, superbequemes Profil (Kniebeuge)
  - Optimal anpassungsfähig
  - liegt perfekt am Bein an
- Polyzentrische Stäbe für die medial-laterale Stabilisation (Begrenzung der Flexion auf 60° oder 90° möglich).
- Stabilisierungsgurte oben und unten:
  - Symmetrischer Verschluss, damit sich die Bandage beim Verschließen nicht dreht
  - Gelenkschnalle in der Mitte, die sich von selbst an den konischen Verlauf des Beins anpasst
  - Gummibeschichtete Verschlusslasche für leichteres Öffnen des Klettbands

**E INDICAZIONI**

- Gonarthrosis or the after-effects of distorsions with residual instability of the collateral ligaments [inoperable knee]
- **CHARACTERISTICS AND MATERIALS**
- BreathSkill fabric support:
  - soft and breathable
  - 3D weave
  - a special woven mesh covering for a stronger, more durable design
- Front Velcro® fastening: the new and improved design makes fastening even easier
- CompresSkill on the back of the support:
  - Stretchy multi-fibre yarn for compression
  - Ultra-low-profile, hassle-free design [knee flexion]
  - Fully adaptable
  - Perfect snug fit around the joint
- A pair of polycentric stays for medial-lateral stabilisation (with the option of restricting flexion to 60° or 90°).
- Upper and lower stabilising straps:
  - The symmetrical fastening prevents the support from twisting as it is fastened
  - Central jointed buckle that "automatically" adapts to the tapered shape of the knee
  - A rubber tab makes it easier to undo Velcro® fastenings

**F INDICATIONS**

- Gonarthrose ou séquelles d'entorses avec instabilité résiduelle des collatéraux (genou non opérable)
- **CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX**
- Structure en tissu BreathSkill :
  - souple et respirant
  - texture en 3D
  - couverture extérieure avec texture spéciale à résille pour une meilleure résistance
- Ouverture sur le devant avec velcro, forme revisitée pour une plus grande facilité de fermeture
- Partie postérieure en CompresSkill :
  - Fil multi-fibre élastique et compressif
  - Profil extrêmement bas anti-fatigue (flexion du genou)
  - Adaptabilité maximale
  - Parfaite adhérence au membre
- Paire de tiges polycentriques pour la stabilisation médio-latérale (avec possibilité de limitation de la flexion à 60° ou 90°).
- Sangles de stabilisation supérieure et inférieure :
  - Fermeture symétrique pour ne pas faire rouler la genouillère en phase de fermeture
  - Boucle auto-articulée centrale pour une adaptation « automatique » à la conicité de la jambe
  - Languette de fermeture gommeuse pour faciliter l'ouverture du velcro

**I INDICAZIONI**

- Gonartrosi o postumi dei traumi distorsivi con residua instabilità dei collaterali [ginocchio non operabile]
- **CARATTERISTICHE E MATERIALI**
- Struttura in tessuto BreathSkill:
  - morbido e traspirante
  - tessitura in 3D
  - copertura esterna in speciale trama a rete per una maggiore resistenza
- Apertura frontale a velcro; disegno rinnovato per una maggior facilità di chiusura
- Parte posteriore in CompresSkill:
  - Filato multifibra elastico e compressivo
  - Bassissimo profilo anti-fastidio (flessione del ginocchio)
  - Massima adattabilità
  - Perfetta aderenza all'arto
- Coppia di aste policentriche per la stabilizzazione medio-laterale (con possibilità di limitazione della flessione a 60° o 90°).
- Cinghie di stabilizzazione superiore ed inferiore:
  - Chiusura simmetrica per non far ruotare la ginocchiera in fase di chiusura
  - Fibbia auto-snodata centrale per un adattamento "automatico" alla conicità della gamba
  - Languetta di chiusura gommosa per facilitare l'apertura del velcro

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.33115A					
Größen	Size	Mesure	Taglia	XS	S	M	L	XL	XXL
Umfang cm*	Thigh cm*	Tour cm*	Circonf. cm*	33/39	39/45	45/52	52/58	58/66	66/75
Länge cm	Length cm	Longueur cm	Lunghezza cm	34	34	34	34	34	34
Farbe	Colour	Couleur	Colore	grau · grey · gris · grigio					

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro  
 \*Umfang Oberschenkel 15 cm oberhalb der Patellamitte  
 \*Thigh circ. taken 15 cm above mid-patella  
 \*Tour de cuisse prise 15 cm au-dessus du milieu de la rotule  
 \*Circonf. coscia presa 15 cm sopra centro rotula



# genuFIT 15A

M.G1115A

Knietütze mit Öffnung aus AirX™ Gewebe mit Gelenkschienen  
 Front-opening knee support in AirX™ fabric with hinged bars  
 Genouillère ouverte AirX™ avec tiges articulées  
 Ginocchiera apribile in tessuto AirX™ con aste articolate



## D INDIKATIONEN

- Gonarthrose oder Folgebeschwerden von Distorsionen mit verbleibender Instabilität der Seitenbänder (inoperables Knie)

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Neues anatomisches, flach anliegendes Design, ermöglicht flexible Bewegung und passt sich optimal dem Gelenk an
- Atmungsaktives, hautfreundliches AirX™ Gewebe
- Neuer, sehr weicher und nahtfreier Kniekehleinsatz aus Soft-X Gewebe für angenehmen Tragekomfort
- Neue, weiche elastische Bordüre
- Neue Frontöffnung für leichteres Anlegen: Innerer Verschluss für Vorfixierung und äußerer Verschluss für endgültige Fixierung. Patellaausparung
- Erneueres Verschluss-System [European patent EP 2215993 B1]: Stabilisierungsgurte mit Umlenkschlaufe und elastischem Einsatz für optimale Druckeinstellung
- Polyzentrische Gelenkstäbe, extraflach, Flexionsbegrenzung auf 60°, 90°

## E INDICATIONS

- Gonarthrosis or the after-effects of distortions with residual instability of the collateral ligaments (inoperable knee)

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- New anatomical, tight-fit design allows flexible movement and adjusts optimally to the joint
- Breathable, skin-friendly AirX™ fabric
- New, very soft and seamless popliteal insert made of Soft-X fabric for pleasant wearing comfort
- New soft elastic border
- New front opening for easier application: internal fastening system for prefixing and external fastening system for final fixing. Patella cut-out
- Redesigned fastening system [European patent EP 2215993 B1]: Stabilizing straps with buckles and elastic insert for the adjustment of optimal pressure settings
- Low-profile polycentric hinged stays that can restrict flexion to 60° and 90°

## F INDICATIONS

- Gonarthrose ou séquelles d'entorses avec instabilité résiduelle des collatéraux (genou non opérable)

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Nouveau design anatomique, fin et moulant, permettant une meilleure souplesse de mouvement et une adaptation optimale à l'articulation
- Textile AirX™ respirant, hypoallergénique
- Nouvelle insertion dans le creux du genou en textile Soft-X très doux et sans coutures, très confortable à l'usage
- Nouvelle bordure élastique douce et souple
- Nouvelle ouverture frontale facilitant la pose : fermeture intérieure de préfixation et fermeture extérieure de fixation définitive. Ouverture patellaire
- Système de fermeture remanié [European patent EP 2215993 B1] : Stabilisation des sangles avec boucles et insertion d'un élastique pour permettre l'ajustement optimal de la pression
- Tiges articulées polycentriques ultraplates, avec la possibilité de limiter la flexion à 60°, 90°

## I INDICAZIONI

- Gonartrosi o postumi dei traumi distorsivi con residua instabilità dei collaterali (ginocchio non operabile)

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Il nuovo design anatomico ultrapiatto consente buona flessibilità di movimento con adattamento ottimale all'articolazione
- Struttura in tessuto AirX™ traspirante
- Nuovo inserto popliteo (privo di cucitura centrale) in morbido tessuto Soft-X per un maggior comfort
- Nuova apertura frontale sdoppiata per facilitare la calzatura: chiusura centrale interna di pre-fissaggio ed esterna di fissaggio definitivo. Apertura per la rotula
- Sistema di chiusura rinnovato [European patent EP 2215993 B1]: Cinghie di stabi-lizzazione con fibbie ed inserto elastico, per una regolazione ottimale della spinta
- Aste articolate policentriche a bassissimo profilo, con possibilità di limitazione della flessione a 60°, 90°

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.G1115A					
Größen	Size	Mesure	Taglia	XS	S	M	L	XL	XXL
Umfang cm*	Thigh cm*	Tour cm*	Circonf. cm*	33/39	39/45	45/52	52/58	58/66	66/75
Länge cm	Length cm	Longueur cm	Lunghezza cm	34	34	34	34	34	34
Farbe	Colour	Couleur	Colore	schwarz · black · noir · nero					

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

\*Umfang Oberschenkel 15 cm oberhalb der Patellamitte

\*Thigh circ. taken 15 cm above mid-patella

\*Tour de cuisse prise 15 cm au-dessus du milieu de la rotule

\*Circonf. coscia presa 15 cm sopra centro rotula

# genusKILL 24A

M.33124A

Lange, offene Knieorthese mit polyzentrischen Gelenkschienen zur einstellung der flexion/extension  
 Long knee brace with polycentric Hinged bars and f-e control (open)  
 Genouillere longue avec tiges articulees  
 Polycentriques a controle f-e (ouverte)  
 Ginocchiera lunga con aste articolate policentriche a controllo F-E (apribile)



**NEW**



**D** INDIKATIONEN

- Funktionelle Behandlung von Zerrung I. und II. Grades des Innen- oder Außenbandes (Ligamentum collaterale mediale laterale)
- Vorbeugung von Rückfällen bei sportlich bedingten medialen und lateralen Innenbandzerrungen
- Chronische latero-mediale Instabilität
- Femoropatellararthrose
- Arthrosebedingte Instabilität (inoperables Knie)

**EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN**

- Aufbau aus Gewebe BreathSkill:
  - weich und atmungsaktiv
  - 3D-Verarbeitung
  - Außenseite aus besonders widerstandsfähigem Spezialnetzgewebe
- Rückseite aus CompresSkill:
  - Elastisches Mehrfaser Kompressionsgewebe
  - Extraflaches, superbequemes Profil (Kniebeuge)
  - Optimal anpassungsfähig
  - liegt perfekt am Bein an
- Frontale Öffnung mit Klettband; neues Design für leichteres Verschließen.
- Polyzentrisches Gelenk, leicht von außen verstellbar. Flexion, Extension oder Blockierung: 0°, 15°, 30°, 60°, 90°
- Neues Verschlusssystem für die Gurte:
  - Erstmalige Einstellung mit Klettband
  - Anschließendes Öffnen/Schließen mit Schnappschnalle, Seilzug und Klettband

**E** INDICAZIONI

- Functional treatment of sprain injuries grade I and II of the collateral medial/lateral ligament
- Prevention of relapsing MCL and LCL sprains during sports activities
- Chronic latero-medial instability
- Femoro-patellar arthrosis
- Arthritic instability (inoperable knee)
- **CHARACTERISTICS AND MATERIALS**
- BreathSkill fabric support:
  - soft and breathable
  - 3D weave
  - a special woven mesh covering for a stronger, more durable design
- CompresSkill on the back of the support:
  - Stretchy multi-fibre yarn for compression
  - Ultra-low-profile, hassle-free design (knee flexion)
  - Fully adaptable
  - Perfect snug fit around the joint
- Front Velcro® fastening; the new and improved design makes fastening even easier.
- The polycentric hinge can be easily adjusted with pins on the exterior. Set the flexion, extension, or lock at 0°, 15°, 30°, 60°, or 90°
- A new strap fastening system:
  - Y-shaped Velcro® fastenings for the initial adjustments
  - Subsequent fastening and unfastening using a rapid-release buckle, ring-and-loop system, and Velcro® fastenings

**F** INDICATIONS

- Traitement fonctionnel des entorses du 1er et 2e degré des ligaments collatéraux tibial/fibulaire
- Prévention de récurrence de foulures LCM et LCL dans l'activité sportive
- Instabilité chronique latéro-médiale
- Arthrose fémoro-patellaire
- Instabilité arthrosique (genou non opérable)
- **CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX**
- Structure en tissu BreathSkill:
  - souple et respirant
  - texture en 3D
  - couverture extérieure avec texture spéciale à résille pour une meilleure résistance
- Partie postérieure en CompresSkill:
  - Fil multi-fibre élastique et compressif
  - Profil extrêmement bas anti-fatigue (flexion du genou)
  - Adaptabilité maximale
  - Parfaite adhérence au membre
- Ouverture frontale en Velcro; nouveau design, pour une fermeture plus facile.
- Articulation polycentrique réglable facilement de l'extérieur grâce à des goupilles. Flexion, extension ou blocage : 0°, 15°, 30°, 60°, 90°
- Nouveau système de fermeture des sangles:
  - Premier réglage pouvant être effectué par le biais des bandes Velcro en Y
  - Ouvertures-fermetures successives avec boucle de fixation rapide, treuil et bande Velcro de fixation

**I** INDICAZIONI

- Trattamento funzionale traumi distorsivi I e II grado legamento collaterale mediale/laterale
- Prevenzione recidive traumi distorsivi LCM e LCL nell'attività sportiva
- Instabilità cronica latero-mediale
- Artrosi femoro/rotulea
- Instabilità artrosica (ginocchio non operabile)
- **CARATTERISTICHE E MATERIALI**
- Struttura in tessuto BreathSkill:
  - morbido e traspirante
  - tessitura in 3D
  - copertura esterna in speciale trama a rete per una maggiore resistenza
- Parte posteriore in CompresSkill:
  - Filato multifibra elastico e compressivo
  - Bassissimo profilo anti-fastidio (flessione del ginocchio)
  - Massima adattabilità
  - Perfetta aderenza all'arto
- Apertura frontale a velcro; disegno rinnovato per una maggior facilità di chiusura.
- Snodo policentrico facilmente regolabile dall'esterno tramite perni. Flessione, estensione o blocco: 0°, 15°, 30°, 60°, 90°
- Nuovo sistema di chiusura delle cinghie:
  - Prima regolazione effettuabile tramite velcri ad Y
  - Aperture-chiusure successive con fibbia ad aggancio-sgancio rapido, verricello e velcro di fissaggio

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.33124A					
Größen	Size	Mesure	Taglia	XS	S	M	L	XL	XXL
Umfang cm*	Thigh cm*	Tour cm*	Circonf. cm*	33/39	39/45	45/52	52/58	58/66	66/75
Länge cm	Length cm	Longueur cm	Lunghezza cm	41	41	41	41	41	41
Farbe	Colour	Couleur	Colore	grau · grey · gris · grigio					

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestra  
 \*Umfang Oberschenkel 15 cm oberhalb der Patellamitte  
 \*Thigh circ. taken 15 cm above mid-patella  
 \*Tour de cuisse prise 15 cm au-dessus du milieu de la rotule  
 \*Circonf. coscia presa 15 cm sopra centro rotula



# genusKILL 28A

Patent pending

M.33128A

Lange, offene Knieorthese mit polyzentrischen Gelenkschienen zur einstellung der flexion/extension  
 Long knee brace with polycentric Hinged bars and f-e control (open)  
 Genouillere longue avec tiges articulees  
 Polycentriques a controle f-e (ouverte)  
 Ginocchiera lunga con aste articolate policentriche a controllo F-E (apribile)



## D INDIKATIONEN

- Funktionelle Behandlung von Zerrung I. und II. Grades des Innen- oder Außenbandes (Ligamentum collaterale mediale laterale)
- Vorbeugung von Rückfällen bei sportlich bedingten medialen und lateralen Innenbandzerrungen
- Chronische latero-mediale Instabilität
- Femoropatellararthrose
- Arthrosebedingte Instabilität (inoperables Knie)

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Aufbau aus Gewebe BreathSkill:
  - weich und atmungsaktiv
  - 3D-Verarbeitung
  - Außenseite aus besonders widerstandsfähigem Spezialnetzgewebe
- Rückseite aus CompresSkill:
  - Elastisches Mehrfaser Kompressionsgewebe
  - Extraflaches, superbequemes Profil (Kniebeuge)
  - Optimal anpassungsfähig
  - liegt perfekt am Bein an
- Frontale Öffnung mit Klettband; neues Design für leichteres Verschließen.
- Neues polyzentrisches KLICKKLACK Gelenk, superflach und leicht von mit Keilen verstellbar, OHNE Werkzeuge:
  - Extension: 0°, 10°, 20°, 30°, 40°
  - Flexion: 45°, 60°, 75°, 90°
  - Blockierung: 0°, 10°, 20°, 30°
- Neues Verschlusssystem für die Gurte:
  - Erstmalige Einstellung mit Klettband
  - Anschließendes Öffnen/Schließen mit Schnappschnalle, Seilzug und Klettband

## E INDICAZIONI

- Functional treatment of sprain injuries grade I and II of the collateral medial/lateral ligament
- Prevention of relapsing MCL and LCL sprains during sports activities
- Chronic latero-medial instability
- Femoro-patellar arthrosis
- Arthritic instability (inoperable knee)

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- BreathSkill fabric support:
  - soft and breathable
  - 3D weave
  - a special woven mesh covering for a stronger, more durable design
- CompresSkill on the back of the support:
  - Stretchy multi-fibre yarn for compression
  - Ultra-low-profile, hassle-free design (knee flexion)
  - Fully adaptable
  - Perfect snug fit around the joint
- Front Velcro® fastening; the new and improved design makes fastening even easier.
- The new polycentric CLICKCLACK hinge can be easily adjusted using wedges and WITHOUT the need for any tools:
  - Extension: 0°, 10°, 20°, 30°, 40°
  - Flexion: 45°, 60°, 75°, 90°
  - Lock: 0°, 10°, 20°, 30°
- A new strap fastening system:
  - Y-shaped Velcro® fastenings for the initial adjustments
  - Subsequent fastening and unfastening using a rapid-release buckle, ring-and-loop system, and Velcro® fastenings

## F INDICATIONS

- Traitement fonctionnel des entorses du 1er et 2e degré des ligaments collatéraux tibial/fibulaire
- Prévention de récurrence de foulures LCM et LCL dans l'activité sportive
- Instabilité chronique latéro-médiale
- Arthrose fémoro-patellaire
- Instabilité arthrosique (genou non opérable)

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure en tissu BreathSkill:
  - souple et respirant
  - texture en 3D
  - couverture extérieure avec texture spéciale à résille pour une meilleure résistance
- Partie postérieure en CompresSkill:
  - Fil multi-fibre élastique et compressif
  - Profil extrêmement bas anti-fatigue (flexion du genou)
  - Adaptabilité maximale
  - Parfaite adhérence au membre
- Ouverture frontale en Velcro; nouveau design, pour une fermeture plus facile.
- Nouvelle articulation CLICKCLACK polycentrique à profil ultraplât, réglable facilement grâce à des butées et SANS aucun outil:
  - Extension : 0°, 10°, 20°, 30°, 40°
  - Flexion : 45°, 60°, 75°, 90°
  - Blocage : 0°, 10°, 20°, 30°
- Nouveau système de fermeture des sangles:
  - Premier réglage pouvant être effectué par le biais des bandes Velcro en Y
  - Ouvertures-fermetures successives avec boucle de fixation rapide, treuil et bande Velcro de fixation

## I INDICAZIONI

- Trattamento funzionale traumi distorsivi I e II grado legamento collaterale mediale/laterale
- Prevenzione recidive traumi distorsivi LCM e LCL nell'attività sportiva
- Instabilità cronica latero-mediale
- Artrosi femoro/rotulea
- Instabilità artrosica (ginocchio non operabile)

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in tessuto BreathSkill:
  - morbido e traspirante
  - tessitura in 3D
  - copertura esterna in speciale trama a rete per una maggiore resistenza
- Parte posteriore in CompresSkill:
  - Filato multifibra elastico e compressivo
  - Bassissimo profilo anti-fastidio (flessione del ginocchio)
  - Massima adattabilità
  - Perfetta aderenza all'arto
- Apertura frontale a velcro; disegno rinnovato per una maggior facilità di chiusura.
- Nuovo snodo CLICKCLACK policentrico a bassissimo profilo, regolabile facilmente tramite cunei e SENZA alcun utensile:
  - Estensione: 0°, 10°, 20°, 30°, 40°
  - Flessione: 45°, 60°, 75°, 90°
  - Blocco: 0°, 10°, 20°, 30°
- Nuovo sistema di chiusura delle cinghie:
  - Prima regolazione effettuabile tramite velcri ad Y
  - Aperture-chiusure successive con fibbia ad aggancio-sgancio rapido, verricello e velcro di fissaggio

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.33128A					
Größen	Size	Mesure	Taglia	XS	S	M	L	XL	XXL
Umfang cm*	Thigh cm*	Tour cm*	Circonf. cm*	33/39	39/45	45/52	52/58	58/66	66/75
Länge cm	Length cm	Longueur cm	Lunghezza cm	41	41	41	41	41	41
Farbe	Colour	Couleur	Colore	grau · grey · gris · grigio					

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestra

\*Umfang Oberschenkel 15 cm oberhalb der Patellamitte

\*Thigh circ. taken 15 cm above mid-patella

\*Tour de cuisse prise 15 cm au-dessus du milieu de la rotule

\*Circonf. coscia presa 15 cm sopra centro rotula

# genuFIT 27A

M.G1127A

Lange, offene Knieorthese aus AirX™ Gewebe mit polyzentrischen Gelenkschienen zur Einstellung der Flexion/Extension  
 Long knee brace in AirX™ fabric with polycentric hinged bars and F-E control (front opening)  
 Genouillère longue en tissu AirX™ avec tiges articulées polycentriques à contrôle F-E (ouverte)  
 Ginocchiera lunga in tessuto AirX™ con aste articolate policentriche a controllo F-E (apribile)



## D INDIKATIONEN

- Funktionelle Behandlung von Zerrung I. und II. Grades des Innen- oder Außenbandes (Ligamentum collaterale mediale/laterale)
- Chronische latero-mediale Instabilität
- Femoropatellararthrose
- Arthrosebedingte Instabilität (inoperables Knie)

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Neues anatomisches, flach anliegendes Design, ermöglicht flexible Bewegung und passt sich optimal dem Gelenk an
- Atmungsaktives, hautfreundliches AirX™ Gewebe und Verschlussgurte aus Klettband
- Neuer, sehr weicher und nahtfreier Kniekehleinsatz aus Soft-X Gewebe für angenehmen Tragekomfort
- Neue, weiche elastische Bordüre
- Neue Frontöffnung für leichteres Anlegen: Innerer Verschluss für Vorfixierung und äußerer Verschluss für endgültige Fixierung. Patellaaussparung
- Sehr flaches polyzentrisches Gelenk, einfach variabel mit Keilen einstellbar:  
 Extension: 0°, 10°, 20°, 30°, 40°  
 Flexion: 45°, 60°, 75°, 90°  
 Ruhigstellung: 0°, 10°, 20°, 30°
- Dehnungs-Einnäher hinten am proximalen Teil des Oberschenkels

## E INDICATIONS

- Functional treatment of sprain injuries grade I and II of the collateral medial/lateral ligament
- Prevention of relapsing MCL and LCL sprains during sports activities
- Chronic latero-medial instability
- Femoro-patellar arthrosis
- Arthritic instability (inoperable knee)

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- New anatomical, tight-fit design allows flexible movement and adjusts optimally to the joint
- Breathable, skin-friendly AirX™ fabric and Velcro® fastening straps
- New, very soft and seamless popliteal insert made of Soft-X fabric for pleasant wearing comfort
- New soft elastic border
- New front opening for easier application: internal fastening system for prefixing and external fastening system for final fixing. Patella cut-out
- Very flat polycentric joint, easily adjustable using wedges:  
 Extension: 0°, 10°, 20°, 30°, 40°  
 Flexion: 45°, 60°, 75°, 90°  
 Immobilisation: 0°, 10°, 20°, 30°
- Stretch insert in the back, at the proximal part of the thigh

## F INDICATIONS

- Traitement fonctionnel des entorses du 1er et 2e degré des ligaments collatéraux tibial/fibulaire
- Prévention de récurrence de foulures LCM et LCL dans l'activité sportive
- Instabilité chronique latéro-médiale
- Arthrose fémoro-patellaire
- Instabilité arthrosique (genou non opérable)

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Nouveau design anatomique, fin et moulant, permettant une meilleure souplesse de mouvement et une adaptation optimale à l'articulation
- Textile AirX™ respirant, hypoallergénique et sangles de fermeture en Velcro®
- Nouvelle insertion dans le creux du genou en textile Soft-X très doux et sans coutures, très confortable à l'usage
- Nouvelle bordure élastique douce et souple
- Nouvelle ouverture frontale facilitant la pose : fermeture intérieure de préfixation et fermeture extérieure de fixation définitive. Ouverture patellaire
- Atelle articulaire polycentrique très plate, ajustage variable facile par taquets:  
 Extension : 0°, 10°, 20°, 30°, 40°  
 Flexion : 45°, 60°, 75°, 90°  
 Repos : 0°, 10°, 20°, 30°
- Insertions extensibles sur la face arrière proximale de la cuisse

## I INDICAZIONI

- Trattamento funzionale traumi distorsivi I e II grado legamento collaterale mediale/laterale
- Prevenzione recidive traumi distorsivi LCM e LCL nell'attività sportiva
- Instabilità cronica latero-mediatale
- Artrosi femoro/rotulea
- Instabilità artrosica (ginocchio non operabile)

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Il nuovo design anatomico ultrapiatto consente buona flessibilità di movimento con adattamento ottimale all'articolazione
- Struttura in tessuto AirX™ traspirante e tiranti di chiusura a Velcro®
- Nuovo inserto popliteo (privo di cucitura centrale) in morbido tessuto Soft-X per un maggior comfort
- Nuovo bordo più morbido ed elastico
- Nuova apertura frontale sdoppiata per facilitare la calzatura: chiusura centrale interna di pre-fissaggio ed esterna di fissaggio definitivo. Apertura per la rotula
- Snodo policentrico a bassissimo profilo, regolabile facilmente tramite cunei:  
 Estensione: 0°, 10°, 20°, 30°, 40°  
 Flessione: 45°, 60°, 75°, 90°  
 Blocco: 0°, 10°, 20°, 30°
- Inserto elastico posteriore, nella parte prossimale di coscia

Artikelnummer	Item	Code	Codice
Größen	Size	Mesure	Taglia
Umfang cm*	Thigh cm*	Tour cm*	Circonf. cm*
Länge cm	Length cm	Longueur cm	Lunghezza cm
Farbe	Colour	Couleur	Colore

M.G1127A

XS	S	M	L	XL	XXL
33/39	39/45	45/52	52/58	58/66	66/75
41	41	41	41	41	41

schwarz · black · noir · nero

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestre

\*Umfang Oberschenkel 15 cm oberhalb der Patellamitte

\*Thigh circ. taken 15 cm above mid-patella

\*Tour de cuisse prise 15 cm au-dessus du milieu de la rotule

\*Circonf. coscia presa 15 cm sopra centro rotula



# genuFIT 30A

M.G1130A

Lange, offene Knieorthese aus AirX™ Gewebe mit polyzentrischen Gelenkschienen zur Einstellung der Flexion/Extension

Long knee brace in AirX™ fabric with polycentric hinged bars and F-E control (front opening)

Genouillère longue en tissu AirX™ avec tiges articulées polycentriques à contrôle F-E (ouverte)

GINOCCHIERA LUNGA IN TESSUTO AIRX™ CON ASTE ARTICOLATE POLICENTRICHE A CONTROLLO F-E (APRIBILE)



## D INDIKATIONEN

- Funktionelle Behandlung von Zerrung I. und II. Grades des Innen- oder Außenbandes (Ligamentum collaterale mediale/laterale)
- Chronische latero-mediale Instabilität
- Femoropatellararthrose
- Arthrosebedingte Instabilität (inoperables Knie)

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Neues anatomisches, flach anliegendes Design, ermöglicht flexible Bewegung und passt sich optimal dem Gelenk an
- Atmungsaktives, hautfreundliches AirX™ Gewebe und Verschlussgurte aus Klettband
- Neuer, sehr weicher und nahtfreier Kniekehleinsatz aus Soft-X Gewebe für angenehmen Tragekomfort
- Neue, weiche elastische Bordüre
- Neue Frontöffnung für leichteres Anlegen: Innerer Verschluss für Vorfixierung und äußerer Verschluss für endgültige Fixierung. Patellaussparung
- Mit Stiften von außen einfach variabel einstellbares polyzentrisches Gelenk: Extension, Flexion und Ruhigstellung bei: 0°, 15°, 30°, 60°, 90°
- Dehnungs-Einnäher hinten am proximalen Teil des Oberschenkels

## E INDICATIONS

- Functional treatment of sprain injuries grade I and II of the collateral medial/lateral ligament
- Prevention of relapsing MCL and LCL sprains during sports activities
- Chronic latero-medial instability
- Femoro-patellar arthrosis
- Arthritic instability (inoperable knee)

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- New anatomical, tight-fit design allows flexible movement and adjusts optimally to the joint
- Breathable, skin-friendly AirX™ fabric and Velcro® fastening straps
- New, very soft and seamless popliteal insert made of Soft-X fabric for pleasant wearing comfort
- New soft elastic border
- New front opening for easier application: internal fastening system for prefixing and external fastening system for final fixing. Patella cut-out
- Polycentric hinge which can be easily adjusted externally using pins: Extension and immobilisation at: 0°, 15°, 30°, 60°, 90°
- Stretch insert in the back, at the proximal part of the thigh

## F INDICATIONS

- Traitement fonctionnel des entorses du 1er et 2e degré des ligaments collatéraux tibial/fibulaire
- Prévention de récurrence de foulures LCM et LCL dans l'activité sportive
- Instabilité chronique latéro-médiale
- Arthrose fémoro-patellaire
- Instabilité arthrosique (genou non opérable)

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Nouveau design anatomique, fin et moulant, permettant une meilleure souplesse de mouvement et une adaptation optimale à l'articulation
- Textile AirX™ respirant, hypoallergénique et sangles de fermeture en Velcro®
- Nouvelle insertion dans le creux du genou en textile Soft-X très doux et sans coutures, très confortable à l'usage
- Nouvelle bordure élastique douce et souple
- Nouvelle ouverture frontale facilitant la pose: fermeture intérieure de préfixation et fermeture extérieure de fixation définitive. Ouverture patellaire
- Articulation polycentrique ajustage variable et facile de l'extérieur par goupilles: Extension, flexion et repos à: 0°, 15°, 30°, 60°, 90°
- Insertions extensibles sur la face arrière proximale de la cuisse

## I INDICAZIONI

- Trattamento funzionale traumi distorsivi I e II grado legamento collaterale mediale/laterale
- Prevenzione ricidive traumi distorsivi LCM e LCL nell'attività sportiva
- Instabilità cronica latero-mediale
- Artrosi femoro/rotulea
- Instabilità artrosica (ginocchio non operabile)

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Il nuovo design anatomico ultrapiatto consente buona flessibilità di movimento con adattamento ottimale all'articolazione
- Struttura in tessuto AirX™ traspirante e tiranti di chiusura a Velcro®
- Nuovo inserto popliteo (privo di cucitura centrale) in morbido tessuto Soft-X per un maggior comfort
- Nuovo bordo più morbido ed elastico
- Nuova apertura frontale sdoppiata per facilitare la calzatura: chiusura centrale interna di pre-fissaggio ed esterna di fissaggio definitivo. Apertura per la rotula
- Snodo policentrico facilmente regolabile dall'esterno tramite perni: Flessione, estensione o blocco: 0°, 15°, 30°, 60°, 90°
- Inserto elastico posteriore, nella parte prossimale di coscia

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.G1130A					
Größen	Size	Mesure	Taglia	XS	S	M	L	XL	XXL
Umfang cm*	Thigh cm*	Tour cm*	Circonf. cm*	33/39	39/45	45/52	52/58	58/66	66/75
Länge cm	Length cm	Longueur cm	Lunghezza cm	41	41	41	41	41	41
Farbe	Colour	Couleur	Colore	schwarz · black · noir · nero					

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestra

\*Umfang Oberschenkel 15 cm oberhalb der Patellamitte

\*Thigh circ. taken 15 cm above mid-patella

\*Tour de cuisse prise 15 cm au-dessus du milieu de la rotule

\*Circonf. coscia presa 15 cm sopra centro rotula

# genuFIT 50A

M.G1150A

**Kniestütze, 50cm lang, aus AirX, mit polyzentrischen Gelenkschienen zur Einstellung der Flexion/Extension, zum Öffnen**  
**50 cm-long kneecap in AirX fabric with F-E control, polycentric, articulated rods, operable**

**Genouillère de 50 cm de longueur, en tissu AirX avec tiges articulées polycentriques à contrôle F-E (avec ouverture)**

**GINOCCHIERA LUNGA 50cm in tessuto AirX con aste articolate policentriche a controllo F-E, apribile**



## D INDIKATIONEN

- Postoperative Versorgung, bei der ein Schutz der Flexion und Extension des Knies erforderlich ist (Bandrekonstruktion, Transposition der vorderen Tibia-apophyse, Fraktur des distalen Drittels des Oberschenkels, Frakturen des proximalen Drittels des Schienbeins, Frakturen der Kniescheibe, Sehnenverletzungen des Streckapparats)
- Posttraumatische Versorgung von Kniestörungen
- Funktionelle Behandlung von Zerrung I. und II. Grades des Innen- oder Außenbandes (Ligamentum collaterale mediale/laterale)
- Chronische latero-mediale Instabilität
- Arthrosebedingte Instabilität (inoperables Knie)

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Länge der Kniestütze: 50cm
- Aus atmungsaktivem AirX™, Verschlussgurte mit Klettband
- Praktische, sicher einrastende Verschlusschnallen
- Frontöffnung
- Extrem flacher polyzentrischer Gelenkeinsatz, mit Stiften einfach variabel einstellbar:
  1. Extension: 0°, 10°, 20°, 30°, 40°
  2. Flexion: 45°, 60°, 75°, 90°
  3. Ruhigstellung: 0°, 10°, 20°, 30°
- Mit Patella-Aussparung
- Weicher, elastischer Rand
- Öffnung an der Kniekehle
- Extraflaches anatomisches Design für hervorragende Beweglichkeit und optimaler Anpassung an das Gelenk

## E INDICAZIONI

- Postoperative care when protection of the flexion and extension of the knee is required (ligament reconstruction, transposition of the anterior tibial apophysis, fracture of the distal third of the femur, fractures of the proximal third of the tibia, fractures of the patella, tendon injuries of the extensor system)
- Post-traumatic care of knee distortions
- Functional treatment of sprain injuries grade I and II of the collateral medial/lateral ligament
- Prevention of relapsing MCL and LCL sprains during sports activities
- Chronic latero-medial instability
- Arthritic instability (inoperable knee)

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Length of kneecap: 50cm
- Structure in breathable AirX™ fabric and Velcro® closure straps
- Practical and safe snap closure buckles
- Front opening
- Polycentric joint of very low profile, easily adjustable through wedges:
  1. Size: 0°, 10°, 20°, 30°, 40°
  2. Bending: 45°, 60°, 75°, 90°
  3. Lock: 0°, 10°, 20°, 30°
- Opening for rotula
- Soft and elastic edge
- Opening in the kneecap
- Ultra-flat anatomic design for good movement flexibility with optimal adaptation to the articulation

## F INDICATIONS

- Traitement postopératoire pour lequel une attelle de flexion et d'extension du genou est nécessaire (reconstruction ligamentaire, transposition de l'apophyse tibiale antérieure, fracture du tiers distal du fémur, fracture du tiers proximal du tibia, fracture de la rotule, lésions des tendons de l'appareil extenseur)
- Phase post-traumatique des distorsions du genou
- Traitement fonctionnel des entorses du 1er et 2e degré des ligaments collatéraux tibial/fibulaire
- Prévention de récurrence de foulures LCM et LCL dans l'activité sportive
- Instabilité chronique latéro-médiale
- Instabilité arthrosique (genou non opérable)

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Longueur de la genouillère: 50cm
- Structure en tissu AirX™ respirant et sangles de fermeture en Velcro®
- Boucles de fermeture à cliquet, pratiques et sûres
- Ouverture frontale
- Articulation polycentrique à profil extrêmement plat, réglable facilement grâce aux butées:
  1. Extension: 0°, 10°, 20°, 30°, 40°
  2. Flexion: 45°, 60°, 75°, 90°
  3. Blocage: 0°, 10°, 20°, 30°
- Ouverture au niveau de la rotule
- Bordure douce et élastique
- Ouverture au niveau du creux poplité
- Design anatomique ultraplatt, pour des mouvements tout en souplesse et une adaptation optimale à l'articulation

## I INDICAZIONI

- Trattamento post-operatorio che necessita di tutela della flessione-estensione del ginocchio (ricostruzione legamentosa, trasposizione apofisi tibiale anteriore, fratture del terzo distale di femore, fratture del terzo prossimale di tibia, fratture della rotula, lesioni tendinee dell'apparato estensore)
- Fase post-traumatica delle distorsioni del ginocchio
- Trattamento funzionale traumi distorsivi I e II grado legamento collaterale mediale/laterale
- Prevenzione recidive traumi distorsivi LCM e LCL nell'attività sportiva
- Instabilità cronica latero-mediale
- Instabilità artrosica (ginocchio non operabile)

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Lunghezza della ginocchiera: 50cm
- Struttura in tessuto AirX™ traspirante e tiranti di chiusura a Velcro®
- Fibbie di chiusura a scatto, pratiche e sicure
- Apertura frontale
- Snodo policentrico a bassissimo profilo, regolabile facilmente tramite cunei:
  1. Estensione: 0°, 10°, 20°, 30°, 40°
  2. Flessione: 45°, 60°, 75°, 90°
  3. Blocco: 0°, 10°, 20°, 30°
- Apertura per la rotula
- Bordo morbido ed elastico
- Apertura nel cavo popliteo
- Design anatomico ultrapiatto per una buona flessibilità di movimento con adattamento ottimale all'articolazione

Artikelnummer	Item	Code	Codice
Größen	Size	Mesure	Taglia
Umfang cm*	Thigh cm*	Tour cm*	Circonf. cm*
Länge cm	Length cm	Longueur cm	Lunghezza cm
Farbe	Colour	Couleur	Colore

M.G1150A

XS	S	M	L	XL	XXL
33/39	39/45	45/52	52/58	58/66	66/75
50	50	50	50	50	50

schwarz · black · noir · nero

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

\*Umfang Oberschenkel 15 cm oberhalb der Patellamitte

\*Thigh circ. taken 15 cm above mid-patella

\*Tour de cuisse prise 15 cm au-dessus du milieu de la rotule

\*Circonf. coscia presa 15 cm sopra centro rotula



# immok 0°

M.8104 – M.8107

Knieruhigstellungsschiene

Knee immobilizer

Immobilisateur de genou

Immobilizzatore di ginocchio



## D INDIKATIONEN

- Ruhigstellung des Knies in Extension (postoperativ oder posttraumatisch)

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Aus zweilagigem, weichem Schaumstoff
- Innen gefüttert mit Frottee
- Außen- und innenseitige, sowie hintere stabile, aber formbare Leichtmetallschienen
- Innen- und außenseitige verstellbare Stützplatten
- Öffnung für die Patella
- Waschbar

## E INDICATIONS

- Immobilisation with knee in extension position (post-operative or post-traumatic)

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Structure made of double-lined soft foam
- Lined with towelling fabric inside
- Rigid but formable medial, side and back rods made of light alloy metal
- Adjustable supporting plates, inside and lateral
- Patella opening
- Washable

## F INDICATIONS

- Immobilisation avec genou en extension (suite à une opération ou à un traumatisme)

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure en mousse souple bi-doublée
- Revêtement intérieur à éponge
- Tiges rigides médiales-latérales et postérieures en alliage léger modelables
- Panneaux médial et latéral réglables
- Ouverture rotulienne
- Lavable

## I INDICAZIONI

- Necessità di immobilizzazione con ginocchio in estensione (post-chirurgica o post-traumatica)

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in morbida gommasciuma bifoderata
- Rivestimento interno in spugna
- Aste rigide mediali-laterali e posteriori in lega leggera modellabili
- Pannelli mediale e laterale regolabili
- Apertura rotulea
- Lavabile

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.8104	M.8105	M.8106	M.8107
Ruhigstellung bei	Immobilisation at	Immobilisation à	Immobilizzazione a	0°	0°	0°	0°
Länge in cm	Length cm	Longueur cm	Lunghezza cm	40	50	60	70
Farbe	Colour	Couleur	Colore	schwarz · black · noir · nero			

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

# immok 20°

M. 8104/F – M. 8107/F

Knieruhigstellungsschiene, Flexion von 20°

Knee immobilizer, flexed 20°

Immobilisateur de genou, fléchi de 20°

Immobilizzatore di ginocchio, flesso di 20°



## D INDIKATIONEN

- Ruhigstellung des Knies in 20° Flexion (postoperativ oder posttraumatisch)

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Aus zweilagigem, weichem Schaumstoff
- Innen gefüttert mit Frottee
- Außen- und innenseitige, sowie hintere stabile, aber formbare Leichtmetallschienen
- Innen- und außenseitige verstellbare Stützplatten
- Öffnung für die Patella
- Waschbar

## E INDICATIONS

- Immobilisation of the knee in the 20° flexion position (post-operative or post-traumatic)

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Structure made of double-lined soft foam
- Lined with towelling fabric inside
- Rigid but formable medial, side and back rods made of light alloy metal, holding the position at a flexion of 20°
- Adjustable supporting plates, inside and lateral
- Patella opening
- Washable

## F INDICATIONS

- Immobilisation avec genou plié à 20° (suite à une opération ou à un traumatisme)

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure en mousse souple bi-doublée
- Revêtement intérieur à éponge
- Tiges rigides médiales-latérales et postérieures en alliage léger modelables
- Panneaux médial et latéral réglables
- Ouverture rotulienne
- Lavable

## I INDICAZIONI

- Necessità di immobilizzazione con ginocchio a 20° (post-chirurgica o post-traumatica)

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in morbida gommasciuma bifoderata
- Rivestimento interno in spugna
- Aste rigide mediali-laterali e posteriori in lega leggera modellabili, posizionate con una flessione di 20°
- Pannelli mediale e laterale regolabili
- Apertura rotulea
- Lavabile

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.8104/F	M.8105/F	M.8106/F	M.8107/F
Ruhigstellung bei	Immobilisation at	Immobilisation à	Immobilizzazione a	20°	20°	20°	20°
Länge in cm	Length cm	Longueur cm	Lunghezza cm	40	50	60	70
Farbe	Colour	Couleur	Colore	schwarz · black · noir · nero			

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

## go up open

M.G1043

Postoperative Kniegelenkstütze mit Flexions- und Extensionseinstellungen, Version open  
Post-operative knee brace with range-of-motion system, open version

Genouillère post-opératoire à mouvement gradué, version open

Ginocchiera post-operatoria a movimento graduato, versione open

**D** INDIKATIONEN

- Postoperative Versorgung, bei der ein Schutz der Flexion und Extension des Knies erforderlich ist (Bandrekonstruktion, Transposition der vorderen Tibia-apophyse, Fraktur des distalen Drittels des Oberschenkels, Frakturen des proximalen Drittels des Schienbeins, Frakturen der Knie- und Sehnenverletzungen des Streckapparats)
- Posttraumatische Versorgung von Knie- und Sehnenverletzungen
- Varisierende oder valgierende Osteotomien

**EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN**

- Stützschaalen für die Gurtführung mit Auto-Verschlussystem
- Nicht-metallisches Gelenk, leicht und intuitiv einstellbar
- Flexion: 0° bis 120° in 10°-Stufen
- Extension: -10° bis +60° in 10°-Stufen
- Das Gelenk kann bei 0° bis 60° in 10°-Stufen blockiert werden
- Kondylenschutzpolster, herausnehmbar und waschbar
- Grundkörper aus Aluminium-Leichtmetallstäben
- Möglichkeit, die Orthese mithilfe der an den Schienen eingravierten Markierungen zu verkürzen
- Wanderungshemmende MTP-Polster der Stütze, die das Bein vor Direktkontakt mit den Schienen schützen
- Außen gefüttert, kann gekürzt werden, für perfekte Anpassung an den Beinumfang

**E** INDICAZIONI

- Postoperative care when protection of the flexion and extension of the knee is required (ligament reconstruction, transposition of the anterior tibial apophysis, fracture of the distal third of the femur, fractures of the proximal third of the tibia, fractures of the patella, tendon injuries of the extensor system)
- Post-traumatic care of knee distortions
- Valgisation and varisation osteotomies

**CHARACTERISTICS AND MATERIALS**

- Shells with strap-loops and structural auto-fastening system
- Non-metallic adjusting joint, light and intuitively adjusted
- Flexion: from 0° to +120° with intervals of 10°
- Extension: from -10° to +60° with intervals of 10°
- Possibility to lock the articulation from 0° to +60° with intervals of 10°
- Removable and washable condyle protection pads
- Frame made of hinged bars of light aluminium alloy
- Possibility of shortening the orthosis by means of guide marks on the bars
- Pads in MTP to limit migration of guide and to protect leg from direct contact with the rods
- Lined only externally, cuttable, for a good fit around the leg

**F** INDICATIONS

- Traitement postopératoire pour lequel une attelle de flexion et d'extension du genou est nécessaire (reconstruction ligamentaire, transposition de l'apophyse tibiale antérieure, fracture du tiers distal du fémur, fracture du tiers proximal du tibia, fracture de la rotule, lésions des tendons de l'appareil extenseur)
- Phase post-traumatique des distorsions du genou
- Ostéotomies varisantes ou valgissantes

**CARACTERISTIQUES ET MATÉRIAUX**

- Valve passe-courroies avec système d'auto-accrochage structural
- Articulation de réglage non-métallique, léger et réglable intuitivement
- Flexion : de 0° à 120° par pas de 10°
- Extension : de -10° à +60° par pas de 10°
- Possibilité de bloquer l'articulation de 0° à +60° par pas de 10°
- Rembourrages condyloïdaux de protection détachables et lavables
- Structure à tiges articulées en alliage léger d'aluminium
- Possibilité de raccourcir le tuteur au moyen des encoches sur la tige
- Revêtements en MTP pour limiter la migration du tuteur et pour protéger la jambe du contact direct avec les tiges
- Doublés uniquement à l'extérieur, ils sont découpables, pour une adaptation parfaite à la circonférence de la jambe

**I** INDICAZIONI

- Trattamento post-operatorio che necessita di tutela della flessione-estensione del ginocchio (ricostruzione legamentosa, trasposizione apofisi tibiale anteriore, fratture del terzo distale di femore, fratture del terzo prossimale di tibia, fratture della rotula, lesioni tendinee dell'apparato estensore)
- Fase post-traumatica delle distorsioni del ginocchio
- Osteotomie varizzanti o valgizzanti

**CARATTERISTICHE E MATERIALI**

- Valve passacchioie con sistema autoagganciante strutturale
- Snodo di regolazione non-metallico, leggero e impostabile intuitivamente
- Flessione: da 0° a +120° con passo 10°
- Estensione: da -10° a +60° con passo 10°
- Possibilità di blocco dell'articolazione da 0° a +60° con passo 10°
- Cuscinetti condiloidei di protezione staccabili e lavabili
- Struttura con aste articolate in lega leggera di alluminio
- Possibilità di accorciare il tutore mediante segni guida incisi sulle aste
- Imbottiture in MTP per limitare la migrazione del tutore e proteggere la gamba dal contatto diretto con le aste
- Federate solo esternamente, sono tagliabili, per un perfetto adattamento alla circonferenza della gamba

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.G1043	
Größen	Size	Mesure	Taglia	Regular	Long
Beinlänge	Limb length	Longueur membre	Lunghezza arto	< 81	> 81
Leiste - Fessel cm	groin - ankle cm	aine - cheville cm	inguine - caviglia cm	56	65
Schienlänge cm	Length rods cm	Longueur tiges cm	Lunghezza aste cm	schwarz · black · noir · nero	
Farbe	Colour	Couleur	Colore		

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

go up

M.G1042 - M.G1041

Postoperative Kniegelenkstütze

mit Flexions- und Extensionseinstellungen

Post-operative knee brace with range-of-motion system

Genouillère post-opératoire à mouvement gradué

GINOCCHIERA post-operatoria a movimento graduato



**D** INDIKATIONEN

- Postoperative Versorgung, bei der ein Schutz der Flexion und Extension des Knies erforderlich ist (Bandrekonstruktion, Transposition der vorderen Tibiaapophyse, Fraktur des distalen Drittels des Oberschenkels, Frakturen des proximalen Drittels des Schienbeins, Frakturen der Kniescheibe, Sehnenverletzungen des Streckapparats)
- Posttraumatische Versorgung von Knie distorsionen
- Varisierende oder valgierende Osteotomien

**EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN**

- Stützschaalen für die Gurtführung mit Auto-Verschlussystem
- Nicht-metallisches Gelenk, leicht und intuitiv einstellbar
- Flexion: 0° bis +120° in 10°-Stufen
- Extension: -10° bis +60° in 10°-Stufen
- Das Gelenk kann bei 0° bis +60° in 10°-Stufen blockiert werden
- Kondylenschutzpolster, herausnehmbar und waschbar
- Grundkörper aus Aluminium-Leichtmetallstäben
- Möglichkeit, die Orthese mithilfe der an den Schienen eingravierten Markierungen zu verkürzen
- Wanderungshemmende MTP-Polster der Stütze, die das Bein vor Direktkontakt mit den Schienen schützen
- Außen gefüttert, kann gekürzt werden, für perfekte Anpassung an den Beinumfang

**E** INDICATIONS

- Postoperative care when protection of the flexion and extension of the knee is required (ligament reconstruction, transposition of the anterior tibial apophysis, fracture of the distal third of the femur, fractures of the proximal third of the tibia, fractures of the patella, tendon injuries of the extensor system)
- Post-traumatic care of knee distorsions
- Valgisation and varisation osteotomies

**CHARACTERISTICS AND MATERIALS**

- Shells with strap-loops and structural auto-fastening system
- Non-metallic adjusting joint, light and intuitively adjusted
- Flexion: from 0° to +120° with intervals of 10°
- Extension: from -10° to +60° with intervals of 10°
- Possibility to lock the articulation from 0° to +60° with intervals of 10°
- Removable and washable condyle protection pads
- Frame made of hinged bars of light aluminium alloy
- Possibility of shortening the orthosis by means of guide marks on the bars
- Pads in MTP to limit migration of guide and to protect leg from direct contact with the rods
- Lined only externally, cuttable, for a good fit around the leg

**F** INDICATIONS

- Traitement postopératoire pour lequel une attelle de flexion et d'extension du genou est nécessaire (reconstruction ligamentaire, transposition de l'apophyse tibiale antérieure, fracture du tiers distal du fémur, fracture du tiers proximal du tibia, fracture de la rotule, lésions des tendons de l'appareil extenseur)
- Phase post-traumatique des distorsions du genou
- Ostéotomies varisantes ou valgissantes

**CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX**

- Valve passe-courroies avec système d'auto-accrochage structural
- Articulation de réglage non-métallique, léger et réglable intuitivement
- Flexion : de 0° à +120° par pas de 10°
- Extension : de -10° à +60° par pas de 10°
- Possibilité de bloquer l'articulation de 0° à +60° par pas de 10°
- Rembourrages condyloïdaux de protection détachables et lavables
- Structure à tiges articulées en alliage léger d'aluminium
- Possibilité de raccourcir le tuteur au moyen des encoches sur la tige
- Revêtements en MTP pour limiter la migration du tuteur et pour protéger la jambe du contact direct avec les tiges
- Doublés uniquement à l'extérieur, ils sont découpables, pour une adaptation parfaite à la circonférence de la jambe

**I** INDICAZIONI

- Trattamento post-operatorio che necessita di tutela della flessione-estensione del ginocchio (ricostruzione legamentosa, trasposizione apofisi tibiale anteriore, fratture del terzo distale di femore, fratture del terzo prossimale di tibia, fratture della rotula, lesioni tendinee dell'apparato estensore)
- Fase post-traumatica delle distorsioni del ginocchio
- Osteotomie varizzanti o valgizzanti

**CARATTERISTICHE E MATERIALI**

- Valve passacchioie con sistema autoagganciante strutturale
- Snodo di regolazione non-metallico, leggero e impostabile intuitivamente
- Flessione: da 0° a +120° con passo 10°
- Estensione: da -10° a +60° con passo 10°
- Possibilità di blocco dell'articolazione da 0° a +60° con passo 10°
- Cuscinetti condiloidei di protezione staccabili e lavabili
- Struttura con aste articolate in lega leggera di alluminio
- Possibilità di accorciare il tutore mediante segni guida incisi sulle aste
- Imbottiture in MTP per limitare la migrazione del tutore e proteggere la gamba dal contatto diretto con le aste
- Federate solo esternamente, sono tagliabili, per un perfetto adattamento alla circonferenza della gamba

Artikelnummer Größen Beinlänge Leiste - Fessel cm Schienlänge cm Farbe	Item Size Limb length groin - ankle cm Length rods cm Colour	Code Mesure Longueur membre aine - cheville cm Longueur tiges cm Couleur	Codice Taglia Lunghezza arto inguine - caviglia cm Lunghezza aste cm Colore	M.G1042		M.G1041	
				Regular	Long	Rehab	
				< 81	> 81	-	
				56	65	40	
				schwarz · black · noir · nero			

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro



## go up pcl

M.G1044

Postoperative Knieorthese mit gradueller Bewegung, Version PCL  
 Postoperative range-of-motion knee brace (PCL)  
 Genouillère postopératoire à mouvement gradué, version PCL  
 Ginocchiera post-operatoria a movimento graduato, versione PCL

**D** INDIKATIONEN

- Postoperative Behandlung, die eine Festigung der Flexion-Extension des Kniegelenks erfordert (PCL-Kreuzbandrekonstruktion)
- Posttraumatische Phase nach Knieverzerrungen

**EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN**

- Aufblasbares retro-tibiales Polster zur selektiven Entlastung des hinteren Kreuzbandes
- Nicht metallisches, leichtes Gelenk zur einfachen Justierung von
  - Flexion: zwischen 0° und +120° in Stufen von 10°
  - Extension: zwischen -10° und +60° in Stufen von 10°
  - Blockierung des Gelenks zwischen 0° und +60° in Stufen von 10°
  - Automatisches Verschlussystem (nicht verklebtes Klettband)
- Struktur mit Gelenkstäben aus leichter Aluminiumlegierung
- Polsterung aus MTP für besseren Sitz und zum Schutz der Haut vor dem direkten Kontakt mit den Stäben. Nur aussen bezogen, Zuschnitt in Funktion zum Beinumfang möglich
- Separate Gurte für vorne und hinten, um die Stäbe präzise median am Bein positionieren zu können
- Abnehmbare, waschbare Kondylus-Polster

**E** INDICATIONS

- Postoperative care when the flexion and extension of the knee (surgical reconstruction of the PCL) need to be limited and controlled.
- Post-traumatic treatment of knee sprains.

**CHARACTERISTICS AND MATERIALS**

- The inflatable retro-tibial pad relieves pressure on the PCL as required.
- The non-metallic adjustable hinge is lightweight and intuitively adaptable:
  - Flexion: 0° to +120° in 10° increments;
  - Extension: -10° to +60° in 10° increments;
  - The joint can be immobilised from 0° to +60° in 10° increments;
  - Hook and loop system (Velcro and not bonded).
- The brace has lightweight aluminium alloy hinged stays.
- MTP pads help to hold the brace firmly in place and protect the leg from direct contact with the stays. They are lined only on the outside and can be cut to adapt perfectly to the circumference of the leg.
- Front and back straps ensure the stays remain in exactly the correct position along the median line of the leg.
- The protective condyle pads can be removed and washed.

**F** INDICATIONS

- Traitement postopératoire qui nécessite une protection du genou en flexion-extension (reconstruction du ligament LCP)
- Phase post-traumatique des entorses du genou

**CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX**

- Coussinet rétro-tibial gonflable pour libérer de façon sélective le LCP
- Articulation de réglage non métallique, légère et réglable de façon intuitive
  - Flexion : de 0° à +120°, avec un pas de 10°
  - Extension : de -10° à +60°, avec un pas de 10°
  - Possibilité de bloquer l'articulation de 0° à +60°, avec un pas de 10°
  - Système automatique d'accroche de la structure (bande Velcro® non collée)
- Structure avec tiges articulées en alliage léger d'aluminium
- Doublures en MTP, pour limiter le déplacement de l'orthèse et protéger la jambe du contact direct avec les tiges. Éléments doublés uniquement à l'extérieur, pouvant être découpés afin d'adapter parfaitement l'orthèse autour de la jambe
- Sangles antérieure et postérieure distinctes, afin de garantir un positionnement précis des tiges le long de la ligne médiane de la jambe
- Coussinets condyliens de protection, détachables et lavables

**I** INDICAZIONI

- Trattamento post-operatorio che necessita di tutela della flessione-estensione del ginocchio (ricostruzione legamentosa PCL)
- Fase post-traumatica delle distorsioni del ginocchio
- **CARATTERISTICHE E MATERIALI**
- Cuscinetto retro-tibiale gonfiabile per scaricare selettivamente il PCL
- Snodo di regolazione non-metallico, leggero e impostabile intuitivamente
  - Flessione: da 0° a +120° con passo 10°
  - Estensione: da -10° a +60° con passo 10°
  - Possibilità di blocco dell'articolazione da 0° a +60° con passo 10°
  - Sistema autoagganciante strutturale (velcro non incollato)
- Struttura con aste articolate in lega leggera di alluminio
- Imbottiture in MTP per limitare la migrazione del tutore e proteggere la gamba dal contatto diretto con le aste. Foderate solo esternamente, sono tagliabili, per un perfetto adattamento alla circonferenza della gamba
- Cinturini anteriore e posteriore distinti, per garantire un preciso posizionamento delle aste lungo la linea mediana della gamba
- Cuscinetti condiloidei di protezione staccabili e lavabili

Artikelnummer	Item	Code	Codice
Größen	Size	Mesure	Taglia
Schielenlänge cm	Length rods cm	Longueur tiges cm	Lunghezza aste cm
Farbe	Colour	Couleur	Colore

M.G1044

Einheitsgröße / universal / universelle / universale  
 56  
 schwarz · black · noir · nero

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

# regain open

M.95075

Postoperative Kniegelenkorthese mit Flexions- und Extensionseinstellungen, offene Version  
 Post-operative knee brace with range-of-motion system, open version  
 Genouillère post-opératoire à mouvement gradué, ouverte  
 Ginocchiera post-operatoria a movimento graduato, versione open



## D INDIKATIONEN

- Postoperative Versorgung, bei der ein Schutz der Flexion und Extension des Knies erforderlich ist (Bandrekonstruktion, Transposition der vorderen Tibiaapophyse, Fraktur des distalen Drittels des Oberschenkels, Frakturen des proximalen Drittels des Schienbeins, Frakturen der Kniescheibe, Sehnenverletzungen des Streckapparats)
  - Posttraumatische Versorgung von Kniedistorsionen
  - Varisierende oder valgisierende Osteotomien
- ### EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN
- Gelenkschienen aus Leichtmetall
  - Weiche, doppelte Schaumstoffpolsterung - MTP, atoxisch und hypoallergen
  - Klettverschlussgurte
  - Schützende Gelenkpolster
  - Gelenke zur Einstellung von Flexion-Extension
  - Extension: 0° bis 120° in 10°-Stufen einstellbar - Flexion: 0° bis 120° in 10°-Stufen einstellbar
  - Waschbare Polsterung

## E INDICATIONS

- Postoperative care when protection of the flexion and extension of the knee is required (ligament reconstruction, transposition of the anterior tibial apophysis, fracture of the distal third of the femur, fractures of the proximal third of the tibia, fractures of the patella, tendon injuries of the extensor system)
- Post-traumatic care of knee distorsions
- Valgisation and varisation osteotomies

### CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Hinged bars in lightweight metal
- Padding in double-lined, non-toxic, hypoallergenic, soft MTP foam
- Velcro® fastening straps
- Condyle protection pads
- Hinges with adjustment of flexion-extension
- Extension: from 0° to 120° at intervals of 10° - Flexion: from 0° to 120° at intervals of 10°
- Washable padding

## F INDICATIONS

- Traitement postopératoire pour lequel une attelle de flexion et d'extension du genou est nécessaire (reconstruction ligamentaire, transposition de l'apophyse tibiale antérieure, fracture du tiers distal du fémur, fracture du tiers proximal du tibia, fracture de la rotule, lésions des tendons de l'appareil extenseur)
  - Phase post-traumatique des distorsions du genou
  - Ostéotomie varisante ou valgisante
- ### CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX
- Tiges articulées en alliage léger
  - Rembourrage en mousse souple (MTP) doublée atoxique et hypoallergénique
  - Ceintures de fermeture Velcro®
  - Coussinets condyloïdaux de protection
  - Système de réglage de la flexion-extension
  - Extension : de 0° à 120° par pas de 10° - Flexion : de 0° à 120° par pas de 10°
  - Rembourrages lavables

## I INDICAZIONI

- Trattamento post-operatorio che necessita di tutela della flessione-estensione del ginocchio (ricostruzione legamentosa, trasposizione apofisi tibiale anteriore, fratture del terzo distale di femore, fratture del terzo prossimale di tibia, fratture della rotula, lesioni tendinee dell'apparato estensore)
  - Fase post-traumatica delle distorsioni del ginocchio
  - Osteotomie varizzanti o valgizzanti
- ### CARATTERISTICHE E MATERIALI
- Aste articolate in lega leggera
  - Fasce di imbottitura in gommasciuma bifoderata atossica e ipoallergenica (MTP)
  - Cinture di chiusura a Velcro®
  - Cuscini condiloidei di protezione
  - Articolazioni con regolazione della flessione-estensione
  - Estensione: da 0° a 120° ogni 10°
  - Flessione: da 0° a 120° ogni 10°
  - Imbottiture lavabili

Artikelnummer	Item	Code	Codice	PR3-95075
Größen	Size	Mesure	Misura	Einheitsgröße/universal/universelle/universale
Schienenlänge cm	Length hinged bars cm	Long. baleines cm	Lung. aste cm	50
Farbe	Colour	Couleur	Colore	schwarz · black · noir · nero

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

# regain

M.95050 (short) · M.95000 (long)

Postoperative Kniegelenkorthese  
mit Flexions- und Extensionseinstellungen

Post-operative knee brace with range-of-motion system

Genouillère post-opératoire à mouvement gradué

GINOCCHIERA post-operatoria a movimento graduato



## D INDIKATIONEN

- Postoperative Versorgung, bei der ein Schutz der Flexion und Extension des Knies erforderlich ist (Bandrekonstruktion, Transposition der vorderen Tibiaapophyse, Fraktur des distalen Drittels des Oberschenkels, Frakturen des proximalen Drittels des Schienbeins, Frakturen der Kniescheibe, Sehnenverletzungen des Streckapparats)
- Posttraumatische Versorgung von Kniestörungen
- Varisierende oder valgierende Osteotomien

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Grundkörper mit Gelenkschienen aus Leichtmetall und Kunststoffschalen
- Weiche, doppelte Schaumstoffpolsterung - MTP (nicht giftig und hypoallergen)
- Klettverschlussgurte aus doppellagigem angerautem Nylon
- Schützende Gelenkpolster
- Gelenke zur einfachen Einstellung von Flexion-Extension
- Extension: 0° bis 120° in 10°-Stufen einstellbar - Flexion: 0° bis 120° in 10°-Stufen einstellbar
- Waschbare Polsterung

## E INDICAZIONI

- Postoperative care when protection of the flexion and extension of the knee is required (ligament reconstruction, transposition of the anterior tibial apophysis, fracture of the distal third of the femur, fractures of the proximal third of the tibia, fractures of the patella, tendon injuries of the extensor system)
- Post-traumatic care of knee distortions
- Valgisation and varisation osteotomies

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Frame made of hinged bars in lightweight metal and plastic shells
- Padding in double-lined, non-toxic, hypoallergenic, soft MTP foam
- Velcro® fastening straps in double-layered nylon mesh
- Condyle protection pads
- Hinges with easy adjustment of flexion-extension
- Extension: from 0° to 120° at intervals of 10° - Flexion: from 0° to 120° at intervals of 10°
- Washable padding

## F INDICATIONS

- Traitement postopératoire pour lequel une attelle de flexion et d'extension du genou est nécessaire (reconstruction ligamentaire, transposition de l'apophyse tibiale antérieure, fracture du tiers distal du fémur, fracture du tiers proximal du tibia, fracture de la rotule, lésions des tendons de l'appareil extenseur)
- Phase post-traumatique des distorsions du genou
- Ostéotomie varisante ou valgisante

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure avec tiges articulées en alliage léger et coques en plastique
- Rembourrage en mousse souple (MTP) doublée atoxique et hypoallergénique
- Ceintures de fermeture Velcro® en double nylon gratté
- Coussinets condyloïdaux de protection
- Système de réglage simple de la flexion-extension
- Extension : de 0° à 120° par pas de 10° - Flexion : de 0° à 120° par pas de 10°
- Rembourrages lavables

## I INDICAZIONI

- Trattamento post-operatorio che necessita di tutela della flessione-estensione del ginocchio (ricostruzione legamentosa, trasposizione apofisi tibiale anteriore, fratture del terzo distale di femore, fratture del terzo prossimale di tibia, fratture della rotula, lesioni tendinee dell'apparato estensore)
  - Fase post-traumatica delle distorsioni del ginocchio
  - Osteotomie varizzanti o valgizzanti
- ## CARATTERISTICHE E MATERIALI
- Struttura con aste articolate in lega leggera e valve in plastica
  - Imbottitura in soffice gommaschiuma bifoderata atossica e ipoallergenica (MTP)
  - Cinture di chiusura a Velcro® in doppio nylon garzato
  - Cuscinetti condiloidei di protezione
  - Articolazioni con facile regolazione della flessione-estensione
  - Estensione: da 0° a 120° ogni 10°
  - Flessione: da 0° a 120° ogni 10°
  - Imbottiture lavabili

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.95050	M.95000
Größen	Size	Mesure	Misura	short	long
Beinlänge	Limb length	Longueur membre	Lunghezza arto	< 81	> 81
Leiste - Fessel cm	groin - ankle cm	aine - cheville cm	inguine - caviglia cm	50	60
Schienenlänge cm	Length hinged bars cm	Long. baleines cm	Lung. aste cm	schwarz · black · noir · nero	
Farbe	Colour	Couleur	Colore		

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

# pluspoint 4

Patent pending

M.33040

**Funktionelle Knieorthese für den Bandapparat des Knies**

**Functional knee brace for the ligaments**

**Genouillère fonctionnelle pour ligaments**

**Genocchiera funzionale per legamenti**



## D INDIKATIONEN

- Instabilitäten und Rupturen des LCA, LCP, LCM, LCL oder kombinierte Bandinstabilitäten
- Komplexe Knieinstabilitäten, traumatisch oder degenerativ
- Prä/Postoperative Behandlung, rehabilitativ oder konservativ, der genannten Verletzungen

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Neues anatomisches Design, passt sich optimal dem Kniegelenk an
- Innovativer Rahmen aus Aluminium-Speziallegierung, leicht und stabil, einfach verformbar durch den Techniker, mattschwarz hartlackiert
- Neue Gurtführungen aus speziellem, biegbarem Polymer mit Anti-Rotations-system erleichtern das Anlegen und passen sich an das Bein an, einzeln abnehmbar
- Neue zweigeteilte Verschlussbänder mit Klettband für einfaches und optimales Anlegen. Bei Bedarf einzeln entfernbar
- Polsterung der Gurte aus MTP-Schaumstoff und Velour-Überzug, nahtfrei und ohne Klebestellen für angenehmes Tragen direkt auf der Haut
- Neues polyzentrisches KLICKKLACK Gelenk, superflach und leicht von mit Keilen verstellbar, OHNE Werkzeuge; Extension: 0°, 10°, 20°, 30°, 40°; Flexion: 45°, 60°, 75°, 90°; Blockierung: 0°, 10°, 20°, 30°
- Ein mediales, anatomisch vorgeformtes Kondylenpolster, vormontiert, für höchsten Tragekomfort sowie optimale Fixierung
- Zwei unterschiedlich starke und leicht austauschbare Kondylenpolster-Sets zur einfachen Anpassung (z. B. nach Rückgang der Schwellung im Kniegelenk)
- Innenpolster fixiert mit flachen, verschweißten Druckknöpfen für sichere Positionierung. Abnehmbar, z. B. für die Reinigung. Rutschhemmender hautfreundlicher Multi-Grip-Überzug

## E INDICAZIONI

- Instabilities and ruptures of ACL, MCL, LCL, PCL or combined instabilities
- Complex instabilities of the knee joint, traumatic or degenerative
- Pre/Post-operative therapy, rehabilitative or conservative, of the aforementioned injuries
- Protection of the ligaments when doing sports

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- New anatomical design that adapts perfectly to the knee joint
- Innovative frame made from a special aluminium alloy, light and stable, easily shaped by a technician, matt black hard paint coat
- New strap guides made from special, flexible polymer with anti-rotation system facilitate putting the brace on and adapt to the leg, can be removed individually
- New, two-piece closure tapes with Velcro® tape for simply and optimum application. Can be removed individually if required
- Padding of straps made with MTP foam and a velour cover, seam-free and without adhesive points for pleasant wearing next to the skin
- The new polycentric CLICKCLACK hinge can be easily adjusted using wedges and WITHOUT the need for any tools: Extension: 0°, 10°, 20°, 30°, 40°; Flexion: 45°, 60°, 75°, 90°; Lock: 0°, 10°, 20°, 30°
- A medial, anatomically formed condyle pad is pre-mounted, for the greatest in wearing comfort and optimum hold
- Two sets of replaceable condyle pads of different thicknesses enable simple adaptation (e. g. after the swelling of the knee joint has reduced)
- Internal frame pad secured with flat, welded press-studs for secure positioning. Removal, for example, for cleaning. Anti-slip and skin-friendly cover made from multi-grip fabric

## F INDICATIONS

- Instabilités et ruptures LCA, LCP, LCM, LCL ou instabilités combinées
- Instabilité complexe du genou, traumatique ou dégénérative
- Traitement pré/postopératoire, rééducation ou traitement conservateur, des lésions mentionnées ci-dessus
- Protection des ligaments lors d'activités sportives

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Nouveau design anatomique s'adaptant de manière optimale à l'articulation du genou
- Cadre innovant en alliage aluminium spécial, léger et stable, facile à former par le technicien, vernis-laque dur noir mat
- Nouveau guidage de sangle en polymère spécial flexible à système de rotation facilitant la pose et épousant la forme de la jambe, amovible séparément
- Nouvelles bandes Velcro® doubles permettant une pose facile et optimale. Amovible séparément le cas échéant.
- Rembourrage sangles en MTP (moltoprène) et revêtement velours sans coutures ni sutures, port agréable directement sur la peau
- Nouvelle articulation CLICKCLACK polycentrique à profil ultraplat, réglable facilement grâce à des butées et SANS aucun outil: Extension: 0°, 10°, 20°, 30°, 40° Flexion: 45°, 60°, 75°, 90° Blocage : 0°, 10°, 20°, 30°
- Rembourrage condyle médial pré-monté de forme anatomique, assurant un grand confort de port et une fixation optimale
- Deux kits différents de rembourrages condyles, solides et faciles à échanger permettant un ré-ajustage facile (p. ex. une fois l'articulation du genou désenflée)
- Rembourrage intérieur du cadre fixé par boutons pressions soudés plats, assurant un positionnement sûr. Amovible, p. ex. pour le nettoyage, Textile Multigrip antidérapant et bien toléré par la peau

## I INDICAZIONI

- Instabilità e rotture L.C.A.-L.C.P.-L.C.M.-L.C.L. o combinate
- Instabilità del ginocchio complessa, traumatica o degenerativa
- Trattamento pre/post-operatorio, riabilitativo o conservativo delle suddette lesioni
- Protezione dei legamenti durante attività sportiva

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Innovativo design anatomico che si adatta in modo ottimale all'arto
- Innovativo telaio leggero e resistente, in speciale lega di alluminio, sagomabile (modellazione facilitata sulle prese di coscia e polpaccio); verniciato nero opaco
- Nuove fibbie in speciale polimero flessibile, rimovibili singolarmente, dotate di sistema anti-rotazione; agevolano l'applicazione e si adattano alla gamba
- Nuovi cinturini a Velcro® rinforzato, sdoppiati per un miglior adattamento, rimovibili anche singolarmente
- Imbottiture dei cinturini in MTP rivestito di morbido vellutino, prive di cuciture e incollature per una comoda vestibilità a diretto contatto con la pelle
- Nuovo snodo CLICKCLACK policentrico a bassissimo profilo, regolabile facilmente tramite cunei e SENZA alcun utensile: - Estensione: 0°, 10°, 20°, 30°, 40° - Flessione: 45°, 60°, 75°, 90° - Blocco: 0°, 10°, 20°, 30°
- Cuscinetto condiloideo mediale anatomico premontato per il massimo comfort e un'ottimale stabilità
- Due set di imbottiture condilari di diverso spessore in dotazione, facilmente sostituibili, per un agevole adattamento al ginocchio (ad esempio dopo la regressione del gonfiore a carico dell'articolazione)
- Imbottitura interna del telaio (staccabile per operazioni di pulizia) fissata tramite automatici a basso profilo per garantirne un posizionamento sicuro. Rivestimento in materiale anallergico, anti-scivolo, di tessuto multi-grip

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.33040				
Größen	Size	Mesure	Taglia	S	M	L	XL	XXL
Umfang cm*	Thigh cm*	Tour cm*	Circonf. cm*	39/47	47/53	53/60	60/67	67/75
Länge cm (long)	Length cm (long)	Long. cm (long)	Lung. cm (long)	40	40	40	40	40
Farbe	Colour	Couleur	Colore	schwarz · black · noir · nero				

rechts oder links angeben · specify right or left · préciser droit et gauche · indicare destro o sinistro

\*Umfang Oberschenkel 15 cm oberhalb der Patellamitte

\*Thigh circ. taken 15 cm above mid-patella

\*Tour de cuisse prise 15 cm au-dessus du milieu de la rotule

\*Circonf. coscia presa 15 cm sopra centro rotula

# pluspoint3

M9530 (short) · M.9540 (long)

Funktionelle Knieorthese für den Bandapparat des Knies

Functional knee brace for the ligaments

Genouillère fonctionnelle pour ligaments

Ginocchiera funzionale per legamenti



## D INDIKATIONEN

- Instabilitäten und Rupturen des LCA, LCP, LCM, LCL oder kombinierte Bandinstabilitäten
- Komplexe Knieinstabilitäten, traumatisch oder degenerativ
- Prä/Postoperative Behandlung, rehabilitativ oder konservativ, der genannten Verletzungen

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Neues anatomisches Design, passt sich optimal dem Kniegelenk an
- Innovativer Rahmen aus Aluminium-Speziallegierung, leicht und stabil, einfach verformbar durch den Techniker, mattschwarz hartlackiert
- Neue Gurtführungen aus speziellem, biegbarem Polymer mit Anti-Rotations-system erleichtern das Anlegen und passen sich an das Bein an, einzeln abnehmbar
- Neue zweigeteilte Verschlussbänder mit Klettband für einfaches und optimales Anlegen. Bei Bedarf einzeln entfernbar
- Polsterung der Gurte aus MTP-Schaumstoff und Velour-Überzug, nahtfrei und ohne Klebestellen für angenehmes Tragen direkt auf der Haut
- Sehr flaches polyzentrisches Gelenk, einfach variabel mit Keilen einstellbar. Extension: 0°, 10°, 20°, 30°, 40°. Flexion: 45°, 60°, 75°, 90°. Ruhigstellung: 0°, 10°, 20°, 30°
- Ein mediales, anatomisch vorgeformtes Kondylenpolster, vormontiert, für höchsten Tragekomfort sowie optimale Fixierung
- Zwei unterschiedlich starke und leicht austauschbare Kondylenpolster-Sets zur einfachen Anpassung (z. B. nach Rückgang der Schwellung im Kniegelenk)
- Innenpolster fixiert mit flachen, verschweißten Druckknöpfen für sichere Positionierung. Abnehmbar, z. B. für die Reinigung. Rutschhemmender hautfreundlicher Multi-Grip-Überzug

## E INDICAZIONI

- Instabilities and ruptures of ACL, MCL, LCL, PCL or combined instabilities
- Complex instabilities of the knee joint, traumatic or degenerative
- Pre/Post-operative therapy, rehabilitative or conservative, of the aforementioned injuries
- Protection of the ligaments when doing sports

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- New anatomical design that adapts perfectly to the knee joint
- Innovative frame made from a special aluminium alloy, light and stable, easily shaped by a technician, matt black hard paint coat
- New strap guides made from special, flexible polymer with anti-rotation system facilitating putting the brace on and adapt to the leg, can be removed individually
- New, two-piece closure tapes with Velcro® tape for simply and optimum application. Can be removed individually if required
- Padding of straps made with MTP foam and a velour cover, seam-free and without adhesive points for pleasant wearing next to the skin
- Very flat polycentric joint, settings can be easily varied using wedges. Extension: 0°, 10°, 20°, 30°, 40°. Flexion: 45°, 60°, 75°, 90°. Immobilisation: 0°, 10°, 20°, 30°
- A medial, anatomically formed condyle pad is pre-mounted, for the greatest in wearing comfort and optimum hold
- Two sets of replaceable condyle pads of different thicknesses enable simple adaptation (e. g. after the swelling of the knee joint has reduced)
- Internal frame pad secured with flat, welded press-studs for secure positioning. Removal, for example, for cleaning. Anti-slip and skin-friendly cover made from multi-grip fabric

## F INDICATIONS

- Instabilités et ruptures LCA, LCP, LCM, LCL ou instabilités combinées
- Instabilité complexe du genou, traumatique ou dégénérative
- Traitement pré/postopératoire, rééducation ou traitement conservateur, des lésions mentionnées ci-dessus
- Protection des ligaments lors d'activités sportives

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Nouveau design anatomique s'adaptant de manière optimale à l'articulation du genou
- Cadre innovant en alliage aluminium spécial, léger et stable, facile à former par le technicien, vernis-laque dur noir mat
- Nouveau guidage de sangle en polymère spécial flexible à système de rotation facilitant la pose et épousant la forme de la jambe, amovible séparément
- Nouvelles bandes Velcro® doubles permettant une pose facile et optimale. Amovible séparément le cas échéant.
- Rembourrage sangles en MTP (moltoprene) et revêtement velours sans coutures ni sutures, port agréable directement sur la peau
- Articulation très plate, polycentrique, ajustage variable au moyen de taquets. Extension : 0°, 10°, 20°, 30°, 40°. Flexion : 45°, 60°, 75°, 90°. Repos : 0°, 10°, 20°, 30°
- Rembourrage condyle médial pré-monté de forme anatomique, assurant un grand confort de port et une fixation optimale
- Deux kits différents de rembourrages condyles, solides et faciles à échanger permettant un ré-ajustage facile (p. ex. une fois l'articulation du genou désenflée)
- Rembourrage intérieur du cadre fixé par boutons pressions soudés plats, assurant un positionnement sûr. Amovible, p. ex. pour le nettoyage. Textile Multigrip antidérapant et bien toléré par la peau

## I INDICAZIONI

- Instabilità e rotture L.C.A.-L.C.P.-L.C.M.-L.C.L. o combinate
- Instabilità del ginocchio complessa, traumatica o degenerativa
- Trattamento pre/post-operatorio, riabilitativo o conservativo delle suddette lesioni
- Protezione dei legamenti durante attività sportiva

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Innovativo design anatomico che si adatta in modo ottimale all'arto
- Innovativo telaio leggero e resistente, in speciale lega di alluminio, sagomabile (modellazione facilitata sulle prese di coscia e polpaccio); verniciato nero opaco
- Nuove fibbie in speciale polimero flessibile, rimovibili singolarmente, dotate di sistema anti-rotazione; agevolano l'applicazione e si adattano alla gamba
- Nuovi cinturini a Velcro® rinforzato, sdoppiati per un miglior adattamento, rimovibili anche singolarmente
- Imbottiture dei cinturini in MTP rivestito di morbido vellutino, prive di cuciture e incollature per una comoda vestibilità a diretto contatto con la pelle
- Snodo policentrico a bassissimo profilo, regolabile facilmente tramite cunei (estensione: 0°, 10°, 20°, 30°, 40°; flessione: 45°, 60°, 75°, 90°; blocco: 0°, 10°, 20°, 30°)
- Cuscinetto condiloideo mediale anatomico premontato per il massimo comfort e un'ottimale stabilità
- Due set di imbottiture condilari di diverso spessore in dotazione, facilmente sostituibili, per un agevole adattamento al ginocchio (ad esempio dopo la regressione del gonfiore a carico dell'articolazione)
- Imbottitura interna del telaio (staccabile per operazioni di pulizia) fissata tramite automatici a basso profilo per garantire un posizionamento sicuro. Rivestimento in materiale anallergico, anti-scivolo, di tessuto multi-grip

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.9530 (short) · M.9540 (long)					
Größen	Size	Mesure	Taglia	XS**	S	M	L	XL	XXL
Umfang cm*	Thigh cm*	Tour cm*	Circonf. cm*	34/39	39/47	47/53	53/60	60/67	67/75
Länge cm (short)	Length cm (short)	Long. cm (short)	Lung. cm (short)	36,5	36,5	36,5	36,5	36,5	36,5
Länge cm (long)	Length cm (long)	Long. cm (long)	Lung. cm (long)	40	40	40	40	40	40
Farbe	Colour	Couleur	Colore	schwarz · black · noir · nero					

rechts oder links angeben · specify right or left · préciser droit et gauche · indicare destro o sinistra

\*Umfang Oberschenkel 15 cm oberhalb der Patellamitte / \*Thigh circ. taken 15 cm above mid-patella

\*Tour de cuisse prise 15 cm au-dessus du milieu de la rotule / \*Circonf. coscia presa 15 cm sopra centro rotula

\*\* (nur- only - seulement - solo M.9540)

# pluspoint II

M.9445

**Funktionelle Knieorthese für den Bandapparat des Knies**  
**Functional knee brace for the ligaments**  
**Genouillère fonctionnelle pour ligaments**  
 **Ginocchiera funzionale per legamenti**



## D INDIKATIONEN

- Instabilitäten und Rupturen des LCA, LCP, LCM, LCL oder kombinierte Bandinstabilitäten
- Komplexe Knieinstabilitäten, traumatisch oder degenerativ
- Prä/Postoperative Behandlung, rehabilitativ oder konservativ, der genannten Verletzungen

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Stabiler Rahmen aus T6-Aluminium, ultraleicht und formbar
- Optimale Stabilität durch rutschsichere, hypoallergene Rahmeninnenpolster
- Von außen einfach wechselbare Keile
- Ultraflaches, hochpräzises polyzentrisches Zahngelenk
- Ruhigstellung bei 0°, 10°, 20° und 30°
- Regulierbare Flexionseinstellung durch Keile [0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°]
- Regulierbare Extensionseinstellung durch Keile [0°, 10°, 20°, 30°, 40°]
- Nummerierte Gurte erleichtern den Anlegeablauf
- Mediales (Knieinnenseite), anatomisch geformtes Kondylenpolster für höchsten Tragekomfort und bessere Stabilität
- Fixierung des Knies durch Vier-Punkt-Stützsystem

## E INDICAZIONI

- Instabilities and ruptures of ACL, MCL, LCL, PCL or combined instabilities
- Complex instabilities of the knee joint, traumatic or degenerative
- Pre/Post-operative therapy, rehabilitative or conservative, of the aforementioned injuries
- Protection of the ligaments when doing sports

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Stable structure in T6 aluminium, ultralight and malleable
- Optimal stability due to hypoallergenic, anti-migration pads
- Wedges simply replaceable from outside
- Ultra-flat, high-precision polycentric joint
- Possibility to lock the articulation at 0°, 10°, 20°, 30°
- Polycentric hinges with graduated adjustment of flexion [0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°]
- Polycentric hinges with graduated adjustment of extension [0°, 10°, 20°, 30°, 40°]
- Numbered straps facilitate the application sequence
- Medial, (inner side of the knee), anatomically shaped condyle pad for the greatest in wearing comfort and stability
- Secures the knee using a four-point leverage system

## F INDICATIONS

- Instabilités et ruptures LCA, LCP, LCM, LCL ou instabilités combinées
- Instabilité complexe du genou, traumatique ou dégénérative
- Traitement pré/postopératoire, rééducation ou traitement conservateur, des lésions mentionnées ci-dessus
- Protection des ligaments lors d'activités sportives

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure stable en aluminium T6 ultraléger et malléable
- Stabilité optimale grâce à des rembourrages hypoallergéniques antidérapants à l'intérieur
- Coins simplement remplaçables à l'extérieur
- Articulation polycentrique haute précision à profil bas
- Possibilité de bloquer l'articulation à 0°, 10°, 20°, 30°
- Articulations polycentriques à réglage graduel de la flexion [0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°]
- Articulations polycentriques à réglage graduel de l'extension [0°, 10°, 20°, 30°, 40°]
- Courroies numérotées facilitant la pose
- Rembourrage condylien médial (partie interne du genou) procurant un grand confort et une stabilité optimale
- Fixation du genou par système à quatre points d'appui

## I INDICAZIONI

- Instabilità e rottura L.C.A.-L.C.P.-L.C.M.-L.C.L. o combinate
- Instabilità del ginocchio complesse, traumatiche o degenerative
- Trattamento pre/post-operatorio, riabilitativo o conservativo delle suddette lesioni
- Protezione dei legamenti durante attività sportiva

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura portante in lega d'alluminio T6 ultraleggera e modellabile
- Stabilità ottimale grazie all'imbottitura interna del telaio anticivolo e ipoallergenica
- Cunei semplicemente sostituibili dall'esterno
- Aste articolate policentriche ad alta precisione e a basso profilo
- Possibilità di bloccare l'articolazione a 0°, 10°, 20°, 30°
- Snodi policentrici con regolazione graduata della flessione [0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°]
- Snodi policentrici con regolazione graduata dell'estensione [0°, 10°, 20°, 30°, 40°]
- Cinturini numerati per facilitare l'applicazione
- Cuscinetto condiloideo mediale anatomico per dare massimo comfort e maggiore stabilità
- Fissaggio del ginocchio tramite il sistema a 4 punti di spinta

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.9445				
Größen	Size	Mesure	Taglia	S	M	L	XL	XXL
Umfang cm*	Thigh cm*	Tour cm*	Circonf. cm*	39/47	47/53	53/60	60/67	67/75
Länge cm	Length cm	Longueur cm	Lunghezza cm	40	40	40	40	40
Gewicht g	Weight g	Poids g	Peso g	614	629	649	666	681
Farbe	Colour	Couleur	Colore	schwarz und weiß · black and white · noir et blanc · nero e bianco				

rechts oder links angeben · specify right or left · préciser droit et gauche · indicare destro o sinistro

\*Umfang Oberschenkel 15 cm oberhalb der Patellamitte

\*Thigh circ. taken 15 cm above mid-patella

\*Tour de cuisse prise 15 cm au-dessus du milieu de la rotule

\*Circonf. coscia presa 15 cm sopra centro rotula



# pluspoint

M.9440

**Funktionelle Knieorthese für den Bandapparat des Knies**  
**Functional knee brace for the ligaments**  
**Genouillère fonctionnelle pour ligaments**  
**Ginocchiera funzionale per legamenti**

**Option:**

Stopper-Set zur Ruhigstellung in den folgenden Positionen:  
 0° (M.9440W0), 10° (M.9440W10), 20° (M.9440W20), 30° (M.9440W30)

Full locking available on request:  
 0° (M.9440W0), 10° (M.9440W10), 20° (M.9440W20), 30° (M.9440W30)

Possibilité de blocage total sur demande:  
 0° (M.9440W0), 10° (M.9440W10), 20° (M.9440W20), 30° (M.9440W30)

Possibilità blocco totale a richiesta:  
 0° (M.9440W0), 10° (M.9440W10), 20° (M.9440W20), 30° (M.9440W30)

**D INDIKATIONEN**

- Instabilitäten und Rupturen des LCA, LCP, LCM, LCL oder kombinierte Bandinstabilitäten
- Komplexe Knieinstabilitäten, traumatisch oder degenerativ
- Prä/Postoperative Behandlung, rehabilitativ oder konservativ, der genannten Verletzungen

**EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN**

- Tragende Struktur aus ultraleichter Aluminiumlegierung
- Bequeme Schaumstoffpolsterung mit hypoallergenen und wanderungshemmenden Eigenschaften
- Gurte mit Klettverschluss aus doppelttem gerautem Nylon; einfaches Anlegen und Positionieren durch nummerierte Gurte
- Geringes Gewicht (700 g)
- Polyzentrische Gelenkschienen zur stufenweisen Einstellung:  
 Extension: 0°, 10°, 20°, 30°, 40°;  
 Flexion: 45°, 60°, 75°, 90°
- Optional, Stopper-Set zur Ruhigstellung in den folgenden Positionen: 0° (M.9440W0), 10° (M.9440W10), 20° (M.9440W20), 30° (M.9440W30)

**E INDICATIONS**

- Instabilities and ruptures of ACL, MCL, LCL, PCL or combined instabilities
- Complex instabilities of the knee joint, traumatic or degenerative
- Pre/Post-operative therapy, rehabilitative or conservative, of the aforementioned injuries
- Protection of the ligaments when doing sports

**CHARACTERISTICS AND MATERIALS**

- Supporting structure in ultra-light aluminium alloy
- Hypoallergenic and non-skid comfort foam pads
- Velcro® fastening belts in double nylon mesh, numbered to facilitate application
- Weight (700g)
- Polycentrically hinged bars with graded adjustment:  
 Extension: 0°, 10°, 20°, 30°, 40°  
 Flexion: 45°, 60°, 75°, 90°
- Full locking available on request:  
 0° (M.9440W0), 10° (M.9440W10), 20° (M.9440W20), 30° (M.9440W30)

**F INDICATIONS**

- Instabilités et ruptures LCA, LCP, LCM, LCL ou instabilités combinées
- Instabilité complexe du genou, traumatique ou dégénérative
- Traitement pré/postopératoire, rééducation ou traitement conservateur, des lésions mentionnées ci-dessus
- Protection des ligaments lors d'activités sportives

**CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIEAUX**

- Structure portante en alliage d'aluminium ultra-léger
- Rembourrages en confort foam hypoallergéniques et anti-migration
- Bandes de fermeture Velcro® en double nylon gratté, numérotées pour faciliter l'application
- Légère (700g)
- Tiges polycentriques à réglage gradué  
 Extension : 0°, 10°, 20°, 30°, 40°  
 Flexion 45°, 60°, 75°, 90°
- Possibilité de blocage total sur demande : 0° (M.9440W0), 10° (M.9440W10), 20° (M.9440W20), 30° (M.9440W30)

**I INDICAZIONI**

- Instabilità e rottura L.C.A.-L.C.P.-L.C.M.-L.C.L. o combinate
- Instabilità del ginocchio complessa, traumatica o degenerativa
- Trattamento pre/post-operatorio, riabilitativo o conservativo delle suddette lesioni
- Protezione dei legamenti durante attività sportiva
- Struttura portante in lega d'alluminio ultraleggera
- Imbottiture comfort foam ipoallergeniche e antimigrazione
- Cinture di chiusura a Velcro® in doppio nylon garzato, numerati per facilitare l'applicazione
- Leggera (700g)
- Aste policentriche con regolazione graduata:  
 Estensione: 0°, 10°, 20°, 30°, 40°  
 Flessione: 45°, 60°, 75°, 90°
- Possibilità blocco totale a richiesta:  
 0° (M.9440W0), 10° (M.9440W10), 20° (M.9440W20), 30° (M.9440W30)

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.9440				
Größen	Size	Mesure	Taglia	S	M	L	XL	XXL
Umfang cm*	Thigh cm*	Tour cm*	Circonf. cm*	39/47	47/53	53/60	60/67	67/75
Länge cm	Length cm	Long. cm	Lung. cm	40	40	40	40	40
Farbe	Colour	Couleur	Colore	grau · grey · gris · grigio				

rechts oder links angeben · specify right or left · préciser droit et gauche · indicare destro o sinistro

\*Umfang Oberschenkel 15 cm oberhalb der Patellamitte

\*Thigh circ. taken 15 cm above mid-patella

\*Tour de cuisse prise 15 cm au-dessus du milieu de la rotule

\*Circonf. coscia presa 15 cm sopra centro rotula

# ORTHO-A

M.91014

Knieworthese für Kniegelenksarthrose  
Knee brace for gonarthrosis  
Genouillère pour gonarthrose  
Ginocchiera per gonartrosi



## D INDIKATIONEN

- Moderate Einkompartiment-Kniegelenksarthrose
- Postoperative Unterstützung für Knorpel und Meniskus

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Leichte Struktur aus Aluminium und Kunststoff
- Einseitiger Stab für besseren Sitz und optimale Wirkung; mit Hebelmechanik zur Entlastung des medialen oder lateralen Knie-Kompartments
- Schnelles Ein- und Aushaksystem zum Anlegen auch ohne Klettverschluss (der nur beim ersten Anlegen justiert wird)
- Weiches, herausnehmbares und waschbares Polster
- Mitgeliefertes Zubehör:
  - Waden-Stabilisierungsband
  - Zusätzliche Kondylar-Auflage
  - Keile zur Begrenzung der Extension auf 5°, 10°, 15°, 20° oder 25° und der Flexion auf 45°, 60°, 75° oder 90°

## E INDICAZIONI

- Moderate unicompartimental gonarthrosis.
- Postoperative care of cartilage or menisci.

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- A lightweight structure made of a thermoplastic and aluminium alloy.
- The monolateral stay ensures a more effective design and better fit, while the leverage mechanism supports the medial or lateral compartment of the knee.
- Quick release buckles enable the brace to be donned without using the Velcro fastenings (which only need to be adjusted when the brace is first fitted).
- The soft padding can be removed and washed.
- The following accessories are included:
  - Calf stabilizer support;
  - Additional condyle pad;
  - Wedges that limit the degree of extension to 5°, 10°, 15°, 20° or 25° and flexion to 45°, 60°, 75° or 90°.

## F INDICATIONS

- Gonarthrose unicompartimentale modérée
- Postopératoire, en soutien du cartilage ou des ménisques

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure légère en alliage d'aluminium et technopolymère
- Tige unilatérale pour plus de confort et d'efficacité ; avec mécanisme de levier pour décharger le compartiment médial ou latéral du genou
- Boucles de fixation rapide pour enfileur l'orthèse sans utiliser les fermetures à Velcro (réglées uniquement lors de la première application)
- Doublures souples détachables et lavables
- Accessoires inclus :
  - Bande de stabilisation au mollet
  - Support condylien supplémentaire
  - Butées permettant de limiter l'extension à 5°, 10°, 15°, 20° ou 25° et la flexion à 45°, 60°, 75° ou 90°

## I INDICAZIONI

- Gonartrosi unicompartimentale moderata
- Post-intervento a carico della cartilagine o dei menischi

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura leggera in lega di alluminio e tecnopolimero
- Asta monolaterale per una migliore vestibilità ed efficacia; con meccanismo di leverage per scaricare il comparto mediale o laterale del ginocchio
- Fibbie di aggancio/sgancio rapido per indossare l'ortesi senza utilizzare le chiusure a Velcro (regolate solo alla prima applicazione)
- Morbide imbottiture staccabili e lavabili
- Accessori inclusi:
  - Fascia polpaccio di stabilizzazione
  - Appoggio condilare aggiuntivo
  - Cunei per limitare l'estensione a 5°, 10°, 15°, 20° o 25° e la flessione a 45°, 60°, 75° o 90°

Artikelnummer  
Größen  
Farbe

Item  
Size  
Colour

Code  
Mesure  
Couleur

Codice  
Taglia  
Colore

M.91014  
Universal, One size, Universelle, Universale  
grau · grey · gris · grigio

rechts oder links angeben · specify right or left · préciser droit et gauche · indicare destro o sinistro



[www.orthoservice.com](http://www.orthoservice.com)



UNTERSCHENKEL/KNÖCHEL  
LOWER LEG/ANKLE  
JAMBE/CHEVILLE · GAMBA/CAVIGLIA

# mioFIT 34

M.A1134

Wadenstütze aus AirX™ Gewebe

Calf support in AirX fabric™

Protège-mollet en tissu AirX™

Supporto per polpaccio in tessuto AirX™



## D INDIKATIONEN

- Kontraktionen und Zerrungen des Wadenmuskels
- Unterstützung bei der posttraumatischen Wiederaufnahme der sportlichen Tätigkeit

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Aus atmungsfähigem AirX™ Gewebe

## E INDICATIONS

- Muscular contractions and cramps of the calf
- Aid to starting sporting activity again after trauma

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Made from breathable AirX™ fabric

## F INDICATIONS

- Contractures et élongations musculaires du mollet
- Aide à la reprise de la pratique sportive après un accident musculaire

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure en tissu AirX™ transpirant

## I INDICAZIONI

- Contratture e distrazioni muscolari e del polpaccio
- Coadiuvante nella ripresa della pratica sportiva dopo trauma muscolare

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in tessuto AirX™ traspirante

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.A1134			
Größen	Size	Mesure	Taglia	S	M	L	XL
Wadenumfang cm	Circumf. calf cm	Tour de mollet cm	Circonf. polpaccio cm	33/35	35/38	38/43	43/48
Farbe	Colour	Couleur	Colore	schwarz · black · noir · nero			

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

# malleolastik 37

M.90137

Elastische Fußgelenkbandage aus Gewebe

Elasticated fabric ankle support

Chevillère en maille élastique

Cavigliera elastica in maglia



## D INDIKATIONEN

- Stauchungstraumata des Tibiotarsus 1. Grades
- Tendinopathien des Spanns und der Peronealsehnen.

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Struktur aus dynamischem Gewebe mit differenzierten Kompressionsbereichen
- Körpergerechtes Design
- Silikoneinsatz für den Fußknöchel
- Mit Silikon verstärkter oberer Randabschluss für mehr Weichheit und Widerstandsfähigkeit beim Anziehen

## E INDICATIONS

- Grade 1 ankle sprains
- Tendinopathy of the instep and peroneal tendons.

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Stretch knit fabric featuring areas of different targeted compression
- Anatomically designed
- Silicone inserts shaped to fit the malleoli
- The upper edging is strengthened with silicone trim so the support feels softer and keeps its shape when being pulled on.

## F INDICATIONS

- Entorse tibio-tarsienne de 1er degré
- Tendinopathie du cou-de-pied et des péroniers.

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure en maille dynamique, avec zones à compression différenciée
- Design anatomique
- Inserts en silicone pour faciliter le positionnement des malléoles
- Bordure supérieure renforcée par un cordon en silicone, pour apporter plus de souplesse et résister à la traction durant l'application.

## I INDICAZIONI

- Traumi distorsivi della tibio tarsica di I grado
- Tendinopatie del collo del piede e dei peronei.

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in maglia dinamica, con settori a compressione differenziata
- Disegno anatomico
- Inserti in silicone per l'alloggiamento dei malleoli
- Bordo superiore rinforzato da un cordino in silicone per dare morbidezza e resistere alla trazione durante l'applicazione.

Artikelnummer Größen Knöchelumfang cm	Item Size Ankle circumf. cm	Code Mesure Circonf. cheville cm	Codice Taglia Circon. caviglia cm	M.90137	0	1	2	3	4	5	6
					15/17	17/19	20/21	21/23	23/25	25/27	27/29

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

# malleoSKILL 81

M.33181

Knöchelbandage mit über kreuz Verlaufenden zugbändern und spiralstäben  
Ankle support with crossed elastic straps and spiral splints  
Chevilliere avec tirants elastiques croises Et baguettes en spiral  
Cavigliera con tiranti a 8 e stecche a spirale



## D INDIKATIONEN

- Konservative Behandlung nach Distorsionen Grad II
- Akute Tendinopathien
- Postoperative Rehabilitation
- Wiederaufnahmen von sportlicher Tätigkeit nach Distorsionen II. und III. Grades
- Chronische Gelenkschmerzen bedingt durch Sprunggelenksarthrose

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Aus atmungsfähigem BreathSkill Gewebe
- Fußhals aus CompresSkill
- Öffnung an der Ferse
- Spiralstäbe an beiden Seiten zur Verstärkung
- Überkreuzte Riemchen am Fußhals, die unter der Sohle und zurück zu den Fußknochen geführt werden, um optimale Stabilität zu gewährleisten. Verschluss mit Klettband
- Oberer Verschlussriemen mit Klettband

## E INDICATIONS

- Conservative treatment after distortions grade II
- Acute tendinopathies
- Postoperative rehabilitation
- Supports the resumption of sporting activities after distortions grade II and III
- Chronic joint pain caused by ankle osteoarthritis

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Structure in breathable BreathSkill fabric
- CompresSkill instep
- Open heel
- Spiral support splints on both sides
- Crossover instep straps with Velcro® fastenings pass under the sole of the foot and around the malleoli for maximum stability
- Fastens at the top with a Velcro® strap

## F INDICATIONS

- Traitement conservateur après distorsions de degré II
- Tendinopathies aiguës
- Rééducation postopératoire
- Soutien de la reprise d'activités sportives après distorsions de degré II et III
- Arthralgies chroniques dues à une arthrose des articulations tibio-tarsiennes

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure en tissu BreathSkill aéré
- Cou-de-pied en CompresSkill
- Ouverture au niveau du talon
- Baleines de renfort en spirale sur les deux côtés
- Sangles croisées sur le cou-de-pied, passage sous la plante et retour sur les malléoles, pour un maximum de stabilité ; avec fermeture en Velcro®
- Sangle de fermeture supérieure en Velcro®

## I INDICAZIONI

- Trattamento conservativo in seguito a traumi distorsivi di II grado
- Tendinopatie acute
- Recupero funzionale post-chirurgico
- Coadiuvante nella ripresa dell'attività sportiva in postumi traumi distorsivi di II e III grado
- Artralgie croniche su base artrosica della tibio-tarsica

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in tessuto BreathSkill:
  - morbido e traspirante
  - copertura esterna in speciale trama a rete per una maggiore resistenza
- Collo del piede in CompresSkill:
  - Filato multifibra elastico e compressivo
  - Bassissimo profilo anti-fastidio (flessione della caviglia)
  - Massima adattabilità
  - Perfetta aderenza all'arto
- Apertura al tallone
- Stecche a spirale di rinforzo su entrambi i lati
- Cinturini ad incrocio sul collo del piede, passaggio sotto la pianta e ritorno sui malleoli per la massima stabilità; con chiusura a velcro
- Cinturino di chiusura superiore a velcro

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.33181
Größen	Size	Mesure	Taglia	S   M   L   XL
Umfang cm*	Circumf. cm*	Circumf. cm*	Circonf. cm*	26/29   29/32   32/35   35/38
Farbe	Colour	Couleur	Colore	grau · grey · gris · grigio

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

\*Umfang Ferse - Spann in cm

\*Circumf. of ankle from base of heel across the malleoli cm

\*Circumf. col du pied talon cm

\*Circonf. collo del piede tallone cm

# OSC active

M.2036

Knöchelbandage mit achtförmig geführten, nicht elastischen Bändern, Schnürsenkeln und seitlichen Kunststoff-Verstärkungen

Ankle support with non-elastic straps in figure-eight-shape, lace fastening and plastic side reinforcements

Chevillière avec bandes de maintien croisées, non élastiques, fermeture à lacets et renforcements latéraux en plastique

Cavigliera con tiranti ad 8 non elastici, chiusura a stringa e rinforzi laterali in plastica



## D INDIKATIONEN

- Konservative Behandlung nach Distorsion II. Grades
- Akute Tendinopathie
- Funktionale Postoperative Rehabilitation
- Distorsionen II. und III. Grades und nach Sportverletzungen
- Chronische Arthralgie des Knöchels aufgrund Arthrose

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Struktur aus Nylon mit Verstärkung an den Ösen
- Schnürverschluss
- Schutzlasche im Dorsalbereich des Fußes
- Spannrümpfen aus Nylon, gekreuzt, mit Klettverschlussenden
- Knöchelschalen aus Kunststoff für eine optimiertere Stabilität
- Fersenöffnung
- Waschbar

## E INDICATIONS

- Conservative treatment after distortion II degree
- Acute Tendinopathy
- Post-OP Rehabilitation
- Support for sports activities after distortion II and III degree
- Chronic arthralgia of ankle due to osteoarthritis

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Structure in nylon with double layer around eyelets
- Laces
- Protective tongue on the instep
- Crossed nylon tightening straps with ends in Velcro®
- Ankle guards in plastic to ensure greater stability
- Open heel
- Washable

## F INDICATIONS

- Traitement conservatoire après la distorsion des lésions de grade II
- Tendinopathies acute
- Rétablissement post-chirurgical
- Aide au rétablissement de l'entente sportive en déformant les séquelles d'un traumatisme de degré II et III
- Arthralgies chronique basée de la Arthrite de la cheville

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure en nylon à double couche sur les oeilletons
- Laçage
- Languette de protection en néoprène
- Tirants en nylon à laçage croisé avec extrémités en Velcro®
- Plaquettes malléolaires en plastique pour une stabilité majeure
- Ouverture au talon
- Lavable

## I INDICAZIONI

- Trattamento conservativo in seguito a traumi distorsivi di II grado
- Tendinopatie acute
- Recupero funzionale postchirurgico
- Coadiuvante nella ripresa dell'attività sportiva in postumi traumi distorsivi di II e III grado
- Artralgie croniche su base artrosica della tibio-tarsica

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in nylon con doppio strato agli occhielli
- Allacciatura a stringa
- Lingua di protezione nella parte dorsale del piede
- Tiranti in nylon ad incrocio con terminali in Velcro®
- Placchette malleolari in plastica per una maggiore stabilità
- Apertura al tallone
- Lavabile

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.2036	XS	S	M	L	XL	XXL
Größen	Size	Mesure	Taglia	26/28	28/30	30/32	32/34	34/37	37/40	
Umfang cm*	Circumf. cm*	Circumf. cm*	Circumf. cm*	schwarz · black · noir · nero						
Farbe	Colour	Couleur	Colore							

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

\*Umfang Ferse - Spann in cm

\*Circumf. of ankle from base of heel across the malleoli cm

\*Circumf. col du pied talon cm

\*Circonf. collo del piede tallone cm

# malleostrong PRO

M.A1028

2-schalige Sprunggelenkorthese  
mit Schaumstoffpolsterung und lateral-medialem Zuggurt  
Ankle brace with foam-padded 2 shells  
and lateral-medial tension strap  
Tuteur à double valve pour cheville  
avec rembourrage en mousse et tirant latéro-médian  
Tutore bivalva per caviglia  
con imbottiture in schiuma e tirante latero-mediale



## D INDIKATIONEN

- Distorsion II. und III. Grades
- Postoperative funktionale Genesung
- Rehabilitation bei Malleolarfraktur
- Chronische Instabilität des Knöchels und nach Sportverletzungen

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Dünne Struktur aus Breath-o-prene®
- In die Stütze eingesetzte seitliche Kunstschalen, die mit weichen MTP-Polstern gefüttert sind
- Zusätzliche hintere Polster erhöhen den Komfort
- Elastisches Band zum Verschließen des hinteren Teils der Stütze
- Zirkuläres, stabilisierendes Schließband (nach Maß verkürzbar)

## E INDICAZIONI

- 2nd and 3rd degree distorsion
- Post-operative functional recovery
- Functional recovery of consequences of malleolar fractures
- Chronic instability of the tibia-tarsus joint and in sporting activity

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Thin Breath-o-prene® structure
- Medial and lateral shells are inserted in the brace and are protected by soft MTP padding
- Additional rear padding for improved comfort
- Rear elastic fastening strap
- Circular, stabilising strap (can be shortened to fit)

## F INDICATIONS

- Traumatismes en torsion du II et III degré
- Rééducation fonctionnelle post-chirurgicale
- Récupération fonctionnelle de séquelles de fractures malléolaires
- Instabilité chronique des articulations tibio-tarsiennes et activité sportive

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure fine en Breath-o-prene®
- Valves en plastique médiane et latérale insérées dans le tuteur, protégées par de moelleux rembourrage en MTP
- Rembourrage postérieur supplémentaire pour plus de confort
- Courroie de fermeture élastique postérieure
- Courroie de fermeture latéro-médiane pour la stabilisation (Peut être raccourci sur mesure)

## I INDICAZIONI

- Traumi distorsivi di II e III grado
- Recupero funzionale post chirurgico
- Recupero funzionale in postumi fratture malleolari
- Instabilità cronica della tibio tarsica e attività sportiva

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura sottile in Breath-o-prene®
- Valve in plastica mediale e laterale inserite nel tutore, protette da morbide imbottiture in MTP
- Imbottiture aggiuntive posteriori per un miglior comfort
- Cinturino di chiusura elastico posteriore
- Cinghia latero-mediale di chiusura e rinforzo (accorciabile a misura)

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.A1028	XS	S	M	L	XL
Größen	Size	Mesure	Taglia		30/34	35/38	39/42	43/47	> 47
Schuhgröße	Shoe size	Mesure soulier	Misura scarpa						
Farbe	Colour	Couleur	Colore		schwarz · black · noir · nero				

rechts oder links angeben · specify right or left · préciser droit et gauche · indicare destro o sinistro

# airstrong (airfix)

M.A1029

**Sprunggelenkorthese mit zwei Stützschaalen und aufblasbaren Luftpolstern**

**Ankle brace with two support shells and inflatable paddings**

**Tuteur à double valve pour cheville gonflable**

**Tutore bivalva per caviglia con imbottiture ad aria gonfiabili**



## D INDIKATIONEN

- Distorsionstraumata 2. und 3. Grades
- Funktionale Genesungsphase nach chirurgischem Eingriff
- Funktionale Genesung nach Knöchelbrüchen
- Chronische Instabilität des Knöchels und nach Sportverletzungen

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Mit Luft aufpumpbare Polster
- Zweischalige, anatomisch geformte Bandage aus leichtem und strapazierfähigem Material
- Aufgrund der Klettbinden leicht auf die Breite der Ferse anpassbar
- Leichtes Anlegen dank der Komplettöffnung
- Pumpe im Lieferumfang enthalten

## E INDICATIONS

- Grade II and III sprains
- Functional recovery phase after surgical treatment
- Functional recovery after malleolar fractures
- Chronic instability of the tibia-tarsus joint and in sporting activity

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Inflatable air pads
- Anatomically shaped lightweight durable plastic bivalve structure
- Velcro® adjustment fits any heel width
- Easy to wear thanks to full opening
- Pump included

## F INDICATIONS

- Entorses de types II et III
- Rééducation fonctionnelle post-chirurgicale
- Rééducation fonctionnelle après fractures malléolaires
- Instabilité chronique des articulations tibio-tarsiennes et activité sportive

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Rembourrages gonflables
- Structure bivalve anatomiquement conformée et réalisée en matière plastique légère et résistante
- Facilement adaptable à la taille du talon grâce à ses réglages en Velcro®
- Facile à mettre grâce à son ouverture totale
- La livraison contient une pompe

## I INDICAZIONI

- Traumi distorsivi II e III grado
- Recupero funzionale post chirurgico
- Recupero funzionale postumi fratture malleolari
- Instabilità cronica della TT e attività sportiva

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Imbottiture ad aria gonfiabili
- Struttura bivalva anatomicamente sagomata realizzata in materiale plastico leggero e resistente
- Facilmente adattabile alla larghezza del tallone grazie alla regolazione a Velcro®
- Facile da indossare grazie all'apertura completa
- Pompetta inclusa

Artikelnummer  
Größen  
Farbe

Item  
Size  
Colour

Code  
Mesure  
Couleur

Codice  
Taglia  
Colore

M.A1029

Einheitsgröße · universal · universelle · universale  
weiß · white · blanc · bianco

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

# equal 400

M. 400

Gehschiene

Walker

Botte tuteur rigido

Tutore a stivaletto rigido



#### Option 2: M.501

Fersenkeile, rechts und links angeben

Lifts for left and right heels.

Talonnettes, indiquer droite et gauche

Rialzi per tallone, indicare destro e sinistro

#### D INDIKATIONEN

- Konservative Behandlung von Knöchelfrakturen
- Distorsionen III. Grades
- Postoperative Phase nach Osteosynthese von Knöchelfrakturen
- Stabilisierung von Bänderverletzungen des Sprunggelenks und Achillessehnennaht
- Stabile Fuß-, Knöchel-, Tibia- und Fibulafrakturen distal

#### KONTRAINDIKATIONEN

- Die Anwendung dieser Orthese wird nur empfohlen, wenn dokumentiert ist, dass die Fraktur stabil ist und akzeptable Grenzen in Bezug auf Achs- und Drehfehlstellung nicht überschritten werden.

#### EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Struktur aus widerstandsfähigem, leichtem Kunststoff
- Sohle aus rutschfestem Gummi
- Sohlenpolster innen aus ungiftigem Evazote
- Seitenstangen mit Velcro® Klettband für die Haftung am Polster
- Stiefelpolster aus weichem Schaumgummi mit beidseitigem Futter aus aufgerautem Nylon, am Klettband haftend
- Laschen mit Velcro® - Klettverschluss
- Polster waschbar

#### E INDICAZIONI

- Conservative treatment of ankle fractures
- Severe sprains (3rd degree)
- Post-operative phase after osteosynthesis of ankle fractures
- Stabilisation of ligament injuries of the ankle and Achilles tendon
- Stable foot, ankle, tibia and fibular distal fractures

#### CONTRAINDICAZIONI

- The application of this protector is advised only when it is documented that the fracture is stable and there are acceptable limits of angular and rotational misalignments.

#### CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Structure made from lightweight, durable plastic
- Nonslip rubber sole
- Inner padding of the sole is made from non-toxic Evazote
- Struts held in place with Velcro® for a firm grip on the padding
- The boot padding is made from soft dual padded foam in brushed nylon for the Velcro® fastening
- Velcro® fastening straps
- Washable padding

#### F INDICATIONS

- Traitement conservateur des fractures de la cheville
- Entorses graves de la cheville (degré 3)
- Phase postopératoire après ostéosynthèse de fractures de la malléole
- Stabilisation de déchirures ligamentaires de l'articulation de la cheville et de sutures du tendon d'Achille
- Fractures distales stables du pied, de la malléole, du tibia et du péroné

#### CONTRE-INDICATIONS

- L'application de ce tuteur est conseillée uniquement dans les cas où il a été démontré que la fracture est stable et que les limites de difformité angulaire et rotatoire sont acceptables.

#### CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure en matière plastique résistante et légère
- Semelle antidérapante en caoutchouc
- Doublure de la semelle en Evazote atoxique
- Tiges montantes avec Velcro® pour adhérer à la doublure
- Rembourrage de la botte en caoutchouc mousse doublé en Nylon lainé pour adhérer aux bandes Velcro®
- Sangles avec fermeture Velcro®
- Doublure lavable

#### I INDICAZIONI

- Trattamento conservativo fratture malleolari
- Traumi distorsivi di III grado
- Fase post chirurgica di osteosintesi di fratture malleolari
- Ricostruzioni legamentose della caviglia e della tenorrafia dell'achilleo
- Fratture stabili di piede, caviglia, tibia e fibula distali

#### CONTROINDICAZIONI

- L'applicazione di questo tutore è consigliata unicamente nel caso in cui sia documentato che la frattura è stabile e sussistano limiti accettabili di deformità angolare e rotatoria.

#### CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in materiale plastico resistente e leggero
- Suola in gomma antiscivolo
- Imbottitura interna della suola in Evazote atossico
- Aste montanti con Velcro® per la presa all'imbottitura
- Imbottitura dello stivaletto in soffice gommasciuma bifoderata in nylon garzato per la presa a Velcro®
- Cinturini con la chiusura a Velcro®
- Imbottitura lavabile

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.400
Größen	Size	Mesure	Taglia	XS   S   M   L   XL
Schuhgröße	Shoe size	Mesure soulier	Misura scarpa	33/36   36/39   39/44   44/47   > 47
Farbe	Colour	Couleur	Colore	schwarz · black · noir · nero

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

# equal 450

M. 450

Gehschiene Kurze

Walker short

Botte tuteur rigide bas

Tutore a stivaletto rigido basso



NEW

**Option 2: M.501**

Fersenkeile, rechts und links angeben

Lifts for left and right heels.

Talonnettes, indiquer droite et gauche

Rialzi per tallone, indicare destro e sinistro

**D** INDIKATIONEN

- Gewebe-Läsionen
- Moderate bis schwere Verzerrungen des Knöchels
- Läsionen und Schmerzen im Fesselbereich, an Fuss und Ferse
- Stabile Frakturen an Fuss und/oder Knöchel
- Postoperative Behandlung

**KONTRAINDIKATIONEN**

- Die Anwendung dieser Orthese wird nur empfohlen, wenn dokumentiert ist, dass die Fraktur stabil ist und akzeptable Grenzen in Bezug auf Achs- und Drehfehlstellung nicht überschritten werden.

**EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN**

- Struktur aus widerstandsfähigem, leichtem Kunststoff
- Sohle aus rutschfestem Gummi
- Sohlenpolster innen aus ungiftigem Evazote
- Seitenstangen mit Velcro® Klettband für die Haftung am Polster
- Stiefelpolster aus weichem Schaumgummi mit beidseitigem Futter aus aufgerautem Nylon, am Klettband haftend
- Laschen mit Velcro® - Klettverschluss
- Polster waschbar

**E** INDICAZIONI

- Soft tissue injuries
- Mild to severe ankle sprains
- Injuries and pain in the forefoot, foot, and heel
- Stable fractures in the foot and/or ankle
- Post-operative care

**CONTRAINDICAZIONI**

- The application of this protector is advised only when it is documented that the fracture is stable and there are acceptable limits of angular and rotational misalignments.

**CHARACTERISTICS AND MATERIALS**

- Structure made from lightweight, durable plastic
- Nonslip rubber sole
- Inner padding of the sole is made from non-toxic Evazote
- Struts held in place with Velcro® for a firm grip on the padding
- The boot padding is made from soft dual padded foam in brushed nylon for the Velcro® fastening
- Velcro® fastening straps
- Washable padding

**F** INDICATIONS

- Lésions des tissus mous
- Entorses bénignes ou graves de la cheville
- Lésions et douleurs à l'avant-pied, au pied et au talon
- Fractures stables du pied et/ou de la cheville
- Postopératoire

**CONTRE-INDICATIONS**

- L'application de ce tuteur est conseillée uniquement dans les cas où il a été démontré que la fracture est stable et que les limites de difformité angulaire et rotatoire sont acceptables.

**CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX**

- Structure en matière plastique résistante et légère
- Semelle antidérapante en caoutchouc
- Doublure de la semelle en Evazote atoxique
- Tiges montantes avec Velcro® pour adhérer à la doublure
- Rembourrage de la botte en caoutchouc mousse doublé en Nylon lainé pour adhérer aux bandes Velcro®
- Sangles avec fermeture Velcro®
- Doublure lavable

**I** INDICAZIONI

- Lesioni dei tessuti molli
- Distorsioni di caviglia da moderate a gravi
- Lesioni e dolori di avampiede, piede e tallone
- Fratture stabili di piede e/o caviglia
- Post-operatorio

**CONTRAINDICAZIONI**

- L'applicazione di questo tutore è consigliata unicamente nel caso in cui sia documentato che la frattura è stabile e sussistano limiti accettabili di deformità angolare e rotatoria.

**CARATTERISTICHE E MATERIALI**

- Struttura in materiale plastico resistente e leggero
- Suola in gomma antiscivolo
- Imbottitura interna della suola in Evazote atossico
- Aste montanti con Velcro® per la presa all'imbottitura
- Imbottitura dello stivaletto in soffice gommasciuma bifoderata in nylon garzato per la presa a Velcro®
- Cinturini con la chiusura a Velcro®
- Imbottitura lavabile

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.450
Größen	Size	Mesure	Taglia	XS   S   M   L   XL
Schuhgröße	Shoe size	Mesure soulier	Misura scarpa	33/36   36/39   39/44   44/47   > 47
Farbe	Colour	Couleur	Colore	schwarz · black · noir · nero

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

# airstep walker short

M.510

Gehschiene mit aufblasbarem Luftpolster

Walker with inflatable air padding

Botte tuteur rigide avec rembourrage gonflable à air

Tutore a stivaletto rigido con imbottitura ad aria, gonfiabile



## D INDIKATIONEN

- Gewebe-Läsionen
- Moderate bis schwere Verzerrungen des Knöchels
- Läsionen und Schmerzen im Fesselbereich, an Fuss und Ferse
- Stabile Frakturen an Fuss und/oder Knöchel
- Postoperative Behandlung

## KONTRAINDIKATIONEN

- Die Anwendung dieser Orthese wird nur empfohlen, wenn dokumentiert ist, dass die Fraktur stabil ist und akzeptable Grenzen in Bezug auf Achs- und Drehfehlstellung nicht überschritten werden.

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Verstärkungsschalen vorne und hinten für eine bessere Stabilität
- Aufblasbares Luftpolster für optimalen Tragekomfort und einen besseren Halt
- Grundkörper aus leichtem, widerstandsfähigem Kunststoff

## E INDICAZIONI

- Soft tissue injuries
- Mild to severe ankle sprains
- Injuries and pain in the forefoot, foot, and heel
- Stable fractures in the foot and/or ankle
- Post-operative care

## CONTRAINDICAZIONI

- The application of this protector is advised only when it is documented that the fracture is stable and there are acceptable limits of angular and rotational misalignments.

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Reinforcing shells on the front and back, for higher stability
- Inflatable air pads for optimum wearing comfort and improved stabilisation
- Structure in lightweight, sturdy plastic

## F INDICATIONS

- Lésions des tissus mous
- Entorses bénignes ou graves de la cheville
- Lésions et douleurs à l'avant-pied, au pied et au talon
- Fractures stables du pied et/ou de la cheville
- Postopératoire

## CONTRE-INDICATIONS

- L'application de ce tuteur est conseillée uniquement dans les cas où il a été démontré que la fracture est stable et que les limites de déformité angulaire et rotatoire sont acceptables.

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Valves de renforcement antérieure et postérieure pour plus de stabilité
- Rembourrage gonflable à air donnant une adhérence optimale au corps et une meilleure stabilisation
- Structure en matière plastique, légère et résistante

## I INDICAZIONI

- Lesioni dei tessuti molli
- Distorsioni di caviglia da moderate a gravi
- Lesioni e dolori di avampiede, piede e tallone
- Fratture stabili di piede e/o caviglia
- Post-operatorio

## CONTRAINDICAZIONI

- L'applicazione di questo tutore è consigliata unicamente nel caso in cui sia documentato che la frattura è stabile e sussistano limiti accettabili di deformità angolare e rotatoria.

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Valve di rinforzo, anteriore e posteriore, per una maggiore stabilità
- Imbottitura gonfiabile ad aria per un'ottimale aderenza all'arto e una migliore stabilizzazione
- Struttura in materiale plastico, leggera e resistente

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.510		
Größen	Size	Mesure	Taglia	S	M	L
Schuhgröße	Shoe size	Mesure soulier	Misura scarpa	35/39	39/44	> 44
Höhe cm	Height cm	Hauteur cm	Altezza cm	28	28	28
Farbe	Colour	Couleur	Colore	grau · grey · gris · grigio		

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

# airstep walker

M.500

Gehschiene mit aufblasbarem Luftpolster

Walker with inflatable air padding

Botte tuteur rigide avec rembourrage gonflable à air

Tutore a stivaletto rigido con imbottitura ad aria, gonfiabile



**Option 1: M.505**

Diabetic Set, beidseitig anwendbar

Diabetic Set, fits right and left

Diabetic Set, ambidextre

Diabetic Set, ambidestro

**Option 2: M.501**

Fersenkeile, rechts und links angeben

Wedges for the heel, specify right or left

Coins pour le talon, préciser droit et gauche

Rialzi per tallone, indicare destro e sinistro

**D INDIKATIONEN**

- Konservative Behandlung von Knöchelfrakturen
- Distorsionen III. Grades
- Postoperative Phase nach Osteosynthese von Knöchelfrakturen
- Stabilisierung von Bänderverletzungen des Sprunggelenks und Achillessehennaht
- Stabile Fuß-, Knöchel-, Tibia- und Fibulafrakturen distal

**KONTRAINDIKATIONEN**

- Die Anwendung dieser Orthese wird nur empfohlen, wenn dokumentiert ist, dass die Fraktur stabil ist und akzeptable Grenzen in Bezug auf Achs- und Drehfehlstellung nicht überschritten werden.

**EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN**

- Verstärkungsschalen vorne und hinten für eine bessere Stabilität
- Aufblasbares Luftpolster für optimalen Tragekomfort und einen besseren Halt
- Grundkörper aus leichtem, widerstandsfähigem Kunststoff

**E INDICATIONS**

- Conservative treatment of ankle fractures
- Severe sprains (3rd degree)
- Post-operative phase after osteosynthesis of ankle fractures
- Stabilisation of ligament injuries of the ankle and Achilles tendon
- Stable foot, ankle, tibia and fibular distal fractures

**CONTRAINDICATIONS**

- The application of this protector is advised only when it is documented that the fracture is stable and there are acceptable limits of angular and rotational misalignments.

**CHARACTERISTICS AND MATERIALS**

- Reinforcing shells on the front and back, for higher stability
- Inflatable air pads for optimum wearing comfort and improved stabilisation
- Structure in lightweight, sturdy plastic

**F INDICATIONS**

- Traitement conservateur des fractures de la cheville
- Entorses graves de la cheville [degré 3]
- Phase postopératoire après ostéosynthese de fractures de la malléole
- Stabilisation de déchirures ligamentaires de l'articulation de la cheville et de sutures du tendon d'Achille

- Fractures distales stables du pied, de la malléole, du tibia et du péroné

**CONTRE-INDICATIONS**

- L'application de ce tuteur est conseillée uniquement dans les cas où il a été démontré que la fracture est stable et que les limites de difformité angulaire et rotatoire sont acceptables.

**CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX**

- Valves de renforcement antérieure et postérieure pour plus de stabilité
- Rembourrage gonflable à air donnant une adhérence optimale au corps et une meilleure stabilisation
- Structure en matière plastique, légère et résistante

**I INDICAZIONI**

- Trattamento conservativo fratture malleolari
- Traumi distorsivi di III grado
- Fase post chirurgica di osteosintesi di fratture malleolari
- Ricostruzioni legamentose della caviglia e della tenorrafia dell'achilleo
- Fratture stabili di piede, caviglia, tibia e fibula distali

**CONTROINDICAZIONI**

- L'applicazione di questo tutore è consigliata unicamente nel caso in cui sia documentato che la frattura è stabile e sussistano limiti accettabili di deformità angolare e rotatoria.

**CARATTERISTICHE E MATERIALI**

- Valve di rinforzo, anteriore e posteriore, per una maggiore stabilità
- Imbottitura gonfiabile ad aria per un'ottimale aderenza all'arto e una migliore stabilizzazione
- Struttura in materiale plastico, leggera e resistente

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.500		
Größen	Size	Mesure	Taglia	S	M	L
Schuhgröße	Shoe size	Mesure soulier	Misura scarpa	35/39	39/44	> 44
Farbe	Colour	Couleur	Colore	grau · grey · gris · grigio		

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro



# diabetic airstep tight walker

M.520

Gehschiene mit zwei aufblasbaren Luftpolstern mit Diabetic Set

Walker with two inflatable air paddings with Diabetic Set

Botte tuteur rigide avec deux coussins à air gonflables avec Diabetic Set

Tutore a stivaletto rigido con imbottiture ad aria, gonfiabili con Diabetic Set



## KONTRAINDIKATIONEN

- Die Anwendung dieser Orthese wird nur empfohlen, wenn dokumentiert ist, dass die Fraktur stabil ist und akzeptable Grenzen in Bezug auf Achs- und Drehfehlstellung nicht überschritten werden.

## CONTRAINDICATIONS

- The application of this protector is advised only when it is documented that the fracture is stable and there are acceptable limits of angular and rotational misalignments.

## CONTRE-INDICATIONS

- L'application de ce tuteur est conseillée uniquement dans les cas où il a été démontré que la fracture est stable et que les limites de difformité angulaire et rotatoire sont acceptables.

## CONTROINDICAZIONI

- L'applicazione di questo tutore è consigliata unicamente nel caso in cui sia documentato che la frattura è stabile e sussistono limiti accettabili di deformità angolare e rotatoria.

## D INDIKATIONEN

- Speziell für die Anwendung bei Patienten mit Empfindungsstörungen geeignet, zum Beispiel bei Diabetes Mellitus und dem damit einhergehenden Diabetischen Fußsyndrom
- Ulcera am Mittelfuß, Malleolus, Hallux oder Ferse
- Charcot Fuß

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Anpassbare Schaumstoffeinlagen zur partiellen Druckentlastung der Fußsohle
- Spezialstrümpfe für Diabetes mellitus und das damit einhergehende Diabetische Fußsyndrom
- Vordere Verstärkungsschale für einen stabilen Halt des Fußes
- Optimaler Tragekomfort durch zwei individuell aufblasbare Luftkammern im Innenschuh
- Grundkörper aus widerstandsfähigem, leichtem Kunststoff
- Komfortabler Sitz durch komplette Schaumstoffauspolsterung
- Korrekte Fixierung durch zirkulären Klettverschluss
- Optimale Abrolleigenschaften der Sohle
- Optionale Polster zur zusätzlichen Anpassung an das Bein

## E INDICATIONS

- Particularly suited for use with patients with sensitivities, for example, diabetes mellitus and the associated diabetic foot syndrome
- Ulcer on the metatarsus, malleolus, hallux or heel
- Charcot foot

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Adaptable foam inserts for partial pressure relief of the foot sole
- Special stockings for diabetes mellitus and the associated diabetic foot syndrome
- Front reinforcement shell for stable hold of the foot
- Optimum wearing comfort thanks to two individual inflatable air pads in the inner shoe
- Basic body made from durable, light plastic
- Comfortable seating, thanks to complete foam padding
- Correct fixation thanks to circular Velcro® fastening
- Optimum rolling properties of the sole
- Optional padding for additional adaptation to the leg

## F INDICATIONS

- Spécialement appropriée aux clients souffrant de troubles de la perception, p. ex. d'un diabète insulinodépendant et du syndrome du pied diabétique en découlant
- Ulcères du métatarse, de la malléole, du gros orteil ou du talon
- Pied Charcot

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Inserts de mousse adaptables pour une réduction partielle de la pression agissant sur la plante du pied
- Bas spéciaux pour la maladie du diabète et le syndrome du pied diabétique associé
- Valve de renforcement antérieure pour un maintien stable du pied
- Confort de port optimal via deux chambres à air gonflables individuellement à l'intérieur de la botte
- Structure en matière plastique légère et résistante
- Ajustement confortable via un rembourrage complet en mousse
- Fixation correcte via une bande Velcro® circulaire
- Déroulement optimal de la semelle
- Rembourrage en option pour une adaptation supplémentaire à la jambe

## I INDICAZIONI

- Particolarmente adatto per pazienti con disturbi sensoriali come ad esempio il diabete mellito e il piede diabetico concomitante
- Ulcere sul metatarso, malleolo, tallone o sull'alluce
- Piede di Charcot

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Inserti in gommapiuma adattabili per lo scarico parziale della pressione della suola
- Calze speciali per diabete mellito e il piede diabetico concomitante
- Valva di rinforzo anteriore per una tenuta stabile del piede
- Portabilità ottimale grazie a due imbottiture gonfiabili individuali nella scarpetta interna
- Corpo base in resistente materiale plastico leggero
- Vestibilità confortevole grazie all'imbottitura in gommapiuma
- Fissaggio corretto grazie alla chiusura in Velcro® circolare
- Suola basculante ottimizzata
- Imbottitura opzionale per ulteriore adattamento alla gamba

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.520
Größen	Size	Mesure	Taglia	S   M   L
Schuhgröße	Shoe size	Mesure soulier	Misura scarpa	35/39   39/44   > 44
Farbe	Colour	Couleur	Colore	grau · grey · gris · grigio

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

# diabetic airstep walker

M.530

Gehschiene mit aufblasbarem Luftpolster mit Diabetic Set

Walker with inflatable air padding with Diabetic Set

Botte tuteur rigide avec rembourrage gonflable à air avec Diabetic Set

Tutore a stivaletto rigido con imbottitura ad aria, gonfiabile con Diabetic Set



## KONTRAINDIKATIONEN

- Die Anwendung dieser Orthese wird nur empfohlen, wenn dokumentiert ist, dass die Fraktur stabil ist und akzeptable Grenzen in Bezug auf Achs- und Drehfehlstellung nicht überschritten werden.

## CONTRAINDICATIONS

- The application of this protector is advised only when it is documented that the fracture is stable and there are acceptable limits of angular and rotational misalignments.

## CONTRE-INDICATIONS

- L'application de ce tuteur est conseillée uniquement dans les cas où il a été démontré que la fracture est stable et que les limites de difformité angulaire et rotatoire sont acceptables.

## CONTROINDICAZIONI

- L'applicazione di questo tutore è consigliata unicamente nel caso in cui sia documentato che la frattura è stabile e sussistono limiti accettabili di deformità angolare e rotatoria.

## D INDIKATIONEN

- Speziell für die Anwendung bei Patienten mit Empfindungsstörungen geeignet, zum Beispiel bei Diabetes Mellitus und dem damit einhergehenden Diabetischen Fußsyndrom
- Ulcera am Mittelfuß, Malleolus, Hallux oder Ferse
- Charcot Fuß

## KONTRAINDIKATIONEN

- Die Anwendung dieser Orthese wird nur empfohlen, wenn dokumentiert ist, dass die Fraktur stabil ist und akzeptable Grenzen in Bezug auf Achs- und Drehfehlstellung nicht überschritten werden.

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Anpassbare Schaumstoffeinlagen zur partiellen Druckentlastung der Fußsohle
- Spezialstrümpfe für Diabetes mellitus und das damit einhergehende Diabetische Fußsyndrom
- Verstärkungsschalen vorne und hinten für eine bessere Stabilität
- Aufblasbares Luftpolster für optimalen Tragekomfort und einen besseren Halt
- Grundkörper aus leichtem, widerstandsfähigem Kunststoff

## E INDICATIONS

- Particularly suited for use with patients with sensitivities, for example, diabetes mellitus and the associated diabetic foot syndrome
- Ulcer on the metatarsus, malleolus, hallux or heel
- Charcot foot

## CONTRAINDICATIONS

- The application of this protector is advised only when it is documented that the fracture is stable and there are acceptable limits of angular and rotational misalignments.

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Adaptable foam inserts for partial pressure relief of the foot sole
- Special stockings for diabetes mellitus and the associated diabetic foot syndrome
- Reinforcing shells on the front and back, for higher stability
- Inflatable air pads for optimum wearing comfort and improved stabilisation
- Structure in lightweight, sturdy plastic

## F INDICATIONS

- Spécialement appropriée aux clients souffrant de troubles de la perception, p. ex. d'un diabète insulino-dépendant et du syndrome du pied diabétique en découlant
- Ulcères du métatarse, de la malléole, du gros orteil ou du talon
- Pied Charcot

## CONTRE-INDICATIONS

- L'application de ce tuteur est conseillée uniquement dans les cas où il a été démontré que la fracture est stable et que les limites de difformité angulaire et rotatoire sont acceptables.

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Inserts de mousse adaptables pour une réduction partielle de la pression agissant sur la plante du pied
- Bas spéciaux pour la maladie du diabète et le syndrome du pied diabétique associé
- Valves de renforcement antérieure et postérieure pour plus de stabilité
- Rembourrage gonflable à air donnant une adhérence optimale au corps et une meilleure stabilisation
- Structure en matière plastique, légère et résistante

## I INDICAZIONI

- Particolarmente adatto per pazienti con disturbi sensoriali come ad esempio il diabete mellito e il piede diabetico concomitante
- Ulcere sul metatarso, malleolo, tallone o sull'alluce
- Piede di Charcot

## CONTROINDICAZIONI

- L'applicazione di questo tutore è consigliata unicamente nel caso in cui sia documentato che la frattura è stabile e sussistono limiti accettabili di deformità angolare e rotatoria.

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Inserti in gommapiuma adattabili per lo scarico parziale della pressione della suola
- Calze speciali per diabete mellito e il piede diabetico concomitante
- Valve di rinforzo, anteriore e posteriore, per una maggiore stabilità
- Imbottitura gonfiabile ad aria per un'ottimale aderenza all'arto e una migliore stabilizzazione
- Struttura in materiale plastico, leggera e resistente

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.530
Größen	Size	Mesure	Taglia	S   M   L
Schuhgröße	Shoe size	Mesure soulier	Misura scarpa	35/39   39/44   > 44
Farbe	Colour	Couleur	Colore	grau · grey · gris · grigio

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

# airstep tight walker short

M.560

**Gehschiene mit zwei aufblasbaren Luftpolstern****Walker with two inflatable air pads****Botte tuteur rigide avec deux coussins à air gonflables****Tutore a stivaletto rigido con imbottiture ad aria, gonfiabili****KONTRAINDIKATIONEN**

- Die Anwendung dieser Orthese wird nur empfohlen, wenn dokumentiert ist, dass die Fraktur stabil ist und akzeptable Grenzen in Bezug auf Achs- und Drehfehlstellung nicht überschritten werden.

**CONTRAINDICATIONS**

- The application of this protector is advised only when it is documented that the fracture is stable and there are acceptable limits of angular and rotational misalignments.

**CONTRE-INDICATIONS**

- L'application de ce tuteur est conseillée uniquement dans les cas où il a été démontré que la fracture est stable et que les limites de difformité angulaire et rotatoire sont acceptables.

**CONTROINDICAZIONI**

- L'applicazione di questo tutore è consigliata unicamente nel caso in cui sia documentato che la frattura è stabile e sussistono limiti accettabili di deformità angolare e rotatoria.

**D INDIKATIONEN**

- Gewebe-Läsionen
- Moderate bis schwere Verzerrungen des Knöchels
- Läsionen und Schmerzen im Fesselbereich, an Fuss und Ferse
- Stabile Frakturen an Fuss und/oder Knöchel
- Postoperative Behandlung

**EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN**

- Vordere Verstärkungsschale für einen stabilen Halt des Fußes
- Optimaler Tragekomfort durch zwei individuell aufblasbare Luftkammern im Innenschuh
- Grundkörper aus widerstandsfähigem, leichtem Kunststoff
- Komfortabler Sitz durch komplette Schaumstoffauspolsterung
- Korrekte Fixierung durch zirkulären Klettverschluss
- Optimale Abrolligenschaften der Sohle
- Optionale Polster zur zusätzlichen Anpassung an das Bein

**E INDICATIONS**

- Soft tissue injuries
- Mild to severe ankle sprains
- Injuries and pain in the forefoot, foot, and heel
- Stable fractures in the foot and/or ankle
- Post-operative care

**CHARACTERISTICS AND MATERIALS**

- Front reinforcement shell for stable hold of the foot
- Optimum wearing comfort thanks to two individual inflatable air pads in the inner shoe
- Basic body made from durable, light plastic
- Comfortable seating, thanks to complete foam padding
- Correct fixation thanks to circular Velcro® fastening
- Optimum rolling properties of the sole
- Optional padding for additional adaptation to the leg

**F INDICATIONS**

- Lésions des tissus mous
- Entorses bénignes ou graves de la cheville
- Lésions et douleurs à l'avant-pied, au pied et au talon
- Fractures stables du pied et/ou de la cheville
- Postopératoire

**CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX**

- Valve de renforcement antérieure pour un maintien stable du pied
- Confort de port optimal via deux chambres à air gonflables individuellement à l'intérieur de la botte
- Structure en matière plastique légère et résistante
- Ajustement confortable via un rembourrage complet en mousse
- Fixation correcte via une bande autoagrippante circulaire
- Déroulement optimal de la semelle
- Rembourrage en option pour une adaptation supplémentaire à la jambe

**I INDICAZIONI**

- Lesioni dei tessuti molli
- Distorsioni di caviglia da moderate a gravi
- Lesioni e dolori di avampiede, piede e tallone
- Fratture stabili di piede e/o caviglia
- Post-operatorio

**CARATTERISTICHE E MATERIALI**

- Valva di rinforzo anteriore per una tenuta stabile del piede
- Portabilità ottimale grazie a due imbottiture gonfiabili individuali nella scarpetta interna
- Corpo base in resistente materiale plastico leggero
- Vestibilità confortevole grazie all'imbottitura in gommapiuma
- Fissaggio corretto grazie alla chiusura in Velcro® circolare
- Suola basculante ottimizzata
- Imbottitura opzionale per ulteriore adattamento alla gamba

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.560
Größen	Size	Mesure	Taglia	S   M   L
Schuhgröße	Shoe size	Mesure soulier	Misura scarpa	35/39   39/44   > 44
Farbe	Colour	Couleur	Colore	grau · grey · gris · grigio

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

# airstep tight walker

M.550

Gehschiene mit zwei aufblasbaren Luftpolstern

Walker with two inflatable air paddings

Botte tuteur rigide avec deux coussins à air gonflables

Tutore a stivaletto rigido con imbottiture ad aria, gonfiabili



## KONTRAINDIKATIONEN

- Die Anwendung dieser Orthese wird nur empfohlen, wenn dokumentiert ist, dass die Fraktur stabil ist und akzeptable Grenzen in Bezug auf Achs- und Drehfehlstellung nicht überschritten werden.

## CONTRAINDICATIONS

- The application of this protector is advised only when it is documented that the fracture is stable and there are acceptable limits of angular and rotational misalignments.

## CONTRE-INDICATIONS

- L'application de ce tuteur est conseillée uniquement dans les cas où il a été démontré que la fracture est stable et que les limites de difformité angulaire et rotatoire sont acceptables.

## CONTROINDICAZIONI

- L'applicazione di questo tutore è consigliata unicamente nel caso in cui sia documentato che la frattura è stabile e sussistano limiti accettabili di deformità angolare e rotatoria.

## D INDIKATIONEN

- Konservative und postoperative Behandlung von Fuß-/Knöchel- und Beinbruch
- Schwere Knöcheldistorsion Grad I bis III
- Konservative Behandlung nach Riss der Achillessehne
- Postoperative Behandlung nach Tenorrhaphie der Achillessehne
- Prä- und postoperative/posttraumatische Immobilisierung

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Vordere Verstärkungsschale für einen stabilen Halt des Fußes
- Optimaler Tragekomfort durch zwei individuell aufblasbare Luftkammern im Innenschuh
- Grundkörper aus widerstandsfähigem, leichtem Kunststoff
- Komfortabler Sitz durch komplette Schaumstoffauspolsterung
- Korrekte Fixierung durch zirkulären Klettverschluss
- Optimale Abrolleigenschaften der Sohle
- Optionale Polster zur zusätzlichen Anpassung an das Bein

## E INDICATIONS

- Conservative and post-operative treatment of foot/ankle and leg fractures
- Serious bone distortion degree I to III
- Conservative treatment after a tear in the Achilles tendon
- Post-operative treatment after tenorrhaphy of the Achilles tendon
- Pre- and post-operative/post-traumatic immobilisation

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Front reinforcement shell for stable hold of the foot
- Optimum wearing comfort thanks to two individual inflatable air pads in the inner shoe
- Basic body made from durable, light plastic
- Comfortable seating, thanks to complete foam padding
- Correct fixation thanks to circular Velcro® fastening
- Optimum rolling properties of the sole
- Optional padding for additional adaptation to the leg

## F INDICATIONS

- Traitement conservateur et postopératoire de fracture du pied/de la malléole et de la jambe
- Distorsion grave de la malléole de degré I à III
- Traitement conservateur après fissure du tendon d'Achille
- Traitement postopératoire après ténorrhaphie du tendon d'Achille
- Immobilisation pré et postopératoire/post-traumatique

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Valve de renforcement antérieure pour un maintien stable du pied
- Confort de port optimal via deux chambres à air gonflables individuellement à l'intérieur de la botte
- Structure en matière plastique légère et résistante
- Ajustement confortable via un rembourrage complet en mousse
- Fixation correcte via une bande Velcro® circulaire
- Déroulement optimal de la semelle
- Rembourrage en option pour une adaptation supplémentaire à la jambe

## I INDICAZIONI

- Trattamento conservativo e post-operatorio per frattura piede/caviglia/gamba
- Grave distorsione alla caviglia, grado da I a III
- Trattamento conservativo dopo la rottura del tendine di Achille
- Trattamento post-operatorio dopo tenorrafia tendine Achilleo
- Immobilizzazione pre e post-operatoria/post-traumatica

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Valva di rinforzo anteriore per una tenuta stabile del piede
- Portabilità ottimale grazie a due imbottiture gonfiabili individuali nella scarpetta interna
- Corpo base in resistente materiale plastico leggero
- Vestibilità confortevole grazie all'imbottitura in gommapiuma
- Fissaggio corretto grazie alla chiusura in Velcro® circolare
- Suola basculante ottimizzata
- Imbottitura opzionale per ulteriore adattamento alla gamba

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.550
Größen	Size	Mesure	Taglia	S   M   L
Schuhgröße	Shoe size	Mesure soulier	Misura scarpa	35/39   39/44   > 44
Farbe	Colour	Couleur	Colore	grau · grey · gris · grigio

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

Option 1: M.505: Diabetic Set, beidseitig anwendbar · Diabetic Set, fits right and left · Diabetic Set, ambidextre · Diabetic Set, ambidestro

Option 2: M.501: Fersenkeile, rechts und links angeben · Wedges for the heel, specify right or left · Coins pour le talon, préciser droit et gauche · Rialzi per tallone, indicare destro e sinistro

# airstep diabetic set

M.505

Diabetic Set für Walker  
Diabetic set for Walker  
Diabetic set pour Walker  
Diabetic set per Walker



M.530:  
Diabetic airstep Walker



M.520:  
Diabetic airstep tight Walker

## D INDIKATIONEN

- Speziell für die Anwendung bei Patienten mit Empfindungsstörungen geeignet, zum Beispiel bei Diabetes Mellitus und dem damit einhergehenden Diabetischen Fußsyndrom
- Ulcera am Mittelfuß, Malleolus, Hallux oder Ferse
- Charcot Fuß

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Anpassbare Schaumstoffeinlagen zur partiellen Druckentlastung der Fußsohle
- Spezialstrümpfe für Diabetes mellitus und das damit einhergehende Diabetische Fußsyndrom
- Das Diabetic Set ist für Anwendung mit den Produkten Airstep Walker und Airstep tight Walker konzipiert

## E INDICAZIONI

- Particularly suited for use with patients with sensitivities, for example, diabetes mellitus and the associated diabetic foot syndrome
- Ulcer on the metatarsus, malleolus, hallux or heel
- Charcot foot

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Adaptable foam inserts for partial pressure relief of the foot sole
- Special stockings for diabetes mellitus and the associated diabetic foot syndrome
- The Diabetic Set is designed for use with the Airstep Walker and Airstep tight Walker products

## F INDICATIONS

- Spécialement appropriée aux clients souffrant de troubles de la perception, p. ex. d'un diabète insulinodépendant et du syndrome du pied diabétique en découlant
- Ulcères du métatarse, de la malléole, du gros orteil ou du talon
- Pied Charcot

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Inserts de mousse adaptables pour une réduction partielle de la pression agissant sur la plante du pied
- Bas spéciaux pour la maladie du diabète et le syndrome du pied diabétique associé
- Le Diabetic Set est conçu pour une application ensemble avec les produits Airstep Walker et Airstep tight Walker

## I INDICAZIONI

- Particolarmente adatto per pazienti con disturbi sensoriali come ad esempio il diabete mellito e il piede diabetico concomitante
- Ulcere sul metatarso, malleolo, tallone o sull'alluce
- Piede di Charcot

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Inserti in gommapiuma adattabili per lo scarico parziale della pressione della suola
- Calze speciali per diabete mellito e il piede diabetico concomitante
- Il Diabetic Set è pensato per l'uso con i prodotti Airstep Walker e Airstep tight Walker

Artikelnummer Größen Schuhgröße	Item Size Shoe size	Code Mesure Mesure soulier	Codice Taglia Misura scarpa	M.505	S	M	L
				35/39	39/44	> 44	

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

# r.o.m. walker

M.600

Gehschiene mit einstellbarem Gelenk

Walker with range of motion

Tuteur à botte articulée

Tutore a stivaletto articolato



## D INDIKATIONEN

- Konservative Behandlung von Knöchelfrakturen
- Distorsionstraumata des Sprunggelenks III. Grades
- Postoperative Rehabilitation von Knöchelfrakturen, Stabilisierung von Bänderverletzungen des Sprunggelenks, der Achillessehne
- Mobilisierung bei verzögerter Konsolidierung von Tibiafrakturen
- Charcot-Fuß

## KONTRAINDIKATIONEN

- Die Anwendung dieser Orthese wird nur empfohlen, wenn dokumentiert ist, dass die Fraktur stabil ist und akzeptable Grenzen in Bezug auf Achs- und Drehfehlstellung nicht überschritten werden.

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Grundkörper aus widerstandsfähigem, leichtem Kunststoff
- Rutschfeste Gummisohle
- Innenpolster der Sohle aus ungiftigem Evazote
- Senkrechte Gehschielen mit Klettverschluss zur Befestigung am Polster
- Fußüberzug aus weichem, doppelt gefüttertem Schaumstoff mit Nylongaze-Beschichtung für den Klettverschluss
- Klettverschlussbänder
- Gepolsterter Fußüberzug, waschbar

## E INDICAZIONI

- Conservative treatment of fractures to the ankle
- 3rd degree distortion traumas of the ankle
- Post-operative rehabilitation of ankle fractures, stabilisation of ankle joint ligament injuries, Achilles tendon injuries
- Mobilisation in delayed consolidation of tibia fractures
- Charcot foot

## CONTRAINDICAZIONI

- The application of this protector is advised only when it is documented that the fracture is stable and there are acceptable limits of angular and rotational misalignments.

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Basic body made from durable, light plastic
- Anti-slip rubber sole
- Inner padding of the sole made from non-toxic Evazote®
- Vertical hinges with Velcro® fastening for fixing on the padding
- Foot cover made from soft, dual padded foam with nylon gauze coating for the Velcro® fastening
- Velcro® fastening tapes
- The padded foot cover is washable

## F INDICATIONS

- Traitement conservateur des fractures de la cheville
- Traumatismes par torsion du IIIe degré de l'articulation tibio-tarsienne
- Rééducation postopératoire des fractures de la cheville, stabilisation des lésions ligamentaires de l'articulation tibio-tarsienne, tendon d'Achille
- Mobilisation en cas de retard de consolidation des fractures du tibia
- Pied de Charcot

## CONTRE-INDICATIONS

- L'application de ce tuteur est conseillée uniquement dans les cas où il a été démontré que la fracture est stable et que les limites de difformité angulaire et rotatoire sont acceptables.

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Coque en plastique résistant et léger
- Semelle antidérapante en caoutchouc
- Coussin de semelle en Evazote® non toxique
- Attelles verticales articulées fixées au rembourrage par bandes Velcro®
- Partie pied en mousse douce double épaisseur, fermeture Velcro® revêtue de gaze de nylon
- Fermeture par bandes Velcro®
- La partie pied doublée est lavable

## I INDICAZIONI

- Trattamento conservativo fratture malleolari
- Traumi distorsivi di caviglia di III grado
- Recupero post chirurgico fratture malleolari, ricostruzioni legamentose della caviglia, tendine di Achille
- Recupero deambulazione in ritardi di consolidazione delle fratture tibia
- Piede di Charcot

## CONTROINDICAZIONI

- L'applicazione di questo tutore è consigliata unicamente nel caso in cui sia documentato che la frattura è stabile e sussistono limiti accettabili di deformità angolare e rotatoria.

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in materiale plastico resistente e leggero
- Suola in gomma antiscivolo
- Imbottitura interna della suola in evazote atossico
- Aste montanti con Velcro® per la presa all'imbottitura
- Rivestimento dello stivaletto in soffice gommasciuma bifoderata con nylon garzato per la presa a Velcro®
- Cinturini per la chiusura a Velcro®
- Rivestimento imbottito lavabile

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.600		
Größen	Size	Mesure	Taglia	S	M	L
Schuhgröße	Shoe size	Mesure soulier	Misura scarpa	36/39	39/44	44/47
Plantarflexion	Plantar flexion	Flexion plantaire	Flessione plantare	0° - 7,5° - 15° - 22,5° - 30° - 37,5° - 45°		
Dorsalflexion	Dorsal flexion	Flexion dorsale	Flessione dorsale	0° - 7,5° - 15° - 22,5° - 30° - 37,5° - 45°		
Farbe	Colour	Couleur	Colore	schwarz · black · noir · nero		

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

# afo light

M.9050

Peroneusorthese

Ankle foot orthosis

Tuteur pour pied ballant

Tutore per piede ciondolante



## D INDIKATIONEN

- Fußheberschwäche (Peroneuslähmung)
- Spastischer Spitzfuß leichter bis mittelstarker Ausprägung

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Grundkörper aus Polypropylen mit abgerundeten Rändern
- Weiche Stützplatte am Schienbein und an der Wade (MTP-Polsterung, beidseitig mit leichtem Velours überzogen)
- Verschluss durch Klettband an der Wadenschale
- Warm verformbar
- Klettverschluss über dem Fußrücken

## E INDICATIONS

- Weakness of dorsiflexion of the foot (drop foot)
- Light to moderate spastic equinus foot

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Body of polypropylene structure with rounded-off edges
- Soft padding for protection of the tibia and the calf (MTP padding, with light velour covering on both sides)
- Velcro® closure at the calf
- Thermo-formable
- Velcro® closure across the arch of the foot

## F INDICATIONS

- Déficit des releveurs du pied (attaque du pas sur la pointe du pied)

- Équinismes spasmodiques de moyenne importance

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Corps de polypropylène avec bords arrondis
- Atèle souple sur le tibia et le mollet (MTP recouvert des deux côtés de velours léger)
- Fermeture par bande en Velcro® à la prise du mollet
- Modifiable à chaud
- Velcro® au-dessus du cou-de-pied

## I INDICAZIONI

- Cadute flaccide del piede
- Equinismi spastici di lieve e media entità

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in polipropilene con bordi arrotondati
- Pannello morbido di protezione di tibia e polpaccio (in MTP biaccoppiato con vellutino)
- Chiusura con cinturino a Velcro® alla presa del polpaccio
- Modificabile a caldo
- Velcro® di chiusura sul collo del piede

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.9050			
Größen	Size	Mesure	Taglia	S	M	L	XL
Höhe in cm	Height cm	Hauteur cm	Altezza cm	28	29	34	39
Schuhgröße	Shoe size	Mesure soulier	Misura scarpa	35/39	40/43	41/44	> 44
Farbe	Colour	Couleur	Colore	weiß · white · bianco			

rechts oder links angeben · specify right or left · préciser droit et gauche · indicare destro o sinistro

# afo extrastrong

M.9051

Peroneusorthese extra stark

Ankle foot orthosis extra strong

Tuteur extrastrong pour pied ballant

Tutore extrastrong per piede ciondolante



## D INDIKATIONEN

- Fußheberschwäche (Peroneuslähmung)
- Spastischer Spitzfuß leichter bis mittelstarker Ausprägung

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Grundkörper aus nicht hygroskopischem, formstabilem, robustem und elastischem Polyoxymethylen (Acetal Resin)
- Weiche Stützplatte am Schienbein und an der Wade (MTP-Polsterung, beidseitig mit leichtem Velours überzogen)
- Verschluss durch Klettband an der Wadenschale
- Klettverschluss über dem Fußrücken

## E INDICAZIONI

- Weakness of dorsiflexion of the foot (drop foot)
- Light to moderate spastic equinus foot

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Body made of hygroscopic, non-malleable, robust and elastic polyoxymethylene (acetal resin)
- Soft padding for protection of the tibia and the calf (MTP padding, with light velour covering on both sides)
- Velcro® closure at the calf
- Velcro® closure across the arch of the foot

## F INDICATIONS

- Déficit des releveurs du pied (attaque du pas sur la pointe du pied)

- Équinismes spasmodiques de moyenne importance

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Corps de base en polyoxyméthylène (résine acétale) non hygrosopique, indéformable, robuste et élastique
- Atèle souple sur le tibia et le mollet (MTP recouvert des deux côtés de velours léger)
- Fermeture par bande en Velcro® à la prise du mollet
- Velcro® au-dessus du cou-de-pied

## I INDICAZIONI

- Cadute flaccide del piede
- Equinismi spastici di lieve e media entità

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in Poliossimetilene (Resina Acetalica) non igroscopico, indeformabile, resistente ed elastico
- Pannello morbido di protezione di tibia e polpaccio (in MTP biaccoppiato con vellutino)
- Chiusura con cinturino a Velcro® alla presa del polpaccio
- Velcro® di chiusura sul collo del piede

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.9051			
Größen	Size	Mesure	Taglia	S	M	L	XL
Höhe in cm	Height cm	Hauteur cm	Altezza cm	28	29	34	39
Schuhgröße	Shoe size	Mesure soulier	Misura scarpa	35/39	40/43	41/44	> 44
Farbe	Colour	Couleur	Colore	hellblau · light blue · bleu clair · azzurro chiaro			

rechts oder links angeben · specify right or left · préciser droit et gauche · indicare destro o sinistro

# malleonite

M.90062

Stabilorthese für die Nacht

Night splint

Orthèse de posture nocturne

Tutore notturno di posizionamento



## D INDIKATIONEN

- Plantarfasziitis
- Achilles Tendinopathie
- Instabilität des Fusses
- Schmerzen beim Aufwachen

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Kunststoffschale mit Gelenken, individuell anpassbar, Plantarflexion justierbar
- Weiche, bequeme Polsterung
- Velcro® - Klettverschluss an den Waden- und Fussgurten, bequem gepolstert.
- Sollte eine höhere Stabilisierung notwendig sein, kann der mitgelieferte Riemen auf der Höhe der Fessel benutzt werden

## E INDICATIONS

- Plantar fasciitis
- Achilles tendinopathy
- Foot drop
- Pain upon awakening

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- The hinged polymer splint can be positioned for personalised support using the adjustable plantar flexion strap
- Comfortable, soft padding
- The adjustable Velcro® calf and foot straps are padded for optimum comfort.
- If greater stabilisation is required, an additional strap is provided that can be placed around the ankle

## F INDICATIONS

- Fasciite plantaire
- Tendinopathie achilléenne
- Pied flasque
- Douleur au réveil

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure polymérique articulée pour un positionnement personnalisé, grâce à la sangle de réglage de la flexion plantaire
- Doublure douce et confortable
- Bandes Velcro® pour le réglage au niveau du pied et du mollet, rembourrées pour un confort optimal
- Si une plus grande stabilité est nécessaire, il est possible d'utiliser la sangle supplémentaire fournie au niveau de la cheville.

## I INDICAZIONI

- Fascite plantare
- Tendinopatie dell'achilleo
- Cadute flaccide del piede
- Dolore al risveglio

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura polimerica snodata per il posizionamento personalizzato tramite cinturino di regolazione della flessione plantare
- Imbottitura soffice e confortevole
- Cinturini a Velcro® per la regolazione su polpaccio e piede, imbottiti per un comfort ottimale.
- Cinturino aggiuntivo in dotazione, applicabile a livello della caviglia

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.90062	
Größen	Size	Mesure	Taglia	S/M	L/XL
Schuhgröße	Shoe size	Mesure soulier	Misura scarpa	36/42	43/48
Farbe	Colour	Couleur	Colore	schwarz · black · noir · nero	

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro

# fisio

M.6002/P

**Brettchen für Stabilisation und Gleichgewicht**  
**Board for stabilisation and balance**  
**Planchette pour la stabilisation et l'équilibre**  
**Tavoletta per la stabilizzazione e l'equilibrio**



Hohe Beweglichkeit in alle Richtungen durch abgerundeten Fuß  
 High mobility in all directions thanks to the rounded base  
 Grande mobilité dans tous les sens grâce à la semelle arrondie  
 Elevata mobilità in tutte le direzioni grazie alla base arrotondata

## D INDIKATIONEN

- Rehabilitation nach Knöchelverstauchung
- Rehabilitation bei Instabilität des Sprunggelenks
- Postoperative Physiotherapie nach Eingriffen an der Fessel und der Achillessehne
- Rehabilitation bei Verstauchungen des Kniegelenks

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Aus stabilem, bruchfestem Kunststoff, hoch belastbar
- Genoppte Antirutsch-Oberfläche
- Gummierter Fuß, um die Haftung auf der Auflagefläche zu gewährleisten
- Abstandsring (bei Bedarf), um den Schwingungswinkel des Brettchens zu erhöhen
- Hohe Beweglichkeit in alle Richtungen durch abgerundeten Fuß

## E INDICATIONS

- Rehabilitation following ankle sprains
- Rehabilitation of ankle instability
- Physical therapy following operations on ankle ligaments and achilles tendon
- Rehabilitation of knee sprains

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Made from stable, break-resistant plastic with a high resilience
- Non-slip surface with nubs
- Rubber base to ensure adhesion to the ground
- Spacer ring (if required) in order to increase the oscillation angle of the board
- High mobility in all directions thanks to the rounded base

## F INDICATIONS

- Rééducation des entorses de la cheville
- Rééducation en cas d'instabilité de la cheville
- Physiothérapie post-opératoire d'interventions aux ligaments de la cheville et sur le tendon d'Achille
- Rééducation des entorses du genou

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- En matière plastique rigide, incassable et résistante
- Surface moletée antidérapante
- Pied caoutchouté, garantie l'adhérence au sol
- Anneau de support utilisable (si nécessaire) pour augmenter l'angle d'oscillation de la tablette
- Grande mobilité dans tous les sens grâce à la semelle arrondie

## I INDICAZIONI

- Rieducazione delle distorsioni di caviglia
- Rieducazione nell'instabilità di caviglia
- FKT post-operatoria di interventi ai legamenti della caviglia o al tendine d'Achille
- Rieducazione delle distorsioni di ginocchio

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- In robusto materiale plastico, resistente alla rottura, durevole
- Superficie zigrinata antiscivolo
- Base gommata per garantire l'aderenza al pavimento
- Anello di supporto utilizzabile (se necessario) per aumentare l'angolo di oscillazione della tavoletta
- Elevata mobilità in tutte le direzioni grazie alla base arrotondata

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.6002/P
Größe cm	Size cm	Mesure cm	Misura cm	15x31
Gewicht g	Weight g	Poids g	Peso g	440
Farbe	Colour	Couleur	Colore	grün · green · vert · verde

Einheitsgröße · universal · universelle · universale

# fisio

M.6002/G

Brettchen für Stabilisation und Gleichgewicht

Board for stabilisation and balance

Planchette pour la stabilisation et l'équilibre

Tavoletta per la stabilizzazione e l'equilibrio



Das Doppelbrettchen kann leicht zu zwei einzelnen Brettchen auseinander geschraubt werden

The double board can easily be unscrewed to make two individual boards

La double plaquette peut facilement être dévissée et séparée en deux plaquettes individuelles

La tavoletta doppia può essere facilmente svitata e scomposta in due tavolette singole

## D INDIKATIONEN

- Rehabilitation nach Knöchelverstauchung
- Rehabilitation bei Instabilität des Sprunggelenks
- Postoperative Physiotherapie nach Eingriffen an der Fessel und der Achillessehne
- Rehabilitation bei Verstauchungen des Kniegelenks

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Aus stabilem, bruchfestem Kunststoff, hoch belastbar
- Genoppte Antirutsch-Oberfläche
- Gummierter Fuß, um die Haftung auf der Auflagefläche zu gewährleisten
- Abstandsring (bei Bedarf), um den Schwingungswinkel des Brettchens zu erhöhen
- Doppelbrettchen: Kann bei Bedarf auch in zwei einzelne Brettchen zerlegt werden

## E INDICATIONS

- Rehabilitation following ankle sprains
- Rehabilitation of ankle instability
- Physical therapy following operations on ankle ligaments and achilles tendon
- Rehabilitation of knee sprains

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Made from stable, break-resistant plastic with a high resilience
- Non-slip surface with nubs
- Rubber base to ensure adhesion to the ground
- Spacer ring (if required) in order to increase the oscillation angle of the board
- Dual board: Can be split into two separate boards, if necessary

## F INDICATIONS

- Rééducation des entorses de la cheville
- Rééducation en cas d'instabilité de la cheville
- Physiothérapie post-opératoire d'interventions aux ligaments de la cheville et sur le tendon d'Achille
- Rééducation des entorses du genou

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- En matière plastique rigide, incassable et résistante
- Surface moletée antidérapante
- Pied caoutchouté, garantie l'adhérence au sol
- Anneau de support utilisable (si nécessaire) pour augmenter l'angle d'oscillation de la tablette
- Planchette double : si nécessaire la planchette peut être séparée en deux parties

## I INDICAZIONI

- Rieducazione delle distorsioni di caviglia
- Rieducazione nell'instabilità di caviglia
- FKT post-operatoria di interventi ai legamenti della caviglia o al tendine d'Achille
- Rieducazione delle distorsioni di ginocchio

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- In robusto materiale plastico, resistente alla rottura, durevole
- Superficie zigrinata antiscivolo
- Base gommata per garantire l'aderenza al pavimento
- Anello di supporto utilizzabile (se necessario) per aumentare l'angolo di oscillazione della tavoletta
- Tavoletta doppia: in caso di bisogno può essere scomposta in due singole tavolette

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.6002/G
Größe cm	Size cm	Mesure cm	Misura cm	30x31
Gewicht g	Weight g	Poids g	Peso g	900
Farbe	Colour	Couleur	Colore	grün · green · vert · verde

Einheitsgröße · universal · universelle · universale



FUSS · FOOT  
PIED · PIEDE

# talufit 50

M.F1350

Stoßdämpfende Ferseneinlagen

Shock absorber heel cups

Talonneta antichoc

Tallonetta shock assorbente



Option: M.F135 Display

## D INDIKATIONEN

- Fersentzündung und vordere Talalgie
  - Haglund- und Severferse
  - Achillessehnenentzündung
  - Fersensporn
  - Schleimbeutelentzündung
- EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN**
- Doppelte Wabenstruktur aus duftendem und elastischem Polymer
  - Anatomisch geformt
  - Einfach in jedem Schuhwerk zu verwenden
  - Ideal für Personen, die am Tag viele Stunden stehen oder viel zu Fuß gehen

## E INDICAZIONI

- Tallonitis and anterior talalgia
  - Sever-Haglund disease
  - Achilles tendinopathy
  - Calcaneal spur
  - Retrocalcaneal Bursitis
- CHARACTERISTICS AND MATERIALS**
- Made from scented and elastic polymer in a double-grid structure
  - Anatomically contoured
  - Easily insertable into every shoe
  - Ideal for those who remain standing or walk for many hours

## F INDICATIONS

- Talonites et tatalgies antérieures
  - Maladie de Haglund et de Sever
  - Tendinopathies d'Achille
  - Épines calcanéennes
  - Borsites rétrocalcanéennes
- CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX**
- Structure en polymère parfumé et élastique à double trame réticulaire
  - Anatomiquement conformes
  - Entrent facilement dans n'importe quel type de chaussure
  - Idéal pour les personnes devant rester debout pendant de longues heures ou marchant beaucoup

## I INDICAZIONI

- Talloniti e talalgia anteriori
  - Morbo di Haglund e Sever
  - Tendinopatie dell'achilleo
  - Sproni calcaneari
  - Borsiti retrocalcaneari
- CARATTERISTICHE E MATERIALI**
- Struttura in polimero profumato ed elastico a doppia trama reticolare
  - Anatomicamente conformate
  - Entrano facilmente in ogni calzatura
  - Ideali per chi resta in piedi molte ore e cammina molto

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.F1350
Größen	Size	Mesure	Taglia	2   3
Körpergewicht	Body weight	Poids	Peso della Persona	< 80 kg   > 80 kg
Farbe	Colour	Couleur	Colore	transparent · transparent · transparent · trasparente

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro  
Lieferung paarweise · Supplied in pairs · Livré par paire · Fornite a paio

# talufit 52

M.F1352

Stoßdämpfende Ferseneinlagen stark

Shock absorber heel cups strong

Talonnette extra antichoc

Tallonetta shock assorbente rinforzata



## D INDIKATIONEN

- Fersenschmerz und vordere Talalgie
- Haglund- und Severferse
- Achillestendinopathie
- Fersensporn
- Schleimbeutelentzündung

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Doppelte Wabenstruktur aus duftendem und elastischem Polymer
- Anatomisch geformt
- Einfach in jedem Schuhwerk zu verwenden
- Ideal für sportliche Aktivitäten

## E INDICATIONS

- Tallonitis and Anterior Talalgia
- Sever-Haglund Disease
- Achilles Tendinopathy
- Calcaneal Spur
- Retrocalcaneal Bursitis

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Made from scented and elastic polymer in a double-grid structure
- Anatomically contoured
- Easily insertable into every shoe
- Ideal for sports activities

## F INDICATIONS

- Talonites et Tatalgies antérieures
- Maladie de Haglund et de Sever
- Tendinopathies d'Achille
- Épines calcanéennes
- Borsites rétrocalcaneennes

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure en polymère parfumé et élastique à double trame réticulaire
- Anatomiquement conformes
- Entrent facilement dans n'importe quel type de chaussure
- Idéal pour la pratique du sport

## I INDICAZIONI

- Talloniti e talalgie anteriori
- Morbo di Haglund e Sever
- Tendinopatie dell'achilleo
- Sproni calcaneari
- Borsiti retrocalcaneari

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in polimero profumato ed elastico a doppia trama reticolare
- Anatomicamente conformate
- Entrano facilmente in ogni calzatura
- Ideali per chi pratica sport

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.F1352
Größen	Size	Mesure	Taglia	1   2   3
Körpergewicht	Body weight	Poids	Peso della Persona	< 50 kg   < 80 kg   > 80 kg
Farbe	Colour	Couleur	Colore	anthrazit · anthracite · anthracite · anthracite

beidseitig anwendbar · fits right and left · ambidextre · ambidestro  
 Lieferung paarweise · Supplied in pairs · Livré par paire · Fornite a paio



# hallus valgus

M.360

Hallux-valgus-bandage  
Hallux valgus retractor  
Ecarteur pour hallux valgus  
Divaricatore per alluce valgo



## D INDIKATIONEN

- Hallux Valgus
  - Verzerrungen im großen Zeh
- EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN**
- Gepolsterte Kunststoffstruktur
  - Spanngurte mit Klettverschluss
  - Weiche Polster für die Gurte

## E INDICATIONS

- Hallux valgus (bunions)
  - Big toe sprain
- CHARACTERISTICS AND MATERIALS**
- The inside of the plastic frame is padded
  - Tensioning straps with Velcro® fastening
  - Soft padding for the straps

## F INDICATIONS

- Hallux valgus
  - Entorse du gros orteil
- CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX**
- Structure en plastique avec rembourrage interne
  - Sangles de tension avec fermeture en Velcro®
  - Doublures moelleuses pour les sangles

## I INDICAZIONI

- Alluce valgo
  - Distorsione dell'alluce
- CARATTERISTICHE E MATERIALI**
- Struttura in materiale plastico con imbottitura interna
  - Cinturini di tensione con chiusura a Velcro®
  - Morbide imbottiture per i cinturini

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.360		
Größen	Size	Mesure	Taglia	S	M	L
Schuhgröße	Shoe size	Mesure soulier	Misura scarpa	34/36	37/40	41/46
Farbe	Colour	Couleur	Colore	weiß · white · blanc · bianco		

rechts oder links angeben · specify right or left · préciser droit et gauche · indicare destro o sinistro

# podifer20

M.90020

Flebologische Einlage mit Querverstärkung

Phlebological insole with transverse reinforcement

Semelle phlébologique à renfort transversal

Plantare flebologico con barra



## D INDIKATIONEN

- Gefäßerkrankungen
- Plattfuß oder Hohlfuß
- Metatarsalgien

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Obere Schicht aus Gewebe mit eingewobenen Silberfasern mit natürlicher antibakterieller und geruchshemmender Wirkung
- Mittlere viskoelastische Schicht mit Form-Memory Effekt, in optimierter Stärke, begünstigt den Venenrückfluss dank seines Pumpeffektes
- Untere Schicht aus PU, als Schutzschicht für die darüber liegenden Schichten gegen Abnutzung und Verformung. Zusätzlich erleichtert sie das Einführen der Einlage in das Schuhwerk
- Unterschale aus festem PU für die Stabilisierung und die Stützung des Fußes in Pro- und Supination
- Durch die Querverstärkung werden die Mittelfußknochen gestützt und der Kontakt mit dem Boden abgedämpft, zudem verstärkt sie die Pumpfunktion der Einlage, verbessert so den venösen Rückfluß und stimuliert zugleich die Reflexzonen für Herz und Lunge

## E INDICAZIONI

- Vasculopathy
- Flatfoot or high arched foot
- Metatarsalgia

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Top layer of fabric made with woven silver threads with natural anti-bacterial and odour-inhibiting effect
- The middle visco-elastic layer with form memory effect, in an optimised thickness, aids venous return thanks to the pump effect
- The bottom layer is made of PU and acts as a protective layer for the layers above, providing protection against wear and deformation. It also makes it easier to position the insole in footwear
- Lower shell made of rigid PU for the stabilisation and support of the foot in pronation and supination
- The presence of the transverse reinforcement supports the metatarsals and cushions the contact with the floor, in addition it strengthens the pump function of the insole, improving the venous return and, at the same time, stimulating the reflex zones for heart and lungs

## F INDICATIONS

- Vasculopathie
- Pieds plats ou pieds creux
- Métatarsalgies

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Couche supérieure textile entretenée de fils d'argent à effet naturelle antibactérien et anti-odorant
- Couche intermédiaire viscoélastique à effet mémoire de forme, épaisseur optimisée, favorise le flux artériel grâce à son effet de pompage
- Couche inférieure en PU, couche de protection des couches supérieures contre l'usure et la déformation. Facilite par ailleurs l'introduction de la semelle dans la chaussure
- Coque de base en PU rigide pour la stabilisation et le soutien du pied en pronation et supination
- Un renfort transversal soutient les os du milieu du pied et amortit le contact avec le sol, il renforce en outre l'effet de pompage de la semelle, améliorant ainsi le reflux artériel et stimulant en même temps les zones de réflexes du coeur et des poumons

## I INDICAZIONI

- Vasculopatie
- Piede piatto o piede cavo
- Metatarsalgia

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Strato superiore in tessuto tramato in fibra d'argento ad effetto antibatterico ed anti-odore naturale
- Strato intermedio visco-elastico a memoria di forma, in spessore ottimizzato. Favorisce il ritorno venoso grazie all'effetto pompa
- Strato inferiore in PU, con funzione di protezione degli strati soprastanti da abrasione e deformazione. Facilita l'introduzione del plantare nella calzatura
- Scocca in PU rigido per la stabilizzazione ed il sostegno del piede in prono-supinazione
- La presenza di una barra trasversale sostiene i metatarsi e ne ammortizza il contatto col terreno; inoltre intensifica la funzione pompa del plantare migliorando il ritorno venoso e stimolando la riflessologia di cuore e polmoni

Artikelnummer	Item	Code	Codice
Schuhgröße	Shoe size	Mesure soulier	Misura scarpa
Farbe	Colour	Couleur	Colore

Lieferung paarweise · Supplied in pairs · Livré par paire · Fornite a paio

M.90020

35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 |

schwarz · black · noir · nero

# podifer30

M.90030

Flebologische Einlage

Phlebological insole

Semelle phlébologique

Plantare flebologico



## D INDIKATIONEN

- Vasculopathie
- Plattfuß oder Hohlfuß

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Obere Schicht aus Gewebe mit eingewobenen Silberfasern mit natürlicher antibakterieller und geruchshemmender Wirkung
- Mittlere viskoelastische Schicht mit Form-Memory Effekt, in optimierter Stärke, begünstigt den Venenrückfluss dank seines Pumpeffektes
- Untere Schicht aus PU, als Schutzschicht für die darüber liegenden Schichten gegen Abnutzung und Verformung. Zusätzlich erleichtert sie das Einführen der Einlage in das Schuhwerk
- Unterschale aus festem PU für die Stabilisierung und die Stützung des Fußes in Pro- und Supination

## E INDICATIONS

- Vasculopathy
- Flatfoot or high arched foot

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Top layer of fabric made with woven-in silver threads with natural antibacterial and odour-inhibiting effect
- The middle visco-elastic layer with form memory effect, in an optimised thickness, aids venous return thanks to the pump effect
- The bottom layer is made of PU and acts as a protective layer for the layers above, providing protection against wear and deformation. It also makes it easier to position the insole in footwear
- Lower shell made of rigid PU for the stabilisation and support of the foot in pronation and supination

## F INDICATIONS

- Vasculopathie
- Pieds plats ou pieds creux

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Couche supérieure textile entretissée de fils d'argent à effet naturelle antibactérien et anti-odorant
- Couche intermédiaire viscoélastique à effet mémoire de forme, épaisseur optimisée, favorise le flux artériel grâce à son effet de pompage
- Couche inférieure en PU, couche de protection des couches supérieures contre l'usure et la déformation. Facilite par ailleurs l'introduction de la semelle dans la chaussure
- Coque de base en PU rigide pour la stabilisation et le soutien du pied en pronation et supination

## I INDICAZIONI

- Vasculopatie
- Piede piatto o piede cavo

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Strato superiore in tessuto tramato in fibra d'argento ad effetto antibatterico ed anti-odore naturale
- Strato intermedio visco-elastico a memoria di forma, in spessore ottimizzato. Favorisce il ritorno venoso grazie all'effetto pompa
- Strato inferiore in PU, con funzione di protezione degli strati soprastanti da abrasione e deformazione. Facilita l'introduzione del plantare nella calzatura
- Scocca in PU rigido per la stabilizzazione ed il sostegno del piede in prono-supinazione

Artikelnummer	Item	Code	Codice
Schuhgröße	Shoe size	Mesure soulier	Misura scarpa
Farbe	Colour	Couleur	Colore

M.90030

40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46  
 schwarz · black · noir · nero

Lieferung paarweise · Supplied in pairs · Livré par paire · Fornite a paio

# podifer40

M.90040

Rheuma-Einlage

Rheumatic insole

Semelle rhumatoïde

Plantare reumatico



## D INDIKATIONEN

- Hammerzehe im Anfangsstadium
- Hallux valgus im Anfangsstadium
- Gelenkschmerzen
- Metatarsalgien
- Plattfuß oder Hohlfuß

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Obere Schicht aus Gewebe mit eingewebenen Silberfasern mit natürlicher antibakterieller und geruchshemmender Wirkung
- Die Spezialschicht aus EVA verformt sich automatisch je nach dem Druck dem sie ausgesetzt ist, füllt die Bereiche die niederem Druck ausgesetzt sind und garantiert so einen höheren Tragekomfort
- Mittlere viskoelastische Schicht, in optimierter Stärke, mit Form-Memory Effekt und Abdämpfungsfunktion
- Untere Schicht aus PU, mit Schutzfunktion für die darüberliegenden Schichten vor Abnutzung und Verformung, sowie zum erleichterten Einführen der Einlage in das Schuhwerk
- Schale aus festem PU für die Stabilisierung und Stützung des Fußes bei Pro- und Supination

## E INDICAZIONI

- Hammer toe, in the initial stages
- Bunions, in the initial stages
- Arthralgia
- Metatarsalgia
- Flatfoot or high arched foot

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Top layer of fabric made with woven in silver threads with natural antibacterial and odour-inhibiting effect
- The special EVA layer automatically shapes itself according to the pressure it is exposed to, filling out the areas exposed to lower pressure, thus ensuring increased wearing comfort
- The middle visco-elastic layer with form memory effect, in an optimised thickness and with damping function
- The bottom layer is made of PU and acts as a protective layer for the layers above, providing protection against wear and deformation. It also makes it easier to position the insole in footwear
- Lower shell made of rigid PU for the stabilisation and support of the foot in pronation and supination

## F INDICATIONS

- Orteil en marteau au stade initial
- Hallux valgus au stade initial
- Douleurs articulaires
- Métatarsalgies
- Pieds plats ou pieds creux

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Couche supérieure textile entretissée de fils d'argent à effet naturelle antibactérien et anti-odorant
- La couche spéciale en EVA change automatiquement de forme selon la pression à laquelle elle est exposée, comble les espaces non soumis à la pression, garantissant ainsi un meilleur confort
- Couche intermédiaire viscoélastique à épaisseur optimisée, effet mémoire de forme et amortisseur
- Couche inférieure en PU, couche de protection des couches supérieures contre l'usure et la déformation. Facilite par ailleurs l'introduction de la semelle dans la chaussure
- Coque de base en PU rigide pour la stabilisation et le soutien du pied en pronation et supination

## I INDICAZIONI

- Dita a martello in fase iniziale
- Alluce valgo in fase iniziale
- Dolori articolari
- Metatarsalgie
- Piede piatto o piede cavo

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Strato superiore in tessuto tramato in fibra d'argento ad effetto antibatterico ed anti-odore naturale
- Lo speciale strato in EVA si automodella in base alla pressione cui è sottoposto, andando a riempire le zone a minor pressione e garantendo un maggior comfort
- Strato intermedio visco-elastico a memoria di forma, in spessore ottimizzato con funzione ammortizzante
- Strato inferiore in PU, con funzione di protezione degli strati soprastanti da abrasione e deformazione. Facilita l'introduzione del plantare nella calzatura
- Scocca in PU rigido per la stabilizzazione ed il sostegno del piede in prono-supinazione

Artikelnummer	Item	Code	Codice
Schuhgröße	Shoe size	Mesure soulier	Misura scarpa
Farbe	Colour	Couleur	Colore

Lieferung paarweise · Supplied in pairs · Livré par paire · Fornite a paio

M.90040

35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | schwarz · black · noir · nero

# podifer50

M.90050

Dämpfungseinlage mit Querverstärkung

Cushioning insole with transverse reinforcement

Semelle amortisseuse à renfort transversal

Plantare ammortizzante con barra



## D INDIKATIONEN

- Fersenentzündung
- Plantarfasciitis
- Plattfuß oder Hohlfuß
- Metatarsalgien

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Obere Schicht aus PA und Elastan Spezialgewebe mit Bereichen höherer Faserdichte, um den Abnutzungswiderstand zu erhöhen
- Die PodoDry-Filzschicht schützt durch den Transport des Schweißes nach außen die Fußgesundheit
- Mittlere viskoelastische Schicht, in optimierter Stärke, mit Form-Memory Effekt und Abdämpfungsfunktion
- Untere Schicht aus PU, mit Schutzfunktion für die darüberliegenden Schichten vor Abnutzung und Verformung, sowie zum erleichterten Einführen der Einlage in das Schuhwerk
- Schale aus festem PU für die Stabilisierung und Stützung des Fußes bei Pro- und Supination
- Durch die Querverstärkung werden die Mittelfußknochen gestützt und der Kontakt mit dem Boden abgedämpft, zudem verstärkt sie die Pumpfunktion der Einlage, verbessert so den venösen Rückfluß und stimuliert zugleich die Reflexzonen für Herz und Lunge
- Shock-absorber Material im Fersenbereich zur Dämpfung in der Aufsetzphase

## E INDICAZIONI

- Inflammation of the heel
- Plantar fasciitis
- Flatfoot or high arched foot
- Metatarsalgia

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Top layer made from PA and elastane, special fabric with sections containing higher thread densities in order to increase resistance to wear
- The Podo-Dry felt protects the health of the foot thanks to leading sweat away from the foot
- The middle visco-elastic layer with form memory effect, in an optimised thickness and with damping function
- The bottom layer is made of PU and acts as a protective layer for the layers above, providing protection against wear and deformation. It also makes it easier to position the insole in footwear
- Lower shell made of rigid PU for the stabilisation and support of the foot in pronation and supination
- The presence of the transverse reinforcement supports the metatarsals and cushions the contact with the floor, in addition it strengthens the pump function of the insole, improving the venous return and, at the same time, stimulating the reflex zones for heart and lungs
- Shock absorbing material in the heel region to cushion when setting the heel down

## F INDICATIONS

- Inflammation du talon
- Fasciite plantaire
- Pieds plats ou pieds creux
- Métatarsalgies

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Couche supérieure en tissu spécial PA et élasthanne avec zones de fibres plus denses pour augmenter la résistance à l'usure
- Le feutre Podo-Dry assure la bonne santé du pied en évacuant la sueur vers l'extérieur
- Couche intermédiaire viscoélastique à épaisseur optimisée, effet mémoire de forme et amortisseur
- Couche inférieure en PU, couche de protection des couches supérieures contre l'usure et la déformation. Facilite par ailleurs l'introduction de la semelle dans la chaussure
- Coque de base en PU rigide pour la stabilisation et le soutien du pied en pronation et supination
- Un renfort transversal soutient les os du milieu du pied et amortit le contact avec le sol, il renforce en outre l'effet de pompage de la semelle, améliorant ainsi le reflux artériel et stimulant en même temps les zones de réflexes du coeur et des poumons
- Matériau absorbant de chocs autour du talon, effet amortissant la phase de pose au sol du pied

## I INDICAZIONI

- Talloniti
- Fasciti plantari
- Piede piatto o piede cavo
- Metatarsalgie

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Strato superiore in tessuto tecnico di PA ed Elastan con zone a densità maggiore di filato per aumentarne la resistenza all'abrasione
- Il feltro PodoDry, portando il sudore verso l'esterno, salvaguarda la salute del piede
- Strato intermedio visco-elastico a memoria di forma, in spessore ottimizzato con funzione ammortizzante
- Strato inferiore in PU, con funzione di protezione degli strati soprastanti da abrasione e deformazione. Facilita l'introduzione del plantare nella calzatura
- Scocca in PU rigido per la stabilizzazione ed il sostegno del piede in prono-supinazione
- La presenza di una barra trasversale sostiene i metatarsi e ne ammortizza il contatto col terreno; inoltre intensifica la funzione pompa del plantare migliorando il ritorno venoso e stimolando la riflessologia di cuore e polmoni
- Materiale shock-absorber per ammortizzare il primo contatto del piede col terreno

Artikelnummer	Item	Code	Codice
Schuhgröße	Shoe size	Mesure soulier	Misura scarpa
Farbe	Colour	Couleur	Colore

Lieferung paarweise · Supplied in pairs · Livré par paire · Fornite a paio

M.90050

35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 |

schwarz · black · noir · nero

# podifer60

M.90060

Dämpfungseinlage

Cushioning insole

Semelle amortisseuse

Plantare ammortizzante



## D INDIKATIONEN

- Fersenentzündung
- Plantarfasziitis
- Plattfuß oder Hohlfuß

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Obere Schicht aus PA und Elastan Spezialgewebe mit Bereichen höherer Faserdichte, um den Abnutzungswiderstand zu erhöhen
- Die PodoDry-Filtschicht schützt durch den Transport des Schweißes nach außen die Fußgesundheit
- Mittlere viskoelastische Schicht, in optimierter Stärke, mit Form-Memory Effekt und Abdämpfungsfunktion
- Untere Schicht aus PU, als Schutzschicht für die darüber liegenden Schichten gegen Abnutzung und Verformung. Zusätzlich erleichtert sie das Einführen der Einlage in das Schuhwerk
- Schale aus festem PU für die Stabilisierung und Stützung des Fußes bei Pro- und Supination
- Shock-absorber Material im Fersenbereich zur Dämpfung in der Aufsetzphase

## E INDICAZIONI

- Inflammation of the heel
- Plantar fasciitis
- Flatfoot or high arched foot

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Top layer made from PA and elastane, special fabric with sections containing higher thread densities in order to increase resistance to wear
- The Podo-Dry felt protects the health of the foot thanks to leading sweat away from the foot
- The middle visco-elastic layer with form memory effect, in an optimised thickness and with damping function
- The bottom layer is made of PU and acts as a protective layer for the layers above, providing protection against wear and deformation. It also makes it easier to position the insole in footwear
- Lower shell made of rigid PU for the stabilisation and support of the foot in pronation and supination
- Shock absorbing material in the heel region to cushion when setting the heel down

## F INDICATIONS

- Inflammation du talon
- Fasciite plantaire
- Pieds plats ou pieds creux

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Couche supérieure en tissu spécial PA et élasthanne avec zones de fibres plus denses pour augmenter la résistance à l'usure
- Le feutre Podo-Dry assure la bonne santé du pied en évacuant la sueur vers l'extérieur
- Couche intermédiaire viscoélastique à épaisseur optimisée, effet mémoire de forme et amortisseur
- Couche inférieure en PU, couche de protection des couches supérieures contre l'usure et la déformation. Facilite par ailleurs l'introduction de la semelle dans la chaussure
- Coque de base en PU rigide pour la stabilisation et le soutien du pied en pronation et supination
- Matériau absorbant de chocs autour du talon, effet amortissant la phase de pose au sol du pied

## I INDICAZIONI

- Talloniti
- Fasciti plantari
- Piede piatto o piede cavo

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Strato superiore in tessuto tecnico di PA ed Elastan con zone a densità maggiore di filato per aumentare la resistenza all'abrasione
- Il feltro PodoDry, portando il sudore verso l'esterno, salvaguarda la salute del piede
- Strato intermedio visco-elastico a memoria di forma, in spessore ottimizzato con funzione ammortizzante
- Strato inferiore in PU, con funzione di protezione degli strati soprastanti da abrasione e deformazione. Facilita l'introduzione del plantare nella calzatura
- Scocca in PU rigido per la stabilizzazione ed il sostegno del piede in prono-supinazione
- Materiale shock-absorber per ammortizzare il primo contatto del piede col terreno

Artikelnummer	Item	Code	Codice
Schuhgröße	Shoe size	Mesure soulier	Misura scarpa
Farbe	Colour	Couleur	Colore

Lieferung paarweise · Supplied in pairs · Livré par paire · Fornite a paio

M.90060

35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 |

schwarz · black · noir · nero

# PediVis Comfort

M.90211 Enge Fussform / narrow / gabarit étroit / dima stretta  
M. 90212 Breite Fussform / wide / gabarit large / dima larga

Komforteinlage  
Comfort insole  
Semelle confort  
Plantare comfort

NEW



## D INDIKATIONEN

- Stabilisierung bei Pronosupination
  - Plantarfasziitis
  - Plattfuß oder Hohlfuß
  - Metatarsalgien.
- EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN**
- Grundschrift aus transparenter PU-Folie, in der die diversen Komponenten der Orthese zusammengefasst sind und geschützt werden. Hält die Fusssohle fest im Schuh.
  - Obermaterial aus Waben-Lycra, geruchshemmend. Dank der speziellen Behandlung des Stoffs zersetzt sich der Schweiß und die geruchsbildenden Moleküle werden auf natürliche Weise beseitigt.
  - Erweiterte Seitenbereiche, um der Ferse Halt zu geben und den Fuss zu stabilisieren.
  - C-förmige Aussteifung im Knöchelbereich für die Stabilisierung des Hinterfusses und entlang des Fussbogens. Wirkt der Pronosupination entgegen.
  - Einlage aus strapazierfähigem, formbeständigem Kunststoff, der den richtigen Halt gewährleistet.
  - Mittelfussauflage aus viskoelastischem Material, das die Druckphase erleichtert.
  - Beschichtung aus EVA (30ShA) für mehr Komfort.

## E INDICATIONS

- Stabilised pronation and supination
  - Plantar fasciitis
  - Flatfoot or high arched foot
  - Metatarsalgia.
- CHARACTERISTICS AND MATERIALS**
- The clear polyurethane film covering holds together and protects the parts of the insole. It keeps the insole firmly in place within the shoe.
  - The top covering in Lycra Alveare fabric offers odour control. The fabric undergoes a special treatment that breaks down any sweat produced by the feet and naturally neutralises the molecules that cause unpleasant odours.
  - The lateral support offers a better fit for the heel and stability for the foot.
  - The "C" heel support stabilises the heel area and extends to the arch support. It limits pronosupination.
  - The strong resin shell retains its shape and guarantees proper support.
  - Viscoelastic metatarsal cushioning provides added comfort during the propulsive phase.
  - EVA (30 ShA) covering for enhanced comfort.

## F INDICATIONS

- Stabilisation en prono-supination
  - Fasciite plantaire
  - Pieds plats ou pieds creux
  - Métatarsalgies.
- CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX**
- Couche en film de polyuréthane transparent. Englobe les différents composants de l'orthèse et les protège. Maintient la semelle fixe et stable dans la chaussure.
  - Tissu de la couche supérieure en Lycra Alveare à action anti-odeur. Grâce à un traitement spécifique du tissu, la sueur produite par le pied est décomposée et les molécules responsables des mauvaises odeurs deviennent inefficaces, grâce à un procédé entièrement naturel.
  - Proéminence latérale pour contenir le talon et stabiliser le pied.
  - Renfort calcanéen en "C" pour le soutien et la stabilité de l'arrière du pied, en continuité avec la voûte plantaire. Il s'oppose à la prono-supination.
  - Coque en résine résistante et indéformable. Garantit un parfait soutien.
  - Appui métatarsien en matière viscoélastique. Rend la phase de poussée sur le sol plus confortable.
  - Revêtement en EVA (30ShA), pour plus de confort.

## I INDICAZIONI

- Stabilizzazione in prono-supinazione
  - Fasciti plantari
  - Piede piatto o piede cavo
  - Metatarsalgia.
- CARATTERISTICHE E MATERIALI**
- Copertura in film di poliuretano trasparente. Agglomera le diverse componenti dell'ortesi e le protegge. Mantiene il plantare fermo e saldo dentro la scarpa.
  - Tessuto di copertura superiore in Lycra Alveare ad attività anti-odore. Grazie a uno specifico trattamento del tessuto, il sudore prodotto dal piede viene scomposto e le molecole responsabili del cattivo odore rese inefficaci in modo del tutto naturale.
  - Scocca in resina resistente e indeformabile. Garantisce adeguato sostegno. Prominenza laterale per il contenimento del tallone e la stabilità del piede.
  - Rinforzo calcaneare a "C" per il sostegno e la stabilità del retro piede con prosecuzione lungo la volta plantare. Si oppone alla pronosupinazione.
  - Appoggio metatarsale in materiale viscoelastico. Rende più confortevole la fase di spinta sul terreno.
  - Rivestimento in EVA (30ShA) per un maggior comfort.

Artikelnummer  
Schuhgröße  
Farbe

Item  
Shoe size  
Colour

Code  
Mesure soulier  
Couleur

Codice  
Misura scarpa  
Colore

M.90211 / 90212

35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 |  
schwarz · black · noir · nero

Lieferung paarweise · Supplied in pairs · Livré par paire · Fornite a paio

# PediVis Active

M.90216 Enge Fussform / narrow / gabarit étroit / dima stretta  
 M. 90217 Breite Fussform / wide / gabarit large / dima larga

Dämpfungseinlage  
 Cushioning insole  
 Semelle ammortisese  
 Plantare ammortizzante



## D INDIKATIONEN

- Stabilisierung bei Pronosupination
- Plantarfasziitis
- Plattfuß oder Hohlfuß
- Metatarsalgien
- Ferseuentzündung

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Grundsicht aus transparenter PU-Folie, in der die diversen Komponenten der Orthese zusammengefasst sind und geschützt werden. Hält die Fusssohle auch bei starker Beanspruchung fest im Schuh.
- Obermaterial aus Waben-Lycra, geruchshemmend. Dank der speziellen Behandlung des Stoffs zersetzt sich der Schweiß und die geruchsbildenden Moleküle werden auf natürliche Weise beseitigt.
- Erweiterte Seitenbereiche, um der Ferse Halt zu geben und den Fuss auch bei starker Beanspruchung zu stabilisieren.
- Körpergerecht geformte Aussteifung im Knöchelbereich für die Stabilisierung des Hinterfusses; wirkt kontinuierlich mit dem Halt des Fußbogens der Pronosupination entgegen; erstreckt sich bis zum Mittelfuss, um auch diesen Bereich zu stützen (Form kann geändert werden). Mit stossabsorbierendem Einsatz.
- Stossabsorbierender Einsatz um Vibrationen und Aufprall beim Aufsetzen des Fusses aufzunehmen.
- Einlage aus strapazierfähigem, formbeständigem Kunststoff, der den richtigen Halt gewährleistet.
- Vorderfuss aus viskoelastischem Material mit Memory- Effekt. Unterstützt und optimiert die Druckphase.
- Beschichtung aus EVA (30ShA) für mehr Komfort.

## E INDICATIONS

- Stabilised pronation and supination
- Plantar fasciitis
- Flatfoot or high arched foot
- Metatarsalgia
- Inflammation of the heel

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- The clear polyurethane film covering the base holds together and protects the parts of the insole. It keeps the insole firmly in place within the shoe even during very active wear.
- The top covering in Lycra Alveare fabric offers odour control. The fabric undergoes a special treatment that breaks down any sweat produced by the feet and naturally neutralises the molecules that cause unpleasant odours.
- The lateral support offers a better fit for the heel and stability for the foot, even under strain.
- The anatomically designed heel support stabilises the heel area; it works with the arch support to limit pronosupination; it extends to the midfoot to also support the metatarsal bones (the shape can be altered). It contains the shock-absorbing insert.
- The shock-absorbing insert cushions any vibrations and impact force as the foot touches the ground.
- The strong resin shell retains its shape and guarantees proper lasting support.
- Viscoelastic memory foam for the forefoot provides an effective boost during the propulsive phase.
- EVA (30 ShA) covering for enhanced comfort.

## F INDICATIONS

- Stabilisation en prono-supination
- Fasciite plantaire
- Pieds plats ou pieds creux
- Métatarsalgies
- Inflammation du talon

## CARACTERISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Couche de base en film de polyuréthane transparent. Englobe les différents composants de l'orthèse et les protège. Maintient la semelle fixe et stable dans la chaussure, même en cas d'activité intense.
- Tissu de la couche supérieure en Lycra Alveare à action anti-odeur. Grâce à un traitement spécifique du tissu, la sueur produite par le pied est décomposée et les molécules responsables des mauvaises odeurs deviennent inefficaces, grâce à un procédé entièrement naturel.
- Proéminence latérale pour contenir le talon et stabiliser le pied, même lorsqu'il est fortement sollicité.
- Renfort calcanéen anatomiquement conçu pour stabiliser l'arrière du pied; en continuité avec le soutien de la voûte plantaire, il s'oppose à la prono-supination; il se prolonge jusqu'au milieu du pied afin de soutenir également le métatarse (possibilité de modifier la forme). Abrite l'insert shock absorber.
- Insert en matière shock absorber permettant d'atténuer les vibrations et les sollicitations d'impact dans la première phase d'appui du pied.
- Coque en résine résistante et indéformable. Garantit une grande résistance et un parfait soutien.
- Avant-pied en matière viscoélastique à mémoire de forme. Rend la phase de poussée plus efficace et plus active.
- Revêtement en EVA (30ShA), pour plus de confort.

## I INDICAZIONI

- Stabilizzazione in prono-supinazione
- Fasciti plantari
- Piede piatto o piede cavo
- Metatarsalgie
- Talloniti

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Copertura base in film di poliuretano trasparente. Agglomera le diverse componenti dell'ortesi e le protegge. Mantiene il plantare fermo e saldo dentro la calzatura anche in caso di attività intensa.
- Tessuto di copertura superiore in Lycra Alveare ad attività anti-odore. Grazie a uno specifico trattamento del tessuto, il sudore prodotto dal piede viene scomposto e le molecole responsabili del cattivo odore rese inefficaci in modo del tutto naturale.
- Prominenza laterale per il contenimento del tallone e la stabilità del piede, anche fortemente sollecitato.
- Rinforzo calcaneare anatomicamente disegnato per stabilizzare il retro piede; in continuità col sostegno della volta plantare si oppone alla pronosupinazione; si prolunga fino al mesopiede per sostenere anche il metatarso (possibilità di modificare la forma). Alloggia l'inserto shock absorber.
- Inserto in materiale shock absorber per attenuare le vibrazioni e le sollecitazioni da impatto nella prima fase di appoggio del piede.
- Scocca in resina resistente e indeformabile. Garantisce adeguato sostegno e resistenza.
- Avampiede in materiale viscoelastico a memoria di forma. Rende più efficace e attiva la fase di spinta.
- Rivestimento in EVA (30ShA) per un maggior comfort.

Artikelnummer	Item	Code	Codice
Schuhgröße	Shoe size	Mesure soulier	Misura scarpa
Farbe	Colour	Couleur	Colore

M.90216 / 90217

35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 |  
 schwarz - black - noir - nero

Lieferung paarweise - Supplied in pairs - Livré par paire - Fornite a paio



[www.orthoservice.com](http://www.orthoservice.com)



TRAKTION/SONSTIGES  
TRACTION/VARIOUS  
TRACTION/DIVERSES  
TRAZIONI/VARIE

# cervitrac

M.3019 · M.3020

Vollständiges Set für zervikale Traktion  
Overdoor traction kit

Ensemble complet pour traction cervicale  
Set completo per trazione cervicale



## D INDIKATIONEN

- Zervikale Arthrose
- Richtigstellung der physiologischen zervikalen Lordose
- Zervikale Diskopathien
- Cervicobrachialgie
- Verringerung der Weite der intravertebralen Räume

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Auf der Tür montierter Flaschenzug
- Kinnhalter, Einheitsgröße, weiß
- Bügel für Kinnhalteranschluss, Einheitsgröße, silber
- Wassersack, Einheitsgröße, max. Fassungsvermögen 9kg
- Nylonseil
- Haken

## E INDICAZIONI

- Cervical osteoarthritis
- Cervical discopathies
- Cervicobrachialgia
- Reduction of intervertebral spaces

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Over door clamp and pulley
- Head support structure, universal, white
- Spreader bar, universal, silver
- Water weight bag, universal, max weight 9kg
- Nylon cord
- Hook

## F INDICATIONS

- Arthrose cervicale
- Restitution de la lordose cervicale physiologique
- Discopathies cervicales
- Cervicobrachialgie
- Réduction d'ampleur des espaces intervertébraux

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Poulie avec fixation à la porte
- Mentonnière, universelle, blanc
- Archet pour jonction mentonnière, universelle, argent
- Sac à eau, universelle, contenance maxi 9kg
- Cordonnet en nylon
- Crochet

## I INDICAZIONI

- Artrosi cervicale
- Rettilineizzazione della fisiologica lordosi cervicale
- Discopatie cervicali
- Cervicobrachialgia
- Riduzione d'ampiezza degli spazi intervertebrali

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Carrucola con attacco a porta
- Mentoniera, universale, bianco
- Archetto per attacco mentoniera, universale, argento
- Sacca ad acqua, universale, capienza max 9kg
- Cordoncino in nylon
- Gancio



M.3021

Kinnhalter für Traktion  
De-luxe headholder  
Mentonnière pour traction  
Mentoniera per trazione



M.3034

Bügel  
spreader bar  
archet  
archetto



M.3022

Wassersack  
Water weight bag  
Sac à eau  
Sacchetto porta acqua



M.3023

Leinensack  
Linen bag  
Sac de toile  
Sacchetto in tela

Artikelnummer	Item	Code	Codice	M.3020	M.3019
				mit Wassersack with water weight bag avec sac à eau con sacca ad acqua	mit Leinensack with linen bag avec sac de toile con sacchetto in tela

universal · universal · universelle · universale

# stabilite

M.Z612N  
Krücken  
Crutches  
Béquilles  
Stampelle



## D INDIKATIONEN

- Gehilfe zur Beinentlastung. Erleichtert das Gehen, da die unteren Gliedmaßen entlastet werden.

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Einstellbare und dämpfbare Krücken, aus Leichtmetall

## E INDICATIONS

- Walking aid. The primary function is to make walking easier when a leg needs to be protected from the weight of the body, allowing for improved weight distribution in the legs.

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Adjustable Light Alloy Elbow Crutches, with shock-absorber

## F INDICATIONS

- Assistance pour la déambulation. Sa fonction principale est de faciliter la déambulation tout en soulageant, si nécessaire, un membre du poids du corps et en favorisant la circulation des membres inférieurs.

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Béquilles en alliage léger, réglable, avec amortisseur

## I INDICAZIONI

- Presidio per la deambulazione. La funzione primaria è quella di facilitare la deambulazione quando sia necessario proteggere un arto dal peso del corpo, favorendo lo scarico degli arti inferiori.

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Stampelle in lega leggera regolabili, ammortizzate

Artikelnummer  
Farbe

Item  
Colour

Code  
Couleur

Codice  
Colore

M.Z612N

schwarz · black · noir · nero

universal · universal · universelle · universale

# stabilite

M.Z618RG • M.Z618RG-BLU

Krücken  
Crutches  
Béquilles  
Stampelle



## D INDIKATIONEN

- Gehhilfe zur Beinentlastung. Erleichtert das Gehen, da die unteren Gliedmaßen entlastet werden.

## EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN

- Einstellbare und dämpfbare Krücken, aus Leichtmetall

## E INDICATIONS

- Walking aid. The primary function is to make walking easier when a leg needs to be protected from the weight of the body, allowing for improved weight distribution in the legs.

## CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Adjustable Light Alloy Elbow Crutches, with shock-absorber

## F INDICATIONS

- Assistance pour la déambulation. Sa fonction principale est de faciliter la déambulation tout en soulageant, si nécessaire, un membre du poids du corps et en favorisant la circulation des membres inférieurs.

## CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Béquilles en alliage léger, réglable, avec amortisseur.
- Poignée ergonomique

## I INDICAZIONI

- Presidio per la deambulazione. La funzione primaria è quella di facilitare la deambulazione quando sia necessario proteggere un arto dal peso del corpo, favorendo lo scarico degli arti inferiori.

## CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Stampelle in lega leggera regolabili, ammortizzate.
- Impugnatura ergonomica

Artikelnummer  
Farbe

Item  
Colour

Code  
Couleur

Codice  
Colore

M.Z618RG - M.Z618RG-BLU

M.Z618RG: rot/grau · red/grey · rouge/gris · rosso/grigio

M.Z618RG-BLU: blau/grau · blue/grey · bleu/gris · blu/grigio

universal · universal · universelle · universale



www.orthoservice.com

9DCCCT0009INT02\_04\_18



**Headquarter: ORTHOSERVICE AG**

Via Milano 7 · CH-6830 Chiasso (TI) · Switzerland  
Tel. 0041 91 8220088 · Fax 0041 91 8220089  
info@orthoservice.com · www.orthoservice.com

**Niederlassung Deutschland: Orthoservice Deutschland GmbH**

Flugstraße 8 · D-76532 Baden-Baden · Deutschland  
Tel. 0049 (0)7221 9913911 · Fax 0049 (0)7221 9913913  
info@orthoservice.de · www.orthoservice.de

**Sede italiana: RO+TEN s.r.l.**

Sede legale: Via Fratelli Ruffini, 10 · I-20123 Milano (MI) · Italia  
Sede operativa e amministrativa:  
Via Comasina, 111 · I-20843 Verano Brianza (MB) · Italia  
Tel. 0039 039 6014094 · Fax 0039 039 6014234  
info@roplusten.com · www.roplusten.com

Società soggetta a Direzione e Coordinamento [art. 2497bis CC]:  
Orthoservice AG (CH) · 6830 Chiasso (TI) · Switzerland

Copyright ORTHOSERVICE AG · April 2018



**ORTHOSERVICE AG**

Via Milano 7  
CH-6830 Chiasso (TI)  
Tel. 0041 91 8220088  
Fax 0041 91 8220089  
info@orthoservice.com  
www.orthoservice.com